

# Bhakti yOGA

El Sendero de la Iluminación Espiritual



## Título original: *Pinnacle of Devotion*

Publicaciones Gaudiya Vedanta 2015  
Gopinath Bhavan, Seva Kunj, Vrindavan – 281121, U.P., la India

Gaudiya Vedanta Publications 2015  
4589 Pacheco Boulevard Martínez, California 94553 USA  
[www.purebhakti.com](http://www.purebhakti.com)

Primera edición: *'A Tus Pies'*, 2007  
Primera reimpresión: Enero de 2014  
Segunda reimpresión: Abril de 2015

Shyam Biharī dāsa y Vrinda devī dāsī, de la Śrī Sarasvatī Prabhupāda Gaudiya Math de Costa Rica, financiaron esta edición.

Pintura de portada: © Vasudeva Kṛṣṇa dāsa. Utilizada con autorización.  
Fotografía de Śrīla Prabhupāda: © Bhaktivedānta Book Trust, Intl. Utilizada con autorización, [www.krishna.com](http://www.krishna.com)

ISBN: 978-1-935428-78-7

Impreso en Nueva Delhi por Spectrum Printing Press (P) Ltd.,  
Nueva Delhi, India

© VRNDĀVANEŚVARĪ DĀSĪ



EXCEPTO DONDE SE INDIQUE EXPLÍCITAMENTE, EL CONTENIDO DE ESTA OBRA ESTÁ BAJO LA LICENCIA DE CREATIVE COMMONS ATTRIBUTION-NO DERIVATIVE WORKS 3.0 UNPORTED LICENSE.

Para ver esta licencia vaya a:

<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/>

Permisos que no están contemplados bajo esta licencia podrían estar disponibles en:  
[www.purebhakti.com/pluslicense](http://www.purebhakti.com/pluslicense)  
o escriba a: [gvp.contactus@gmail.com](mailto:gvp.contactus@gmail.com)

# Bhakti yOGa

Śrī Śrīmad  
Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja



TRADUCCIÓN AL CASTELLANO:

Vṛndāvaneśvarī dāsī

REVISIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTO:

Acyutānanda dāsa, Gopal dāsa, Indira dāsī,  
Mohinī dāsī (México) y Prema dāsī

DISEÑO DE PORTADA Y MAQUETACIÓN:

Kuñja Kalikā dāsī

# Tabla de Contenidos

Prefacio ❧ i

Introducción ❧ iii

## **Primera Parte: Guru Tattva**

Las glorias del maestro espiritual ❧ 1

El maestro espiritual es una manifestación de Kṛṣṇa ❧ 31

## **Segunda Parte: El Regalo Supremo**

Un verso lleno de profundos significados ❧ 45

El propósito del advenimiento del Señor Chaitanya ❧ 47

Invocación auspiciosa ❧ 65

La devoción más sublime ❧ 80

El amor desinteresado de las gopīs ❧ 93

La castidad suprema ❧ 107

Sin esto, el mundo es inútil ❧ 135

El Señor Chaitanya es el devoto perfecto ❧ 151

Nadie excepto Kṛṣṇa ❧ 163

Kṛṣṇa enseña por medio de Sus pasatiempos ❧ 173

El nombre puro es Kṛṣṇa ❧ 195

## **Apéndices**

Madhava-tithi, la madre del kṛṣṇa-bhakti ❧ 209

Śrī Nanda-nandanāṣṭakam ❧ 215

Śrī Rādhā-Kṛpā -Katakṣa-Stava-Rāja ❧ 219

Yaśomatī-nandana ❧ 225

Breve resumen de la vida del autor ❧ 229

Glosario ❧ 237



## Prefacio

Todos nosotros tenemos la tendencia a amar; nadie puede vivir sin amar a alguien. Hasta un tigre tiene esa tendencia, como podemos observar viendo el modo en que la hembra del tigre transporta, alimenta y protege a sus crías. El problema es dónde depositar nuestro amor para que todos se sientan felices.

Al comienzo de la vida amamos a nuestros padres, luego a nuestros hermanos, luego a toda nuestra familia, a las personas queridas, a nuestra comunidad, a nuestra nación e incluso a toda la humanidad. Pero a pesar de dar tanto amor, nos sentimos frustrados. Y así seguirá siendo hasta que conozcamos la identidad de nuestro Amado Supremo.

Nuestra tendencia a amar incondicionalmente se asemeja a las partículas de la luz o del aire, que se expanden sin saber dónde acabarán. Según los eternos libros de sabiduría de la India conocidos como los Vedas, nuestro amor solo se verá plenamente satisfecho cuando descanse en Śrī Kṛṣṇa, la Verdad Absoluta. Él es el manantial y el fundamento de todo el placer, todos los mundos y todas las relaciones.

Basado en el antiguo conocimiento místico de los Vedas, el presente libro nos enseña a amar a todos los seres vivos —a los humanos, a los animales, e incluso a las plantas y los árboles— por el sencillo método de amar a Kṛṣṇa. Regar la raíz del árbol es la manera universal y práctica de que el agua llegue a sus hojas y a sus ramas. Los Vedas dicen que Kṛṣṇa, la Persona Suprema, es la raíz de todo. Todos los seres son parte de Él y, por consiguiente, cuando se Le ama a Él, todo el mundo se vuelve feliz.

## Bhakti Yoga

Le agradecerá comprobar que en este libro se exponen todos estos conceptos tan elevados en un lenguaje sencillo y fácil de comprender. Si le surgiera la duda sobre si debe o no seguir leyéndolo cuando vea los versos, las frases y las palabras en sánscrito que aparecen de cuando en cuando, le rogamos que no se detenga por eso. Aunque no entienda el idioma, la poderosa naturaleza trascendental de los versos (que son como *mantras* para meditar) es tal, que nos libera del falso amor material —que es siempre frustrante— y nos brinda la oportunidad de adentrarnos en la realidad supremamente amorosa y feliz.

Al final del libro encontrará un glosario completo con la traducción de las palabras en sánscrito que aparecen a lo largo del texto. El sánscrito es la lengua principal de los antiguos Vedas y el idioma original del mundo, y es también el idioma que se habla en los planetas celestiales y en el mundo trascendental.

La palabra veda significa “la totalidad del conocimiento”. Cuando el conocimiento alcanza su máximo nivel, se convierte en amor espiritual y radiante. La quintaesencia de los Vedas es una antigua escritura llamada *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, y este libro explica la esencia de esa escritura. Mediante su lectura, usted podrá entrar en contacto con ese amor supremamente hermoso que es el fin último de la vida y el fundamento de la felicidad sin límites.

Los editores

## Introducción

En febrero de 1997, Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja otorgó sus divinas enseñanzas a los devotos de Australia, país en el que permaneció durante tres semanas como parte de su gira de prédica por Occidente. Allí él habló de los principales motivos del advenimiento de Śrī Chaitanya Mahāprabhu a este mundo, y reveló cuál era el regalo especial —el logro más elevado que puede alcanzar la entidad viviente— que Śrīman Mahāprabhu había venido a entregar a las afortunadas almas de esta era de Kali-yuga.

Con objeto de dar a sus oyentes una plataforma para entender asuntos tan sublimes, Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja impartió en primer lugar cuatro clases basadas en el Capítulo Uno del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. En dichas clases explicó el principio esencial del maestro espiritual (*guru-tattva*), que es una manifestación de Śrī Kṛṣṇa, la personificación de la Realidad Absoluta, e hizo especial hincapié en la importancia de la asociación con devotos puros (*sādhū-saṅga*). También habló de los principales motivos del advenimiento de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y describió con todo detalle el modo de capacitarse para obtener Su misericordia.

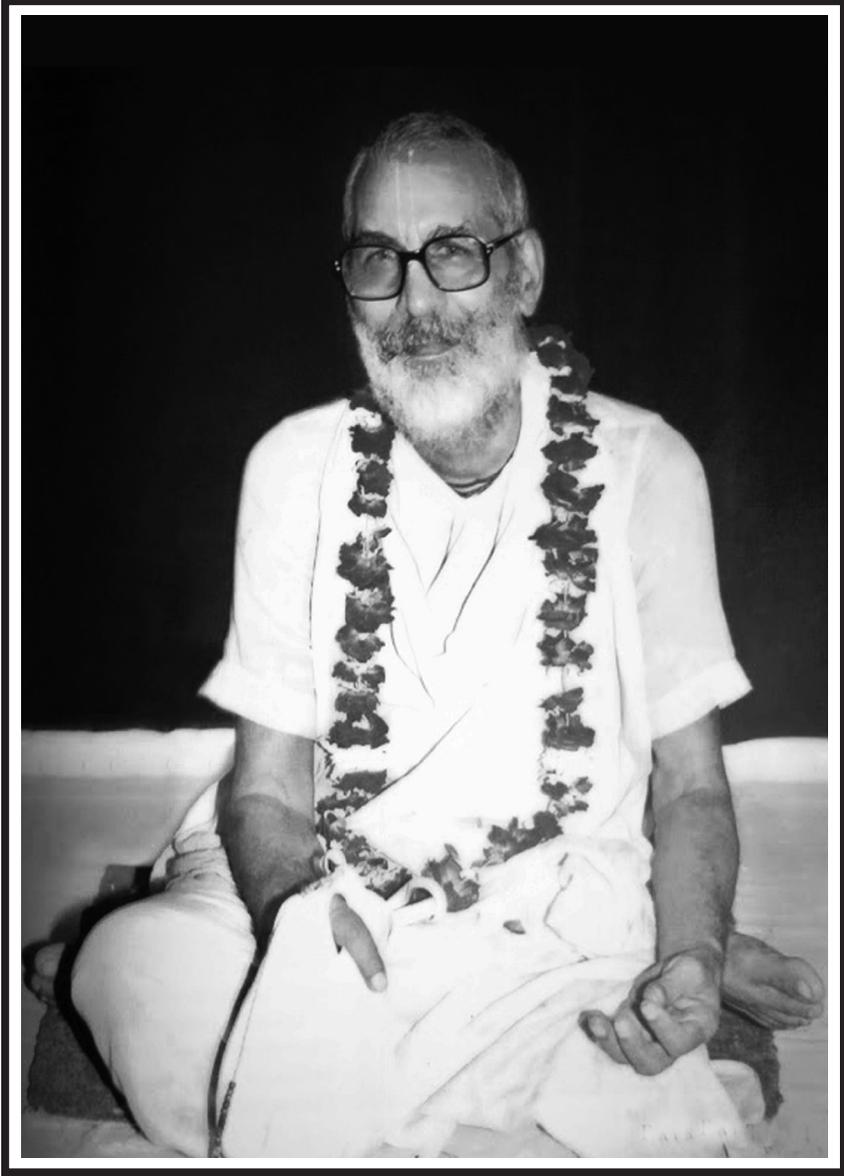
Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja quería que sus oyentes occidentales entendieran que la misión de su maestro espiritual instructor (*śikṣā-guru*) e íntimo amigo Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Svāmī Prabhupāda, el Ācārya fundador de la Sociedad Internacional para la Conciencia de Kṛṣṇa, era satisfacer el

principal motivo de la aparición de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Para ello, él citó exhaustivamente los capítulos Tres y Cuatro del *Ādi-līlā* del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* de Śrīla Bhaktidevanta Svāmī Mahārāja. Para ampliar algunos de los puntos tratados en las clases de Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja, hemos añadido en pies de página citas procedentes de libros y grabaciones de clases de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja.

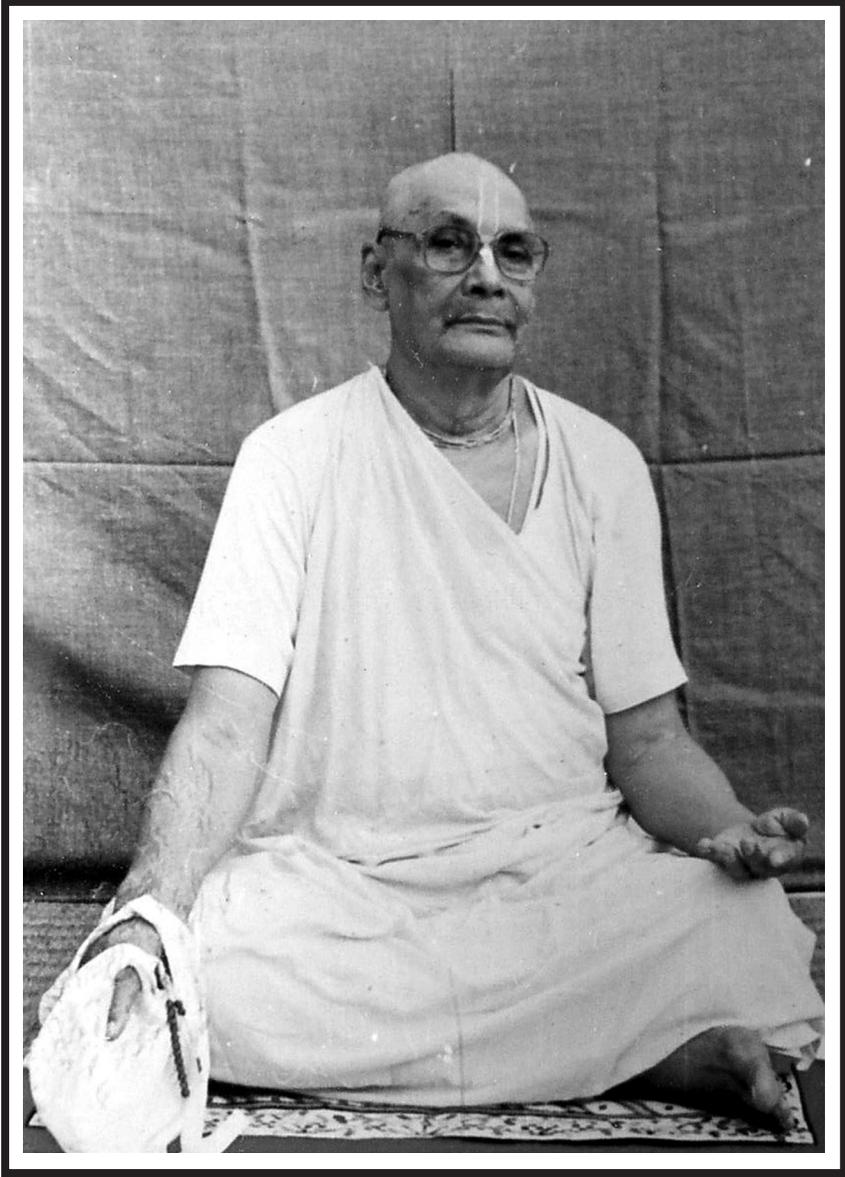
Antes de que Śrīla Prabhupāda comenzara su movimiento de prédica mundial, la devoción por Kṛṣṇa (*kṛṣṇa-bhakti*) era prácticamente desconocida fuera de la India. Caemos a sus pies de loto y le manifestamos nuestra gratitud eterna por transmitir la conciencia de Kṛṣṇa de forma tan extensiva, y por despertar un interés general por la literatura relacionada con el *bhakti*, como es el caso de este *Bhakti-yoga*.

Nos sentimos felices de presentar esta edición revisada de las clases de Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja en Australia, y pedimos humildemente a nuestros respetados lectores que disculpen los fallos que hayamos cometido en la presentación de sus divinas palabras.

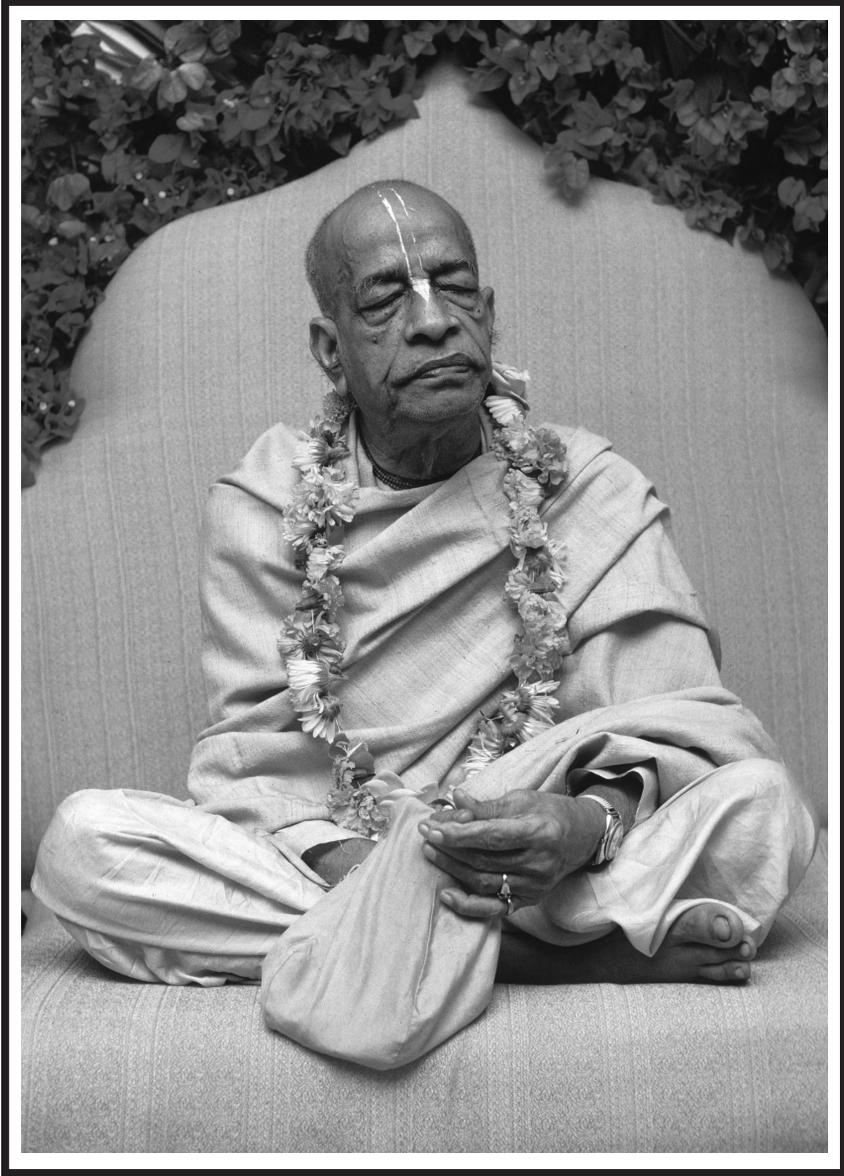
El equipo editorial



ŚRĪ ŚRĪMAD BHAKTIVEDĀNTA NĀRĀYAṆA GOSVĀMĪ MAHĀRĀJA



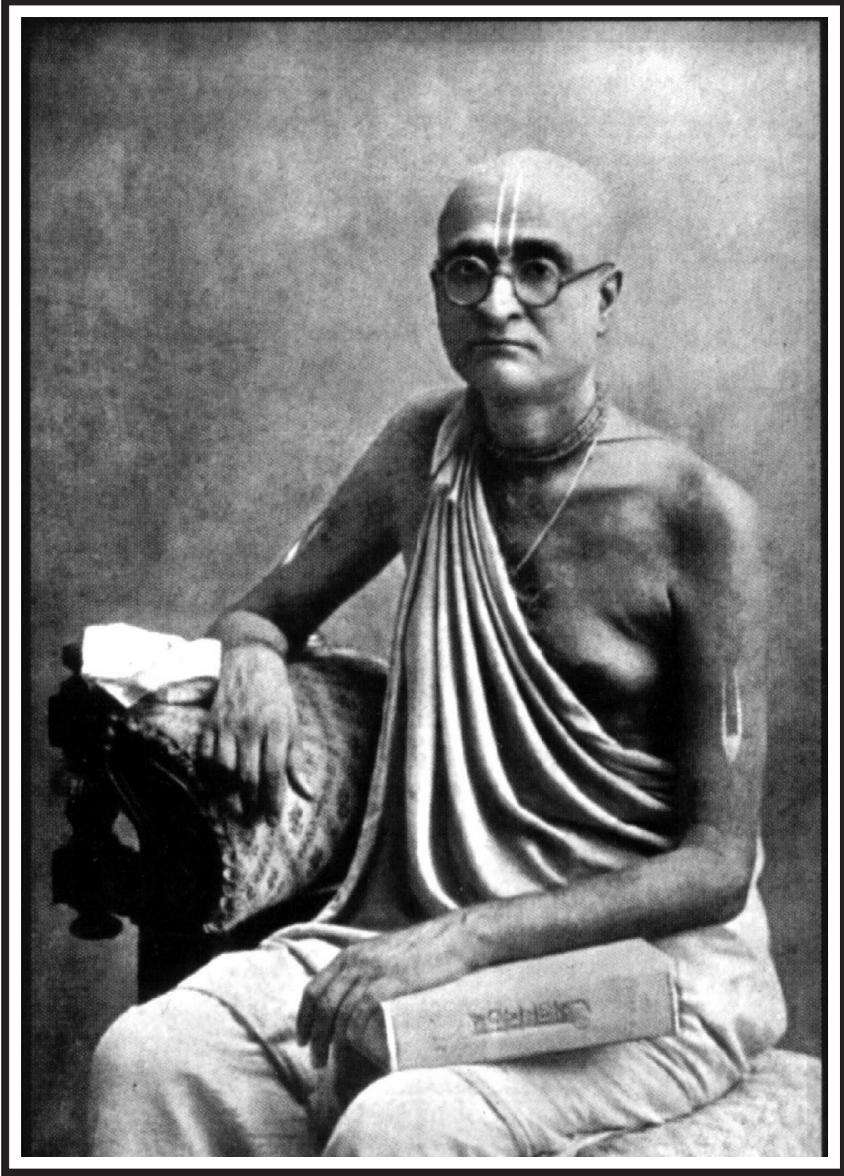
ŚRĪ ŚRĪMAD BHAKTIVEDĀNTA VĀMANA GOSVĀMĪ MAHĀRĀJA



ŚRĪ ŚRĪMAD BHAKTIVEDĀNTA SVĀMĪ MAHĀRĀJA



ŚRĪ ŚRĪMAD BHAKTI PRAJÑĀNA KEŚAVA GOSVĀMĪ MAHĀRĀJA



ŚRĪ ŚRĪMAD BHAKTISIDDHĀNTA SARASVATĪ THĀKURA  
PRABHUPĀDA



Primera Parte  
Guru Tattva





## Las Glorias del Maestro Espiritual

Vengan conmigo a Vṛndāvana. Aquí, en la solitaria atmósfera del templo de Rādhā-Dāmodara en Sevā-kuñja, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī escribió el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. Sevā-kuñja es uno de los lugares donde el Señor realizó Sus pasatiempos amorosos. Aquí se encuentra el polvo de los pies de las *gopīs* y el polvo de los pies de Śrīmatī Rādhikā, y aquí es donde Śrī Kṛṣṇa sirve a Śrīmatī Rādhikā.

Śrī Kṛṣṇa también sirvió a Śrīmatī Rādhikā en Vamśivaṭa y en Nidhuvana. En esos lugares, Kṛṣṇa, Rādhikā y las *gopīs* son controlados por *prema*, el amor personificado. La aspiración de Sus devotos no es obtener a Kṛṣṇa, sino *kṛṣṇa-prema*, amor por Él. Kaṁsa, Jarāsandha, Śiśupāla y otros demonios querían a Kṛṣṇa, pero no tenían esa clase de *prema* por Él.

*kṛṣṇa, guru, bhakta, śakti, avatāra, prakāśa*  
*kṛṣṇa ei chaya-rūpe karena vilāsa*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.32)*

El Señor Kṛṣṇa goza manifestándose en la forma de los maestros espirituales (*dīkṣā* y *śikṣā*), los devotos, las diversas energías, las encarnaciones y las porciones plenarias. Todos ellos son seis en uno.

## Bhakti Yoga

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja explica aquí que Śrī Kṛṣṇa se manifiesta en este mundo de seis maneras: como el propio Kṛṣṇa, como dos clases de maestro espiritual, como Su devoto (*bhakta*), como Su energía (*śakti*), como Su encarnación o avatar y como Su manifestación (*prakāśa*). Intentaré explicar esto brevemente para completar los capítulos tercero y cuarto del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. Dichos capítulos explican el motivo por el que Śrī Chaitanya Mahāprabhu y los *ācāryas* de nuestra línea discipular de maestros espirituales (*paramparā*) vinieron a este mundo. Pero para entender este importante tema es preciso tener claros algunos conceptos sobre las manifestaciones de Kṛṣṇa.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja comienza su descripción de las manifestaciones del Señor explicando el principio del *guru*:

*mantra-guru āra yata śikṣā-guru-gaṇa*  
*tānhāra caraṇa āge kariye vandana*

*Śrī Chaitanya-charitamṛta (Ādi-līlā 1.35)*

Ofrezco ante todo mis respetuosas reverencias a los pies de loto de mi maestro espiritual iniciador y de todos mis maestros espirituales instructores.

*Mantra-guru* significa maestro espiritual iniciador. El maestro espiritual instructor (*śikṣā-guru*) nos enseña quiénes somos, en qué consiste el servicio devocional al Señor Supremo (*bhakti*), cuál es la realidad acerca de la entidad viviente (*jīva-tattva*), y cómo puede el alma condicionada obtener *bhāva-bhakti* (emociones espirituales) y más adelante amor puro por Kṛṣṇa (*prema-bhakti*), el servicio directo del alma eterna

El verdadero *bhakti* es *prema-bhakti*, el servicio lleno de amor a Śrī Kṛṣṇa. En el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* [1.11], Śrīla Rūpa Gosvāmī declara:

*anyābhilāṣitā-śūnyam jñāna-karmādy-anāvṛtam*  
*ānukūlyena kṛṣṇanu-śīlanam bhaktir-uttamā*

## Las Glorias del Maestro Espiritual

*Uttama-bhakti*, el servicio devocional puro, es el cultivo de actividades orientadas exclusivamente a dar placer a Śrī Kṛṣṇa o, en otras palabras, el flujo ininterrumpido de servicio a Śrī Kṛṣṇa realizado mediante el cuerpo, la mente y las palabras, y a través de la expresión de diversos sentimientos espirituales (*bhāvas*). No está cubierto por el conocimiento que busca la liberación impersonal (*jñāna*), las actividades que buscan recompensa (*karma*), ni el *yoga* o las austeridades, y está completamente libre de cualquier deseo que no sea la aspiración de dar felicidad a Śrī Kṛṣṇa.

La persona que desee tener devoción debe recordar este verso, repetirlo diariamente e intentar profundizar en la comprensión de su significado. Esta práctica recibe el nombre de *sādhana-bhakti*.<sup>1</sup> Mediante la práctica del *sādhana-bhakti* a través de los sentidos se manifiesta un sentimiento espiritual. Este sentimiento se denomina *bhāva-bhakti*, y muy pronto florece y se convierte en *prema-bhakti*. Dependiendo de su nivel, el devoto podrá ejecutar *sādhana-bhakti*, *bhāva-bhakti* o *prema-bhakti*.

Se dice de alguien que es un *sādhaka* o practicante de *sādhana-bhakti* cuando su práctica está enfocada en la obtención de *bhāva-bhakti* y, finalmente, de *prema-bhakti*.

Un maestro espiritual que no experimenta el *sādhana-bhakti*, el *bhāva-bhakti* y el *prema-bhakti* no puede dar devoción, por mucho que externamente actúe como un *guru*. Esto lo corroboran no solo el *Śrīmad-Bhāgavatam*, los *Upaniṣads* y el resto de las escrituras, sino también Śrī Chaitanya Mahāprabhu y el propio Śrī Kṛṣṇa. Debemos entender el siguiente principio:

*tasmād guruṃ prapadyeta  
jijñāsuḥ śreya uttamam*

---

1 "Hay dos clases de *sādhana-bhakti*: *vaidhī* y *rāgānugā*. El *bhakti* al que se llega mediante la función de los sentidos y a través del cual se obtiene *bhāva-bhakti* se denomina *sādhana-bhakti*" (*Bhakti-rasāmṛta-sindhu-bindu*, Verso 8, Śrī Bindu-vikāśinī-ṛtti).

## Bhakti Yoga

*śābde pare ca niṣṇātām  
brahmany upaśamāśrayam*

Toda persona que desee sinceramente la verdadera felicidad, debe buscar un maestro espiritual genuino y refugiarse en él mediante la iniciación. El maestro espiritual debe haber comprendido la conclusión de las escrituras mediante la reflexión, y debe poder convencer a otros de esas mismas conclusiones. Esas grandes personalidades, que se han refugiado en el Señor Supremo y han abandonado toda consideración material, se dice que son maestros espirituales genuinos. [Śrīmad-Bhāgavatam 11.3.21]

Para alcanzar la verdadera devoción (*bhakti*) por Śrī Kṛṣṇa, ser verdaderamente felices y comprender quiénes son ustedes y cómo pueden avanzar en esta vida, deben dirigirse a un alma autorrealizada y escucharle de un modo sumiso. Esa persona ciertamente les ayudará.

En un maestro espiritual genuino se pueden distinguir tres síntomas. El primero es *śābde*. *Śābde* significa que su conocimiento de los Vedas, los Upaniṣads, el Śrīmad-Bhāgavatam, etc., es perfecto. No obstante, dicho conocimiento de las escrituras y la habilidad de argumentar basándose en él son insuficientes para acreditar a alguien como maestro espiritual. Si esa persona no tiene experiencia de Kṛṣṇa, no está absorta en el *bhajana*<sup>2</sup> y su *bhakti* no está muy desarrollado, entonces no es un *guru*. El segundo síntoma es que está desapegado de los deseos mundanos.

Estos dos primeros síntomas son externos. El síntoma interno del maestro espiritual genuino es *pare ca niṣṇātām brahmany*. La palabra *pare* se refiere a Parabrahma, Śrī Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios. El *guru* debe tener una comprensión interna de Parabrahma, porque de otro modo puede caer de su

---

<sup>2</sup> Bhajana es la completa absorción interna y externa en las prácticas espirituales de adorar a Kṛṣṇa —escuchar, cantar y recordar Sus glorias, etc.— con un sentimiento de intenso afecto y apego.

posición. El conocimiento de los argumentos de las escrituras sin absorción en el *bhajana* no es suficiente para salvar a uno de caer del sendero del *bhakti*. Puede que alguien conozca todos los argumentos para fundamentar los puntos de vista de las escrituras y ejecute externamente alguna práctica devocional, pero si no está desapegado de sus deseos y de los objetos materiales, caerá. La caída del maestro espiritual es algo muy serio que afecta al discípulo durante toda su vida. Debemos, por tanto, ser muy cuidadosos e iniciarnos con un devoto puro que no puede caer.

En el verso anterior, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja ha escrito: “*Mantra-guru āra yata śikṣā-guru-gaṇa*: Ofrezco mis respetuosas reverencias”, refiriéndose tanto al maestro espiritual iniciador como al instructor. ¿Qué ha escrito Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja en su traducción y significado? Escuchen esto con atención, porque es muy importante.

El devoto lee (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādi-līlā* 1.35):

Texto: Ofrezco ante todo mis respetuosas reverencias a los pies de loto de mi maestro espiritual iniciador y de todos mis maestros espirituales instructores.

Significado: En su tesis *Śrī Bhakti-sandarbha* (202), Śrīla Jīva Gosvāmī declara que el objetivo de los *vaiṣṇavas* es el servicio devocional puro, y que se debe ejecutar dicho servicio en la asociación de otros devotos. Por asociarse con devotos del Señor Kṛṣṇa, la persona desarrolla un sentido de conciencia de Kṛṣṇa que le hace sentirse atraída hacia el servicio amoroso al Señor. Este es el proceso de acercarse al Señor Supremo por la apreciación gradual del servicio devocional. Si alguien desea servicio devocional puro, debe asociarse con devotos.

Reflexionen profundamente sobre esto. Si desean servicio devocional puro, deben asociarse con *vaiṣṇavas*. De otro modo se verán forzados a asociarse con materialistas (*asat-saṅga*; ese será el resultado).

Sigamos la línea de pensamiento de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja. Si deseamos servicio devocional puro por Kṛṣṇa, debemos seguir resueltamente las directrices e instrucciones que hemos mencionado. Si en lugar de ello preferimos ganar dinero y pensamos que la asociación con *vaiṣṇavas* elevados va a interferir con nuestros planes, no nos sentiremos inclinados a seguir estas instrucciones. Pero si deseamos ser como Prahlāda Mahārāja, intentemos entender el significado de los comentarios Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja. Lee de nuevo la última frase y luego sigue adelante.

El devoto lee:

Si alguien desea servicio devocional puro, debe asociarse con devotos de Śrī Kṛṣṇa. Solo a través de esa asociación podrá el alma condicionada desarrollar un gusto por el amor trascendental y reavivar así su relación eterna con Dios con una manifestación específica y con la melosidad (*rasa*) trascendental particular que cada uno tiene inherente en su interior.

Si seguimos esta instrucción de asociarnos con devotos puros, Śrī Kṛṣṇa lo dispondrá todo para nosotros. No debemos temer. Kṛṣṇa nos ha creado y Él es el Controlador Supremo, de modo que ¿qué podemos temer? Si seguimos esta instrucción, Kṛṣṇa se hará cargo de todo y todos sus problemas se solucionarán.

Si deseamos el servicio puro a Kṛṣṇa, debemos ser fuertes. Debemos ser valientes y hacer un esfuerzo por asociarnos con *vaiṣṇavas* elevados. En el siguiente verso se recalca la importancia de esa asociación no una, sino tres veces: *sādhū-saṅga*, de nuevo *sādhū-saṅga* y de nuevo *sādhū-saṅga*.

*sādhū-saṅga sādhū-saṅga—sarva sastre haya  
lava mātra sādhū saṅga sarva siddhi haya*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta, (Madhyā-līlā 22.54)

## Las Glorias del Maestro Espiritual

El veredicto de todas las escrituras reveladas es que por asociarse aunque sea un instante con un devoto puro, se puede alcanzar el éxito espiritual completo.

¿Qué quiere decir este verso? Que solo se puede obtener el servicio puro a Kṛṣṇa mediante la asociación con devotos (*sādhusāṅga*), y seguir esta instrucción es nuestro primer deber.

El devoto sigue leyendo :

El secreto es que se debe escuchar de un modo sumiso a aquellos que conocen perfectamente la ciencia de Dios y se debe realizar el servicio indicado por el preceptor o maestro. El devoto que ya se siente atraído por el nombre, la forma, las cualidades, etc. del Señor Supremo puede ser dirigido a practicar el servicio devocional según su humor específico; no es necesario que pierda tiempo intentando llegar a Él a través de la lógica.

No se puede obtener conciencia de Kṛṣṇa por medio de la lógica mundana. La lógica solo es aceptable cuando se trata de la clase de lógica que presentan escrituras como el *Śrīmad-Bhāgavatam* o el *Śrī Chaitanya-Charitāmṛta* y que está predominada por la devoción; de otro modo no es aceptable.

El devoto sigue leyendo:

El maestro espiritual es experto encauzando la energía de su discípulo hacia el amoroso servicio trascendental del Señor, y ocupa al devoto en un servicio específico acorde con su tendencia particular.

Los discípulos de Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura Prabhupāda nos contaban que todo el mundo, desde los niños hasta los mayores, pensaba: “Mi Guru Mahārāja me ama muchísimo”. Los discípulos experimentan ese síntoma en el *guru* genuino porque este no espera obtener ninguna ganancia material de ellos.

Lo único que quiere es residir en sus corazones e inyectarles *kṛṣṇa-prema*. Y si él mismo no experimenta ese *kṛṣṇa-prema*, es imposible que lo transmita a otros.

El *guru* genuino nunca se apropia del corazón del discípulo, sino que lo suaviza y lo vuelve dulce y fragante para ofrecerlo a la Pareja Divina. Primero el discípulo ofrece su corazón a los pies de loto de su amado *guru*, este se lo entrega a su propio *guru*, y así sucesivamente hasta que es colocado a los pies de Rūpa Mañjarī, la líder de todas las sirvientas de Śrīmatī Rādhikā. Rūpa Mañjarī lo coloca en las manos de Lalitā y Viśākhā, y estas a su vez lo ofrecen a los pies de Śrīmatī Rādhikā. Entonces Śrīmatī Rādhikā ocupa a esa persona en el servicio a Kṛṣṇa y a Ella misma.

Si un maestro espiritual no posee esta característica, el discípulo puede pedirle humildemente que le permita asociarse con un alma elevada que sí la tenga. Sin envidia, y admitiendo que él no puede satisfacer a su discípulo, ese maestro aconsejará a la persona que se refugie en *vaiṣṇavas* de la talla de Śrīla Jīva Gosvāmī, Śrīla Rūpa Gosvāmī o Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura; no le importará que su discípulo se refugie en un *vaiṣṇava* superior.

El *guru* autorrealizado (*sad-guru*) no desea ganancias mundanas. De otro modo no es realmente un *guru*. Śyāmānanda Prabhu recibió la instrucción de su *dīkṣā-guru*, Hṛdaya Chaitanya de Kuliya-grāma, de ir a Sevā-kuñja, Vṛndāvana, y refugiarse en los pies de loto de Śrīla Jīva Gosvāmī. “Él te preparará para servir a Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa”. Śrīla Jīva Gosvāmī no tenía aparentemente discípulos, pero instruyó a todos los habitantes de la tierra.

El devoto sigue leyendo:

Un devoto solo debe tener un maestro espiritual iniciador, pues en las escrituras se prohíbe aceptar a más de uno. Sin embargo, no hay límite en cuanto al número de maestros instructores que se pueden aceptar. Por lo general, un

## Las Glorias del Maestro Espiritual

maestro espiritual que está siempre instruyendo a un discípulo en la ciencia espiritual, con el tiempo se vuelve su maestro iniciador.

Se debe recordar siempre que quien se niega a aceptar a un maestro espiritual y a ser iniciado, se verá frustrado en sus esfuerzos por volver con Dios. Si alguien que no está debidamente iniciado se presenta como un gran devoto, encontrará multitud de obstáculos en su camino hacia la comprensión espiritual y, finalmente, deberá continuar su existencia en la vida material sin alivio alguno. Esa clase de personas son como barcos sin timón que no pueden llegar a su destino. Si tienen algún deseo de ganarse el favor del Señor, es imperativo que acepten a un maestro espiritual.

Si un devoto no tiene la oportunidad de servir a su maestro espiritual directamente, debe hacerlo recordando sus enseñanzas. No hay ninguna diferencia entre sus enseñanzas y su persona. Por lo tanto, en su ausencia, sus palabras e instrucciones deben ser el orgullo del discípulo. Si alguien piensa que no necesita consultar con nadie, incluido el maestro espiritual, es un ofensor del Señor y no podrá nunca volver a Dios.

Un buscador serio debe aceptar a un maestro espiritual siguiendo las normas de las escrituras. Śrīla Jīva Gosvāmī aconseja que no se acepte a un maestro espiritual basándose en criterios hereditarios, costumbristas, sociales o eclesiásticos. Para que haya un avance real en la comprensión espiritual, se debe tan solo intentar encontrar a un maestro espiritual que esté verdaderamente capacitado.

Es evidente que Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja es un seguidor genuino de Śrīla Jīva Gosvāmī. Es muy difícil tener un *guru* tan elevado. Sumamente excepcional. Si por haber realizado alguna actividad piadosa (*sukṛti*) hemos aceptado aunque sea a un

maestro espiritual neófito, en nuestro corazón se crearán algunas impresiones y tal vez en nuestro próximo nacimiento podremos elegir a un maestro espiritual genuino.

¿Cómo lo vamos a elegir? Rindiéndonos a los pies de loto del *caitya-guru* (Kṛṣṇa en el corazón) y orándole. Él reside en nuestro corazón y escuchará nuestra súplica. Él nos va a escuchar siempre. Si alguien le ora diciendo: “¡Oh, Kṛṣṇa! Deseo de todo corazón ser Tu sirviente. Por favor, condúceme a los pies de loto de un *guru* genuino”, Él lo hará sin ninguna duda. Y quien no ora de este modo porque confía en su propia capacidad para elegir y examinar a su *guru*, tendrá problemas en su vida espiritual.

Kṛṣṇa dice en el *Bhagavad-gītā*:

*sarva-dharmān parityajya  
mām ekaṁ śaraṇaṁ vraja  
ahaṁ tvāṁ sarva-pāpēbhyo  
mokṣayiṣyāmi mā śucaḥ*

*Bhagavad-gītā* (18.66)

Abandona todas las variedades de religiones y tan solo entrégate a Mí. Yo te liberaré de toda reacción pecaminosa. No temas.

Cuando una persona se rinde sinceramente sin deseos de ganancias materiales, Kṛṣṇa lo dispone todo para que encuentre a un maestro espiritual genuino y reciba la misericordia especial que otorga ese *guru* excepcional. Todo depende de Kṛṣṇa.

Aunque en este mundo es muy difícil encontrar a un maestro espiritual genuino, las escrituras dicen que es más difícil aún encontrar a un discípulo auténtico capaz de entregarse totalmente, como hicieron Arjuna o Sudāmā Vipra con Śrī Kṛṣṇa. Los Vedas, los Upaniṣads y los Purāṇas citan numerosos ejemplos del *guru* ideal y del discípulo ideal, y el ejemplo de Śrīla Jīva Gosvāmī y su rendición absoluta de a los pies de loto de Śrīla Rūpa Gosvāmī y Śrīla Sanātana Gosvāmī es uno de los más destacados.

¿Quién es el maestro espiritual de Śrīla Sanātana Gosvāmī y de Śrīla Rūpa Gosvāmī? Śrīla Rūpa Gosvāmī ora a Śrī Chaitanya Mahāprabhu en la invocación auspiciosa (*maṅgalācharaṇa*) de cada uno de sus libros, pero ¿cuándo inició Śrī Chaitanya Mahāprabhu a Śrīla Rūpa y a Śrīla Sanātana? ¿Tenemos constancia de que se celebrara algún sacrificio de fuego para su iniciación o de que se les diera algún *mantra*?

Śrī Chaitanya Mahāprabhu lo depositó todo en sus corazones y ellos Le aceptaron también como su *guru* en sus corazones. Esto es sumamente importante —seguir a *gurudeva* interna y externamente. Si entregamos nuestro corazón de forma natural a los pies de loto de un *vaiṣṇava*, significa que él es nuestro *guru* —tanto si nos da *mantras* y ejecuta un sacrificio de fuego como si no. Esas cosas son externas y no tan importantes como la rendición de corazón.

Hay dos clases de discípulos y, por consiguiente, dos clases de *dīkṣā* (iniciación): *anuṣṭhānikī* y *vidvat-rūḍhī*. La primera tiene que ver con la formalidad externa de hacer el fuego de sacrificio y dar los *mantras dīkṣā* (*gāyatrī*). Pero no se debe pensar: “He sacrificado mucho. Me he rapado la cabeza y he recibido mis *mantras*, luego ya estoy iniciado”. Esto puede ser solo un aspecto externo. La iniciación formal es sin duda esencial, pero no es completa sin la iniciación interna (*vidvat-rūḍhī*) en la que el discípulo entrega completamente su corazón a los pies de loto de su *guru* sabiendo que este lo capacitará para servir a Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa.

El maestro espiritual da al discípulo todo el conocimiento trascendental (*divya-jñāna*) referente a la verdad absoluta sobre Kṛṣṇa (*kṛṣṇa-tattva*), el maestro espiritual (*guru-tattva*) o el amor puro por Kṛṣṇa (*prema-tattva*)<sup>3</sup>. Y también enseña lo que es la energía ilusoria (*māyā*), bajo el hechizo de la cual vemos al hombre y a la mujer como objetos para disfrutar de los sentidos. Esta visión ha causado infinidad de problemas en los matrimonios, sobre todo en los países occidentales. La gente se casa y se divorcia varias veces sin pensar en ningún momento en los hijos.

---

3 Tattva significa ‘verdad filosófica establecida’ o ‘verdad espiritual’.

## Bhakti Yoga

Matrimonio significa que el hombre y la mujer deben permanecer juntos toda la vida; los pequeños problemas no deben ser nunca causa de divorcio. El maestro espiritual enseña a sus seguidores a no estar ni apegados ni desapegados, sino a ejecutar su deber y verse a sí mismos y a sus esposas e hijos como sirvientes de Kṛṣṇa. Instruye a sus discípulos acerca de su deber de tal modo que desarrollen su conciencia de Kṛṣṇa.

El *guru* nos dice cómo debemos practicar el *bhakti* y desarrollar nuestro respeto, nuestro afecto y nuestro servicio a Kṛṣṇa mediante *divya-jñāna* o conocimiento trascendental. Y, por otro lado, él destruye todas nuestras reacciones pecaminosas:

*divyaṁ jñānaṁ yato dadyāt  
kuryāt pāpasya saṅkṣayam  
tasmāt dīkṣeti sā proktā  
deśikais tattva-kovidaiḥ*

*Bhakti-sandarbha* (283)

Mediante el *dīkṣā*, gradualmente la persona va perdiendo interés por el disfrute material y se interesa más y más por la vida espiritual.

En este verso, ‘disfrute material’ se refiere a todos los problemas que surgen del apego a las cosas mundanas. En la vida material la persona se considera la disfrutadora, y está llena de lujuria, ira, codicia, locura, ilusión y envidia.

*Gurudeva* destruye las cuatro etapas del pecado: (1) *prārabdha* —el *karma* que ha dado fruto o las reacciones a los actos previos que son la causa de que suframos o gocemos en la actualidad; (2) *aprārabdha* —las reacciones que darán fruto en nuestro próximo cuerpo; (3) *kūṭa bīja* —los pecados que no se han cometido aún, pero en el corazón está la tendencia a cometerlos; *avidyā* —la ignorancia que hace que uno olvide a Kṛṣṇa y se considere el disfrutador. Esta es la raíz de todos los problemas.

Si nuestro *dīkṣā-guru* no tiene el nivel suficiente y no está por tanto capacitado para eximirnos de estas reacciones, debemos aceptar a un *śikṣā-guru* más avanzado. Debemos orar a Kṛṣṇa y a *gurudeva* para que nos ayude a resolver nuestras dificultades en relación con esto. Un *guru* genuino nos aconseja que nos refugiemos en *vaiṣṇavas* avanzados de la talla de Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Jīva Gosvāmī y Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura. Si el *guru* siente envidia de que sus discípulos se asocien con esa clase de *śikṣā-guru*, o se opone a los *vaiṣṇavas* y a sus enseñanzas, el discípulo debe abandonarlo.

*śrī-rūpa, sanātana, bhaṭṭa-raghunātha*  
*śrī jīva, gopāla-bhaṭṭa, dāsa-raghunātha*  
*ei chaya guru—śikṣa-guru ye āmāra*  
*tān' sabāra pāda-pādme koṭi namaskāra*  
Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādi-līlā (1.36-37)

Los maestros espirituales instructores son Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Sanātana Gosvāmī, Śrīla Bhaṭṭa Raghunātha, Śrīla Jīva Gosvāmī, Śrīla Gopāla Bhaṭṭa Gosvāmī y Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī. Estos son mis seis maestros espirituales instructores y, por consiguiente, ofrezco millones de respetuosas reverencias a sus pies de loto.

En esta sección del *Śrī Chaitanya-Charitāmṛta*, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī ora en primer lugar a sus *śikṣā-gurus* y luego explica muchas cosas acerca del *guru*. ¿Quiénes son sus *śikṣā-gurus*? Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Sanātana Gosvāmī, Śrīla Jīva Gosvāmī, Śrīla Gopāla Bhaṭṭa Gosvāmī, Śrīla Raghunātha Bhaṭṭa Gosvāmī y Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī.

Hay algo que debemos considerar en relación con esto. Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja no menciona el nombre de su *dīkṣā-guru*. Él tomó *śikṣā* directamente de Śrīla Rūpa Gosvāmī y de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī, y al final de cada capítulo

les ofrece reverencias. Algunos dicen que su *dīkṣā-guru* es Śrīla Raghunātha Bhaṭṭa Gosvāmī, pero en ninguna escritura he visto pruebas de ello. Mi opinión es que tomó *dīkṣā* estando casado, antes de dejar a su familia e irse a vivir a Vṛndāvana, y fue entonces cuando recibió el nombre de Kṛṣṇadāsa Kavirāja. Sin la iniciación *dīkṣā* no habría podido recibir el nombre de Kṛṣṇadāsa.

Por el motivo que sea, él no reveló el nombre de su *dīkṣā-guru*, sino que solo nombró a los seis Gosvāmīs asociados de Mahāprabhu como sus *śikṣā-gurus*. En sus formas en el Vraja-līlā, Śrīla Rūpa Gosvāmī es Rūpa mañjarī, Śrīla Sanātana Gosvāmī es Labaṅga mañjarī, Śrīla Raghunātha Bhaṭṭa Gosvāmī es Rāga mañjarī, Śrīla Jīva Gosvāmī es Vilāsa mañjarī, Śrīla Gopāla Bhaṭṭa es Guṇa mañjarī y Śrīla Raghunātha dāsa es Rati mañjarī. Cada uno de ellos tiene dos formas eternas, una como asociado de Kṛṣṇa y otra como asociado de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

El discípulo que tiene una asociación directa con un *śikṣā-guru* genuino se vuelve sin ninguna duda un discípulo genuino. Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja se siente orgulloso de ser discípulo de los Seis Gosvāmīs. Él escribe, '*tān' sabāra pāda-padme koṭi namaskāra*'. Ofrece innumerables reverencias a sus pies de loto y luego ora a devotos como Śrīvāsa Paṇḍita, que es Nārada Muni en los pasatiempos de Kṛṣṇa.

*bhagavānera bhakta yate śrīvāsādi pradhāna  
tān sabāra pāda-padme sabasra praṇāma*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādī-līlā (1.38)*

Entre los innumerables devotos del Señor, Śrīvāsa Thākura es el principal. Ofrezco mis respetuosas reverencias miles de veces a sus pies de loto.

Hay dos clases de devotos: las almas autorrealizadas y aquellos que hacen *sādhana* (*sādhakas*). En su vida anterior, Nārada había sido un *sādhaka-bhakta*, y luego se convirtió en un *bhakta* autorrealizado

o *premi-bhakta*. En este verso, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja se refiere a todos los *bhaktas* autorrealizados: Śrī Svarūpa Dāmodara, Śrī Rāya Rāmānanda, Sikhi Mahiti, Mādhavi-devī, Sārvabhauma Bhaṭṭāchārya, etc. Hay seis *śikṣā-gurus* prominentes (los Seis Gosvāmīs), y todos ellos son también *bhaktas* autorrealizados.

Hemos hablado de las manifestaciones de Kṛṣṇa como *guru* y como *bhakta*, pero Él se expande también de otras tres formas: Śrī Advaita Āchārya es la encarnación plenaria de Mahā-Viṣṇu y Śrī Nityānanda Prabhu es *svarūpa prakāśa*, una manifestación personal eterna de Kṛṣṇa. Śrī Gadādhara Paṇḍita (que es Śrīmatī Rādhikā) y Śrī Jagadānanda Paṇḍita (que es una sirvienta de Rādhikā) son *śakti* (la potencia trascendental de Kṛṣṇa).

¿Por qué mostraba Śrī Gadādhara Paṇḍita una actitud servicial tan humilde hacia Śrī Chaitanya? Después de todo Él era Śrīmatī Rādhikā, la principal de las *gopīs* ‘izquierdistas’ que expresan libremente su *māna* (ira trascendental) hacia Śrī Kṛṣṇa. La respuesta es que Kṛṣṇa, en la forma de Śrī Chaitanya, robó los sentimientos y el color de Śrīmatī Rādhikā, y Śrī Gadādhara Paṇḍita simplemente observaba en calidad de maestro para asegurarse de que desempeñaba el papel de Śrīmatī Rādhikā correctamente. Si Kṛṣṇa, en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, cometía algún error, Śrī Gadādhara Paṇḍita Le corregía. Por ejemplo, cuando Śrī Chaitanya Mahāprabhu se encontró por primera vez con Śrī Nityānanda Prabhu en la casa de Nandanāchārya, Śrīman Mahāprabhu lloró y recitó el siguiente verso del Décimo Canto del *Śrīmad-Bhāgavatam* (10.21.5):

*barhāpīḍaṁ naṭa-vara-vapuḥ karna-kayoḥ karnikāraṁ  
bibhrad vāsaḥ kanaka-kapiśaṁ vaijayantiṁ ca mālāṁ  
randhrān veṅor adbara-sudhayāpūrayan gopa-vṛndair  
vṛndāraṇyaṁ sva-pada-ramaṇaṁ prāviśad gīta-kīrtiḥ*

Las *gopīs* comenzaron a ver a Kṛṣṇa en la mente. Acompañado de Sus amigos pastorcillos, Kṛṣṇa entró en el encantador bosque de Vṛndāvana. Su cabeza estaba

## Bhakti Yoga

decorada con una pluma de pavo real, llevaba flores *karnikāra* amarillas sobre Sus orejas, ropas amarillas cubrían Su cuerpo, y alrededor de Su cuello colgaba una hermosa y fragante guirnalda *vaijayantī*. Śrī Kṛṣṇa mostraba Su aspecto supremamente cautivador como el mejor bailarín en un escenario. Con el néctar de Sus labios, llenó los agujeros de Su flauta. Los pastorcillos Le seguían cantando Sus glorias, las cuales purifican al mundo entero. Debido a las hermosas huellas de los pies de loto de Śrī Kṛṣṇa, el bosque de Vṛndāvana manifestó un esplendor aún mayor que Vaikuṅṭha.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu describió la hermosa forma de Kṛṣṇa sollozando, pero no supo expresarlo totalmente del modo en que lo hizo Śrī Rādhikā cuando recitó ese mismo verso. Fue por lo tanto Śrī Gadādhara Paṇḍita quien recitó el verso detrás de una cortina. Con los ojos anegados en lágrimas, él interpretó el papel de Śrīmatī Rādhikā de tal forma, que derritió los corazones de todos. Śrī Chaitanya Mahāprabhu, que hacía el papel de Śrīmatī Rādhikā, comprendió entonces que no había interpretado su parte correctamente.

Después de hablar de las otras manifestaciones de Kṛṣṇa, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja explica que Śrī Chaitanya es Kṛṣṇa mismo, Svāyam Bhagavān, la Suprema Personalidad de Dios original:

*śrī-kṛṣṇa-caitanya prabhu svayaṁ-bhagavān  
tāñbāra padāravīnde ananta praṇāma  
sāvaraṇe prabhure kariyā namaskāra  
ei chaya teṅho yaiche—kariye vicāra*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādī-līlā (1.42-43)*

Śrī Chaitanya Mahāprabhu es la Personalidad de Dios; por lo tanto, yo me postro ilimitadas veces a Sus pies de loto. Tras ofrecer reverencias al Señor y a todos Sus asociados, trataré ahora de explicar estas seis diversidades en una.

## Las Glorias del Maestro Espiritual

Así fue como Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja describió las seis manifestaciones de Kṛṣṇa.



*sākṣād-dharitvena samasta-śāstrair  
uktas tathā bhāvya eva sadbhiḥ  
kintu prabhor yaḥ priya eva tasya  
vande guroḥ śrī-caraṇāravindam*

*Śrī Gurvaṣṭakam, Verso 7*

Todas las escrituras proclaman que *śrī gurudeva* es *sākṣā-hari-tva*, está dotado con la potencia de Śrī Hari y, según todos los grandes santos, es también Su representante directo. *Śrī gurudeva* Le es muy querido al Señor por ser Su sirviente confidencial (*acintya-bhedābheda prakāśa-vigraha*, la manifestación inconcebiblemente diferente y no diferente del Señor). Yo ofrezco reverencias a sus pies de loto.

El significado profundo de *hari-tvena* es que el maestro espiritual posee la cualidad de Śrī Kṛṣṇa, pero no es Kṛṣṇa *viṣaya-kṛṣṇa*,<sup>4</sup> sino *kṛṣṇa-dāsa*. *Gurudeva* es la personificación de la misericordia de Śrī Kṛṣṇa, pero es incorrecto considerar que es *viṣaya-kṛṣṇa*.

*yadyapi āmāra guru—caitanyera dāsa  
tathāpi jāniye āmi tāñhāra prakāśa*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.44)*

Aunque sé que mi maestro espiritual es un sirviente de Śrī Chaitanya, también sé que es la manifestación directa del Señor.

---

<sup>4</sup> El devoto es *āśraya*, siempre subordinado, la morada del amor por Kṛṣṇa, y la Suprema Personalidad de Dios es *viṣaya*, el objetivo supremo del amor, la meta de la vida. (*Śrīmad-Bhāgavatam* 7.10.6, significado)

## Bhakti Yoga

Incluso los trabajadores frutivos (*karmīs*), los que buscan el conocimiento de un Dios impersonal (*jñānīs*) y los que se someten a severas austeridades (*tapasvīs*) consideran que el *guru* no es diferente de Śrī Kṛṣṇa; pero no debemos superponer nuestra concepción errónea en el *guru* y pensar que es Dios. En sánscrito, dicha superposición se denomina *aropa*. Suponer que lo irreal es real es incorrecto. No es correcto, por ejemplo, decir que un árbol de mango recién plantado da frutos dulces, pero sí lo es decir que los dará a su debido tiempo.

Cuando se trata del desarrollo de nuestro *bhakti*, es esencial practicar *aropa*, o más bien *aropa-siddha-bhakti*. La Deidad no es diferente de Kṛṣṇa; es Kṛṣṇa mismo. En nuestro estado condicionado vemos a la Deidad como una estatua de piedra, pero superponemos la concepción correcta de que esa Deidad es Kṛṣṇa. No podemos servirla como si se tratara del propio Kṛṣṇa, pero a medida que nuestro amor por Él aumente, percibiremos a la Deidad igual que lo hacía Śrī Chaitanya Mahāprabhu: *sāksād vrajendra-nandana vighraha* (la forma personal directa de Vrajendra-nandana). La Deidad nos revelará Su verdadera naturaleza.



*kṛṣṇa, guru, bhakta, śakti, avatarā, prakāśa*  
*kṛṣṇa ei chaya-rūpe karena vilāsa*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.32)*

El Señor Kṛṣṇa disfruta manifestándose como los maestros espirituales, los devotos, las diversas energías, las encarnaciones y las porciones plenarias. Todos ellos son seis en uno.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja explicó que, aunque es uno, Śrī Kṛṣṇa se manifiesta en seis aspectos, y esta verdad establecida se conoce

como *achintya-bhedābheda-tattva*, inconcebible y simultáneamente uno y diferente.

También explicó que sus *śikṣā-gurus* son los Seis Gosvāmīs: Śrīla Rūpa, Śrīla Sanātana, Śrīla Raghunātha Bhaṭṭa, Śrīla Jīva, Śrīla Gopāla Bhaṭṭa y Śrīla Raghunātha dāsa. Reveló que Śrī Advaita Ācharya es una encarnación de Mahā-Viṣṇu y, por ende, una encarnación parcial de Kṛṣṇa, y que Nityānanda Prabhu es una manifestación eterna tanto de Kṛṣṇa como de Chaitanya Mahāprabhu. Kṛṣṇa y Chaitanya Mahāprabhu se manifiestan en este mundo por la misericordia de Nityānanda Prabhu; es decir, sin Su misericordia no se puede comprender ni a Chaitanya Mahāprabhu ni a Kṛṣṇa. Él es la personificación absoluta del *guru-tattva*.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī describió así su fortuna espiritual: “He recibido la misericordia de los Seis Gosvāmīs y de otros *vaiṣṇavas* elevados; he recibido la misericordia de Govinda, Gopīnātha y Madana-Mohana, y he tenido la visión (*darśana*) de Ellos, y también he visto y comprendido las glorias de Vṛndāvanadhāma. Y todo por la misericordia de Nityānanda Prabhu. Por lo tanto, soy Su sirviente y Él es mi *guru*”.

Luego, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī explica que la *śakti* (potencia o energía) de Kṛṣṇa se manifiesta como Śrī Gadādhara. Kṛṣṇachandra es el propio Kṛṣṇa, y Chaitanya Mahāprabhu es ese mismo Kṛṣṇa, Vrajendra-nandana Śyāmasundara, con la belleza dorada y los sentimientos de Śrīmatī Rādhikā. Por consiguiente, Él es Kṛṣṇa y Rādhā unidos.

*guru kṛṣṇa-rūpa hana śāstrera pramāṇe  
guru-rūpe kṛṣṇa kṛpā karena bhakta-gaṇe*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.45)*

Según el dictamen de todas las escrituras reveladas, el maestro espiritual no es diferente de Kṛṣṇa. El Señor Kṛṣṇa en la forma del maestro espiritual libera a Sus devotos.

## Bhakti Yoga

El *dīkṣā-guru* y el *śikṣā-guru* no son diferentes; se encuentran en el mismo nivel. Śrīla Rūpa Gosvāmī representa al *śikṣā-guru* y Śrīla Sanātana Gosvāmī representa al *dīkṣā-guru*, pero no hay diferencia entre ellos. Ambos pueden actuar como *gurus śikṣā y dīkṣā*.

Mi venerado Gurudeva, *nitya-līlā-praviṣṭa om viṣṇupāda* Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja, es mi *guru dīkṣā y śikṣā*. Pūjyapāda Śrīdhāra Mahārāja y Pūjyapāda Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja son también mis *śikṣā-gurus*. Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja es el *sannyāsa-guru* de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja. Śrīla Svāmī Mahārāja sentía un profundo respeto por mi Gurudeva como *guru* y como amigo.

*śikṣā-guruke ta' jāni kṛṣṇera svarūpa  
antaryāmī, bhakta-śreṣṭha,—ei dui rūpa*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.47)*

Se debe saber que el maestro espiritual instructor es la Personalidad de Kṛṣṇa. El Señor Kṛṣṇa se manifiesta como el Alma Suprema y como el devoto más grande del Señor.

El *dīkṣā-guru* es la manifestación de la forma (*rūpa*) de Kṛṣṇa y el *śikṣā-guru* es la manifestación de la naturaleza personal (*svarūpa*) de Kṛṣṇa. ¿Cuál es superior, la *rūpa* o la *svarūpa*? No hay diferencia entre ellas. *Sva* significa 'mío' y, por tanto, la *svarūpa* puede ser incluso más querida que la *rūpa*, aunque en esencia son la misma cosa.

Nuestro *dīkṣā-guru* es nuestro superior y sentimos veneración por él, le oramos y tomamos el polvo de sus pies de loto. Pero el *śikṣā-guru* es como un hermano; un amigo. A veces podemos abrazarlo y hablar con él con total franqueza. Podemos revelarle nuestros pensamientos más íntimos y decirle que deseamos asociarnos con Kṛṣṇa como hacían las *gopīs*. Esta asociación es muy secreta y sagrada. Tal vez dudemos a la hora de expresar estas cosas a

nuestro *dīkṣā-guru*, y por eso necesitamos un *śikṣā-guru*. Él es como un amigo íntimo. Con el *śikṣā-guru* hay un sentimiento fraternal; no de temor reverencial.

Del mismo modo, en las etapas más avanzadas del *bhakti* la persona no ve a Śrī Kṛṣṇa como la Suprema Personalidad de Dios, sino como su amigo íntimo, su hijo o su amado. Él siente que Kṛṣṇa es suyo y al mismo tiempo que él mismo pertenece a Kṛṣṇa.

Śrīla Rūpa Gosvāmī explica que el discípulo debe servir también a su *dīkṣā-guru* con un sentimiento de intimidad (*viśrambha-sevā*), pero como está constantemente ofreciendo reverencias, ese sentimiento no puede manifestarse siempre. Al *śikṣā-guru* le puedes confesar que te sientes atraído por una joven y puedes pedirle consejo, mientras que hablar con el *dīkṣā-guru* de estos asuntos quizá resulte más difícil. Puesto que es como un padre digno de veneración, tal vez su respuesta sea dura, mientras que *śikṣā-guru* abrazará al discípulo y le dirá: “Querido hijo, es mejor que no te enredes en esas cosas. Intenta amar a Kṛṣṇa y ofrecer tu corazón al servicio de los pies de loto de Śrīmatī Rādhikā. No corras detrás de las jóvenes de este mundo. La mujer de este mundo no es realmente una mujer, sino un fuego ardiente o un océano venenoso. No vayas en esa dirección.”

Debido a la naturaleza afectuosa de esa relación, es necesario tener un *śikṣā-guru*. A él podemos revelar todo. Nuestros *śikṣā-gurus*, Śrī Kṛṣṇa, Śrī Chaitanya Mahāprabhu, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī, Śrīla Rūpa Gosvāmī y todos los *āchāryas* que nos precedieron conocen nuestros pensamientos y nuestros actos. No han muerto; están dentro de nuestro corazón y todos son omnipotentes.

*Śikṣā-guruke ta'jāni kṛṣṇera svarūpa*. El *śikṣā-guru* es la manifestación de la *sva-rūpa* (naturaleza interna) de Kṛṣṇa y el *dīkṣā-guru* es la manifestación de Su forma. No hay diferencia entre la naturaleza íntima de Kṛṣṇa y Su cuerpo externo; son iguales. Quien piense lo contrario es un *māyāvādī* impersonalista y no debemos asociarnos con él.

## Bhakti Yoga

*Antaryāmī, bhakta-śreṣṭha—ei dui rūpa.* Hay dos clases de *śikṣā-guru*. *Antaryāmī* es el Alma Suprema, el *śikṣā-guru* dentro del corazón (*chaitya-guru*) que inspira desde el interior. Si alguien ora diciendo: “¡Oh, Kṛṣṇa! Tú eres mi *chaitya-guru* y Te he entregado mi corazón; por favor, haz que me refugie en un maestro espiritual genuino”, Kṛṣṇa dispondrá todo lo necesario. Si nos acercamos a Kṛṣṇa con el deseo sincero de tener un *guru*, no tendremos que sufrir el resultado de hacer una elección errónea.

*teṣāṁ satata-yuktānāṁ  
bhajatāṁ prīti-pūrvakam  
dadāmi buddhi-yogaṁ taṁ  
yena mām upayānti te*

*Bhagavad-gītā* (10.10)

A aquellos que están constantemente dedicados a servirme con amor, Yo les doy la inteligencia mediante la cual pueden venir a Mí.

A alguien que está siempre conectado con Śrī Kṛṣṇa y Le sirve con amor y devoción, Él le da la inteligencia mediante la cual puede ir a Él. ¿Qué inteligencia es esa? La inteligencia trascendental que nos conecta con Kṛṣṇa. Y Kṛṣṇa nos dice en el *Bhagavad-gītā* lo que ocurre una vez que nos ha otorgado esa inteligencia: “Ellos vienen a Mí y Yo los ocupo en Mi servicio.” Esta es una de las formas en las que Kṛṣṇa actúa como *chaitya-guru*.



Hace algún tiempo, vivió en el sur de la India una hermosa prostituta llamada Chintāmaṇi. Cuando tenía 16 años, bailaba y cantaba *kīrtanas* de forma tan dulce, que todo el que la veía y la escuchaba se quedaba prendado de ella. A pesar de ser una prostituta, Chintāmaṇi tenía la cualidad de disfrutar cantando canciones en glorificación de Śrī Kṛṣṇa.

Bilvamaṅgala Ṭhākura, un brahmán piadoso casado con una mujer hermosa y casta, se sintió cautivado por Chintāmaṇi. Como resultado de ello, dejó de trabajar y de servir a sus padres, olvidó a su esposa y a sus hijos, y quedó totalmente controlado por Chintāmaṇi. Solía ir a verla por las noches y le llevaba regalos que conseguía vendiendo sus tierras o las joyas de su esposa, y robando dinero o telas de valor. Esperaba que, a cambio de esas cosas, ella le amaría.

Al cabo de un tiempo, el padre de Bilvamaṅgala murió y sus familiares organizaron los rituales fúnebres correspondientes. El decimotercero y último día de la celebración, cientos de brahmanes se sentaron en el patio para honrar el *mahā-prasādam*. Bilvamaṅgala Ṭhākura aprovechó la ocasión para meterse en la cocina y esconder dentro de una tela algunas preparaciones y diversos objetos. Al caer la noche fue a ver una vez más a la prostituta sin preocuparse de sus invitados y sin pensar tampoco en su esposa o en su afligida madre.

Aquella noche no paró de llover. Para llegar a la casa de la prostituta, Bilvamaṅgala Ṭhākura tuvo que cruzar un río que se había desbordado debido a la fuerte corriente. Cuando se preguntaba cómo iba a llegar hasta la otra orilla, vio algo que flotaba delante de él. Sin comprender que se trataba del cuerpo medio descompuesto de una niña, se sentó encima de él y cruzó el río. Luego tuvo que caminar por senderos embarrados y resbaladizos, y cuando finalmente llegó a casa de la prostituta, se encontró con que la puerta estaba cerrada.

Durante largo rato se quedó allí gritando y esperando a que le abrieran, pero nadie parecía oírle. Buscando otra manera de entrar en el recinto, se encaminó hacia la parte trasera de la casa y allí vio lo que parecía una cuerda colgando de una viga. Bilvamaṅgala agarró aquello para intentar escalar el muro, y al llegar arriba se dio cuenta de que no se trataba de una cuerda, sino de una serpiente. Entonces la soltó y cayó al suelo y, como resultado del golpe, perdió el conocimiento. Chintāmaṇi oyó un ruido extraño y mandó a su sirvienta a averiguar lo que sucedía.

—¿Es Bilvamañgala, que se ha caído! ¿Cómo es que ha llegado hasta aquí?

Chintāmaṇi y su sirvienta transportaron el cuerpo inconsciente de Bilvamañgala hasta la casa. Cuando el brahmán recobró el conocimiento y contó a Chintāmaṇi lo ocurrido, ella le dijo:

—Has pasado muchos apuros para llegar hasta mí, y amas a este cuerpo que está lleno de sangre, orina, heces, bilis y mucosidad. Si tuvieras un poco de amor y de afecto por Kṛṣṇa, tu vida sería un éxito. Eres demasiado lujurioso y ya no siento aprecio por ti. Vete de aquí.

Gracias a las impresiones de *bhakti* que había acumulado con anterioridad, aquellas palabras atravesaron el corazón de Bilvamañgala como flechas y le hicieron comprender que debía cambiar y desarrollar su amor por Kṛṣṇa. De no haber tenido esas impresiones, la advertencia no habría calado tan hondo en su interior y habría caído a los pies de la joven babeando como un perro y suplicándole que lo aceptara.

Ya no quería estar con Chintāmaṇi ni con su familia, sino que sintió un vivo deseo de viajar a Vṛndāvana. Los cinco días siguientes los pasó sin tomar alimento alguno, tan solo cantando el santo nombre. Después de un tiempo se acercó a un pozo para calmar su sed y pidió agua a una hermosa joven que se encontraba allí con un cántaro. Bilvamañgala se arrodilló para que ella pudiera verter el agua directamente en su boca y, mientras bebía, contemplaba la belleza de la joven. Luego la siguió hasta su casa y, cuando desapareció en su interior, vio al que debía ser su esposo junto a la puerta.

—Por favor, llama a la joven que acaba de entrar— le dijo al hombre. Él llamó a su esposa y esta salió enseguida.

—¿En qué puedo servirle?

Bilvamañgala le preguntó si podía darle dos horquillas. Ella no entendía para qué podía querer aquello, pero se las dio de todas formas.

—Estos ojos me hacen prisionero de la lujuria y, por lo tanto, son mis enemigos —dijo—. Si no hay bambú, tampoco hay flauta. Si me quito los ojos, mi lujuria se irá. Sacaré esta lujuria de raíz. Si estoy ciego, mis ojos no se sentirán atraídos por mujeres hermosas y en mi corazón surgirá amor por Kṛṣṇa.

Entonces se pinchó los ojos con las horquillas. Primero brotó de ellos sangre y, poco después, el hombre dejó de ver por completo.

Cantando Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare, Bilvamaṅgala se alejó de allí. Cuando había caminado un corto trecho, un niño se le acercó y le preguntó:

—¿Qué haces, bābā? —su voz era muy dulce. Se trataba de ese pastorcillo negro que no se parece a ningún otro.

—Voy a Vṛndāvana, querido niño. ¿Quién eres Tú? —preguntó a su vez Bilvamaṅgala.

—Soy pastor y también voy a Vṛndāvana. Si lo deseas, puedes agarrar esta vara y venir conmigo. Yo te ayudaré.

Vṛndāvana se encontraba a casi seis meses de distancia viajando a pie, pero a los pocos días el niño anunció que habían llegado. Mientras caminaban, Bilvamaṅgala iba componiendo unos poemas muy hermosos sobre la misericordia de Kṛṣṇa. Como resultaban tan agradables para los oídos de Kṛṣṇa, dichos poemas se recopilaron en forma de libro bajo el título *Kṛṣṇa-karanāmṛta*, que significa “néctar para el oído de Kṛṣṇa”. Pasado el tiempo, Śrī Chaitanya Mahāprabhu encontró ese mismo libro, el *Kṛṣṇa-karnāmṛta* en el sur de la India y se lo llevó a Sus devotos.

El primer poema, dentro del *maṅgalācharaṇam* del libro, dice así:

*cintāmaṇir jayati somagirir gurur me  
śikṣā-guruś ca bhagavān śikhi-piñcha-mauliḥ  
yat-pāda-kalpataru-pallava-śekhareṣu  
līlā-svayamvara-rasaṁ labhate jayaśrīḥ*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.57)*

Toda gloria a Chintāmaṇi y a Somagiri, mi maestro espiritual iniciador. Toda gloria a mi maestro espiritual instructor, la Suprema Personalidad de Dios, que lleva plumas de pavo real en Su corona. Bajo la sombra de Sus pies de loto, que son como árboles de los deseos, Jayasrī (Rādhārāṇī) disfruta de la melodiosidad trascendental de una consorte eterna.

Bilvamaṅgala Ṭhākura ofrece reverencias a Chintāmaṇi porque ella le había inspirado a refugiarse en Śrī Kṛṣṇa. ¿Qué clase de *guru* era ella? Un *vartma-pradarśaka-guru*, el *guru* que dice: “Ven a conocer a un *vaiṣṇava* autorrealizado”. El *vartma-pradarśaka-guru* muestra el camino. Él puede ser *kaniṣṭha-adhikārī* (un devoto neófito) pero el *guru* iniciador no debe ser menos que *madhyama-adhikārī* (un devoto intermedio).

¿Cuáles son los síntomas del *madhyama-adhikārī*? Deben saber esto antes de aceptar a un *guru dīkṣā* o *śikṣā*. No deben aceptar a un *guru* si no ven en él esos síntomas. De otro modo, encontrarán muchos obstáculos en su vida devocional. Si ese *guru* cae, sus vidas se verán arruinadas y llorarán amargamente.

El primer síntoma es:

*tasmād gurum prapadyeta  
jijñāsuḥ śreya uttamam  
śābde pare ca niṣṇātām  
brahmaṇy upaśamāśrayam*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (11.3.21)

Si alguien desea seriamente verdadera felicidad, debe buscar a un maestro espiritual genuino y rendirse a él por medio de la iniciación. El maestro espiritual debe haber comprendido profundamente la conclusión de las escrituras mediante deliberación y razonamientos, y debe poder convencer a otros de esas conclusiones. Esas grandes personalidades que se han refugiado

completamente en el Señor Supremo y han dejado atrás todas las consideraciones materiales son maestros espirituales genuinos.

En un *guru* genuino deben estar presentes todos esos síntomas en su máxima expresión. El *guru* tiene un conocimiento completo de las escrituras, carece de deseos materiales y solo se siente feliz sirviendo a Śrī Kṛṣṇa. Si es infeliz y siente que su vida está llena de problemas, no está capacitado para ser *guru*.

Cuando Haridāsa Ṭhākura fue azotado en veintidós plazas hasta el punto de casi perder la vida, él no consideró que aquello fuera un problema. Tan solo siguió cantando Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa. Prahlāda Mahārāja fue torturado por su padre, pero nunca sintió que tuviera ningún problema. Él colocaba sus pies sobre la cabeza de todos los problemas.

Cuando alguien que ha adoptado el papel de *guru* se lamenta de que tiene muchos problemas —su esposa le engañó, sus hijos no están con él, no consigue hacer dinero, o no tiene suficientes facilidades materiales—, aunque haya tomado *dīkṣā*, cante y siga los nueve procesos del *bhakti*, debe ser rechazado de inmediato.

El tercer síntoma del *guru* es que experimenta *kṛṣṇa-bhakti*. Si no tiene esa experiencia debido a que en su corazón todavía hay deseos materiales, es seguro que caerá.

El *uttama-adhikārī* es superior al *madhyama-adhikārī* y ofrece un resultado superior en el *bhakti*, pero es difícil encontrar a esa clase de *guru* en este mundo. En ausencia de un *uttama-guru* se puede aceptar a un *madhyama-adhikārī* como *guru śikṣā* y *dīkṣā*. En dicho *guru* deberán estar presentes los tres síntomas mencionados, pero es preciso que posea además las siguientes cuatro cualidades:

1. *prema* —Tiene amor y afecto por Kṛṣṇa.<sup>5</sup>

---

5 Śrīla Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura escribe en su comentario al *Śrīmad-Bhāgavatam* que un *madhyama-adhikārī* no puede tener verdadero *prema*, pero por pensar en el amor de las *gopīs* por Kṛṣṇa puede que reciba una sombra de ese *prema*. De ese modo, él alcanza el nivel de *āsakti* o apego por Kṛṣṇa.

2. *maitrī* — Es amistoso con todos los *vaiṣṇavas* y les presta servicio. Mantiene tres tipos de relaciones con las tres clases de *vaiṣṇavas*: respeta y obedece con sentimientos de amistad a los que están más avanzados que él en el *bhakti*, se relaciona como amigo con sus iguales, y se muestra también amistoso con aquellos cuyo *bhakti* está menos desarrollado. Así, tiene *maitrī* (amistad) con respeto por sus superiores, *maitrī* con los amigos en el mismo nivel (*mitra*), y *maitrī* con *kṛpā* (compasión) por los subordinados.
3. *kṛpā* — Es misericordioso con los que respetan a los *vaiṣṇavas* y creen en ellos. Puede que esas personas tengan una fe mundana y sentimientos materiales en relación con el *guru* y la Deidad; puede también que sientan más afecto por las Deidades que por los devotos y que, por tanto, no quieran relacionarse con estos ni escuchar su *hari-kathā*; y puede que entiendan que se deben acatar los preceptos de las escrituras pero sean incapaces de actuar como lo hace un *madhyama-adhikārī*. Aunque ignorantes, esas personas desean saber cómo avanzar en el servicio devocional.
4. *upekṣā* — Evita a los ofensores y a las personas que están en contra de los *vaiṣṇavas* o no los respetan. Es consciente de que relacionarse o asociarse con esas personas destruye cualquier síntoma de *bhakti*.

Hemos hablado de las tres cualidades principales y también de las cuatro adicionales que se encuentran en un *madhyama-adhikārī* (o un *uttama-adhikārī* en el papel de *madhyama-adhikārī*) capacitado para ser *guru*. Śrīla Jīva Gosvāmī nos advierte en su *Bhakti-sandarbha* que si alguien acepta a un *guru* para conseguir fama y ganancias mundanas y un *guru* acepta a discípulos por el mismo motivo, ambos caerán. Su destino es el infierno.

Śrīla Sanātana Gosvāmī escribe:

*avaiṣṇava-mukhodbhāṅgāṁ  
pūtaṁ hari-kathāmr̥tam*

## Las Glorias del Maestro Espiritual

*śravaṇam naiva kartavyam  
sarpoḥchiṣṭam yathā prayatḥ*

(*Padma-purāṇa*)

No se debe escuchar nada relacionado con Kṛṣṇa de alguien que no sea un *vaiṣṇava*. Al igual que la leche tocada por la boca de una serpiente tiene efectos venenosos, cuando alguien que no es un *vaiṣṇava* habla de Kṛṣṇa, sus palabras son también venenosas.

Si alguien hace alarde de ser *vaiṣṇava* pero no respeta a los *vaiṣṇavas* y da más importancia a la fama y las ganancias materiales, debe ser abandonado de inmediato, incluso si el discípulo ha tomado *harināma* y *dīkṣā* de él. Ese supuesto *guru* lo es solo en apariencia.

Esto se ha explicado en el *Mahābhārata* y en otras escrituras. Si la persona no rechaza a ese *guru*, tendrá que ir al infierno; debe prepararse para ello. No se debe faltar al respeto a ningún *vaiṣṇava*, aunque se trate de un *kaniṣṭha-adhikārī*, y mucho menos a un *madhyama-adhikārī* o a un *uttama*. No debe uno asociarse con alguien que no respeta o que critica a los *vaiṣṇavas*. Si alguien dice de sí mismo que es un *vaiṣṇava* genuino y el único discípulo genuino de su *guru* pero comete esta ofensa, su propio *guru*, si es auténtico, lo rechazará.

Śrīla Jīva Gosvāmī nos da a todos una enseñanza muy importante. No debemos criticar a nadie. No debemos pensar que porque haya riñas en el mundo trascendental —como las que se dan entre las seguidoras de Śrīmatī Candrāvalī— y las de Śrīmatī Rādhikā, nosotros podemos pelearnos también. No debemos nunca tomar partido ni pelear.

Como se dijo anteriormente, todos los *gurus* auténticos son manifestaciones de Śrī Kṛṣṇa. Por lo tanto, no hay diferencia entre Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja y Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja. Ambos son almas autorrealizadas dentro de la misma línea discipular. Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja

predicó en Occidente y mi Gurudeva en la India, pero transmitieron el mismo mensaje. Su amor por Śrī Kṛṣṇa es el mismo, sus enseñanzas son las mismas y su servicio a Śrī Mahāprabhu es el mismo. Uno estaba en la Sociedad Internacional para la Conciencia de Kṛṣṇa y el otro en la Gauḍīya Vedānta Samiti, pero ambos forman parte de la familia de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. A nosotros nos corresponde seguir las instrucciones de los *ācāryas* e intentar desarrollar nuestra conciencia de Kṛṣṇa.



[A petición de Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja, los devotos cantan *Nanda-nandanāṣṭakam* y *Rādhā-kṛpā-kaṭākṣa-stava-rāja*.]<sup>6</sup>

Debemos cantar estas dos canciones cada día como parte de nuestro *sādhana-bhajana*. Es muy beneficioso que conozcamos su significado y oremos con sinceridad. Y aunque no entendamos el significado, Śrī Kṛṣṇa y Śrīmatī Rādhikā nos escucharán. Por cantar el *Nanda-nandanāṣṭakam*, que glorifica a Kṛṣṇa, Śrīmatī Rādhikā se siente tan feliz que, lo queramos o no, nos llena de bendiciones. Y cuando cantamos el *Rādhā-kṛpā-kaṭākṣa*, Kṛṣṇa se siente tan contento, que nos concede todo lo que deseemos. Si queremos que Kṛṣṇa escriba nuestros nombres en el registro de las *dāsīs* o sirvientas de Śrīmatī Rādhikā, lo hará enseguida. Él está 'en la puerta' escribiendo la lista de las *dāsīs* de Śrīmatī Rādhikā. Si añadimos estos dos *kīrtanas* a nuestras prácticas diarias de *bhājana*, seguidos del *śrī-kṛṣṇa-chaitanya* y el *mahā-mantra*, nuestro *bhakti* se volverá fuerte.

---

6 Ver al final del libro las letras de estas canciones.

## El Maestro Espiritual es una Manifestación de Kṛṣṇa

**Y**a empecé a explicar el importante verso *maṅgalā-charaṇam* del *Kṛṣṇa-karṇāmṛta* de Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura:

*cintāmaṇiṁ jayati somagiriṁ gurur me  
śikṣā-guruś ca bhagavān śikhi-piñcha-mauliḥ  
yat-pāda-kalpataru-pallava-śekbareṣu  
līlā-svayamvara-rasaṁ labhate jayaśrīḥ*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.57)*

Toda gloria a Chintāmaṇi y a Somagiri, mi maestro espiritual iniciador. Toda gloria a mi maestro espiritual instructor, la Suprema Personalidad de Dios, que lleva plumas de pavo real en Su corona. A la sombra de Sus pies de loto, que son como árboles de los deseos, Jayaśrī (Rādhārāṇī) disfruta de la dulzura trascendental de una consorte eterna.

Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura ofrece en primer lugar reverencias a Chintāmaṇi, que le condujo hacia Śrī Kṛṣṇa, y luego a Somagiri, su maestro espiritual iniciador (*dīkṣā-guru*). Aquí la palabra

*chintāmaṇi* significa también que el *guru* es como una *chintāmaṇi* (piedra de toque), porque nos da a Kṛṣṇa.

Y *chintāmaṇi* se refiere también al propio Śrī Kṛṣṇa, que es el maestro espiritual instructor (*śikṣā-guru*) de Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura. Este *śikṣā-guru* tiene un aspecto hermosísimo con las plumas de pavo real en Su corona, tres líneas en Su cuello, tres pliegues en Su cintura y la postura curvada en tres lugares. Kṛṣṇa canta de una forma muy dulce. Sus pies de loto, que son *kalpa-vṛkṣa*, árboles de los deseos, parecen hojas tiernas; las uñas de Sus pies brillan de un modo muy bello; las puntas de Sus pies son más bellas que los rayos de la luna, y los rayos de las uñas de Sus pies son muy fragantes.

El nombre de *Jayaśrī* en el verso se refiere a Śrīmatī Rādhikā. Ella entrega a Śrī Kṛṣṇa Su corazón, Su vida y Su alma. Ofreciendo Su vida miles y miles de veces, Ella hace *ārati* a los rayos que emanan de las uñas de los pies de Kṛṣṇa, y al hacerlo siente la misma felicidad que si fuera Su *svayamvara*.

¿Qué quiere decir *svayamvara*? Para ayudarles a entenderlo, les hablaré del *svayamvara* de Śrī Kṛṣṇa. En una ocasión, Draupadī se encontró con las reinas de Kṛṣṇa —Satyabhāmā, Rukmiṇī, Lakṣmaṇā y otras— en Kurukṣetra y les pidió que relataran el modo en que habían llegado a casarse con Kṛṣṇa. Lakṣmaṇā describió entonces su historia. Era la hija amada de un poderoso rey que, consciente de lo hermosísima que era y de los muchos talentos que tenía, quiso buscarle un esposo igual de perfecto.

El rey dispuso para ella una ceremonia de *svayamvara*. Primero apostó un pilar muy alto en la tierra, luego colocó en su punta un *chakra* giratorio y encima de este un pez artificial. Entonces prometió la mano de Lakṣmaṇā a quien pudiera disparar una flecha en el ojo del pez mirando solo su reflejo en un pequeño recipiente con agua. A la competición acudieron los mejores arqueros del mundo: Kṛṣṇa, Baladeva, Karṇa, Duryodhana, Jarāsandha, Śiśupāla, Bhīma, Nakula, Sahadeva, Arjuna y otros, confiando en que la hermosa Lakṣmaṇā se convertiría en su esposa. También

se presentó allí Bhīṣma, que decía para sus adentros: “Si acierto el disparo y le doy al pez en la pupila, la joven se casará con Duryodhana”. Pero excepto Kṛṣṇa, todos los arqueros fallaron. La mayoría dejaron sus arcos porque apenas podían ver el reflejo del pez en el agua. Karṇa vio el pez, pero fue incapaz de apuntar hacia él. Arjuna disparó resueltamente, pero su flecha solo tocó la cola del pez.

Entonces se adelantó Kṛṣṇa e hizo unos movimientos tan rápidos, que nadie pudo ver siquiera el momento en que levantó Su arco. Cuando disparó, la flecha voló directamente hasta la pupila del ojo derecho del pez. Lakṣmaṇā dijo a Draupadī: “Me sentí sumamente dichosa. Luego mis amigas me dieron una guirnalda para que se la colocara a mi esposo”.

*Svayamvara*, una antigua tradición india, significa seleccionar al novio entre miles de pretendientes. En el *svayamvara* de Lakṣmaṇā había cientos de miles de jóvenes y apuestos príncipes llenos de cualidades, pero ella había escuchado las glorias de Śrī Kṛṣṇa y ya Le había entregado a Él su corazón.

Cuando Kṛṣṇa disparó la flecha en el ojo del pez, el rostro de Lakṣmaṇā se iluminó, sus vellos se erizaron y a duras penas pudo mantenerse en pie. Embargada por una dicha sin límite, lanzó a Śrī Kṛṣṇa una mirada de soslayo y Kṛṣṇa, que siempre está buscando a jóvenes hermosas, la miró a Su vez secretamente. El éxtasis tan grande que sintió ella entonces le hizo perder la conciencia externa e, incapaz de levantar los brazos, necesitó la ayuda de sus amigas para ponerle la guirnalda a Su amado. Esa es la dicha del *svayamvara*.

Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura explicó que Śrīmatī Rādhikā experimenta también una felicidad sin límite cuando sirve los rayos que emanan de las uñas de los pies de loto de Kṛṣṇa.

Sin embargo, a Śrīla Prabodhānanda Sarasvatī, a Śrīla Rūpa Gosvāmī y a los *vaiṣṇavas* de nuestra línea discipular no les gusta oír que Śrīmatī Rādhikā sirve a Kṛṣṇa; prefieren que Śrī Kṛṣṇa

sea feliz sirviendo los pies de loto de Śrīmatī Rādhikā. Quieren ver a Kṛṣṇa orando para tener esa oportunidad.

Śrīla Prabodhānanda Sarasvatī escribe:

*vaṁśī karān-niṣatitaḥ skhalitaṁ śikhaṇḍam  
braṣṭam ca pīta-vasanaṁ vraja-rāja-sunoḥ  
yasyāḥ kaṭākṣa-śara-phāta vimūrcchitasya  
tām rādhikaṁ paricarāmi kadā rasena*

*Rādhā-rasa-sudhā-nidhi 39*

Herido por las flechas de las miradas de soslayo de Śrīmatī Rādhikā, el hijo del rey de Vraja pierde el conocimiento. La flauta se Le cae de las manos, y Su pluma de pavo real queda ladeada y Sus ropas amarillas desordenadas. ¿Cuándo, rebosante de devoción, podré servir a Śrīmatī Rādhikā?

Un día, cuando iba a pastorear a las vacas, al pasar junto a una bella arboleda Kṛṣṇa vio a Śrīmatī Rādhikā que Le miraba con el rabllo del ojo. Los ojos de Śrīmatī, como arcos lanzando flechas de *prema*, hicieron que Kṛṣṇa perdiera el control de Sí mismo. Se Le cayó la flauta de las manos y las plumas de pavo real de la cabeza, perdió el conocimiento y Su cuerpo comenzó a temblar. Al verlo, Madhumaṅgala Le dio un codazo.

—Amigo, ¿qué estás haciendo? Nanda Bābā, Yaśodā Maiyā y muchos mayores están aquí. No te puedes comportar así delante de ellos.

Kṛṣṇa se rehizo enseguida.

En este verso, Śrīla Prabodhānanda Sarasvatī ora: “Deseo servir a esa Śrīmatī Rādhikā. Perfumado por el contacto con Su cuerpo, Su velo transporta una dulce fragancia hasta la nariz de Kṛṣṇa y, al inhalarla, Kṛṣṇa pierde el control”.

El amor y el afecto de Śrīmatī Rādhikā es mayor que el de Śrī Kṛṣṇa. Aunque Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura indica que Kṛṣṇa es superior a Rādhikā, los que están en la línea

de Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī y Śrīla Prabhodhānanda Sarasvatī desean que Rādhikā supere siempre a Kṛṣṇa —como de hecho ocurre.

Bilvamaṅgala Ṭhākura ora a Śrī Kṛṣṇa como su *śikṣā-guru*. ¿Qué clase de *śikṣā-guru*? Kṛṣṇa es *chaitya-guru*, el *guru* que mora en el corazón de todos los seres. En Sus pasatiempos, Kṛṣṇa desciende como *śikṣā-guru*. Él se volvió un *guru* para Arjuna y para las *gopīs*, por ejemplo. Es tan misericordioso, que las oraciones que se Le ofrecen nunca son desatendidas. Por tanto, el primer deber de los devotos es tener una fe inquebrantable en Él.

Śrīla Bilvamaṅgala Ṭhākura y Śrīla Rūpa Gosvāmī son ejemplos de devotos que poseen esa clase de fe. Rūpa Gosvāmī y Sanātana Gosvāmī solían hablar a menudo sobre las glorias de Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa. En una ocasión, Śrīmatī Rādhikā advirtió que era mediodía y aún no habían comido, y entonces se presentó ante ellos como una niña (*kiśorī*) y dijo:

—No han preparado nada para comer hoy. ¿Es que están ayunando? Mi madre me ha dado los ingredientes para que preparen un arroz con leche (*kṣīra*).

Pero ninguno de los dos tenía tiempo para cocinar porque estaban totalmente absortos hablando de las glorias de Śrīmatī Rādhikā. Así, Śrīmatī Rādhārāṇī se ofreció a hacerlo Ella misma. Recogió estiércol de vaca y, solo por desearlo, se manifestó un fuego. En un momento, Ella preparó un delicioso *kṣīra* y se lo llevó a Śrīla Rūpa Gosvāmī.

—Por favor, ofrece este *kṣīra* a tu Deidad, y luego dale una parte a tu hermano y toma tú la otra —dijo.

Al cabo del rato, Sanātana Gosvāmī empezó a sospechar de aquella niña.

—Rūpa, ¿hasorado tú a Rādhikā pidiéndole que viniera?

—No.

—Pues ha venido y ha cocinado para nosotros. Prueba este *prasādam*. Solo puede haberlo preparado Ella.

Mientras tomaban el *prasādam* no pararon de llorar.

—Ahora Te has ido y también nuestra oportunidad de ofrecerte reverencias y servirte —dijeron a Śrīmatī Rādhikā—. En lugar de ello, Te hemos molestado haciendo que cocinaras para nosotros.

Śrīla Sanātana Gosvāmī dijo a su hermano: “Rūpa, en lo sucesivo no vuelvas a hacerlo”.

¡Qué grande es su devoción! Debemos intentar seguir sus pasos y servir a la Pareja Divina, Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa, recordando pasatiempos como estos.



Como dijimos anteriormente, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja explica que el maestro iniciador (*dīkṣā-guru*) es la forma (*rūpa*) de Kṛṣṇa y el *guru* instructor (*śikṣā-guru*) Su identidad eterna (*svarūpa*). Aunque ambos son maestros espirituales liberados, puede que unas veces sea superior el *śikṣā-guru* y otras el *dīkṣā-guru*.

Ahora explicará algo más sobre la manifestación de Kṛṣṇa como *bhakta*:

*īśvara-svarūpa bhakta tānra adhiṣṭhāna  
bhaktera hrdaye kṛṣṇera satata viśrāma*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.61)*

Un devoto puro constantemente dedicado al amoroso servicio al Señor es idéntico al Señor, el cual está siempre en su corazón.

Los *gurus dīkṣā* y *śikṣā* —como todos los devotos puros de Kṛṣṇa— son manifestaciones no-diferentes de Śrī Kṛṣṇa. Sus corazones son la morada de Kṛṣṇa. Kṛṣṇa puede descansar en sus corazones porque son puros y están libres de deseos mundanos. En sus corazones no hay sufrimientos ni problemas. Śrīla Rūpa y Śrīla Sanātana no desean nada de Kṛṣṇa y, por consiguiente, Él puede descansar en sus corazones y dormir allí tranquilamente.

## El Maestro Espiritual es una Manifestación de Kṛṣṇa

Los corazones de los *jñānīs*, los *karmīs* y los *yogīs* están llenos de deseos materiales. “¡Oh, Kṛṣṇa! Dame una esposa muy bella. ¡Oh, Kṛṣṇa! No tengo ningún hijo. ¡Oh, Kṛṣṇa! Deseo la liberación (*mukti*).” Pero los devotos puros de Kṛṣṇa no desean nada para sí mismos. Lo único que desean es que su *bhakti* aumente para servir a Kṛṣṇa más y más.<sup>1</sup>

Estas seis manifestaciones —Kṛṣṇa, el *dīkṣā-guru* y el *śikṣā-guru*, los devotos, las diversas energías, las encarnaciones y las porciones plenas— son Kṛṣṇa mismo, pero aparecen separadamente para la ejecución de Sus pasatiempos. Son diferentes y no-diferentes de Él (*bheda* y *abheda*). Esta verdad se conoce como *acintya-bhedābheda-tattva*.

*vadanti tat tattva-vidas  
tattvaṁ yaj jñānam advayam  
brahmeti paramātmēti  
bhagavān iti śabdyate*

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja explica mediante esta cita del *Śrīmad-Bhāgavatam* (1.2.11) la identidad de Śrī Kṛṣṇa. Lee por favor la traducción y el significado de Śrīla Svāmī Mahārāja.

El devoto lee del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, *Ādi-līlā* 2.1:

Traducción: Los trascendentalistas sabios que conocen la Verdad Absoluta dicen que es conocimiento no dual, y se manifiesta como el Brahman impersonal, Paramātmā localizado y la Personalidad de Dios.

Significado: Este verso en sánscrito aparece como el undécimo verso del Primer Canto, Segundo Capítulo del *Śrīmad-Bhāgavatam*, donde Sūta Gosvāmī responde a las preguntas de los sabios encabezados por Śaunaka Ṛṣi sobre

---

1 El *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* (Ādi 5.123) explica que Baladeva se expande como el asiento (*āsana*), la ropa (*vasana*), el vehículo o carro (*jāra*), los zapatos de madera o las sandalias (*pādukā*), el paraguas (*chatra*), el abanico (*chāmara*), el cordón sagrado (*upavit*), la cama (*śayyā*) y los ornamentos (*busana*) de Kṛṣṇa o Viṣṇu. Y como los *bhaktas* son manifestaciones de Baladeva Prabhu, ellos también pueden servir a Kṛṣṇa con estas formas.

## Bhakti Yoga

la esencia de todas las instrucciones de las escrituras. *Tattva-vidah* se refiere a las personas que conocen a la Verdad Absoluta. Ellas tienen una perfecta comprensión....

Nārada, Vedavyāsa, Brahmā, Śaṅkara (Śiva) y Śukadeva Gosvāmī son *tattva-vit*; es decir, conocen la esencia de las escrituras védicas.

El devoto sigue leyendo:

Ellos pueden entender el conocimiento sin dualidad porque están situados en la plataforma espiritual. La Verdad Absoluta es conocida unas veces como Brahman, otras como Paramātmā y otras como Bhagavān. Los conocedores de la verdad saben que quien intenta acercarse al Absoluto por medio de la especulación mental acaba percibiendo al Brahman impersonal, y quien lo hace mediante la práctica del yoga experimenta a Paramātmā, pero la persona que tiene un conocimiento espiritual completo experimenta la forma espiritual de Bhagavān, la Personalidad de Dios.

Los devotos de la Personalidad de Dios saben que Śrī Kṛṣṇa, el hijo del rey de Vraja, es la Verdad Absoluta. Ellos no hacen distinción entre el nombre, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa. La persona que quiere separar el nombre, la forma y las cualidades del Señor no posee un conocimiento absoluto. Un devoto puro sabe que cuando canta el nombre trascendental de Kṛṣṇa, Él está presente en forma de sonido trascendental.

Hay una cosa muy importante que se debe recordar en relación con esto:

*yāha, bhāgavata paḍa vaiṣṇavera sthāne  
ekānta āśraya kara caitanya-carāṇe*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Antya-līlā 5.131)*

## El Maestro Espiritual es una Manifestación de Kṛṣṇa

Si deseas entender el *Śrīmad-Bhāgavatam*, debes acercarte a un *vaiṣṇava* autorrealizado y escucharlo. Podrás hacer esto cuando te hayas refugiado completamente en los pies de loto de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

Es imposible comprender todo sobre la vida espiritual solo leyendo libros. Si bien es cierto que los Vedas, el Vedānta, el *Śrīmad-Bhāgavatam*, el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* y los libros de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja contienen todo el conocimiento, ese conocimiento está bajo llave; una llave muy poderosa. La persona que no posee el nivel adecuado, por la mera lectura de esos textos no puede comprender su significado. *Yāha, bhāgavata paḍa vaiṣṇavera sthāne*. Hay dos clases de *bhāgavata*: el *grantha-bhāgavata* (las escrituras) y el *bhakta-bhāgavata* (los *vaiṣṇavas*). El *grantha-bhāgavata* está cerrado con llave y únicamente el alma autorrealizada, el *bhakta-bhāgavata*, puede revelar sus significados.

Solo si leemos el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, el *Śrīmad-Bhāgavatam* y los libros de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja en la asociación de devotos superiores, podremos conocer su significado y experimentar el océano de *rasa*<sup>2</sup> que contienen. Sin la ayuda de un *vaiṣṇava* avanzado, uno puede leer esos libros muchas veces y, aun así, caer. ¿Por qué? Por que no se puede comprender la esencia de esos libros trascendentales sin la asociación adecuada.

Es necesario que nos asociemos con los *bhakta-bhāgavatas*. Ellos son más misericordiosos que el *Śrīmad-Bhāgavatam*, y bajo su tutela podemos comprender la misericordia del *Śrīmad-Bhāgavatam* y de Śrī Kṛṣṇa. De otro modo es imposible.

*vadanti tat tattva-vidas  
tattvaṁ yaj jñānam advayam  
brahmeti paramātmēti  
bhagavān iti śabdyate*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (1.2.11)

---

2 *Rasa* significa “la dulzura de la relación personal de cada uno con Kṛṣṇa”.

## Bhakti Yoga

Quien conoce la Verdad Absoluta entiende dicha Verdad en tres fases de comprensión, todas ellas idénticas. Esas fases de la Verdad Absoluta son expresadas como Brahman, Paramātmā y Bhagavān.

Es esencial que escuchemos atentamente y pongamos estas enseñanzas en nuestros corazones. Los que conocen esta verdad establecida (*tattva*), como Nārada, Vyāsa, Śaṅkara, Sanaka, Sanandana, Sanātana y Śrīla Rūpa Gosvāmī, han llegado a la conclusión de que no existe nada separado o independiente de Kṛṣṇa. Esta verdad establecida se denomina *advaya-jñāna-tattva*, el principio fundamental esencial de que Śrī Kṛṣṇa es la Verdad Absoluta única e incomparable.

Todo el mundo está subordinado a Kṛṣṇa, incluidos Baladeva y las demás encarnaciones, los semidioses, y todas las entidades vivientes, hasta las hormigas y la hierba. La naturaleza material ilusoria, *māyā*, también está subordinada a Él. La única verdad fundamental es Śrī Kṛṣṇa, y todos los demás están subordinados a Él. Ninguna entidad viviente de este o de cualquier otro universo, o incluso de Vaikuṅṭha y de Goloka Vṛndāvana, es independiente. Solo Kṛṣṇa es independiente. Todo cuanto vemos a nuestro alrededor es una manifestación de Su potencia. Śrīmatī Rādhikā es la potencia de Śrī Kṛṣṇa, y Lakṣmī-devī es la manifestación de Śrīmatī Rādhikā. Todas las entidades vivientes (*jīvas*) de este mundo material también están en Kṛṣṇa. Este principio se conoce como 'unidad en la diversidad'. Quienes conocen la realidad entienden esta verdad fundamental de que la Verdad Absoluta es Kṛṣṇa.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja cita el verso anterior del *Śrīmad-Bhāgavatam* (1.2.11). Las personas que poseen un conocimiento impersonal ven que esa Verdad Absoluta es el Brahman. ¿Qué es ese Brahman? Es el reflejo desvirtuado de los rayos de las uñas de los pies de Kṛṣṇa. No tiene forma, cualidades ni pasatiempos. Paramātmā, el Alma Suprema que mora en el interior de todos

El Maestro Espiritual es una Manifestación de Kṛṣṇa

los seres, es una parte de las potencias de eternidad (*sat*) y conocimiento trascendental (*cit*) de Kṛṣṇa. Él es una pequeña fracción de Kṛṣṇa; no es independiente.

*ete cāmśa-kalāḥ puṁsaḥ  
kṛṣṇas tu bhagavān svayam  
indrāri-vyākulaṁ lokam  
mṛdayanti yuge yuge*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (1.3.28)

Todas las encarnaciones anteriormente mencionadas son o bien porciones plenarias, o porciones de las porciones plenarias del Señor, pero el Señor Śrī Kṛṣṇa es la Personalidad de Dios original. Todas ellas aparecen en los planetas cuando surgen disturbios provocado por los ateos. El Señor se encarna para proteger a los teístas.

Śrī Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios, la Suprema Personalidad de la Verdad Absoluta. El *Śrīmad-Bhāgavatam* y otras escrituras confirman este verso del *Brahma-Saṁhitā* (5.1):

*īśvaraḥ paramaḥ kṛṣṇaḥ  
sac-cid-ānanda-vigrahaḥ  
anādir ādir govindaḥ  
sarva-kāraṇa-kāraṇam*

Muchas personalidades poseen las cualidades de Bhagavān, pero Kṛṣṇa es supremo porque nadie puede superarlo. Él es la Persona Suprema, y Su cuerpo es eterno y está lleno de conocimiento y de bienaventuranza. Él es el Señor Govinda original y la causa de todas las causas.

La primera manifestación de Kṛṣṇa es Baladeva Prabhu en Vraja, que no es diferente de Kṛṣṇa. Solo Su color es distinto —uno es blanco y el otro posee un hermoso color negro.

De Baladeva Prabhu en Vṛndāvana se han manifestado Mūla Saṅkarṣaṇa (Baladeva en Dvārakāy Mathurā), Mahā Saṅkarṣana (el Señor Nārāyaṇa), Mahā-Viṣṇu (también conocido como Kāraṇodakaśāyī Viṣṇu), Garbhodakaśāyī Viṣṇu, Kṣīrodakaśāyī Viṣṇu, Śesa y este mundo material.

Kṛṣṇa, la Personalidad Suprema de la Verdad Absoluta, adviene como Śrī Chaitanya Mahāprabhu, y Su potencia suprema, Śrīmatī Rādhikā, como Śrī Gadādhara Paṇḍita.



*Segunda Parte:*  
**El Regalo Supremo**





## Un Verso lleno de Profundos Significados

**A**l final de Dvāpara-yuga, una vez que Śrī Kṛṣṇa hubo completado Sus pasatiempos, regresó a Su Goloka Vṛndāvana en el mundo espiritual. Allí, Él se puso a meditar en la devoción pura que quería distribuir al mundo entero, incluso a los árboles y a las plantas. Solo Él podía dar eso. Mahā-Viṣṇu (que apareció en Kali-yuga como Advaita Ācārya) puede dar los principios religiosos para cada era —esa es su función—, pero *kṛṣṇa-prema* solo lo puede dar Él mismo.

Ese mismo Kṛṣṇa que puede dar amor y devoción a todas las entidades vivientes, tomó los sentimientos y el color de Śrīmatī Rādhikā y se transformó en Śrī Gaurachandra. ¿Por qué lo hizo? Porque Su misericordia es incomparable e inmotivada. Al ser el océano del *rasa*, quiso satisfacer los tres deseos que no puede satisfacer en Su forma como Kṛṣṇa, y también quiso entregar el *kṛṣṇa-prema* que no se había distribuido a las *jīvas* desde el día anterior del Señor Brahmā.

*anarpita-carīm cirāt karuṇayāvatīṛṇaḥ kalau  
samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam*

## Bhakti Yoga

*hariḥ purāta-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitaḥ  
sadā hr̥daya-kandare sphuratu vaḥ śaci-nandanah*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)*

Que el Señor conocido como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, ha descendido en la era de Kali por Su misericordia inmotivada para otorgar lo que ninguna encarnación ha ofrecido jamás: la más sublime y radiante dulzura del servicio devocional, la dulzura del amor conyugal.

El significado de este verso es muy profundo, pues contiene toda la misericordia inmotivada de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Es necesario entender la esencia de este verso para que podamos volvernos devotos buenos y capacitados. El canto de Hare Kṛṣṇa por sí solo no es suficiente para recibir la misericordia completa del Señor. La calidad de nuestro canto incrementará cuando entendamos bien el significado de este verso. Con una comprensión clara del mismo y de sus sentimientos podremos dirigir la mirada hacia el interior mientras cantamos.

Los *māyāvādīs* cantan Hare Kṛṣṇa, pero debido a sus grandes ofensas al santo nombre su destino es el infierno. Los *karmīs* también cantan, pero con el deseo de obtener dinero, renombre y fama, por lo que se ven privados del verdadero fruto del canto. El santo nombre satisface sus deseos materiales, pero no les otorga *bhakti*. Sin embargo, quienes practican bajo la tutela de un maestro espiritual o *vaiṣṇava* muy elevado desarrollarán una calidad de canto superlativa. Por eso es sumamente importante entender la esencia de las enseñanzas ocultas en este verso.

## El Propósito del Advenimiento del Señor Chaitanya

**S**eguimos leyendo del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. En el tercer capítulo se explica quién es Śrī Chaitanya Mahāprabhu y el propósito de Su advenimiento a este mundo. Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja nos dice que Chaitanya Mahāprabhu, Śachinandana Gaurahari, es Kṛṣṇa mismo. No es solo Bhagavān, sino Svayam Bhagavān, la forma original de Dios de quien emanan todas las demás encarnaciones. Él es Vrajendra-nandana Kṛṣṇa, y está eternamente situado con todos Sus atributos y toda Su potencia personificada en Śrīmatī Rādhikā. Aunque se pudiera separar al sol de su calor y de su luz, no se podría separar a Rādhā y a Kṛṣṇa.

Kṛṣṇa vivió diez años en Vṛndāvana. Nació en Mahāvana Gokula y jugó allí durante Su infancia, y luego Su familia y la familia de Rādhā se trasladaron a Vṛndāvana, donde gozaron con ilimitados pasatiempos. En Vṛndāvana, la familia de Nanda Bābā vivió durante un tiempo en un lugar llamado Chatikara y la de Vṛṣabhānu Mahārāja en Rāl. Después se fueron a Kāmyavana, luego a Khelanvana y, por último, la familia de Nanda Bābā se estableció en Nandagāoṇ y la de Vṛṣabhānu Mahārāja en Varṣānā. En cada lugar creaban una nueva aldea, de tal modo que Sus aldeas

estaban siempre juntas. Śrī Rādhā y Kṛṣṇa se reunían en esos lugares y llevaban a cabo eternamente Su pasatiempo supremo del *rasa-līlā* y otros pasatiempos.

Cuando Kṛṣṇa viene a este mundo de Goloka Vṛndāvana, toda Vraja viene con Él: Sus asociados, el río Yamunā, la colina de Govardhana, el bosque de Bhāṇḍīravana, y los ochenta y cuatro *krośas* (270 kilómetros cuadrados) de Vṛndāvana. Él adviene una vez en un día de Brahmā para saborear los cinco *rasas* de Sus pasatiempos: *sānta*, *dāsyā*, *sakhya*, *vātsalya* y *mādhurya*.

Y aunque disfruta con estos *rasas*, aún tiene tres deseos no satisfechos, y el motivo principal de Su aparición como Chaitanya Mahāprabhu es satisfacer esos deseos. Pero además, por ser Él un océano de misericordia inmotivada y un océano de *rasa*, quiso derramar unas gotas de una misericordia especial sobre las *jīvas* para que pudieran ir a Él y servirlo por siempre.

El devoto lee de la introducción al *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, *Ādi-līlā* 4:

En este capítulo de la epopeya *Chaitanya-charitāmṛta*, Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī recalca que el Señor Chaitanya advino por tres motivos principales propios. El primero era saborear la posición de Śrīmatī Rādhārāṇī, la cual corresponde más que nadie al amor trascendental de Śrī Kṛṣṇa. El Señor Kṛṣṇa es el receptáculo de los intercambios amorosos trascendentales con Śrīmatī Rādhārāṇī. El sujeto de dichos intercambios amorosos es el propio Señor, y Rādhārāṇī es el objeto [la morada del amor]. El Señor, el sujeto, quiso saborear la dulzura del amor desde la posición del objeto, Rādhārāṇī.

El segundo motivo de Su aparición fue comprender Su propia dulzura. El Señor Kṛṣṇa es todo dulzura. La atracción de Rādhārāṇī por Kṛṣṇa es sublime, y para experimentar esa atracción y comprender la dulzura que Él mismo posee, aceptó la mentalidad de Rādhārāṇī.

## El Propósito del Advenimiento del Señor Chaitanya

El tercer motivo de la aparición del Señor Chaitanya fue disfrutar de la felicidad que saborea Rādhārāṇī. El Señor [Śrī Kṛṣṇa] pensó que, si bien ambos disfrutaban con la compañía del otro, el intercambio de dulzuras trascendentales entre la pareja espiritual era más placentero para Śrīmatī Rādhārāṇī que para Śrī Kṛṣṇa. Rādhārāṇī sentía más placer transcendental en compañía de Kṛṣṇa, y Él solo podría comprender la magnitud de esa dicha poniéndose en el lugar de Ella. Sin embargo era imposible que Śrī Kṛṣṇa disfrutara de la posición de Śrīmatī Rādhārāṇī, ya que dicha posición Le era totalmente desconocida. Kṛṣṇa es el varón transcendental y Śrīmatī Rādhikā el aspecto femenino transcendental. Y así, con objeto de conocer el placer transcendental del amor hacia Kṛṣṇa, el propio Señor Kṛṣṇa advino como el Señor Chaitanya aceptando las emociones y la tez de Śrīmatī Rādhārāṇī.

El Señor Chaitanya apareció para satisfacer estos deseos confidenciales y también para predicar la especial importancia del canto de Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare / Hare Rāma, Hare Rāma, Rāma Rāma, Hare Hare, y para responder a la llamada de Advaita Prabhu. Estos motivos eran secundarios.

Śrī Svarūpa Dāmodara Gosvāmī, la figura más destacada entre los devotos confidenciales del Señor Chaitanya, revela en su diario estas motivaciones confidenciales del Señor, y esas revelaciones fueron luego confirmadas por Śrīla Rūpa Gosvāmī en diferentes oraciones y poemas.

Este capítulo describe además específicamente la diferencia entre amor y lujuria. Las relaciones íntimas entre Śrī Kṛṣṇa y Śrīmatī Rādhikā son completamente diferentes de la lujuria material, y por eso el autor ha establecido una clara distinción entre ambas.

Mientras Śrī Kṛṣṇa pensaba en la manera de satisfacer Sus deseos, en Kali-yuga se acercaba el momento de predicar la religión de la era o *yuga-dharma*. Con objeto de preparar la plataforma para el advenimiento de Kṛṣṇa y Sus asociados, en ese tiempo vino también Advaita Āchārya; él deseaba dar *kṛṣṇa-prema*, pero no podía hacerlo porque esa no es la función de Mahā-Viṣṇu. Ni siquiera podían hacerlo Rāma, Nṛsimha, Kalki, Vāmana o Paraśurāma. Todos estos avatares podían establecer el *yuga-dharma*, pero no podían dar a todas las entidades vivientes lo que Svayaṁ Bhagavān, Vrajendra-nandana Śrī Kṛṣṇa podía dar: *vraja-prema* puro.

Baladeva Prabhu puede dar este *prema* especial, pero se lo deja a Kṛṣṇa y Él simplemente Le ayuda. En los pasatiempos de Chaitanya Mahāprabhu, Baladeva vino como Nityānanda Prabhu. Nityānanda Prabhu puede distribuir también —directa e indirectamente— ese *kṛṣṇa-prema* especial, el *mādhurya-prema*, pero espera a Chaitanya Mahāprabhu.

Los motivos para el advenimiento de Śrī Chaitanya Mahāprabhu son cuatro: dos externos y dos internos. La razón interna principal era saborear los sentimientos de Śrīmatī Rādhikā (*prema-rasa niryasa korite asvādāna*) y la segunda razón interna era satisfacer a Advaita Āchārya, que rogó a Kṛṣṇa que descendiera ofreciéndole unas hojas de *tulasī*. El principal motivo externo era enseñar a las almas afortunadas el sendero del *rāgānuga-bhakti*, y el motivo externo secundario era establecer el *yuga-dharma*.

Advaita Āchārya indujo a Kṛṣṇa a venir a este mundo por medio de Su amor. Si un devoto toma unas hojas suaves de *tulasī* con una *mañjari* en medio y se las ofrece a Kṛṣṇa llorando y orándole, Kṛṣṇa es incapaz de rechazar a ese devoto. Tendrá que “dejar” Goloka Vṛndāvana e ir enseguida a su lado.

Para inspirar a Kṛṣṇa a que nos oiga, debemos también adorar a *tulasī* cada día como lo hacía Advaita Āchārya. Si no podemos satisfacer a Kṛṣṇa de ninguna otra forma, haciendo esto es

## El Propósito del Advenimiento del Señor Chaitanya

seguro que Le complaceremos. Por este método, Śrī Chaitanya Mahāprabhu, Śrī Nityānanda Prabhu y todos Sus asociados entrarán en nuestro corazón.

Como se mencionó anteriormente, Chaitanya Mahāprabhu, Śachīnandana Gaurahari, es Kṛṣṇa mismo y Nityānanda es Baladeva Prabhu. Por medio del *saṅkīrtan*, que es el *yuga-dharma*, Mahāprabhu otorgó *prema* a toda clase de entidades vivientes. El propio Kṛṣṇa no hubiera podido hacer que los habitantes del bosque cantaran y danzaran. Las serpientes, los elefantes, los tigres, las cabras... todos se sintieron inspirados por Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

Mahāprabhu cantaba:

Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa *he*  
Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, *rakṣa mām*  
Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, Kṛṣṇa, *pāhi mām*  
Rāma Raghava, Rāma Raghava, Rāma Raghava, *rakṣa mām*  
Kṛṣṇa Keśava, Kṛṣṇa Keśava, Kṛṣṇa Keśava, *pāhi mām*

Fuera de Sí, Śrīman Mahāprabhu lloraba y a veces rodaba por el suelo, y los animales, las plantas y los árboles se ponían a cantar y a danzar con Él rebosantes de amor. Tras recibir la misericordia de Mahāprabhu, todos ellos desarrollaron un intenso afecto por Kṛṣṇa.

Cuando Kṛṣṇa vino a este mundo también fue misericordioso, pero distribuyó *kṛṣṇa-prema* según el grado de rendición y la práctica devocional del devoto —ni más ni menos— como una balanza.

*ye yathā mām prapadyante  
tāms tathaiva bhajāmy aham  
mama vartmānuvartante  
manusyāḥ pārtha sarvaśaḥ*

*Bhagavad-gītā (4.11)*

En la medida en que se rinden a Mí, Yo los recompenso.  
¡Oh, hijo de Pṛthā!, todo el mundo sigue Mi sendero en  
todos los aspectos.

Pensemos en la analogía de un cántaro, que representa nuestra  
aptitud para el *kṛṣṇa-prema*. Cuando Śrī Kṛṣṇa estaba presente, no  
dio ningún cántaro a nadie, sino que dijo: “Trae tu cántaro. Según  
sea el tamaño de tu cántaro, esa misma cantidad de *prema* te daré”.

Kṛṣṇa no dará *prema* si no estamos capacitados. No nos dará  
*prema*, por ejemplo, si hemos cometido muchas ofensas. Pero  
Śrī Chaitanya Mahāprabhu proporciona el cántaro y también el  
*prema*. Él y Nityānanda Prabhu son muy misericordiosos. No tienen  
ninguna balanza. Al ser Chaitanya Mahāprabhu Śāchīnandana  
Gaurahari, hijo de Śāchī-devī, es tan magnánimo, que todo el que  
se dirige a Él recibe Su misericordia. Sin balanzas. Él solo dice:

—Veamos, ¿tienes un cántaro?

—No, no tengo ningún cántaro. Ninguna aptitud.

—No te preocupes; te daré el cántaro y también el néctar del  
*kṛṣṇa-prema*.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu otorgó *prema* a raudales, pero  
esa es solo una razón secundaria para Su advenimiento. La  
razón principal para el descenso de Kṛṣṇa como Śrī Chaitanya  
Mahāprabhu era saborear los tres sentimientos de Śrīmatī  
Rādhikā que solo Ella puede saborear. Por eso tomó prestados  
Sus sentimientos internos y Su belleza, y se volvió *tadātmā*, que  
significa ‘igual de corazón’, con Ella.

Para entender mejor el significado de *tadātmā*, meditemos en la  
siguiente analogía. Si se coloca un hierro sobre un fuego, puede  
quemar. El hierro por sí solo no puede quemar, —solo el fuego  
tiene esa potencia—, pero adquiere esa cualidad cuando se pone  
en contacto con el fuego. Del mismo modo, Śrī Kṛṣṇa se volvió  
*tadātmā* con Śrīmatī Rādhikā y se olvidó de que era Kṛṣṇa.

Cuando Chaitanya Mahāprabhu se encontró con Rāya  
Rāmānanda en Godāvarī, aprendió con él la *rasa-tattva*.

Rāya Rāmānanda es Viśākhā, la amiga más querida de Śrīmatī Rādhikā, y Chaitanya Mahāprabhu es Kṛṣṇa. Kṛṣṇa, en la forma de Śrī Chaitanya, convirtió a Śrīmatī Viśākhā-devī en Su *guru* para que Le ayudara a desarrollar los sentimientos y la belleza de Rādhā. Después de esto, Kṛṣṇa, como Chaitanya Mahāprabhu, manifestó Su forma de *mahābhāva-rasarāja-svarūpa*. Si no hubiera aceptado a Viśākhā como Su *guru*, esto no habría sido posible.

Tras encontrarse con Rāya Rāmānanda, Śrī Chaitanya regresó a Jagannatha Purī, y allí, en el Gambhīrā, pudo saborear los tres sentimientos de Śrīmatī Rādhikā. Él se siente, por tanto, muy agradecido a Viśākhā y a Lalitā. Sin su ayuda, Kṛṣṇa no podría saborear esos sentimientos de Rādhikā.

## Un Don Resplandeciente e Inigualable

Al ser Kṛṣṇa mismo, Śrī Chaitanya Mahāprabhu puede distribuir *vraja-prema* y, sobre todo, *parakīyā-bhāva* (el amor entre amante y amado), también conocido como *unnatojjvala-rasa*. *Unnata* significa 'lo más elevado', *ujjvala* 'con un brillo resplandeciente', y *rasa* se refiere a la dulzura de una relación específica con Kṛṣṇa.

El resplandor del *unnatojjvala-rasa* es incomparable, y todos nuestros maestros de la línea *gauḍīya* han venido a este mundo para enseñar ese amor. No vinieron para saborear lo mismo que vino a saborear Śrī Chaitanya Mahāprabhu, sino para distribuir el mismo *rasa* que Él vino a distribuir. La distribución del *unnatojjvala-rasa* es el primer motivo del advenimiento de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, aunque no el principal. Como ya dijimos, el primer motivo interno era saborear los sentimientos de Rādhā, y el segundo responder al llamamiento de Advaita Ācārya.

Mahāprabhu quería distribuir a las *jīvas* ese *prema* que es difícil de lograr hasta para Brahmā, Śaṅkara (Śiva) y Nārada. Esta era la misión de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, y solo podía ser llevada

a cabo mediante el poder de Kṛṣṇa en la forma de Chaitanya Mahāprabhu.

Del mismo modo, nuestros *āchāryas*, como Rūpa Gosvāmī, Sanātana Gosvāmī, Jiva Gosvāmī, Kṛṣṇadāsa Kavirāja, Viśvanātha Cakravartī Ṭhākura, Śyāmānanda Prabhu, Narottama dāsa Ṭhākura, Śrīnivāsa Āchārya, Bhaktivinoda Ṭhākura, Baladeva Vidyaḥṣana, Śrīla Prabhupāda Bhaktisiddhanta Sarasvatī Ṭhākura, Śrīla Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja y Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja, no vinieron solo a predicar las glorias del canto del santo nombre; eso también pueden hacerlo los asociados de Mahā-Viṣṇu.

Las expansiones o manifestaciones de Mahā-Viṣṇu, como Advaita Āchārya, pueden predicar y distribuir el santo nombre, pero a través del *nāma-prema-saṅkīrtana* no pueden predicar el *prema* de Vraja. Las encarnaciones de Mahā-Viṣṇu como Advaita Āchārya, y los asociados como Sanaka, Sanandana, Sanātana, Sanat Kumāra, Viśvaksena, y otros pueden llevar a cabo y establecer el *nāma-saṅkīrtana* y el *yuga-dharma*, pero ese *nāma-saṅkīrtana* no dará *kṛṣṇa-prema* o *vraja-prema*. El *nāma-saṅkīrtana* de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y Sus asociados tiene una potencia especial que puede dar esto.

El *unnatojjvala-rasa* es el sentimiento especial de Śrīmatī Rādhikā que puede ser saboreado por Kṛṣṇa como Chaitanya Mahāprabhu, pero no puede ser distribuido. ¿Qué dio Śrī Chaitanya Mahāprabhu? Él sí dio *unnatojjvala-rasa*, pero hay dos clases de *unnatojjvala-rasa*: *kāmātmikā*, el que saboreó, y *tat-tad-bhāvecchātmikā*, el que distribuyó.

*Kāmātmika* es el sentimiento de Śrīmatī Rādhikā, Lalitā, Viśākhā y las otras ocho *gopīs* principales, y de otras *gopīs* como ellas. Śrīmatī Rādhikā tiene cinco clases de *sakhīs* (amigas *gopīs*): *sakhīs*, *nitya-sakhīs*, *prāṇa-sakhīs*, *priya-sakhīs* y *priya-narma-sakhīs*. A estas últimas se las conoce también como *parama-preṣṭha-sakhīs*.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> “Se dice que las *gopīs* están divididas en cinco grupos: *sakhīs*, *nitya-sakhīs*, *prāṇa-sakhīs*, *priya-sakhīs* y *parama-preṣṭha-sakhīs*. Todas estas asociadas de tez clara de

## El Propósito del Advenimiento del Señor Chaitanya

1) *Sakhīs*: Estas *sakhīs* aman y sirven a Śrīmatī Rādhikā y a Kṛṣṇa, pero están ligeramente más inclinadas hacia Kṛṣṇa. Un ejemplo de ellas es Dhaniṣṭhā.

2) *Nitya-sakhīs* y 3) *prāṇa-sakhīs*: Son las dos únicas clases de *sakhīs* que se encuentran en la categoría de *tat-tad-bhāvecchātmika*. Su servicio es el que Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a dar a las *jīvas*. Estas *sakhīs* sirven a Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa con una tendencia a favorecer y a servir a Śrīmatī Rādhikā. Si Kṛṣṇa las llama, ellas no acuden a Él, sino que La obedecen solo a Ella. Al estar más íntimamente conectadas a Ella, las *prāṇa-sakhīs*, como Rūpa mañjarī y Rati mañjarī, son las líderes naturales de las *nitya-sakhīs*.

4) *Priya-sakhīs* y 5) *priya-narma-sakhīs*: Lalitā y Viśākhā son ejemplos de ellas. Entre estas dos clases de *sakhīs*, las *priya-narma-sakhīs* son muy queridas y ambas sirven a la Pareja Divina, Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa, con una ligera inclinación hacia Śrīmatī Rādhikā. Estas *sakhīs* tienen tanto poder, que llegan incluso a regañar unas veces a Rādhikā y otras a Kṛṣṇa.

La diferencia entre las *sakhīs nitya* y *prāṇa*, y las *sakhīs priya* y *priya-narma* es que las *nitya-sakhīs* y las *prāṇa-sakhīs* son *mañjarīs*. Ellas no desean saborear nada por sí solas; no hacen nada para tener su propia relación con Kṛṣṇa, sino que lo hacen todo por Śrīmatī Rādhikā. Este sentimiento o *bhāva*, que se denomina *tat-tad-bhāvecchatmikā*, es también *unnatojjvala-rasa*; la clase de *unnatojjvala-rasa* que Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a distribuir.

Este tema es muy elevado. Puede que alguien se pregunte por qué les hablo de estas cosas si solo unas cuantas personas

---

Śrīmatī Rādhārāṇī, la Reina de Vṛndāvana, son expertas evocando sentimientos eróticos en Kṛṣṇa. Las *parama-preṣṭha-sakhīs* son ocho, y en los intercambios extáticos de Rādhā y Kṛṣṇa unas veces se ponen del lado de Kṛṣṇa y otras del lado de Rādhārāṇī para crear una situación en la que parezca que favorecen a uno frente al otro. Eso hace el intercambio de melodiosidades aún más deleitable” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta Ādi-līlā* 4.217).

excepcionales pueden captar verdaderamente su esencia. La respuesta se encuentra en el verso citado anteriormente, donde se explica que para hacer *sādhana* primero debemos tener claro cuál es nuestro objetivo. Si queremos conseguir dinero, por ejemplo, quizá tengamos que servir al estado, buscar un trabajo o emprender algún negocio. Y si no queremos trabajar, puede que acabemos robando o nos unamos a una banda y ataquemos a otros con algún arma.

Kṛṣṇa atacó por la fuerza el reino de Bhīṣmaka, donde centenares de miles de reyes con sus soldados protegían a la princesa Rukmiṇī de Él. Como un león adentrándose en medio de una manada de chacales, Kṛṣṇa montó a Rukmiṇī en Su carro y se la llevó rápidamente a Dvārakā, y allí se casó con ella.

Si un mendigo tiene el objetivo claro de ganar dinero y no lo consigue pidiendo limosnas, lo obtendrá cueste lo que cueste. Un ejemplo de deseo intenso de lograr un objetivo es el del perro que espera a la puerta de la pastelería y observa babeando a los que salen de allí comiendo *rasagullās* y *rasamalai*. Como no puede entrar en la tienda porque el dueño la protege con un palo, el animal corre a lamer los envoltorios que tira la gente al suelo, y mientras lo hace se asegura de que no se acerca a él ningún perro de los alrededores.

Del mismo modo, en la vida espiritual lo primero es fijar el objetivo, y entonces podremos decidir cómo alcanzarlo. La práctica para alcanzar ese objetivo se denomina *sādhana* y el objetivo mismo se conoce como *sādhya*. Sin conocer el *sādhya* no se puede determinar el *sādhana*. Por eso Kṛṣṇadāsa Kavirāja presenta el *sādhya* en el primer verso del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* (*Ādi* 1.4), justo después del *maṅgalācharaṇa*.

Si el objetivo de todos ustedes es alcanzar lo que Chaitanya Mahāprabhu vino a dar —el *unnatojjvala vraja-prema*—, vengan entonces conmigo a la escuela de Śrīla Rūpa Gosvāmī, lean los escritos de los Gosvāmīs y aprendan a desarrollar anhelo por esto. Para obtener ese intenso deseo no hay reglas. Se puede manifestar

cuando nos asociamos con un *vaiṣṇava* genuino y le escuchamos. No vendrá únicamente meditando sobre las escrituras.

Imaginen que un hombre feo y vulgar ve a una princesa y se despierta en él el deseo de casarse con ella. Aunque la idea es absurda, lo cierto es que para tener esa clase de anhelo no es preciso ser rico ni poseer ninguna aptitud especial. La codicia espiritual se adquiere escuchando las descripciones de la belleza de Śrī Kṛṣṇa y del afecto que las *gopīs* sienten por Él, tal como se describe en los escritos de los Gosvāmīs encabezados por Rūpa Gosvāmī y, sobre todo, escuchando el *Śrīmad-Bhāgavatam* y el *Chaitanya-charitāmṛta*. Estas escrituras describen el modo en que Kṛṣṇa es controlado por las *gopīs* y, muy especialmente, por Śrīmatī Rādhikā. Describen cómo Él coloca Su cabeza a los pies de loto de Rādhikā y Le suplica que sea misericordiosa.

Si alguien oye hablar a un devoto puro sobre los temas tratados en el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* y en los libros de Śrīla Rūpa Gosvāmī, puede que en él se despierte la codicia espiritual, tanto si está capacitado como si no. Cuando aparece esa codicia, la persona se capacita para elegir los medios a través de los cuales podrá lograr su objetivo, y esos medios constituyen el *sādhana*. Muy pronto esa persona se sitúa en el nivel de *ruci* (gusto), y entonces corre hacia su objetivo.

Quienes hacen *sādhana-bhajana* de Kṛṣṇa por temor a ir al infierno practican lo que se conoce como *vaidhī-bhakti*, y la práctica de aquellos en quienes se ha despertado un anhelo intenso se denomina *rāgānugā-bhakti*. Hay una diferencia entre *rāgātmikā*, que son los sentimientos de las *gopīs* y los devotos *rāgānugā*, que son los que hacen *bhajana* con el deseo de obtener esos sentimientos<sup>2</sup>.

Las personas de este mundo que se encuentran en el avanzado nivel de *āsakti* (apego por Kṛṣṇa) y están llegando al nivel de *bhāva*

---

2 “Los habitantes originales de Vṛndāvana está apegados espontáneamente a Kṛṣṇa con servicio devocional. Nada puede compararse a ese servicio devocional espontáneo llamado *rāgātmikā-bhakti*. Cuando un devoto sigue los pasos de los devotos de Vṛndāvana, su servicio devocional se denomina *rāgānuga-bhakti*. *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, *Madhya-līlā* 22.149).

son *rāgānugā*, y los devotos que no han alcanzado aún esa etapa pero están desarrollando codicia trascendental (*rāgānugā-pravṛtti*), muy pronto se capacitarán para practicar *rāgānugā-bhakti*. Ellos no practican aún el *rāgānugā*, pero se están aproximando.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino para dar esa codicia. A quienes ya la tienen vino a darles *bhāva*, y a quienes ya tienen *bhāva* vino a darles *prema*. ¿Qué clase de *prema*? No los sentimientos de Śrīmatī Rādhā; no *unnatojjvala prema*, sino *unnatojjvala-tad-bhāvecchātmikā*, los sentimientos de las *mañjarīs*. Aunque no es un tema fácil de comprender, intenten entenderlo. Dentro de diez o veinte años, o en una vida futura, por asociarse con *vaiṣṇavas* elevados podrán comprender profundamente algo de esto.

Un devoto sincero intenta desarrollar esa codicia. Él piensa: “No soy un *rāgānugā-vaiṣṇava*, pero oro para que en esta vida —y si no estoy capacitado dentro de mil vidas— pueda recibir la misericordia de volverme un *vaiṣṇava rāgānugā*. No deseo ninguna otra cosa. No me importa morir. Prefiero morir antes que “beber agua de otro lugar que no sea Keśi-ghāṭa, Mānasi-ganga o cualquier otro *ghāṭa* (lugar de baño) de las *gopīs tat-tad-bhāvecchātmikā*”.

Ahora explicaré el verso original que estamos tratando:

*anarpita-carīm cirāt karuṇayāvatīṛṇaḥ kalau  
samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam  
bariḥ purāta-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitaḥ  
sadā hr̥daya-kandare sphuratu vaḥ śacī-nandanah*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)

Que el Señor, a quien Se conoce como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī, Se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, ha descendido en la era de Kali por Su misericordia inmotivada para otorgar lo que ninguna encarnación ha ofrecido jamás: la más

## El Propósito del Advenimiento del Señor Chaitanya

radiante y sublime dulzura del servicio devocional,  
la dulzura del amor conyugal.

Este verso procede del *maṅgalācharaṇa* del *Vidagdha-Mādhava*, de Śrīla Rūpa Gosvāmī. Śrī Chaitanya Mahāprabhu inspiró a Rūpa Gosvāmī en Prayāga para que distribuyera *unnatojjvala-parakīyā-bhāva* y, junto con ello, diera a conocer a las *jīvas* lo que el propio Mahāprabhu experimentaba. Este *bhāva* es inusual incluso en Goloka Vrndavan, qué decir en este mundo. Este *prema* es la religión eterna (*nitya-dharma*) de todas las entidades vivientes afortunadas; no solo de las que tienen un cuerpo humano.

Si un hombre que ama a su esposa averigua que ella está enamorada de otro, se sentirá muy dolido, lo mismo que si una mujer sabe que su esposo ama secretamente a otra persona. En ambos casos, su vida de pareja se ve afectada. La necesidad de amar y ser amado no solo se da entre los seres humanos; también existe en los animales, las plantas y todos los seres vivos. Nadie puede vivir sin ese amor.

El reflejo desvirtuado del *prema* (amor espiritual puro) es el deseo de satisfacer al propio cuerpo, y se conoce como lujuria (*kāma*). Al no ser pura, la lujuria siempre causa problemas y sufrimiento. En este mundo vemos que un hombre no puede satisfacer realmente a ninguna mujer y viceversa. Después de un tiempo, él o ella se sentirán insatisfechos y buscarán a otra persona.

Somos refugiados en este mundo material. Por culpa de la lujuria estamos encarcelados en el mundo material buscando satisfacción en la esposa, el esposo, los hijos, los padres, los amigos y los objetos mundanos, y Kṛṣṇa lo dispone todo para que saboreemos el resultado del apego y la lujuria materiales. La satisfacción solo es posible cuando se tiene afecto por Kṛṣṇa; de otro modo nadie puede sentirse satisfecho.

Cuando advino el Señor Rāma acompañado de Śrīmatī Sītā-devī, desempeñaron un papel para enseñarnos el resultado de la lujuria. Nos enseñaron que la lujuria es algo muy malo.

Cuando Rāma, Sītā y Lakṣmaṇa vivían en la selva, se presentó allí el demonio Marichī en forma de ciervo dorado. Al verlo, Sītā dijo a Rāma:

—Quiero ese ciervo. Tráelo vivo y, si no, dispárale y tráeme su piel.

Lakṣmaṇa advirtió a Rāma que no lo hiciera.

—Es un demonio, no un ciervo. No vayas; Te causará muchos problemas. Es mejor que no escuches a Tu esposa.

Rāma es el propio Kṛṣṇa, el Señor Supremo, y no está controlado por *māyā*, pero aquí nos enseña lo que puede ocurrir cuando un hombre es controlado por los deseos materiales de una mujer. Rāma respondió a Lakṣmaṇa:

—Aunque se trate de un demonio, debo cumplir la orden de Mi esposa.

Rāma persiguió al ciervo y, como resultado de ello, tuvo que abandonar a Sītā dos veces. Finalmente la abandonó “para siempre” solo porque otros dudaban de la pureza de Sītā después de haber estado unos días con Rāvaṇa. Ella era pura, pero como otros lo dudaban, Rāma sintió que debía considerar la opinión de esos ciudadanos y enviarla al bosque. Y sufrió grandemente por ello.

Aunque Rāma vivía en un palacio y Sītā dormía sobre una esterilla en el *āśrama* que Valmiki tenía en el bosque, era Rāma el que se arrepentía. “He mandando a Sītā al bosque, de modo que Yo también viviré como un renunciante y no disfrutaré de ningún lujo material.” A partir de entonces vivió solo en Su palacio durmiendo también sobre una esterilla en el suelo. Sītā podía dormir, pero Rāma no. Él estaba siempre llorando y diciendo: “¡Oh, Sītā! Cometí un gran error intentando satisfacer a mis súbditos”. Sītā contaba con el apoyo y el consuelo de Vālmīki, pero Rāma no tenía a nadie. Solo podía llorar y llorar, y quien conozca Su corazón también llorará.

En una ocasión, Rāma se dispuso a celebrar un sacrificio (*rājāsuya-yajña*) a orillas del río Gomatī, situado junto a Naimiṣāraṇya. Aquel día aparecieron en el lugar todos Sus

súbditos, así como también Sus madres, Sus hermanos, los monos (Hanumān y Sugrīva) y Vibhīṣaṇa. La ceremonia empezaba por la mañana temprano y duraba hasta las diez, y luego todos se reunirían para oír hablar sobre los *Purāṇas*.

Lava y Kuśa, los hijos gemelos de Rāma y Sītā que pasaban por allí aquel día, se presentaron en medio de la asamblea. Tenían nueve años, se parecían mucho a Rāma y eran muy hermosos. Nadie sabía quiénes eran o de dónde venían. Tocando sus *vīṇās*, los niños se pusieron a recitar el *Rāmayaṇa* que habían escuchado en el *āśrama* de Vālmīki. Cantaban con una tonalidad maravillosa semejante a la de la *vīṇā*, en la que los sonidos altos descienden de forma estremecedora hasta llegar a los bajos en un *rāga* propicio para el lamento espiritual. La melodía era sumamente dulce y todos los presentes escuchaban extasiados y en silencio. El relato describía el modo en que, en cumplimiento de la orden de Kaikeyī, Sītā, Rāma y Lakṣmaṇa abandonaron Ayodhyā vestidos con ropas de renunciantes y partieron hacia el bosque, y también la forma en que Daśaratha dejó el mundo exclamando: “¡Oh Rāma! ¡Oh Rāma!”

El canto de Lava y Kuśa conmovió los corazones de Rāma, Lakṣmāṇa, Bharata, Kaikeyī, Hanumān, Sugrīva y el resto de los oyentes hasta tal punto, que fueron incapaces de contener sus lágrimas. Parecía como si aquel pasatiempo estuviera transcurriendo ante sus ojos.

Cuando terminaron de cantar, Rāma pidió a Lakṣmāṇa que entregara a los niños una vasija con monedas de oro, joyas y finas sedas. Lakṣmaṇa descendió de su trono y dijo:

—Queridos niños, díganme quién es su padre y de dónde vienen. El Señor Rāma desea conocer su identidad.

Al principio los niños no respondieron, pero luego dijeron:

—Tú conoces los Vedas. Eres un hombre culto y, por tanto, debes saber que no es correcto preguntar a un *brahmachārī* o a un *sannyāsī* sobre sus padres, su esposa o sus hijos. Nosotros somos *brahmachārīs*. Puedes preguntarnos acerca de nuestro Gurudeva

y dónde está nuestro *āśrama*, o pedirnos que hablemos *hari-kathā*. Somos discípulos de Vālmīki, venimos de su *āśrama* y hemos aprendido estos cantos de él.

Lakṣmaṇa se sintió algo avergonzado de haber hecho aquella pregunta. Luego dijo:

—Por favor, acepten estas vasijas con joyas y adornos de oro.

—Nosotros somos *brahmachārīs* sencillos —respondieron los niños—. ¿Para qué queremos costosos regalos? Comemos frutas y no necesitamos ni siquiera un recipiente para beber agua, puesto que usamos las manos. Devuelve por favor esos obsequios a Rāma, que es rey y puede hacer buen uso de ellos.

Lava y Kuśa regresaron con su madre, que los esperaba ansiosa. Después de abrazarlos, les preguntó:

—Hijos míos, ¿por qué han venido tan tarde hoy?

—Fuimos muy lejos a la asamblea de un rey, madre, y allí cantamos los pasatiempos de Sītā y Rāma. No sabemos por qué, pero todos los presentes lloraban, incluidos el propio rey y Su hermano; hasta los monos lloraban. Y estando allí vimos algo sorprendente: una estatua de oro exactamente igual a ti. Tenía tu mismo rostro y tu misma belleza, solo que tú hablas y ella no.

Ṣita se echó a llorar y no fue capaz de explicar a Lava y Kuśa que Rāma la había desterrado.

Al día siguiente, Rāma mandó llamar enseguida a Vālmīki y le dijo:

—Sé que Sītā vive en tu *āśrama*. Quiero que la traigas a Ayodhyā enseguida. No puedo vivir sin ella.

Al día siguiente, Sītā se presentó en Ayodhyā. Mirando al suelo mientras caminaba y con Lava y Kuśa de la mano, entró en el reino de Rāma detrás de Vālmīki preguntándose qué iba a ocurrir. Rāma, Lakṣmaṇa, Hanumān, Kauśalya y otros contemplaban expectantes el regreso de Sītā. Comprendían que aquellos niños debían ser los hijos de Rāma; con semejante belleza no podían ser hijos de nadie más.

Rāma dijo a Sītā:

—Quiero una prueba de que eres pura, que nunca fuiste tocada por Rāvaṇa.

Sītā respondió con voz suave y respetuosa:

—¿No aceptas la prueba de mi pureza de Daśaratha Mahārāja y de Agnideva? Ahora te daré la prueba. ¡Oh, Pṛthivī<sup>3</sup>! Tú eres mi madre. Si soy pura y nunca he conocido a otro hombre aparte de Rāma; si mi corazón nunca se ha sentido atraído ni siquiera un instante por nadie más, ábrete por favor y llévame en tu regazo.

Repitió esto tres veces, y entonces la tierra se abrió en dos y de ella surgió un hermoso carro dorado. Entonces Pṛthivī-devī sentó a Sītā sobre sus rodillas, se la llevó y, acto seguido, la tierra se cerró.

Rāma se levantó inmediatamente gritando:

—¡Sītā! ¡Sītā! ¡Sītā! ¡Me has dejado! ¡Oh, suegra, Pṛthivī-devī, devuélveme a Mi Sītā o te dispararé y te romperé en pedazos! ¡Quiero ver a Sītā enseguida!

Vālmīki se acercó a Rāma y Le dijo:

—No estés tan agitado, Rāma. Ve a encontrarte con Sītā. Te está esperando en Tu morada.

Rāma nos enseña cuál es el resultado de la lujuria. "No hagan lo que yo hice, porque de otro modo se verán envueltos en muchos problemas."

Para ser felices, intenten obtener amor puro por Kṛṣṇa. El amor material solo busca satisfacer los deseos materiales egoístas, mientras que el *kṛṣṇa-prema* es todo lo opuesto; en él no existe el más mínimo rastro de egoísmo.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu descendió a este mundo para distribuir lo que constituye la religión eterna de las almas (*svabhāva-nitya-dharma*). No debemos perder esta oportunidad de practicar *bhakti-yoga* en la asociación de devotos puros que no actúan movidos por ningún tipo de interés personal, diplomacia o hipocresía. Debemos entender que el *vraja-prema* es nuestro *dharma* eterno que deberemos alcanzar si queremos ser felices para

---

3 La personificación del planeta Tierra.

## Bhakti Yoga

siempre. No hay que dejar que la lujuria perturbe nuestras vidas. Si uno está casado, muy bien. No hay nada malo en ello siempre y cuando el hombre sirva a su esposa con amor y sea consciente de lo mucho que Kṛṣṇa la ama, y al mismo tiempo reserve su afecto interno real para Kṛṣṇa.

Este mundo es un lugar de entrenamiento. No debemos enredarnos en él, pues de otro modo deberemos enfrentarnos a multitud de problemas. Uno debe cumplir con su deber y mantener a su esposa y a sus hijos. La riqueza tampoco es mala si se utiliza apropiadamente. La familia no está para satisfacer nuestra lujuria. Practiquemos el *bhakti* al tiempo que servimos a nuestras familias, y de ese modo haremos que este mundo sea como Vaikuṅṭha, la morada espiritual del Señor.

## Invocación Auspiciosa

*anarpita-carīm cirāt karuṇayāvatīṛṇaḥ kalau  
samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam  
bariḥ purāta-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitaḥ  
sadā bṛdaya-kandare sphuratu vaḥ śacī-nandanaḥ*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)*

**Q**ue el Señor, a quien se conoce como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī, se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, ha descendido en la era de Kali, por Su misericordia inmotivada, para otorgar lo que ninguna encarnación ha ofrecido jamás: la más elevada dulzura del servicio devocional, la dulzura del amor conyugal.

### Vidagdha-Mādhava y Lalitā ~Mādhava

Este verso, el *maṅgalācharaṇa* o la invocación auspiciosa del *Vidagdha-mādhava* de Śrīla Rūpa Gosvāmī, fue compuesto para satisfacer el deseo de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

En una ocasión, Śrīla Rūpa Gosvāmī viajaba de Vṛndāvana a Jagannātha Purī y se detuvo a pasar la noche en una aldea llamada Satyabhāmāpura. Al final de la noche tuvo un sueño. Si en esa parte de la noche nos despertamos con un sueño, puede que se haga realidad, y los sueños de los devotos elevados son todos reales. Los sueños de Śrīmatī Rādhikā, de Kṛṣṇa o de los devotos puros no son nunca imaginarios.

Śrīla Rūpa Gosvāmī soñó que una mujer de celestial belleza le ordenaba:

*āmāra nāṭaka pṛthak karaha racana  
āmāra kṛpāte nāṭaka haibe vilakṣaṇa*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Antya-līlā 1.42)*

“Escribe una obra teatral que hable solo de mí. Por mi misericordia, será extraordinariamente hermosa.”

“No escribas un libro, sino dos: uno para Vraja y otro para Dvārakā. No los mezcles.” Śrīla Rūpa Gosvāmī comprendió que era Satyabhāmā, la reina de Kṛṣṇa, quien le hablaba.

Después de aquel sueño, Śrīla Rūpa Gosvāmī pensó: “Satyabhāmā quiere que escriba una obra acerca de ella. Había incluido en una sola obra los pasatiempos del Señor Kṛṣṇa en Vṛndāvana y en Dvārakā. Ahora tendré que dividirla en dos”.

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Antya-līlā 1.43-44)*

Cuando llegó a Purī, Śrī Chaitanya Mahāprabhu le dio la misma instrucción: “No saques a Vrajendra-nandana Kṛṣṇa de Vṛndāvana”.

Cuando Śrī Chaitanya Mahāprabhu fue a ver a Śrīla Rūpa Gosvāmī al día siguiente, el Señor omnisciente le dijo: “No intentes llevarte a Kṛṣṇa de Vṛndāvana, porque

## Invocación Auspiciosa

Él no va jamás a ninguna parte. El Kṛṣṇa conocido como Yadu-kumāra es Vāsudeva-Kṛṣṇa, y es diferente del Kṛṣṇa hijo de Nanda Mahārāja. Yadu-kumāra Kṛṣṇa manifiesta Sus pasatiempos en las ciudades de Mathurāy Dvārakā, pero Kṛṣṇa el hijo de Nanda Mahārāja nunca sale de Vṛndāvana”.

Chaitanya Mahāprabhu se fue entonces a cumplir con Sus deberes del mediodía dejando a Śrīla Rūpa Gosvāmī sorprendido.

“Satyabhāmā me dijo que escribiera dos obras diferentes —pensó—, y esa orden ha sido confirmada ahora por Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Había escrito una sola obra, pero la dividiré y presentaré la acción en dos obras separadas. Haré dos invocaciones de buena fortuna y dos introducciones diferentes. Debo pensar profundamente sobre esto y describir dos historias en lugar de una.”

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Antya-līlā 1.65-71)*

¿Qué significa esto? Que no se debe llevar al Kṛṣṇa de Vṛndāvana a Dvārakā y a Mathurā. En lo que respecta al *tattva*,<sup>1</sup> Kṛṣṇa y Sus manifestaciones son iguales —no hay diferencia entre ellos— pero en cuanto a *rasa*,<sup>2</sup> Vrajendra-nandana (Śrī Kṛṣṇa en Vṛndāvana como el hijo de Nanda Mahārāja) y Vāsudeva-nandana (Śrī Kṛṣṇa en Dvārakā como el hijo de Vasudeva Mahārāja) son diferentes. Una persona común, un *kaniṣṭha-adhikārī*, no hubiera podido entender aquello, pero Śrīla Rūpa Gosvāmī captó enseguida el significado. Śrīla Rūpa Gosvāmī es un *uttama-adhikārī* y todos los *tattvas* le son revelados, pero incluso un *madhyama-adhikārī*, si se encuentra en la línea de Śrīla Rūpa Gosvāmī, puede entender este principio.

---

1 Verdad filosófica o espiritual.

2 El sabor especial de la relación personal con Kṛṣṇa.

En su primer libro, el *Vidagdha-mādhava*, Śrīla Rūpa Gosvāmī escribió el *maṅgalācharaṇa* que comienza con *anarpita carim carat*. Mientras estuvo en Purī se alojó en la cabaña de Haridāsa Ṭhākura. Haridāsa Ṭhākura era tan humilde, que nunca iba a tener *darśana* al templo del Señor Jagannātha, sino que ofrecía reverencias postradas desde lejos. "Soy muy caído —pensaba—. Por haber nacido musulmán, carezco de cualidades y soy impuro." Siguiendo la humilde mentalidad de Śrīla Haridāsa Ṭhākura, Śrīla Rūpa Gosvāmī pensaba también: "Puesto que sirvo a un rey musulmán, yo también soy como un musulmán".

Un día, Śrī Chaitanya Mahāprabhu fue a ver a Śrīla Rūpa Gosvāmī a la vivienda de Haridāsa Ṭhākura. Le acompañaban Sus asociados, entre los que se encontraban Nityānanda Prabhu, Advaita Āchārya, Svarūpa Dāmodara y Rāya Rāmānanda. Este último preguntó a Rūpa Gosvāmī:

—¿Qué libro estás escribiendo? Enséñame por favor lo que estás escribiendo ahora y recítame el primer verso, el *maṅgalācharaṇa*.

Śrī Rāya Rāmānanda dijo: "Ahora describe por favor las glorias de tu Deidad adorable". Śrīla Rūpa Gosvāmī se sintió algo azorado debido a la presencia de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, pero el Señor le animó diciendo: "¿A qué se debe tu vacilación? Debes recitarlo para que los devotos puedan ver los buenos frutos de tu escritura".

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Antya-lila 1.129-130)*

Aunque Śrīla Rūpa Gosvāmī era sumamente culto, su humildad le hacía sentirse avergonzado a la hora de mostrar sus escritos. Los devotos le insistieron una y otra vez hasta que, finalmente, accedió a recitar el verso.

*anarpita-carīm cirāt karuṇayāvatiṛṇaḥ kalau  
samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam*

## Invocación Auspiciosa

*hariḥ purāta-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitaḥ  
sadā hṛdaya-kandare sphuratu vaḥ śacī-nandanah*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)*

Que el Señor, a quien Se conoce como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī, Se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, ha descendido en la era de Kali por Su misericordia inmotivada para otorgar lo que ninguna encarnación ha ofrecido jamás: la más elevada dulzura del servicio devocional, la dulzura del amor conyugal.

Al escuchar el verso, todos se sintieron muy felices. “¡Qué hermoso!”, dijeron. “Ese verso está lleno de conclusiones filosóficas correctas (*siddhānta*). Nunca habíamos escuchado nada igual. Hemos escuchado muchos versos, pero ninguno como ese.”

Cuando Rūpa Gosvāmī recitó el verso, Chaitanya Mahāprabhu se mostró disconforme con él, pues describía Sus glorias personales. Según Su opinión, aquella explicación era exagerada.

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Antya-līlā 1.131)*

Chaitanya Mahāprabhu dijo:

—No es un buen verso. Las tres primeras líneas son muy hermosas, pero *sphuratu vaḥ śacī-nandanah* —Que el Señor, a quien se conoce como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī, se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones— es como veneno en la leche. Lo estropea todo.

Svarūpa Dāmodara discrepó con la opinión del Señor.

—La cuarta línea hace que el verso sea como leche condensada con alcanfor o *miśrī* (azúcar cristalizada): lo ha vuelto aún más deleitable.

Entonces Śrī Chaitanya Mahāprabhu dijo a los devotos:

—Concedan su misericordia a Rūpa Gosvāmī para que pueda conocer Mi corazón y satisfacer Mis deseos.

## Extraordinaria y Valiosa

¿Por qué eligió Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja este verso como uno de los versos para el *maṅgalācharaṇa* de su *Chaitanya-charitāmṛta*? Siendo como era tan sabio, podía haber escrito cientos de ellos en un momento. De hecho, escribió multitud de versos excelentes para el *Chaitanya-charitāmṛta* y para sus muchas otras obras, como el *Govinda-līlāmṛta*, que contiene más de mil. ¿Por qué usó entonces este verso de Śrīla Rūpa Gosvāmī?

En su humildad, Kṛṣṇadāsa Kavirāja pensaba: “Soy una persona insignificante y carezco de *bhakti*. Rūpa Gosvāmī, que es Rūpa Mañjarī en los pasatiempos de Kṛṣṇa,<sup>3</sup> es un alma perfecta. Su glorificación y oraciones serán más efectivas y poderosas que las mías”.

Del mismo modo, rezar con las oraciones de devotos como Narottama dāsa Ṭhākura, Bhaktivinoda Ṭhākura, Rūpa Gosvāmī y Svarūpa Dāmodara, tiene mucha más potencia trascendental que si componemos nuestras propias oraciones. No debemos cantar *kīrtanas* de personas que no tienen devoción. Aunque esas personas puedan crear composiciones muy floridas en inglés, hindi, bengalí o sánscrito, no debemos cantar sus canciones, sino solo las de los *vaiṣṇavas* auténticos. Por cantar y orar de este modo, nuestra Deidad adorable se sentirá sin duda feliz.

*Anarpita-carīm cirāt*. *Anarpita* significa ‘no dado’ y *cirāt* ‘en mucho tiempo’. ¿Qué es lo que no se había dado y cuánto tiempo es ‘mucho tiempo’? Ese largo período se refiere a un día del Señor Brahmā, que contiene una enorme cantidad de nuestros años terrestres.

---

<sup>3</sup> “En el *Gaura-ganoddesa-dipika* (verso 180) se describe a Śrīla Rūpa Gosvāmī como una *gopī* llamada Rūpa mañjarī” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, *Ādi-līlā* 10.84, significado).

## Invocación Auspiciosa

Kali-yuga dura cuatrocientos treinta y dos mil años (432.000 años). El doble ( $432.000 \times 2 = 864.000$  años) es la duración de Dvāpara-yuga, el triple ( $432.000 \times 3 = 1.296.000$  años) es el total de Tretā-yuga, y el cuádruple ( $432.000 \times 4 = 1.728.000$  años) es el total de Satya-yuga. Estos cuatro yugas juntos constituyen un *chatur-yuga*. Es decir, un *chatur-yuga* dura 4.320.000 años.

Este mismo ciclo de cuatro *yugas* multiplicado por 71 constituye un *manvantara* ( $4.320.000 \times 71 = 306.720.000$  años), y hay 14 *manvantaras*<sup>4</sup> en un día de Brahmā. Hay todos esos años en un día de Brahmā (4.294.080.000) y la misma cantidad de tiempo en una noche.

Todo ese tiempo había transcurrido desde que Śrī Chaitanya Mahāprabhu había venido y entregado este *unnatojjvala-rasam sva-bhakti-śriyam*. Somos muy afortunados de haber nacido tan solo quinientos años después de la aparición de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y Sus seguidores. Solo hace cuatrocientos años que desaparecieron Śrīla Rūpa Gosvāmī y Śrīla Jīva Gosvāmī. Narottama Ṭhākura y Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura desaparecieron hace doscientos cincuenta años. Bhaktivinoda Ṭhākura vivió hace solo cien años y Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura dejó este mundo en 1937; es decir, solo hace sesenta años que desapareció de nuestra visión mundana. Y solo hace treinta años de la desaparición de Śrīla Bhaktiprajñāna Keśava Mahārāja, veinte de la de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja y únicamente diez de la de Śrīla Bhakti Rakṣaka Śrīdhara Mahārāja.<sup>5</sup>

Por lo tanto, somos muy afortunados. Si no comprendemos y seguimos las enseñanzas de nuestros *ācāryas* e intentamos obtener ese *unnatojjvala-rasam sva-bhakti-śriyam*, puede que tengamos que nacer centenares de miles de vidas para volver a tener otra

---

4 *Manvantara* significa el cambio de Manus (*Bhag.* 2.10.1)

Todos los Manus son encarnaciones empoderadas de Kṛṣṇa (*manvantara-avatāra*). Hay catorce Manus en un día de Brahmā y 420 en un mes. Todos los Manus son directores de la sociedad humana. (*Bhāg.* 4.24.42, significado)

5 Esta clase fue impartida en el año 1997.

oportunidad igual. Pero si en este nacimiento nos acercamos a un maestro espiritual genuino y nos capacitamos, tal vez nuestro próximo nacimiento sea en otro planeta durante la época de Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura y Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura; es decir, solo doscientos años después del Señor Chaitanya. Y si somos afortunados, puede que nuestro nacimiento después de ese sea en el mismo lugar donde Śrī Chaitanya Mahāprabhu realiza Sus pasatiempos con Sus asociados. Debemos intentar entender estos asuntos y no pensar que este verso (*anarpita-carīm cirāt*) es solo propaganda, porque es tan genuino como el propio Kṛṣṇa.

En su invocación auspiciosa, Śrīla Rūpa Gosvāmī escribe luego *karuṇayāvātīrṇaḥ kalau*. Kṛṣṇa vino a este mundo con Sus asociados en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu durante el séptimo *manvantara*<sup>6</sup> de Kali-yuga. Habían transcurrido veintisiete ciclos *chatur-yuga* de Satya-yuga, Tretā-yuga, Dvāpara-yuga y Kali-yuga, y Él advino durante el vigesimooctavo ciclo de *chatur-yuga*.

¿Para qué vino? *Samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam*. *Samarpayitum* quiere decir 'dar'. ¿Qué vino a dar Śrī Chaitanya Mahāprabhu? Algo muy valioso y extraordinario; algo que Brahmā, Śaṅkara, Nārada y Śukadeva Gosvāmī desean tener, y que hasta ahora no han recibido.

## Los Sentimientos de Vṛndāvana

Śrī Uddhava, que es el amigo íntimo y el ministro de Kṛṣṇa, también desea esto. Él fue a Vṛndāvana a petición de Kṛṣṇa, y allí comprendió las glorias de Nanda Bābā, Yaśodā, las *gopīs* y, sobre

---

6 Según cálculos astronómicos, en la actualidad vivimos en el vigesimooctavo yuga de Vaivasvata Manu (también conocido como Śrāddhadeva). Cada Manu vive setenta y un yugas, y en un día del Señor Brahmā gobiernan catorce Manus. Ahora nos encontramos en el período de Vaisvavata Manu, el séptimo Manu, y el octavo Manu le sucederá dentro de muchos millones de años. (Bhāg. 8.13.11, significado)

todo, las glorias de Śrīmatī Rādhikā. Por una parte se sintió muy feliz, pero también muy desalentado.

Nos podemos deleitar contemplando el monte Everest —cuya altura es de casi nueve mil metros—, pero no podemos imaginar lo que se siente siendo tan alto. Si intentáramos compararnos con esa altura, nos desmoralizaríamos. Del mismo modo, cuando Uddhava viajó de Mathurā a Vraja y vio la grandeza del amor de las *gopīs*, de Yaśodāmaiyā y de Nanda Bābā por Kṛṣṇa, no pudo entenderlo. Al entrar en la casa de Nanda Bābā, se lo encontró llorando debido a la separación de Kṛṣṇa, a quien considera su propio hijo.

Uddhava pensó: “¿Cómo es posible? Śrī Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios y es más grande que Nārāyaṇa, Rāma y todas las demás encarnaciones. En su misericordia, ha ido a la casa de Nanda y se comporta como su hijo, pero en realidad Él no es el hijo de nadie; ni de Vāsudeva, ni de Nanda ni de Yaśodā. ¡Qué extraño que Nanda piense que Śrī Kṛṣṇa es su hijo!”

—¿Volverá Kṛṣṇa? ¿Se acuerda de nosotros? —preguntó Nanda Bābā a Uddhava llorando—. Voy a la ribera del Yamunā para olvidarlo, pero los árboles, las enredaderas y el propio Yamunā no hacen más que hablarme de Su infancia. Allí, cada lugar y cada criatura me recuerda a Kṛṣṇa.”

En un lugar Nanda Bābā veía, por ejemplo, las huellas de Kṛṣṇa, y en otro recordaba el modo en que Kṛṣṇa iba allí con las vacas y el modo en que estas daban leche automáticamente sin ser ordeñadas.

Nanda Bābā explicó a Uddhava que quería aliviar su corazón y olvidar a Kṛṣṇa, para lo cual había salido de su casa y se había puesto a recorrer diferentes lugares de Vṛndāvana. Se lamentaba porque por todos lados los árboles no hacían más que llorar diciendo: “¡Kṛṣṇa! ¡Kṛṣṇa!”, y eso le hacía recordar aún más a Kṛṣṇa. Explicó también que fue al Rāsa-līlā-sthalī, a Vaṁśīvaṭa, a Bhāṇḍīravana, a Kālīya-hrada-ghāṭa y luego a Govardhana, la colina que Kṛṣṇa había levantado, pero que todos esos lugares también lloraban. Hasta las partículas de polvo lloraban por

Kṛṣṇa. Nanda Bābā lloraba tanto, que ni siquiera podía descansar.

Uddhava dijo a Nanda Bābā lo afortunados que ély Yaśodāmaiṃyā eran por considerar a Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios, como su amado hijo.

—Y son tan afectuosos con Él —añadió—, que hasta pueden regañarlo, atarlo y castigarlo. En verdad son muy afortunados.

—Antes pensaba que porque te asociabas con Kṛṣṇa eras muy inteligente —respondió Nanda Bābā—, pero ahora veo que eres un ignorante y un necio. Tú pensarás que soy afortunado, pero en realidad soy la persona más desgraciada del mundo. Si, como dices, Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios, eso significa que no he sabido complacer a la Personalidad Suprema cuando vivía conmigo, y por eso me dejó y se fue a Mathurā. Y además no he sido capaz de morir de separación pronunciando el nombre de mi hijo, como hizo Mahārāja Dāsaraṭha. No soy un buen padre.

Y tras decir aquello, se echó a llorar de nuevo.

Uddhava dijo entonces a Yaśodāmaiṃyā:

—No debería haberle dicho eso a Nanda Bābā. Ha sido una necesidad por mi parte.

A la hora de tomar decisiones, Uddhava, la personalidad más insigne de la dinastía Vṛṣṇi, demostraba una inteligencia y una perspicacia extraordinarias. Era el secretario privado de Kṛṣṇa, Su primer ministro, Su sirviente y un amigo muy querido para Él, pero ahora estaba confundido y no sabía si había hecho lo correcto o no. “He venido a consolar a Nanda Bābā, a Yaśodāmaiṃyā y a los *vrajavāsīs*, pero su llanto desesperado es su gran fortuna. Sé que no es incorrecto, porque las escrituras declaran que una sola lágrima derramada por Śrī Kṛṣṇa es algo valiosísimo. Nanda Bābā está llorando y, por consiguiente, es muy afortunado. Decirle que deje de hacerlo sería ir en contra de las escrituras. Pero también me he equivocado al animarle a que llore por Kṛṣṇa, porque cuando lo hace sufre demasiado.<sup>7</sup> ¿Cómo puedo consolarle?

---

<sup>7</sup> El conocimiento que Uddhava tenía de las escrituras, que describen la gran fortuna de quienes lloran por Kṛṣṇa, era solo teórico, no práctico. Por eso pensó que era incorrecto alentar a Nanda a que siguiera llorando. Confundió ese gran éxtasis con sufrimiento.

¿Qué debo hacer?” A pesar de ser un gran devoto y una autoridad para nosotros, en esos momentos Uddhava estaba completamente desconcertado.

## La Separación de las Gopīs

Uddhava pasó toda la noche hablando con Nanda Bābā y Yaśodāmayā, y por la mañana se fue a consolar a las *gopīs* a un jardín cercano. Hoy día ese jardín se conoce con el nombre de Uddhava-kyārī.

Cuando las *gopīs* vieron llegar a Uddhava, pensaron que se trataba de Akrūra, el tío materno de Kṛṣṇa que había ido a Vṛndāvana unos meses antes y se había llevado a Kṛṣṇa a Mathura en su carro. Akrūra era el único ‘forastero’ que habían visto hasta entonces, por lo que pensaron que esa persona debía ser ese mismo Akrūra. La palabra ‘Akrūra’ significa ‘tierno de corazón’, pero las *gopīs* pensaban que era irónico que aquel hombre se llamara así después de haber cometido la crueldad de llevarse a Kṛṣṇa. “¿Para qué vendrá de nuevo en ese mismo carro si ya se llevó a Kṛṣṇa a Mathurā? —pensaron—. Quizá Kṛṣṇa le envió para que dijera a los *gopas* y a las *gopīs* que ya no es su hijo ni su amigo, sino el emperador de Mathurā. Y manda a Su sirviente en un carro dorado para presumir de grandeza y para que veamos que Él es una persona importante, no un pobre pastor de vacas sin zapatos ni ropas costosas como antes.”

Una *gopī* dijo:

—Veo que es *śyāma* (de color negro), pero no es como Śyāma.<sup>8</sup> Tiene el color de piel de Kṛṣṇa, y sus ropas amarillas y sus ornamentos son también como los de Él, pero no se trata de Kṛṣṇa.

---

<sup>8</sup> Śyāma es otro nombre de Kṛṣṇa que significa que es negro como una nube reciente cargada de lluvia.

Sin percatarse de la presencia de Uddhava, Śrīmatī Rādhikā, que posee siempre el sentimiento de *mahābhāva*<sup>9</sup>, se puso a hablar con un abejorro pensando que era el mensajero de Kṛṣṇa.

—Has estado tomando vino —dijo al abejorro.

Abejorro, tú estás acostumbrado a beber miel de las flores, y por eso has querido actuar como mensajero de Kṛṣṇa, que posee tu misma naturaleza. Veo que tienes el bigote manchado con el polvo rojo del *kuṅkuma* que quedó impregnado en la guirnalda de Kṛṣṇa cuando apretaba Su pecho contra alguna de Mis rivales. Y te sientes muy orgulloso de haber tocado esa guirnalda y de que tus bigotes se hayan vuelto rojizos. Mi querido abejorro, has venido a traerme un mensaje y estás deseando tocarme los pies, pero no deseo ningún mensaje de ese amo tuyo tan frívolo. Eres el sirviente voluble de un amo voluble.

*Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios* (capítulo 46)

Śrīmatī Rādhikā unas veces reía, otras bromeaba y otras criticaba a Kṛṣṇa por haberlas dejado y haberse ido a Mathurā. Kṛṣṇa, que se encontraba allí en forma de abejorro, se deleitó con aquellos sentimientos de separación extática.

Śrī Kṛṣṇa saboreaba tanto los sentimientos de separación como los de encuentro. Saboreó el *dāśya-rasa*, el *sakhya-rasa*, el *vātsalya-rasa* y el *śṅgāra-rasa* (*mādhurya-rasa*). Saboreó el amor que Sus asociados y devotos sentían por Él, y todo esto se describe en el *Śrīmad-Bhāgavatam*. ¿Por qué vino entonces a este mundo? Él ya disfrutaba en Goloka Vraja.

---

9 “Hay un síntoma de amor extático supremo llamado *mahābhāva* que solo posee Rādhārāṇī, pero cuando Śrī Kṛṣṇa Chaitanya advino para experimentar los sentimientos de Rādhārāṇī, también manifestó todos los síntomas del *mahābhāva*. Śrī Rūpa Gosvāmī dice respecto a esto que cuando los síntomas de amor extático adquieren su resplandor más intenso, ese estado se conoce como *mahābhāva*” (*El Néctar de la Devoción*, capítulo 28).

## Dos Clases de Vraja

Hay dos clases de Vṛndāvana: Goloka Vṛndāvana y Bhauma Vṛndāvana, la Vraja de esta tierra. En este universo hay muchos millones de planetas. Nosotros no podemos contarlos, pero tampoco Brahmā o Saṅkarṣaṇa (una manifestación de Balarāma que es el padre de todos y el creador de todo) pueden hacerlo. Tal vez este último sí pueda, pero nadie más. Vraja está manifiesta en cada universo, y cada una de esas Vrajas se llama Bhauma Vṛndāvana.

Śrī Kṛṣṇa se encuentra siempre en Goloka Vṛndāvana jugando con Sus asociados —Śrīmatī Rādhikā, Lalitā, Viśākhā, Chitra, Chandrāvalī, Śyāmālā, Bhadrā y otras. Él juega con Sus amigos, como Śrīdāma, Sudāma, Vasudāma, Stoka-kṛṣṇa, Labaṅga y Arjuna, y también realiza pasatiempos con Sus padres Nanda y Yaśodā. Todos esos devotos se encuentran presentes en Goloka Vṛndāvana, pero también viajan con Kṛṣṇa por los distintos universos.<sup>10</sup>

No hay diferencia entre las manifestaciones en el Vraja de este mundo material y el Vraja de Goloka. Son iguales y al mismo tiempo diferentes, una verdad trascendental denominada *achintya-bhedābheda-tattva*. Las manifestaciones de Vraja en este mundo son manifestaciones de Goloka Vraja y son reales. Pero si son reales y no diferentes, ¿por qué deseamos ir a Goloka Vṛndāvana?

Hay una diferencia, y debemos entender bien cuál es. En este Bhauma Vṛndāvana, los pasatiempos de Kṛṣṇa fueron presenciados tanto por aquellos devotos que habían alcanzado la perfección (*siddha*) como por los que aún no eran perfectos (*asiddha*). Duryodhana veía algunos pasatiempos, pero no podía entender quién era Kṛṣṇa. Lo veía como un *gopa*, un pastorcillo corriente.

---

10 “El Señor Kṛṣṇa tal como Él es, aparece una vez cada veinticuatro horas del período de Brahmā (o al cabo de un lapso de 8.640.000.000 años solares), y todos Sus pasatiempos trascendentales se exhiben en una rutina cíclica en todos y cada uno de los universos” (*Śrīmad-Bhāgavatam* 1.14.8, significado).

Nārada Muni ve a Śrī Kṛṣṇa como la Suprema Personalidad de Dios y siempre Le ofrece reverencias postradas. No obstante, cuando estuvo en Vraja (Bhauma Vṛndāvana), Yaśodā-maiyā colocó a su amado hijito a los pies de Nārada y, tomando el polvo de sus pies, le dijo: “El polvo de tus pies salvará a Kṛṣṇa”.

Al escuchar aquello, Nārada Muni pensó: “No debo interferir en los pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa haciendo ver que Le considero el Señor Supremo. Dejemos que Sus pasatiempos en Vraja continúen.” Viendo las glorias de Nanda Bābā, Yaśodā-maiyā y las *gopīs*, Nārada Muni temblaba de pensar que pudiera cometer alguna ofensa. Temía que si decía a Yaśodā-maiyā que Kṛṣṇa es Dios, Kṛṣṇa podría enfadarse, porque perturbaría Su *nara-līlā* (pasatiempos con forma similar a la humana). Yaśodā-maiyā sabía más *tattva* (verdades filosóficas establecidas) que Nārada, pero debido a la influencia de Yogamāyā consideraba que Kṛṣṇa era su hijito que tenía que estar sano y ‘volverse’ inteligente, y que necesitaba el polvo de los pies de Nārada para ahuyentar todo lo que no fuera auspicioso.

Muchos devotos diferentes pueden tomar parte en los pasatiempos (*līlās*) de este Bhauma Vṛndāvana tanto si son almas liberadas como si no, pero después de unos años esos *līlās* desaparecen y las personas de este mundo ya no los ven. Únicamente los devotos *siddha*, aquellos cuyo amor ha alcanzado el nivel de perfección, pueden ir a Goloka Vṛndāvana, donde permanecerán por siempre sin tener que regresar a este mundo. Todos los seres espirituales que se asocian con Kṛṣṇa, incluidos los *kāya-vyūha* (expansiones), los *sādhana-siddha* y los *nitya-siddha*— nunca, nunca, nunca toman un cuerpo material en este mundo. Ellos no pueden oponerse nunca a Kṛṣṇa. Puesto que en Goloka Vṛndāvana no hay *māyā*, ellos no pueden olvidar a Kṛṣṇa. En el plano espiritual está únicamente Yogamāyā, que ayuda a los devotos a incrementar su *prema* por Kṛṣṇa proporcionándoles oportunidades de servirlo. Como no hay posibilidad de caer de Goloka Vṛndāvana, ningún

## Invocación Auspiciosa

alma condicionada ha venido nunca de allí. Ellas proceden de la línea *taṭastha*<sup>11</sup>, de Kāraṇodakaśāyī Viṣṇu.

Śrī Kṛṣṇa se manifiesta como Śrī Chaitanya Mahāprabhu para ayudar a las *jīvas* y otorgarles la mayor de las bendiciones (*samarpayitum*). He explicado el significado de la palabra *samarpayitum*. Kṛṣṇa adviene una vez en un día de Brahmā para otorgar ese *prema* sumamente extraordinario y especial.

---

11 “Según el *Viṣṇu Purāṇa*, el *Bhagavad-gītā* y las demás escrituras védicas, las entidades vivientes son generadas a partir de la energía *taṭastha* del Señor, y por eso son siempre la energía del Señor y no el energético. *Śrīmad-Bhāgavatam*” (3.7.9 significado).



## La Devoción Más Sublime

**C**haitanya Mahāprabhu vino a darnos Su misericordia, y hará lo necesario para que incremente nuestro anhelo por este *prema*. Si hay anhelo, gradualmente el sendero para obtener *prema* se manifestará.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu ordenó a Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Sanātana Gosvāmī y Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī que escribieran acerca del *bhakti* puro, que está solo disponible para personas calificadas. Aunque el árbol de nim es muy amargo y sus frutos pequeños y amarillos son también amargos, a los cuervos les gusta su sabor. Solo los cuclillos se posan en el árbol del mango y saborean la dulzura de sus frutos. Del mismo modo, solo las personas que poseen el nivel necesario leerán acerca de este tema.

Ahora seguiré explicando los capítulos tercero y cuarto del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. Si alguien desarrolla un gusto y un anhelo auténtico por lo que estos capítulos ofrecen, nuestra asociación habrá sido un éxito.

*Anarpita-carīm cirāt karuṇayāvatīrṇaḥ kalau*. Deben anotar en sus corazones que los *āchāryas* de nuestro *guru-paramparā* eran *vaiṣṇavas rāgānuga*<sup>1</sup> y *rūpānuga*. Ninguno de ellos practicaba

<sup>1</sup> “Solo son *rāgānuga-bhaktas* aquellos que siguen el talante y los sentimientos con que Rūpa Mañjarī sirve a Rādhā y a Kṛṣṇa. Aunque Rūpa Mañjarī sirve a Rādhā

solamente *vaidhī-bhakti*<sup>2</sup>. Vinieron a este mundo para dar *rāgānugā-bhakti*, pero se dieron cuenta de que había una selva de doctrinas como el impersonalismo (*māyāvāda*), la actividad fruitiva (*karma*), el conocimiento (*jñāna*), el yoga místico o la austeridad (*tapasya*). Al comienzo dedicaron gran parte de su tiempo a cortar esas selvas, pero su verdadero objetivo era entregar a las almas de este mundo el néctar del *vraja-prema*. Para obtener ese néctar es preciso desarrollar un anhelo por él. Cuando ese anhelo se manifieste, nuestro sendero para desarrollar conciencia de Kṛṣṇa quedará despejado.

El deseo de servir a Śrī Kṛṣṇa es la semilla del *bhakti* (*bhakti-latā-bīja*), y externamente se manifiesta como la primera etapa del *bhakti*: la fe (*śraddhā*). Cuando *gurudeva* planta esa semilla en el corazón de un discípulo sincero, este muestra un gran respeto por *gurudeva*, por las escrituras y por los *vaiṣṇavas*. Los síntomas externos de la *śraddhā* pueden ser visibles, pero si no surge el deseo de servir a Kṛṣṇa, no hay nada.

Solo cuando cortamos las selvas de la duplicidad y otras actitudes mundanas similares puede crecer en nuestro corazón la semilla del *bhakti*; es decir, el deseo de servir a Kṛṣṇa. Gradualmente, la planta del *bhakti* atraviesa la jurisdicción mundana del *karma*, el *jñāna*, el *yoga*, la *tapasya* y demás impedimentos, y cruza *Brahma-loka* y el deseo de saborear la salvación eterna (*mukti*).

---

y a Kṛṣṇa, está más inclinada hacia Śrīmatī Radhika: es feliz cuando Śrīmatī Rādhikā es feliz y sufre cuando Ella sufre. Internamente, en sus formas constitucionales, los *bhaktas rūpānuga* sirven con los mismos sentimientos de Śrī Rūpa Mañjarī y externamente practican las mismas actividades devocionales que Rūpa Gosvāmī” (*Gaura-vāñī pracārīne*, capítulo 7).

2 “Se debe servir a Kṛṣṇa siguiendo esos principios regulativos, pero si alguien desarrolla un amor espontáneo por Kṛṣṇa tal como exhiben los habitantes de Vraja bhūmi, alcanzará la plataforma de *rāgānugā-bhakti*. Quien ha desarrollado ese amor espontáneo está capacitado para elevarse a la plataforma que disfrutaban los habitantes de Vraja bhūmi” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, *Madhyā-līlā* 8.221 significado).

Mediante la asociación con *sādhus* (*sādhu-saṅga*) y el constante riego de la semilla del *bhakti* (*bhakti-latā*), el crecimiento de esa *bhakti-latā* es imparable. Cruzando el territorio del Señor Nārāyaṇa —el esposo de Lakṣmī, la diosa de la fortuna—, Ayodhyā, Goloka y Dvārakā, la planta del *bhakti* llega finalmente a Vṛndāvana, y allí se refugia en Kṛṣṇa en Su forma de Vrajendra-nandana, Rādhā-kānta o Rādhānātha, y produce bellos y deliciosos frutos.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu explicó a Śrīla Rūpa Gosvāmī que un jardinero de la planta del *bhakti* es el devoto y otro jardinero es *gurudeva*, el representante de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Mahāprabhu da los frutos a los *vaiṣṇavas* puros para que los distribuyan entre todos los devotos del mundo. Nityānanda Prabhu, Advaita Ācārya, Svarūpa Dāmodara y Rāya Rāmānanda intentan también distribuir esa fruta, pero el número de frutas es ilimitado. En lugar de disminuir, no hace más que crecer.

*anarpita-carīm cirāt karuṇayāvatiṛṇaḥ kalau  
samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam  
hariḥ purāta-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitaḥ  
sadā hṛdaya-kandare sphuratu vaḥ śaci-nandanah*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)*

Que el Señor, a quien Se conoce como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī, Se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, ha descendido en la era de Kali por Su misericordia inmotivada para otorgar lo que ninguna encarnación ha ofrecido jamás: la más elevada dulzura del servicio devocional, la dulzura del amor conyugal.

El significado general de este verso nos da una idea de lo que Śrī Chaitanya Mahāprabhu enseñó a Śrīla Rūpa Gosvāmī. Todas Sus enseñanzas y la esencia de todas Sus conclusiones filosóficas están contenidas en este verso. Puesto que este verso es el *maṅgalācharaṇa*, el resto del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* se habla solo para explicarlo.

*Anarpita-carīm cirāt.* Como ya dijimos, *anarpita* significa ‘no ha sido dado’ y *cirāt* significa ‘durante mucho tiempo’. Śrī Chaitanya Mahāprabhu advino poco después de la aparición de Śrī Kṛṣṇa en el mundo durante un día de Brahmā. Este *prema* se había dado anteriormente, hace trillones de años, y desde entonces han venido y se han ido muchos Indras y Manus.

*Avatīrṇaḥ kalau samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti.* Este Kali-yuga es glorioso porque el propio Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino en esta era y entregó lo que no se había dado en miles y miles de ciclos de Satya-yuga, Tretā-yuga, Dvāpara-yuga y Kali-yuga. Vino a entregar *samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śrīyam*.

¿Qué es *unnatojjvala-rasa*? Existen cinco clases de *rasas*: *śānta*, *dāsyā*, *sakhyā*, *vātsalyā* y *mādhuryā*.

Sanaka, Sanātana, Sanandana y Sanat-kumāra son devotos con una relación neutral (*śānta-rasa*). Ellos tienen mucha fe en Kṛṣṇa, pero no una relación como de amigo, padre, etc. Son almas liberadas que se encuentran con Nārāyaṇa y han trascendido las penas y los sufrimientos de este mundo, pero no tienen una relación personal con Kṛṣṇa. Consideran que porque Kṛṣṇa es Dios no puede sentir hambre, sed ni cansancio, y tampoco creen que sea necesario masajearle o lavarle los pies u ofrecerle dulces. Su visión de Kṛṣṇa es que es completamente autosatisfecho.

Los devotos con *śānta-rasa*, una relación neutral, están satisfechos en sí mismos, pero no tienen ninguna relación con Śrī Kṛṣṇa. Se encuentran más allá de los requerimientos mundanos, pero no sirven ni a Kṛṣṇa ni a Nārāyaṇa directamente. Los devotos con esa clase de relación neutral (*śānta-rasa*) son muy numerosos, pero es difícil encontrar a un devoto que tenga una relación de servicio (*dāsyā-rasa*). Entre cientos de miles de devotos, raramente se encuentra a un *vaiṣṇava* con una actitud de servicio como la de Hanumān.

En este mundo hay dos clases de entidades: móviles e inmóviles. Las inmóviles, como los árboles, no tienen sentidos desarrollados.

Ellos sienten tristeza, felicidad y otras emociones, pero no pueden expresarse. Entre las entidades que pueden moverse de un lado a otro, como los animales y los humanos, la mayoría se encuentran en un nivel infrahumano.

Esta forma humana es sumamente excepcional. Y si quienes la poseen no son favorables a Kṛṣṇa, siguen siendo como los perros, los asnos o los cerdos. Es muy raro encontrar a personas favorables a Śrī Kṛṣṇa. Entre millones de personas favorables, muy pocos tienen inteligencia y saben servir adecuadamente. Entre esas personas inteligentes, los que sirven al Señor Nārāyaṇa son muy difíciles de encontrar.

Entre los que desean ser devotos, es raro el devoto de Nārāyaṇa que sea perfecto. Entre ellos es más raro aún el devoto Kṛṣṇa, y los que poseen los sentimientos de los residentes de Vraja (*vraja-bhāva*) de amigo (*sakhya*), padre o madre (*vātsalya*) y amor conyugal o de amante (*mādhurya*) son más excepcionales aún. Hasta llegar a *vātsalya-bhāva* no hay *ujjvala-rasa*. Solo hay *ujjvala-rasa* en el *mādhurya-rasa*.

El *mādhurya-rasa* es de dos clases. En la morada del Señor Nārāyaṇa en el reino trascendental de Vaikuṅṭha solo hay dos *rasas*: *śānta* y *dāsyā*. En Ayodhyā hay dos *rasas* y medio: *śānta*, *dāsyā* y medio *vātsalya*. El *vātsalya-rasa* de devotos como Daśaratha Mahārāja y Kauśalyā, los padres del Señor Rāma, es ‘medio’, porque su amor está mezclado con *aiśvarya-bhāva*, el sentimiento de reverencia y majestuosidad. Hay una gran diferencia entre el hijo de Kauśalyā y Daśaratha, y el hijo de Yaśodāmayī y Nanda Bābā. Algunas veces Kauśalyā pensaba que Rāma era Dios y entonces se ponía a orarle, mientras que Yaśodāmayī jamás oraba a Kṛṣṇa como si fuera Dios.

Un día Kṛṣṇa bostezó y Yaśodāmayī vio dentro de Su boca todo el universo con cientos de miles de Brahmās, Śaṅkaras (Śivas) y Viṣṇus. “¡Oh, Bhagavān! —pensó—. ¿Qué estoy viendo? Kṛṣṇa no es más que un bebé. Esto debe ser obra de algún fantasma o algún tipo de magia. ¿Estaré soñando?” Y se pellizcó. “No, no es

un sueño. Entonces, ¿por qué estoy viendo todo esto?”

Ni por un momento pensó que Kṛṣṇa fuera Dios. Rápidamente fue en busca de Nanda Bābā y le contó lo sucedido. “Llama a los *r̥sis* Gargācārya y Sandilya y pídeles que hagan alguna ceremonia para proteger a Kṛṣṇa.”

Cuando llegaron, Gargācārya y Sandilya pidieron a Nanda Bābā que les llevara una vaca negra. Primero hicieron una mezcla con la orina y el estiércol de la vaca y, utilizando la cola del animal a modo de brocha, acto seguido extendieron la pasta resultante por el cuerpo de Kṛṣṇa mientras recitaban unos mantras.

—No deben temer más —dijeron por último. Luego aceptaron las vacas y otros artículos valiosos que Nanda Bābā les regaló, y todos se sintieron muy felices.

Sin embargo, cuando Arjuna vio la forma universal de Kṛṣṇa, sintió temor y se puso a orar:

—He cometido muchas ofensas contra Ti. Te he llamado “amigo” y “Kṛṣṇa”, y Te he pedido que conduzcas mis caballos y seas mi auriga. Por lo tanto, Te he faltado al respeto. Te ruego que me disculpes. Nunca volveré a ofenderte. Te suplico que abandones esa forma universal y me muestres Tu forma semejante a la humana. Deseo que seas mi amigo.

En Vaikuṅṭha y Ayodhyā se da el servicio puro (*śuddha-dāsyā*), mientras que en Vraja no existe tal cosa. Allí el *dāsyā* se mezcla con el *rasa* de la amistad o los *rasas* paternal y maternal. Hay innumerables sirvientes de Nanda Bābā que piensan: “Kṛṣṇa es mi hijo”, y Le besan, Le llevan a hombros y juegan con Él. A veces también Le regañan diciéndole: “¡Mira qué sucio estás!”. Los sirvientes de Vaikuṅṭha y de Ayodhyā no pueden hacer eso.

La relación de Kṛṣṇa con Sus sirvientes de Vraja es muy hermosa, pero no se considera *unnatojjvala-rasa*. Aunque es más íntima que el *dāsyā-rasa* puro de Vaikuṅṭha y de Ayodhyā, sigue siendo *dāsyā-rasa*.



La amistad (*sakhya-rasa*) es superior al *dāśya-rasa*. Es un sentimiento tan íntimo, que los amigos de Kṛṣṇa pueden incluso luchar con Él. Hanumān no puede luchar con Rāma, pero Śrīdāma, Subala, Madhumaṅgala, Arjuna y todos los amigos de Kṛṣṇa de Vraja pueden luchar con Él y ganarle. Cuando salen victoriosos, ellos se ponen muy contentos y, al verlos así, Kṛṣṇa se siente aún más dichoso. Y al ver a Kṛṣṇa feliz, la felicidad de ellos incrementa aún más.

Hanumān no puede tener una relación tan libre con Rāma. Cuando Sītā-devī está con Rāma en la noche, Hanumān tiene que irse. Por tanto, el *rasa* de la amistad (*sakhya-rasa*) de Vraja es muy elevado y muy dulce. Pero no es *unnatojjvala-rasa*.



Los *rasas* paternal y maternal (*vātsalya-rasa*) son mucho más elevados que el *rasa* de la amistad. Yaśodāmaiyā puede atar a Kṛṣṇa con cuerdas, tirarle de las orejas y regañarle.

—Niño travieso, siempre estás diciendo mentiras. ¿Has comido tierra?

—Yo no he comido ninguna tierra.

—¿Ah, no? Pues Tus amigos dicen que sí.

—Ellos solo quieren que Me castigues. Por eso dicen esas cosas. Son muy malos.

—Ya veremos. Deja que mire dentro de Tu boca.

Yaśodāmaiyā puede regañar a Kṛṣṇa, pero eso tampoco es *unnatojjvala-rasa*.



Ahora vengan conmigo a un lugar muy lejos de aquí: el hermoso Gokula Vṛndāvana por donde fluye el Yamunā. Estamos en Brahmānda-ghāṭa, donde Śrī Kṛṣṇa es Nanda-nandana y Yaśodā-nandana, un niño de dos años y medio. Yaśodāmaiṃyā le ha puesto únicamente una pluma de pavo real en la cabeza y un hermoso cinturón dorado con campanillas alrededor de la cintura.

Cada vez que Kṛṣṇa se mueve, se oye un dulce tintineo. Śrī Kṛṣṇa está muy contento jugando con Śrīdāma, Subala y los otros niños, mientras unos sirvientes los vigilan para que no se caigan al Yamunā.

De repente, los niños, especialmente Madhumaṅgala y Śrīdāma, empiezan a dar palmadas y a reírse sin ningún motivo aparente.

—¿Por qué aplauden y se ríen? —pregunta Kṛṣṇa. Los niños responden bromeando:

—El color de piel de Tus padres es dorado y hermoso, mientras que el Tuyo es muy oscuro. Es muy raro que hayan podido tener a un niño tan negro como Tú. Es imposible que seas hijo de Nanda y Yaśodā.

Y siguieron dando palmadas, haciendo divertidas muecas, e irritando a Kṛṣṇa con diferentes gestos y posturas. Todos se habían unido en contra de Él. Sintiénndose solo y desconsolado, Kṛṣṇa se echó a llorar.

—Si no soy hijo de Yaśodā, ¿de dónde vengo? —preguntó.

—Tal vez Tu madre no podía mantenerte y el día que viniste al mundo Te dejó en el hueco de un árbol —dijo uno de ellos—. Luego, Nanda Bābā o Yaśodāmaiṃyā Te encontraron y Te trajeron aquí. Lo que es seguro es que no has nacido del vientre de Yaśodāmaiṃyā.

Kṛṣṇa se fue a Su casa llorando. Al llegar no gritó “¡Madre, madre!”, como solía hacer, sino que se tiró al suelo del patio y se puso a rodar por él.

Yaśodāmaiyā corrió a Su lado e intentó tomarlo en brazos, pero Él la rechazó enfadado. Yaśodāmaiyā Le preguntó:

—¡Hijito querido! ¿Qué Te ha ocurrido para que llores de ese modo y no quieras sentarte en mi regazo?

—Yo no soy tu hijo. ¿Cómo puedes decir que soy tu hijo?

—¿Por qué dices eso?

—Todos los niños están bromeando y riéndose de Mí. Dicen que no soy tu hijo, así que me iré al bosque.

—¿Quién dice eso?

—Todos los niños. Hasta Baladeva se ha puesto de su parte, y se ríe y aplaude como los demás.

Yaśodāmaiyā logró de algún modo sentar a Kṛṣṇa en su regazo.

—Te prometo por Nārāyaṇa que no Te miento —Le dijo—. Eres hijo mío y has nacido de mi vientre.

Solo después de repetírselo tres veces se sintió Kṛṣṇa algo más tranquilo.

Este hermoso *vātsalya-rasa* no existe en Vaikuntha o en Ayodhyā, como tampoco en Dvārakā o en Mathurā.

En cierta ocasión, Nārada Muni se presentó en el patio de Yaśodāmaiyā y vio a Śrī Kṛṣṇa rodando por el suelo y llorando.

—¡Madre, madre, madre! Quiero que Me subas en brazos.

—No voy a hacer tal cosa. Eres sucio y travieso, y además robas mantequilla y otras cosas de las casas de las *gopīs*, como los monos. No voy a subirte en brazos.

Nārada estaba maravillado. “Yaśodāmaiyā es muy afortunada —pensó—. Śrī Kṛṣṇa, Govinda, es la causa de todas las causas, el origen de todo, y la personificación de la eternidad, el conocimiento y la bienaventuranza, pero Yaśodā lo trata como si fuera su propio hijo. Śrī Kṛṣṇa quiere sentarse en su regazo, y ella Le dice: ‘No te acerques. Vete. No me gustan los niños traviesos’”.

¿Quién puede hacer algo así? Nārada, Śaṅkara y Brahmā no pueden; Vāsudeva y Devakī tampoco; y Daśaratha y Kauśalyā, por supuesto, tampoco. Únicamente Yaśodāmaiyā. Nanda Bābā puede hacerlo en cierta medida, pero no como Yaśodāmaiyā.

El afecto de Yaśodāmaiyā es también superior al suyo. Pero su amor maternal no es *unnatojjvala-rasa*.



Ahora vengan conmigo a Dvārakā y vean una de las dos clases de *mādhurya-rasa*: el *svakīyā-rasa*, el amor a Kṛṣṇa de Sus esposas. En Dvārakā, el *svakīyā* (la relación de amor conyugal) es el mejor *rasa* de todos, y las 16.108 reinas de Śrī Kṛṣṇa son el ejemplo perfecto de ello. Entre esas reinas, ocho son prominentes; entre estas, las más importantes son Rukmiṇī y Satyabhāmā, y entre las dos, Satyabhāmā es la principal.

Rukmiṇī es muy bella y una esposa muy casta, pero siempre sirve a Kṛṣṇa con una actitud sumisa. Satyabhāmā, por el contrario, a veces muestra una intensa ira trascendental motivada por los celos (*māna*<sup>3</sup>).

En una ocasión, Kṛṣṇa se encontraba sentado en la cama de Rukmiṇī-devī. Había en la habitación una gran cantidad de sirvientas para atenderlo, pero Rukmiṇī-devī les pidió a todas que se fueran, y entonces ella tomó la *chāmara*<sup>4</sup> y se puso a abanicar a Kṛṣṇa con mucho amor.

Pero ese día Kṛṣṇa estaba muy serio.

—He actuado mal y he malogrado tu buena fortuna —dijo—. Eres la mujer más bella del mundo y posees tantas cualidades, que los príncipes más apuestos y los hijos de las personas más acaudaladas querían casarse contigo. No hay nadie que pueda compararse a ti. Tú eres hija de un gran rey, mientras que Yo solo soy un hombre negro muy poco atractivo y carente de cualidades. Soy una persona vulgar y corriente a quien solo quieren los pobres. Solo se refugian en Mí aquellos a quienes nadie quiere.

---

<sup>3</sup> *Māna* es el sentimiento que impide que el amante y la amada se encuentren libremente a pesar de estar juntos y sentirse atraídos. El *māna* hace surgir emociones pasajeras como ira trascendental, desaliento, duda, inquietud, orgullo y celos.

<sup>4</sup> Abanico hecho con pelo de cola de yak.

Ellos sienten afecto por Mí y Yo por ellos. Los que son ricos y hermosos y poseen muchas cualidades no suelen sentirse atraídos por Mí, pero en cambio a ti sí te quieren. Por eso sería mejor que te llevara con alguien que tenga una belleza y unas cualidades comparables a las tuyas. No quiero que tengas que vivir con alguien tan mediocre como Yo.

Luego añadió:

—Tal vez pienses que nadie te aceptaría ahora que estás casada, pero te aseguro que los príncipes del mundo aún ansían tenerte como esposa. Śísupāla quiere derrotarme como sea, de modo que se casaría contigo de mil amores. Y lo mismo ocurre con todos los demás. De modo que dime a quién debo entregarte para que seas completamente feliz.

Cuando Rukmiṇī escuchó las palabras de Kṛṣṇa, se le cayó la *chāmara* de las manos y se desmayó. Śrī Kṛṣṇa se asustó mucho. Para ver si aún seguía con vida, colocó un poco de algodón bajo su nariz. Respiraba muy despacio, como si se fuera a morir en cualquier momento. Entonces le dijo al oído:

—¡Oh, Mi querida Rukmiṇī! Tú eres Mi vida y Mi alma. Solo estaba bromeando. De haber sabido que eras tan sensible, no te habría dicho esas cosas. Yo solía bromear con las *gopīs* y ellas Me respondían bromeando más todavía. Me decían: “Vete de este *kuñja*. No queremos ver la cara de ningún negro. Todas las personas negras son como Tú; siempre están engañando a los demás. Vete de aquí enseguida”. Pensé que me responderías como las *gopīs*; no creí que fueras tan sensible. En la vida matrimonial, cuando el esposo regresa por las noches a casa después de haber estado trabajando durante todo el día para mantener a su familia, lo que desea es ver a sus pequeños y escuchar sus dulces voces, y recibir el trato cariñoso de su esposa. Sin esto se moriría. Cuando un matrimonio está mucho tiempo en la casa, él y ella se vuelven como vasijas que, al juntarlas, hacen ruido. Parece como si se estuvieran peleando, pero en realidad es el único *rasa* de la vida de casado. Deseaba saborear la dulzura de tu rostro cuando

te enfadas. Nunca pensé que lo que dije te afectaría tanto. Tú eres Mi vida y Mi alma. No volveré a bromear contigo de ese modo. Si te murieras, Yo también moriría.

Mientras Kṛṣṇa hablaba, de Sus ojos brotaban lágrimas de amor. Entonces Rukmiṇī-devī recobró el conocimiento y se echó a llorar a su vez.

—Lo que dices es cierto —admitió—. Tú eres *nirguṇa* porque las *guṇas* mundanas *sattva*, *rajas* y *tama* (la bondad material, la pasión y la ignorancia) no están en Ti. Sé que eres Dios de dioses. Solo Te adoran y Te sirven los pobres y los desamparados, ya que los ricos, con todo su conocimiento material y su alcurnia, son incapaces de acercarse a Ti con un sentimiento sincero. Ellos se hunden en el océano del ego falso pensando: “Soy muy culto”, “soy un doctor reconocido y poseo numerosos títulos”, “vengo de una familia acaudalada” o “soy muy apuesto”. Cuando un hombre es muy atractivo, piensa: “Soy el rey de todo lo que abarcan mis ojos”, y no escucha ni a su esposa ni a los demás. Esas personas materialistas no pueden servirte ni cantar Tus nombres. Solo acuden a Ti y Te sirven los desheredados que saben que en este mundo material no hay más que nacimiento, muerte y toda clase de miserias. Yo también estoy sometida a las cualidades de la naturaleza material. Por eso les gusto a las personas mundanas; pero son desafortunadas. Lo que yo deseo servir Tus pies de loto como sirvienta de la sirvienta de Tu sirvienta, ya sea lavando Tus platos, barriendo o realizando cualquier otro servicio. Quiero servir esos pies de loto que sirvieron las *gopīs*. No deseo ninguna otra cosa. Si me dices que me vaya, moriré en el acto.

Śrī Kṛṣṇa dijo:

—Solo estaba bromeando. Te prometo que jamás volveré a hablar de ese modo.

En Rukmiṇī-devī se encuentran todos los *rasas*, pero ese afecto tampoco es *unnatojjvala-rasa*.

En estos temas hay *tattvas* muy elevados. Intenten entenderlos, porque son las verdades concluyentes que enseñó Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

## El Amor Desinteresado de las Gopīs

Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a este mundo por Su misericordia inmotivada para dar *unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam*. Como ya expliqué, aunque el afecto y el servicio que Kṛṣṇa recibe de Sus amigos, de Yaśodāmayī y de Nanda Bābā es muy elevado, no es *unnatojjvala-rasa*.

Ya he hablado del pasatiempo del *Śrīmad-Bhāgavatam* en el que Rukmiṇī entrega su corazón a Śrī Kṛṣṇa. La siguiente historia ilustra el pasatiempo de Satyabhāmā, la reina más querida de Śrī Kṛṣṇa. Aunque el amor de Satyabhāmā es sumamente elevado, no es *unnatojjvala-rasa*.

### La Ira Trascendental de Satyabhāmā

Un día, Śrī Kṛṣṇa se encontraba con Sus reinas en la sala de reuniones, y estas Le abanicaban y Le prestaban muchos otros servicios. En ese momento se presentó allí Nārada Muni<sup>1</sup> con una

---

<sup>1</sup> Śrī Kṛṣṇa ordenó a Yogamāyā que inspirara a Nārada para que este Le ayudara a realizar nuevos pasatiempos. Nārada se sintió feliz de realizar ese servicio para Śrī Kṛṣṇa.

bella flor *pārijāta* procedente del cielo cuya fragancia se expandió por todo Dvārakā. Nārada Muni se acercó a Kṛṣṇa y Le dijo:

—Te traigo esta flor para que se la entregues a la reina que más amas.

Kṛṣṇa se dijo: “Este enredador de Nārada quiere ponerme en una situación difícil”. Sabía que si daba aquella flor a cualquiera de Sus esposas, las demás se sentirían molestas y se enfadarían con Él. Pensó: “¿Por qué Me hace esto Nārada? ¿Cómo voy a salir de este embrollo?”

Nārada volvió a insistir diciendo que se sentiría muy complacido si Kṛṣṇa le diera la flor a Su reina favorita. Viendo que no tenía escapatoria, Kṛṣṇa se dijo: “No voy a poder engañar a Nārada, porque es un engañador demasiado experto”,<sup>2</sup> así que tomó la *pārijāta* y miró a Sus hermosas reinas. Ellas pensaban: “Kṛṣṇa siempre me dice que me quiere a mí más que a ninguna”, por lo que cada reina estaba convencida de que la flor sería para ella.

Como Rukmīṇī era la reina más antigua, Śrī Kṛṣṇa colocó la *pārijāta* en su mano. Ella se puso muy contenta. “Kṛṣṇa me quiere más a mí que a las otras. Ahora todas sabrán que soy Su favorita.”

Al ver aquello, los rostros de las demás reinas cambiaron de color, sobre todo el de Satyabhāmā, que se puso como una serpiente venenosa que sisea cuando es provocada con un palo.

Mientras Śrī Kṛṣṇa pensaba que se había metido en un buen lío, Nārada disfrutaba de la escena. Satyabhāmā se puso tan furiosa, que fue incapaz de controlar sus emociones. Salió inmediatamente del recinto, se metió en la “cámara de la ira”, se quitó sus hermosos atavíos y ornamentos reales, y se echó a llorar.

En el palacio de los reyes de la India había antiguamente una habitación especial conocida como ‘la cámara de la ira’. Cada vez que una reina se enfadaba, entraba en dicha habitación,

---

<sup>2</sup> Śrī Kṛṣṇa pensó en dar la flor más tarde y de ese modo “engañar” a Nārada, pero permitió que Nārada lo engañara a Él. Eso incrementó Su placer, puesto que Él es *bhakta-vatsala*. Como Kṛṣṇa quiere complacer a Su devoto, permitió que Nārada Le “derrotara”. Nārada Muni sabía que Kṛṣṇa deseaba crear nuevos pasatiempos, pero además quería satisfacer el deseo de Kṛṣṇa de matar a Narakāsura y liberar a las 16.000 princesas prisioneras —y de paso quería presenciar esos pasatiempos.

cambiaba su indumentaria real por ropa vieja, y se ponía a llorar y a lamentarse. Y si el rey escuchaba su llanto, podía ir en su busca, averiguar el motivo de su enfado e intentar consolarla.

Satyabhāmā lloró de tal forma, que Kṛṣṇa dejó la reunión y se fue a hablar con ella, pero cuando se sentó a su lado e intentó acariciar sus pies, ella reaccionó como una serpiente enfurecida y rechazó Sus caricias con una patada.

Śrī Kṛṣṇa sabía muy bien cómo tratar a una mujer cuando está furiosa por su experiencia con las *gopīs* en Vṛndāvana. Había apaciguado tantas veces a Śrīmatī Rādhikā, que Le resultaba fácil aplacar la ira de Satyabhāmā. En Dvārakā Śrī Kṛṣṇa no necesita la flauta, porque la ira de las reinas no es tan grande como para tener que apaciguarlas. No tiene más que mostrarse enfadado para que ellas se vuelvan sumisas. En una ocasión, Kṛṣṇa se puso a glorificar a las *gopīs* en una asamblea real, y Satyabhāmā no pudo tolerarlo y se marchó de allí. Śrī Kṛṣṇa se enfadó mucho y dijo a los presentes:

—Que se vaya de Mi palacio. No quiero verla. Satrājī, su padre, es un malvado y ella también es malvada.

Alguien fue a contarle lo que Kṛṣṇa había dicho, y ella regresó enseguida totalmente calmada y sumisa.

Pero las *gopīs* no vivían en el palacio de Kṛṣṇa. Él no las alimentaba ni las vestía, y, por consiguiente, ellas no estaban subordinadas a Él. Eran totalmente independientes. Si querían podían regañarle y Él era incapaz de hacer lo mismo con ellas.

—Vete de aquí —Le decían—. Tú no nos mantienes, así que no Te debemos nada.

A ellas no podía apaciguarlas fácilmente. Cuando Kṛṣṇa fallaba en su intento de tranquilizar a Śrīmatī Rādhikā, buscaba la ayuda de Lalitā y de Viśākhā; si eso fallaba, pedía ayuda a Subalā, y si eso tampoco funcionaba, tomaba Su flauta y tocaba una melodía en un tono de lamento. Por medio de Su flauta, Él Le decía: “No puedo vivir sin Ti. Me muero. Me muero...”, hasta que al final Rādhikā Le aceptaba.

En una ocasión, Śrīmatī Rādhikā experimentaba tanto *māna* (ira trascendental motivada por los celos) debido a la conducta de Śrī Kṛṣṇa, que no fue a Su encuentro en muchos días. Incapaz de encontrar el modo de apaciguarla, Śrī Kṛṣṇa sufría mucho. Finalmente se refugió en los pies de loto de Lalitā y de Viśākhā, y estas susurraron algunas sugerencias en Su oído. Siguiendo sus consejos, Kṛṣṇa se presentó una mañana en la casa de Śrīmatī Rādhikā en Yavaṭa disfrazado de estudiante —llevando un cordón sagrado, sandalias de madera y una sombrilla hecha de hojas de palma.

—Soy un *brahmachārī* discípulo de Gargāchārya —dijo—, y solo puedo quedarme en una misma casa el tiempo que se tarda en ordeñar una vaca. Vengo a pedir una limosna, y si me voy con las manos vacías deberán sufrir las consecuencias. Tal vez que se les mueran las vacas o incluso puede que muera el amo de las vacas junto con todos los miembros de la familia.

Aquel apuesto estudiante brillaba como un sol y repetía una y otra vez —al modo de los *sannyāsīs* impersonalistas— el nombre del *brahman nirguṇa* impersonal “¡*Alaka nirañjana!* ¡*Alaka nirañjana!*”. Jaṭilā, la suegra de Śrīmatī Rādhikā, quiso darle algo, pero Él lo rechazó.

—No sé si eres soltera, casada o viuda. Solo puedo aceptar limosnas de una mujer casta con los signos de estar casada.

Jaṭilā entró en la casa y dijo a Śrīmatī Rādhikā:

—Querida hija, ha venido un yogui estudiante muy poderoso que brilla como un sol y parece conocer bien los *Vedas*. Ve a darle alguna limosna y no Le desobedezcas ni seas irrespetuosa con Él.

—Tú siempre me acusas de no ser casta y de hablar con otros jóvenes —respondió Śrīmatī Rādhikā—, de modo que por muy sabio y yogui que sea y por muchas cualidades que tenga, no iré.

Jaṭilā le suplicó una y otra vez, pero Ella se negó en rotundo. Jaṭilā pidió entonces ayuda a Lalitā y a Viśākhā.

—No quiere obedecerme, y si no le da limosnas a ese muchacho, Abhimanyu y nuestras vacas morirán. Ayúdenme, por favor.

Lalitā y Viśākhā hablaron con Śrīmatī Rādhikā.

—Debes obedecer a tu suegra y dar limosnas a ese hombre —le dijeron. Finalmente, Ella juntó algunos cereales, harina, guí (mantequilla clarificada), unas monedas de oro y otros objetos de valor, y los colocó dentro de una vasija. Luego se cubrió el rostro con un velo, salió de Su habitación junto con Sus *sakhīs* y se dirigió al lugar donde Kṛṣṇa esperaba. Pero cuando empezó a colocar las limosnas en la tela de mendigar de Kṛṣṇa, Él las rechazó.

—La razón por la que he venido desde tan lejos es para suplicarte que pongas Tu ira en esta tela. Si sonríes y abandonas Tu ira Me sentiré satisfecho, y si no lo haces moriré.

En el rostro de Śrīmatī Rādhikā apareció una ligera sonrisa cuando vació el contenido de la vasija no en la tela de Kṛṣṇa, sino en Su cabeza. Luego se echó a reír y entró corriendo en la casa con Sus *sakhīs*. Kṛṣṇa estaba satisfecho.

Śrī Kṛṣṇa tenía que apaciguar a Śrīmatī Rādhikā y a las *gopīs* de muchas formas. Si fallaba la flauta, si fallaban Lalitā y Viśākhā, si fallaban Śrīdāma y Subala, y si Él mismo fallaba, debía encontrar otros métodos.

Pero en Dvārakā no necesitaba la flauta, ni tampoco a Lalitā, Viśākhā, Subala o Śrīdāma. Sus palabras de reproche eran amenaza suficiente para las reinas. Pero era Su última arma. Ahora hablaba a Satyabhāmā con voz suave.

—¿Por qué estás enojada? —le preguntó—. Solo le di una flor a Rukmiṇī. No te enfades, por favor. A ti te daré un árbol lleno de flores *pārijāta* y lo plantaré en tu patio.

—Vete de aquí —le dijo Satyabhāmā—. No quiero verte. Eres un embustero y no creo una sola de Tus palabras. Nos dices a todas que somos Tus favoritas, pero en realidad nos engañas a todas.

—No te engaño. Confía en Mí. Ponme a prueba y dame otra oportunidad.

—De acuerdo, te daré otra oportunidad. Me sentiré feliz si, como has dicho, colocas en mi jardín un árbol *pārijāta* lleno de flores.

Así pues, Śrī Kṛṣṇa y Satyabhāmā, montados sobre Garuḍa, viajaron hasta el reino de Indra. Cuando llegaron al cielo, Śrī Kṛṣṇa dijo a Indra:

—Dices que eres Mi amigo. Necesito un árbol *pārijāta* para llevarlo a la tierra y plantarlo en el patio de Satyabhāmā. Nandana-kānana está lleno de árboles *pārijāta*, de modo que te agradeceré que Me des uno.

—Eres muy atrevido —Le respondió Indra—. Vete del cielo enseguida y regresa a la tierra. No se pueden dar flores *pārijāta* a las personas mundanas, y mucho menos un árbol entero. ¿Cómo has podido llegar hasta aquí? No se puede entrar en el cielo sin hacer austeridades durante cientos de miles de años. Será mejor que Te vayas.

—He venido aquí con el único propósito de llevarme un árbol y lo voy a hacer.

Sin hacer caso de Indra, Kṛṣṇa fue a Nandana-kānana, arrancó un árbol *pārijāta* de raíz y luego emprendió el viaje de regreso a la tierra. A mitad de camino, Indra, su hijo Jayanta y todos sus soldados atacaron a Kṛṣṇa con la intención de recuperar el árbol, pero en ese momento apareció Pradyumna, el hijo de Kṛṣṇa, y derrotó a Jayanta. Śrī Kṛṣṇa luchó personalmente contra el Señor Indra y sus soldados, los venció a todos y regresó a Dvārakā.

Al llegar, mandó llamar a las reinas a la casa de Satyabhāmā y, delante de todas ellas, plantó el *pārijāta* en su jardín. Satyabhāmā se sentía muy dichosa y quiso honrar a las demás reinas de Kṛṣṇa. Si Kṛṣṇa hubiera dado el árbol a Rukmiṇī, Satyabhāmā nunca habría ido al palacio de ella, pero Rukmiṇī sí acudió al palacio de Satyabhāmā. Y aunque pensaba: “Kṛṣṇa quiere más a Satyabhāmā y ahora ella pasará a ser Su esposa favorita”, su rostro no dejó traslucir la pena que embargaba su corazón.

Podría parecer que existe algo de envidia en Dvārakā, pero en realidad allí no hay ningún sentimiento desfavorable. Se trata solo una clase de amor trascendental que tiene por objeto complacer a Kṛṣṇa. Y aunque en un sentido el afecto y el servicio

de Satyabhāmā hacia Kṛṣṇa es muy elevado, no es *unnatojjvala*. Eso es algo exclusivo de las *gopīs*.

## Exclusivo de las Gopīs

Aunque existen muchas clases de *gopīs*, se pueden dividir en dos grandes categorías: *nitya-siddha* y *sādhana-siddha*.

I. *Nitya-siddha*. Estas *gopīs* eternamente perfectas son también de dos clases:

1. *kāya-vyūha* —expansiones corporales directas de Śrīmatī Rādhikā.
2. *nitya-siddha-jīvas* —entidades vivientes eternamente perfectas manifestadas por Baladeva Prabhu que poseen formas de *gopīs* y en ningún momento tienen contacto con la energía material.

II. *Sādhana-siddha*. Estas *gopīs* se dividen también en dos grupos:

1. *Ayautikī*, las que no van en grupo, sino que llegan al Vṛndāvana manifiesto en este mundo (*prakṛta* Vṛndāvana) individualmente o en parejas.
2. *Yautikī*, las que van en grupo. Estas pueden ser clasificadas en tres categorías:
  - (i) *śruti-cārīs* —los que vienen del grupo de los Vedas y los *śruti-mantras* personificados.
  - (ii) *ṛṣi-cārīs* o *muni-cārīs* —los sabios del bosque de Daṇḍakāraṇya.
  - (iii) las que vienen de Janakapura. Cuando Rāma fue a Janakapura a casarse con Sītā, las princesas solteras de allí quisieron casarse con Él.

Las *gopīs sādhana-siddha* dejaron atrás la ira, la lujuria, la codicia y los deseos mundanos tras practicar *sādhana* durante muchas vidas. Con el tiempo, ellas obtuvieron determinación (*niṣṭhā*), luego gusto por el canto y las demás prácticas devocionales (*ruci*) y luego apego (*āśakti*). Por último, en sus corazones entró la *śuddha-sattva* procedente de *gopīs rāgātmikā* y obtuvieron *bhāva* y luego *prema*. Esto es algo muy excepcional.

Los devotos de *prakāṣa* Vraja, el lugar donde Kṛṣṇa realiza Sus pasatiempos en este mundo, son también excepcionales. Ellos no tienen deseos mundanos y tampoco dolores, sufrimientos o tristezas; ni siquiera son conscientes de que estos existan, puesto que se liberaron de la contaminación material en la etapa de *sādhana*<sup>3</sup>, muchas vidas antes de volverse perfectos.

Cuando alcanzaron el avanzado nivel de *bhāva*, nacieron en Vraja y comenzaron a asociarse con los asociados eternos de Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa. Las *gopīs* que estaban ya casadas no tenían conexión con sus esposos porque Yogamāyā las protegía.

Las expansiones corporales (*kāya-vyūha*) de Śrīmatī Rādhikā entraron directa y libremente en el *rasa-līlā* de los bosques de Vṛndāvana sin ningún obstáculo que les impidiera hacerlo. Yogamāyā lo dispuso todo tanto para ellas como para las *gopīs nitya-siddha*. Sin embargo, a las *gopīs sādhana-siddha*, que nacían en la Vraja terrenal por vez primera durante los pasatiempos manifiestos de Kṛṣṇa, las detuvieron.

¿Quiénes son las *gopīs sādhana-siddha*? Algunas habían adorado a Kātyāyanī con la esperanza de recibir la bendición de que Kṛṣṇa fuera su amado. Oraron: “*kātyayanī mahāmāyā, mahā-yoginy adhīśvari, nanda-gopa-sutaṁ devī patimṁme kuru te nama* – Por favor, dame la bendición de que Kṛṣṇa sea mi esposo”. Ellas veían que sus padres y otros parientes estaban casados, así que cuando

---

<sup>3</sup> “El *sādhana-bhakti* es de dos clases: *vaidhī* y *rāgānugā*. Cuando el *uttamā-bhakti* se obtiene por medio de los sentidos del alma condicionada, se denomina *sādhana-bhakti*. El *bhakti* que se alcanza por medio de los sentidos y a través del cual se logra el *bhāva-bhakti*, se conoce como *sādhana-bhakti*” (*Bhakti-rasāmṛta-sindhu-bindu*, verso 2, *Śrī Bindu-vikāśinī-vṛtti*).

se sintieron atraídas por la encantadora belleza de Kṛṣṇa pensaron en Él como su esposo, pero en realidad ellas querían que fuera su amado.

Algunas *gopīs sādhana-siddha* nacieron en Vraja del vientre de *gopīs* y fueron casadas con *gopas*, pero cuando oyeron hablar de las glorias de Kṛṣṇa desarrollaron un profundo afecto por Él y quisieron conocerlo. Cuando escucharon el sonido de la flauta la noche del *rasa-līlā* intentaron ir a Su encuentro, pero sus esposos las detuvieron.

Otras *gopīs sādhana-siddha* que habían tenido suficiente asociación con *gopīs nitya-siddha* fueron a encontrarse con Kṛṣṇa sin que nadie se lo impidiera. Solo detuvieron a las recién llegadas y a las habían nacido por primera vez en los pasatiempos manifiestos de Kṛṣṇa en la tierra.

¿Por qué se las detuvo? En el *Śrīmad-Bhāgavatam* se explica que quedaba en sus corazones un ligero *kaṣāya* (obstáculo) del que tenían que liberarse. No obstante, cuando sus esposos las detuvieron, sus corazones ardieron en el fuego de la separación, y la intensidad de ese sentimiento quemó cualquier elemento desfavorable (*aśubha*) que pudiera quedar en ellos. Entonces meditaron en que llevaban a Kṛṣṇa a Sus corazones y se fundían con Él en un estrecho abrazo, y en ese encuentro con Kṛṣṇa desapareció también todo lo auspicioso<sup>4</sup> (*śubha*).

---

4 “Śrīla Śukadeva Gosvāmī oculta a las personas materialistas el deseo confidencial de las *gopīs*. Mediante palabras como *duḥsaha*, etc., él expresa el significado profundo y eterno que aman los devotos que conocen el servicio devocional confidencial. Primero él escribe para la gente materialista: ‘Śrī Kṛṣṇa otorgó la liberación a las *gopīs*’. Esto significa que cuando las *gopīs* padecieron el intenso dolor de la separación de su amado, todo lo desfavorable desapareció. El resultado de su actividad auspiciosa también fue destruido cuando experimentaron la dicha de abrazar a Acyuta (Kṛṣṇa) en su meditación. Por consiguiente, la atadura de la actividad pasada fue destruida, alcanzaron al Alma Suprema por pensar en Él como su amado, y abandonaron sus cuerpos hechos de las tres cualidades de la naturaleza.

“Para los devotos, él dice: Durante su intensa meditación, las *gopīs* experimentaron una profunda congoja debido a la ardiente separación de su amado y también alcanzaron la incomparable dicha de encontrarse con Él. De este modo, su deseo fue satisfecho. El inmenso sufrimiento causado por la separación de su amado aniquiló todo lo desfavorable. El intolerable fuego de la separación de la persona

Cuando Śrī Chaitanya Mahāprabhu se encontró con los malhechores Jagāi y Mādhāi, no les cortó la cabeza y tampoco utilizó ningún arma contra ellos; tan solo cambió sus sentimientos y ellos reformaron sus vidas. No cometieron más fechorías, pues los resultados de sus actividades piadosas e impías habían sido quemados.

Debemos entender que todos los actos mundanos, tanto los piadosos como los impíos, nos atan porque nos impiden servir a Śrī Kṛṣṇa. En la etapa de *sādhana* se destruyen las reacciones de las actividades buenas y malas. En sánscrito se llaman *pāpa* (pecados) y *puṇya* (actividades piadosas). Si las reacciones a estas dos clases de actividades nos están esperando, tendremos que nacer una y otra vez. Por lo tanto, hay que dejar ambas. Después de hacerlo obtendremos *āsakti* y luego *bhāva*.

Las *gopīs sādhana-siddha* que acababan de nacer en Vraja habían pasado por todas estas fases y habían entrado en los vientres de *gopīs*. Si no había actos piadosos ni impíos (ni *puṇya* ni *pāpa*), ¿qué fue lo que se quemó? Es como los mangos maduros y verdes. Los maduros se pueden tomar inmediatamente, mientras que los verdes necesitan calor para que maduren rápido. Las *gopīs* con el suficiente anhelo pudieron unirse enseguida a la danza *rāsa*. Tras padecer el intenso dolor de la separación de Kṛṣṇa cuando fueron detenidas por sus esposos, las otras se cualificaron para encontrarse con Él otra noche.

---

amada sobrepasa la fuerza de todas las cosas que causan la muerte, desde el fuego forestal hasta el veneno *kāla-kūta* (el terrible veneno de una serpiente). En ese fuego, todo lo desfavorable abandonó su orgullo y su intensidad, y se echó a temblar.

“En cuanto el Señor Acyuta se presentó en la meditación de las *gopīs*, se manifestaron sus cuerpos trascendentales hechos de *prema* y dotados con la noción apropiada sobre sí mismas, y Él los abrazó. El consuelo que las *gopīs* experimentaron en esos momentos conquistó todo lo favorable, tanto material como espiritual. Es decir, en comparación con el beatífico abrazo de su amado que apareció en su meditación, la felicidad material de millones de universos y la dicha espiritual de miles de logros del Brahman parecían muy inferiores” (*Sārārtha-darśinī*, capítulo 29, verso 10, *bhāvānūvāda*).

## Las Artimañas de Yogamāyā

Como mencionamos antes, algunas de las *gopīs sādhana-siddha* acababan de llegar a Vraja y no se habían encontrado aún con Kṛṣṇa; Le habían visto únicamente de lejos. Otras habían venido de Indraprastha y habían sido casadas recientemente con *gopas*, por lo que solo habían vivido en Vraja unos meses o unos años. Otras procedían de diferentes lugares de Vraja y habían ido a vivir a Nandagāon y a Yāvaṭa por sus matrimonios. Entre estas *gopīs sādhana-siddha*, las que no habían tenido suficiente asociación con las *gopīs nitya-siddha* no pudieron encontrarse libremente con Kṛṣṇa a pesar de desearlo. Movidas por una intensa separación, ellas llevaron entonces a Kṛṣṇa a sus corazones y Lo abrazaron allí con fuerza, y de ese modo se cualificaron para encontrarse con Él otra noche.

Cuando las *gopīs* eran pequeñas, Yogamāyā entró en la mente de Brahmā y le hizo desear incitar a Kṛṣṇa a que realizara más pasatiempos. Bajo su influencia, Brahmā se preguntó: “¿Qué haría Kṛṣṇa si me llevara a Sus terneros y a Sus amigos? Y sin pensarlo dos veces, se llevó a todos ellos y los ocultó en una cueva durante un año. Transcurrido ese tiempo fue a ver lo que hacía Kṛṣṇa, pero se llevó una gran sorpresa: Se había expandido en millares de terneros y de pastorcillos, y jugaba con ellos como si nada hubiera ocurrido. Kṛṣṇa concedió a Brahmā la misericordia de comprender que los terneros y Sus amigos eran Sus expansiones.

¿Por qué realizó Kṛṣṇa ese pasatiempo con Brahmā? Un motivo fue satisfacer el deseo de las vacas, que tenían más afecto por Kṛṣṇa que por sus terneros y deseaban que Kṛṣṇa fuera su ternero.

Cuando Kṛṣṇa regresaba de pastorear, las *gopīs* mayores Le besaban con mucho afecto maternal, pero momentos después Él corría a casa de Madre Yaśodā y desaparecía de su vista. Ellas deseaban que Kṛṣṇa fuera su hijo para poder mostrarle su amor materno sin restricciones, y Él tenía que satisfacer también ese deseo.

Y, más importante aún, las jóvenes de Vraja deseaban que Kṛṣṇa fuera su amado, y por eso cuando Él adoptó las formas individuales de los millones de pastorcillos, Paurṇamāsī dijo que aquel año era propicio para que todos se casaran. De ese modo, las *gopīs* fueron desposadas con *gopas* que eran en realidad expansiones de Kṛṣṇa.



## Para Alcanzar ese Objetivo

No debemos realizar actividades materiales impías y tampoco virtuosas. En lugar de ello debemos intentar que todos nuestros actos sean para el servicio de Kṛṣṇa. Si actuamos en beneficio propio o para complacer o beneficiar materialmente a otros, estaremos haciendo ‘actividades piadosas’ que obstaculizarán nuestro desarrollo espiritual. Si construimos un templo para mostrar al mundo que estamos haciendo una gran obra y esperamos obtener a cambio respeto y fama, ese acto irá también en detrimento de nuestro *bhakti*. Debemos actuar únicamente para complacer a Kṛṣṇa, a Gurudeva y a los devotos puros. Realizar actividades que no tienen como objetivo complacer a Kṛṣṇa durante el tiempo de *sādhana* perjudicará nuestro *sādhana* y no podremos entrar en Vraja. Es necesario que comprendamos bien el verdadero significado de *sādhana-bhakti* tal como lo explica Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī. A veces cantamos *harināma* con el corazón lleno de deseos materiales y de *anarthas*.<sup>5</sup> Nosotros no sabemos lo que es el *sādhana-bhajana* y tampoco lo que es amar a Śrī Kṛṣṇa. Solo cantamos porque nuestro *guru* nos ha dicho que

<sup>5</sup> Hay cuatro clases de *anarthas*: (1) *svarūpa-brahma* (ilusión acerca de la identidad espiritual); (2) *asat-tṛṣṇā* (anhelo por lo que es irreal; es decir, disfrute material); (3) *aparādha* (ofensas); y (4) *hrdaya-daurbalya* (debilidad de corazón) (*Bhakti-rasāmṛta-sindhu-bindu*, verso 3, Śrī Bindu-vikāśinī. vṛtti).

## El Amor Desinteresado de las Gopīs

mediante el canto del santo nombre obtendremos el bien supremo. Eso es correcto, pero ese canto debe ser puro y debemos tener alguna experiencia de nuestra relación con Kṛṣṇa. Es preciso que abandonemos todos los deseos mundanos, los *anarthas* y los *aparādhas*, e incluso el deseo de que Kṛṣṇa sea nuestro esposo. Solo entonces podremos hacer verdadero *sādhana*.

*anyābhilāṣitā-sūnyam jñāna-karmādy-anāvṛtam  
ānukūlyena kṛṣṇānu-śīlanam bhaktir uttamā*

*Bhakti-rasāmṛta-sindhu (1.1.1)*

El servicio devocional puro (*uttama-bhakti*) es el cultivo de actividades orientadas exclusivamente a dar placer a Śrī Kṛṣṇa o, en otras palabras, el flujo ininterrumpido de servicio a Śrī Kṛṣṇa realizado mediante el cuerpo, la mente y las palabras, y a través de la expresión de diversos sentimientos espirituales (*bhāvas*). No está cubierto por el conocimiento que busca la liberación impersonal (*jñāna*), las actividades que buscan recompensa (*karma*), ni el *yoga* o las austeridades, y está completamente libre de cualquier deseo que no sea la aspiración de dar felicidad a Śrī Kṛṣṇa.

Se deben abandonar todos los deseos materiales así como también el deseo de alcanzar Vaikuṅṭha o Dvārakā. El practicante de *sādhana-bhakti* no cubre su *bhakti* con actos frutivos (*karma*) o conocimiento impersonal (*jñāna*). Él no tiene ningún otro deseo aparte del deseo de complacer a Kṛṣṇa y a Sus devotos puros, y de obtener *bhakti* puro; dedica su cuerpo, su mente, sus palabras y sus sentimientos a servir a Kṛṣṇa, y evita cualquier actividad que suponga un obstáculo para su *bhakti*. Esas actividades puras constituyen *sādhana-bhakti* puro.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja explica en el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* (Madhyā-līlā 22.105):

## Bhakti Yoga

*kṛti-sādhyā bhavet sādhyā-  
bhāvā sā sādhanābbhidhā  
nitya-siddhasya bhāvasya  
prākāṣyaṁ hṛdi sādhyatā*

Cuando el servicio devocional trascendental a través del cual se alcanza el amor por Kṛṣṇa se practica con los sentidos recibe el nombre de *sādhana-bhakti* o la práctica regulada del servicio devocional. Esa devoción existe eternamente en el corazón de todas las entidades vivientes. El despertar de esa devoción eterna es la potencialidad del servicio devocional en la práctica.

Recordemos esta verdad filosófica, guardémosla en nuestros corazones, y oremos para volvernos aptos para entenderla.

Si no entienden algo, pregunten a otros *vaiṣṇavas* antiguos, y si no quedan satisfechos, vengan a mí con sus preguntas y yo intentaré responderlas. Estos encuentros son oportunidades excepcionales para hablar de estos temas. Si desaprovechan esta oportunidad, puede que la pierdan para siempre. Es muy difícil tener esta clase de asociación, de modo que intenten que sea para bien. No se pierdan una sola palabra. Si lo hacen así, verán cómo avanzan hacia la perfección en el *bhakti*.

## La Castidad Suprema

Cuando entramos por primera vez en contacto con el servicio devocional, no somos conscientes de nuestra relación específica con Śrī Kṛṣṇa. Lo único que sabemos es que “Kṛṣṇa es mi amo y yo soy Su sirviente”. Luego *gurudeva* nos ayuda a desarrollar esa relación particular que es inherente a nuestro corazón. A menos que alguien tenga una relación estable y sólida con un maestro espiritual genuino y una profunda comprensión de su relación con Kṛṣṇa, no podrá obtener *kṛṣṇa-prema* en millones de vidas.

*babut janma kare yadi śravaṇa, kīrtana  
tabu ta'nā pāya kṛṣṇa-pade prema-dhana*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 8.16)*

Si alguien no está libre de las diez ofensas en el canto del *mahā-mantra* Hare Kṛṣṇa, aunque cante el santo nombre durante muchas vidas no obtendrá amor por Dios, el objetivo de su canto.

Un nombre puro cantado por un devoto que ha recibido iniciación de un *guru* fidedigno y que tiene aunque sea una ligera comprensión de su relación con Kṛṣṇa y Sus asociados, es superior

a trescientos mil santos nombres cantados por alguien que no ha sido debidamente iniciado.

Śrīla Haridāsa Ṭhākura era un devoto puro y cantaba trescientos mil santos nombres cada día. Śrī Chaitanya Mahāprabhu lo respetaba mucho y le otorgó el título de “*nāmāchārya* Haridāsa Ṭhākura”. Cada día Él le daba Su *darśana* en Siddha-bākula, el *āśrama* de Haridāsa Ṭhākura, y le enviaba Sus remanentes por medio de Govinda, Su sirviente.

Había otro devoto, un joven llamado Rūpa, que era mucho más joven que Haridāsa Ṭhākura. Él no era ningún *āchārya* y tampoco repetía muchas veces el santo nombre diariamente. El motivo de ello es que cuando comenzaba a cantar se absorbía de tal modo en los pasatiempos de Kṛṣṇa, que solo lloraba de éxtasis y a veces incluso perdía el conocimiento. También escribía libros donde explicaba los sentimientos íntimos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu que el Señor le había transmitido en Prayāga.<sup>1</sup> Con su prédica y sus escritos, él enseñó y estableció en este mundo el deseo íntimo de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

¿Quién es superior? La gente común considera que Śrīla Haridāsa Ṭhākura es superior a Śrīla Rūpa Gosvāmī, pero los que conocen todas las verdades filosóficas saben que Rūpa Gosvāmī es Rūpa Mañjarī y Haridāsa Ṭhākura es Brahmā y Prahlāda Mahārāja y, por lo tanto, Rūpa Gosvāmī es muy superior. Pero estas verdades son inimaginables para la gente en general, y solo quienes hacen *bhajana* seriamente pueden comprenderlas.

Debemos intentar adentrarnos profundamente en el *kṛṣṇa-bhakti* y establecer una conexión permanente con Śrī Kṛṣṇa tomando iniciación real o *dīkṣā*<sup>2</sup>. Y debemos respetar a los que aún no han

1 “Śrī Chaitanya Mahāprabhu enseñó a Śrīla Rūpa Gosvāmī la verdad suprema sobre el Señor Kṛṣṇa, el servicio devocional y las melodiosidades trascendentales que culminan en el amor conyugal entre Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta* (*Madhyā-līla* 19.115)).

2 “Las autoridades conocedoras de la verdad absoluta llaman *dīkṣā* a la práctica religiosa que otorga *divya-jñāna* o conocimiento trascendental, y que destruye de raíz el pecado (*pāpa*), la semilla del pecado (*pāpa-bīja*) y la ignorancia (*avidyā*)” (*Hari-bhakti-vilāsa*). “*Divya-jñāna* es conocimiento trascendental contenido en un

recibido *dīkṣā* pero cantan el santo nombre de Kṛṣṇa, porque están intentando formar parte de la familia de Kṛṣṇa. Incluso si nos reprenden, debemos respetarlos. Solo debemos criticar a nuestra mente estrecha e inconsciente. La mente es muy malvada. Cada mañana debemos golpearla con una escoba y decirle: “Oh, mente, sé pura e intenta servir a Kṛṣṇa”.

Mi humilde petición a todos es que respeten a los *vaiṣṇavas* mayores —mayores en cuanto a años transcurridos junto a *gurudeva*, y también mayores en *bhakti*. A menos que nosotros mismos seamos avanzados, no podemos saber quién es un devoto elevado y quién es alguien menos avanzado en el *bhakti*. A veces sí podemos saberlo, pero por lo general solo estamos capacitados para saber quién es mayor o menor que *gurudeva* en lo que respecta a la edad. Eso está bien, pero la consideración en base al *bhakti* es superior.

*jena vaiṣṇava ciniyā laiya ādara karibe jabe*  
*vaiṣṇavera kṛpā tābera sarva siddhi avaśya pāyibe tabe*  
(*Vaiṣṇava Vijñapti*, de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura)

Una persona que es capaz de reconocer a un *vaiṣṇava* y ofrecerle respetos, alcanza sin duda la perfección por su misericordia.

Los que están capacitados para saber quién es un devoto neófito, intermedio y avanzado (*kaniṣṭha-adhikārī*, *madhyama-adhikārī* y *uttama-adhikārī*) se encuentran por encima del *madhyama-madhyama-adhikārī* y deben ser respetados<sup>3</sup>. Nuestra vida espiritual

---

*mantra* que revela la forma y la identidad del Señor Supremo (*bhagavat-svarūpa*), y el conocimiento de la relación particular de la *sādhaka-jīva* con el Señor” (*Bhakti-sandarbhā*, Anuccheda 283).

<sup>3</sup> Un *kaniṣṭha-adhikārī* es un practicante de *bhakti* (vida devocional) neófito, un *madhyama-adhikārī* es un practicante intermedio, y un *uttama-adhikārī* es un practicante elevado. El *Śrīmad-Bhāgavatam* (11.2.45-47) describe los síntomas del devoto *kaniṣṭhā*, *madhyama* y *uttama*: “Alguien que adora a la Deidad del Señor con fe pero no sirve a los devotos del Señor o a otras entidades vivientes es un *prākṛta-bhaktā*, un devoto materialista. Alguien que ama al Señor Supremo, es amistoso con

experimenta un notable desarrollo cuando respetamos a los devotos según este criterio, considerando el nivel de avance real en la devoción. No es correcto respetar a todos de la misma manera. Debemos valorar si una persona es *kaniṣṭha*, *madhyama* o *uttama-adhikārī*, y respetarla como corresponde.<sup>4</sup>

## Chaitanya Mahāprabhu saborea el Unnatojjvala-rasa

*anarpita-carīm cirāt karuṇayāvatīrṇaḥ kalau  
samarpayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śrīyam  
bariḥ purāta-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitaḥ  
sadā hṛdaya-kandare sphuratu vaḥ śacī-nandanāḥ*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)

Que el Señor, a quien Se conoce como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī, Se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, ha descendido en la era de Kali por Su misericordia inmotivada para otorgar lo que ninguna encarnación ha ofrecido jamás: la más elevada dulzura del servicio devocional, la dulzura del amor conyugal.

Ya hemos hablado del *unnatojjvala-rasa* que quería saborear Śrī Chaitanya Mahāprabhu —el sentimiento de Śrīmatī Rādhikā— y también del *unnatojjvala-rasa* que quiso distribuir a las almas

---

el devoto y misericordioso con el ignorante, e ignora a los que son hostiles al Señor o a Sus devotos es un *madhyama-bhāgavata*. Quien ve en todas las entidades vivientes a Śrī Kṛṣṇacandra, el alma de todas las almas, y a todas las entidades vivientes en Śrī Kṛṣṇa, es un *uttama-bhāgavata*.

<sup>4</sup> Se debe respetar mentalmente al devoto que canta el santo nombre del Señor Kṛṣṇa, ofrecer humildes reverencias al devoto que ha tenido iniciación espiritual (*dīkṣā*) y se dedica a adorar a la Deidad, y tener asociación con el devoto puro que está avanzado en el servicio devocional exclusivo y cuyo corazón está completamente libre de la propensión a criticar a otros, y servirle fielmente. (Śrī Upadeśāmṛta, texto 5)

preparadas para recibirlo —el sentimiento de una sirvienta de Śrīmatī Rādhikā. Los sentimientos de Śrīmatī Rādhikā que Śrī Chaitanya Mahāprabhu quiso saborear constituyen el verdadero *unnatojjvala-rasa*, y lo que Él distribuyó mediante el canto del santo nombre es parte de ello.

Deseo explicar esto a fondo para que puedan comprender la diferencia entre las dos clases de *unnatojjvala-rasa*. Hasta ahora he explicado que los sentimientos de *dāsya*, *sakhya* e incluso *vātsalya* no son *unnatojjvala-rasa*, como tampoco lo son los sentimientos *svakīyā* de Rukmiṇī y Satyabhāmā hacia Kṛṣṇa o de Sītā-devī hacia Śrī Rāmachandra.

Aunque voy a explicar esto en detalle, solo podrán entenderlo los que tienen un corazón puro, sirven a un *vaiṣṇava* elevado y se asocian con él.

Ni siquiera Śrī Chaitanya Mahāprabhu y Śrī Kṛṣṇa pudieron dar este conocimiento a todos, de modo que yo tampoco puedo. Los que han venido aquí a escuchar tienen sin duda en el corazón impresiones pasadas de la filosofía de Śrī Chaitanya Mahāprabhu provenientes de actos devocionales realizados en vidas anteriores. Este es el motivo por el que ustedes han venido a unirse a nosotros desde distintas partes del mundo —como Inglaterra, América, Australia, Holanda, Canadá, etc.— y están viajando conmigo a diferentes países. Sin duda deben tener alguna impresión de la familia de devotos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.<sup>5</sup> Y si continúan asociándose y escuchando estas verdades como lo están haciendo, gradualmente acabarán comprendiéndolas y se creará una impresión muy profunda en sus corazones. Los que no están interesados en estas cosas no las entienden y, por lo tanto, no vienen a escuchar.

---

<sup>5</sup> “Existen millones de universos. Cuando el alma afortunada que vaga por esos universos en distintos nacimientos obtiene la asociación de los seguidores del Señor Chaitanya, por la misericordia de estos, en este nacimiento logra la asociación de devotos muy elevados” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Madhya-līlā* 19.151).

## La Castidad Espiritual

En la cultura védica existía una sombra de ese *unnatojjvala-rasa* en las vidas de los matrimonios. Cuando un hombre bueno y una mujer casta se casaban, recitaban unos *mantras* védicos ante el fuego, el aire, el agua (sobre todo el agua del Ganges), *tulasī*, *śalagrāma*, los brahmanes y los devotos. Después de eso, salvo que el cónyuge perdiera la fe en Kṛṣṇa y en Sus asociados o en el canto del santo nombre, no se les permitía separarse.

Con el maestro espiritual ocurre lo mismo. No se le debe rechazar nunca a menos que sea como el cónyuge infiel. Y, por supuesto, no se le debe rechazar si su único problema es que es poco atractivo, regaña, nos da alguna bofetada o nos controla por nuestro propio bien.

Tras recitar los *mantras* védicos, la esposa es considerada como la mitad del cuerpo del esposo. Ella se convierte en una *sahadharminī*, es decir, siempre le ayuda en los principios religiosos, en el *bhakti* y en todas las demás actividades. En la cultura india no tomamos a la esposa como una sirvienta, sino como una *sahadharminī*.

Hoy las cosas han cambiado. Los matrimonios de ahora siguen la cultura occidental y descuidan sus actividades religiosas, como respetar al maestro espiritual, a los brahmanes, a los mayores, etc. Pero cuando un matrimonio se une tal y como se describe en los Vedas —con *mantras* védicos, bajo la tutela del maestro espiritual y de los *vaiṣṇavas*, y teniendo por testigos al fuego, a *śalagrāma*, al agua, al aire, etc.— se vuelve *svakīyā*, lo cual es una sombra del *parakīyā-unnatojjvala-rasa*.

Quienes desde el comienzo de su matrimonio no sienten afecto por su esposo sino que aman a otra persona, reciben el nombre de *parakīyā*. Eso es algo detestable en el mundo material. No obstante, tanto Uddhava (en el *Śrīmad-Bhāgavatam*) como Śrīla Vyāsadeva y Śrīla Śukadeva Gosvāmī afirman en relación con Kṛṣṇa y Sus amadas:

## La Castidad Suprema

*kvemāḥ striyo vana-carīr vyabhicāra-duṣṭāḥ  
kṛṣṇe kva caiṣa paramātmaṇi rūḍha-bhāvāḥ  
nanv isvaro 'nubhajato' viduṣo 'pi sākṣāc  
cbreyas tanoty agada-rāja ivopayuktaḥ*

Es sorprendente que esas sencillas mujeres que pasean por el boque aparentemente malogradas por su mal comportamiento, han logrado la perfección del amor puro por Kṛṣṇa, el Alma Suprema. Pero es cierto que el Señor Supremo otorga Sus bendiciones incluso al adorador ignorante, al igual que la buena medicina actúa incluso cuando la toma alguien que desconoce sus ingredientes.

Quienes no tienen una conexión con Kṛṣṇa, aunque sean castos en su relación matrimonial, son como prostitutas. Por otro lado, si una mujer casada o soltera sirve a Kṛṣṇa, canta Sus nombres, Le recuerda y piensa que es su amado, su castidad es superior a la de todas las diosas y las demás mujeres castas.

## Las Mujeres más Castas

Muchos de ustedes ya han escuchado los nombres de Arundhatī, Sāvitrī y Damayantī; en la cultura india ha habido muchas mujeres castas como ellas. Y también han oído hablar de Draupadī y de Kuntī, la esposa y la madre de los Pāṇḍavas; de Mandodarī, la esposa de Rāvaṇa; de Ahalyā, la esposa de Gautama Ṛṣi;<sup>6</sup> y de Tārā, la esposa de Sugrīva y de Vali.

Tārā estaba casada con Vali, pero cuando a este lo mataron se casó con Sugrīva. Mandodarī era la esposa de Rāvaṇa, y tras la muerte de este a manos del Señor Rāmachandra vivió con Vibhīṣaṇa. Kuntī tenía cinco esposos —Surya (el dios del sol), Pāṇḍu, Yamarāja (Dharmarāja), Vāyu (el dios del aire) e Indra

<sup>6</sup> Aunque era la esposa de Gautama Ṛṣi, Ahalyā tenía cierta relación con Indra. Pero, en realidad, amaba únicamente al Señor Rāmachandra y fue liberada por Él.

(el rey del cielo) —, pero es considerada superior a todas las demás mujeres castas. Draupadī también tuvo cinco esposos, pero se la considera *kanyā*, una joven soltera sagrada. Aunque estas cinco mujeres parecían estar casadas con otros hombres y tenían incluso más de un esposo, ellas siempre pensaban: “Kṛṣṇa es mi amado, mi vida y mi alma”. Sus matrimonios no constituían ningún obstáculo para su *bhakti*. A esas mujeres se las glorifica y se las conoce como *kanyā*, porque amaron a Kṛṣṇa y a Rāma más que a sus esposos.

Entre las mujeres castas, las *gopīs* son las más castas de todas. Las mujeres comunes piensan que su esposo (*pati*) es otro diferente de Kṛṣṇa; alguien con un cuerpo como este hecho de tierra, agua, fuego, aire, excremento, orina y otras sustancias abominables. El verdadero esposo nos libera de los sufrimientos y de la muerte, y nos sustenta con *prema* y con conocimiento. Pero los esposos actuales no pueden hacer eso; no pueden salvar del envejecimiento ni evitar que nuestro pelo se vuelva blanco.

En realidad, nuestro amado, nuestro esposo y nuestra vida misma es Śrī Kṛṣṇa. No hay impedimentos en el *bhakti* para alguien que piensa así, aunque esa persona esté casada.

Como ya expliqué, las *gopīs* de Vṛndāvana se casaron gracias a las artimañas de Yogamāyā. Ellas no son diferentes de Śrī Kṛṣṇa y de Śrīmatī Rādhikā. Rādhā y Kṛṣṇa son como el sol y su calor o el agua y su liquidez, que no se pueden separar. Las *gopīs* que tomaron parte en la danza *rasa* sin ninguna clase de obstáculos y servían a Kṛṣṇa son *kāya-vyūha*, manifestaciones de Śrīmatī Rādhikā. Aunque externamente están casadas con otros pastores (*gopas*), esos matrimonios son ficticios y solo fueron ideados para suscitar en las *gopīs* el sentimiento de que son esposas de otros hombres. Puesto que aman a Kṛṣṇa, no tienen ningún tipo de conexión con sus esposos. Esto es lo que se conoce como *parakīyā*. *Parakīyā-rasa* significa que las *gopīs* están casadas con otras personas, pero su amor y su afecto son solo para Kṛṣṇa. Tanto si

están casadas con otros hombres como si no,<sup>7</sup> son todas *parakīyā* y muy superiores a cualquier otra mujer casta.

## La Lección de Uddhava en Vṛndāvana

Uddhava, el amigo y primer ministro de Kṛṣṇa en Dvārakā, no estaba casado, sino que fue un *brahmachārī* célibe desde pequeño, al igual que lo fueron Nārada Muni y Śukadeva Gosvāmī. Y, sin embargo, estos devotos tan elevados querían tomar el polvo de los pies de loto de las *gopīs*. ¿Por qué? Uddhava oró:

*āsām abo caraṇa-reṇu-juṣām abam syām  
vṛndāvane kim api gulma-latauṣadbhīnām  
yā dustyajam sva-janam ārya-patham ca hitvā  
bhejur mukunda-padaṁ śrutibhir vimṛgām*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (10.47.61)

Las *gopīs* de Vṛndāvana dejaron la asociación con sus esposos, hijos y demás familiares, unas relaciones muy difíciles de romper, y renunciaron al sendero de la castidad para refugiarse en Mukunda, Kṛṣṇa, cuyos pies de loto buscan los grandes santos con el estudio de las escrituras védicas. Quisiera tener la gran fortuna de volverme una de las hierbas o plantas de Vṛndāvana que pisan y bendicen las *gopīs* con el polvo de sus pies de loto.

*vande nanda-vraja-strīṇām  
pāda-reṇum abbikṣaṣaḥ  
yāsām hari-kathodgītam  
punāti bhuvana-trayam*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (10.47.63)

---

<sup>7</sup> Según los comentarios al *Śrīmad-Bhāgavatam* de Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura, incluso las *gopīs* que no estaban aún casadas y que sabían que con el tiempo deberían aceptar a otros *gopas* como esposos, consideraban que Kṛṣṇa es su amado y también se unieron al *rasa-līlā*.

Ofrezco reverencias una y otra vez al polvo de los pies de las mujeres de la aldea de pastores de Nanda Mahārāja. Cuando las *gopīs* cantan las glorias de Śrī Kṛṣṇa en voz alta, la vibración purifica los tres mundos.

Uddhava fue a Vṛndāvana y allí entendió las glorias de las *gopīs*. Él se creía superior a los demás devotos, pero cuando fue a Vṛndāvana comprendió que Kṛṣṇa le había enviado allí para aprender en aquella escuela de *prema*, la escuela devocional de las *gopīs*. “Ahora veo que ni siquiera soy apto para ser admitido. ¿Por qué me ha hecho Kṛṣṇa venir aquí? El nivel de devoción de las *gopīs* es muy superior al mío. Yo no puedo dar a Kṛṣṇa lo que ellas Le dieron. Ellas lo dejaron todo para servirlo, y yo quiero glorificarlas tomando el polvo de sus pies. Dejaron atrás la vergüenza, el honor y el servicio a sus esposos. Se olvidaron de comer y de arreglarse; olvidaron incluso sus propios cuerpos. ¿Cómo voy a obtener el polvo de sus pies si ni siquiera estoy preparado para entrar en su escuela? No soy digno ni de tocar una partícula de ese polvo, de modo que simplemente ofreceré reverencias (*praṇāmas*) en su dirección.”

Se sentía totalmente abatido. Había millones de *gopīs*. Uddhava no podía ni contarlas ni comprender sus sentimientos. ¿Cómo podía entonces orar por el polvo de sus pies? Sus oraciones no tendrían fin. Finalmente decidió: “Tomaré solo el polvo de una de las *gopīs*. Si obtengo la misericordia de la *gopī* principal, automáticamente tendré la misericordia de todas.”

Kṛṣṇa le inspiró en el corazón: “Uddhava, si así lo deseas, puedes elegir a una *gopī* y tomar una partícula de polvo de sus pies”.

¿A quién eligió? A Śrīmatī Rādhikā. Él solo quería una de las cientos de miles de partículas de polvo de Sus pies de loto. Pensó: “Si puedo orar desde lejos pidiendo una partícula de ese polvo, mi vida será un éxito”.<sup>8</sup>

<sup>8</sup> “Uddhava apreciaba la elevada posición de las *gopīs* y deseaba colocar el polvo de sus pies en su cabeza, pero no se atrevía a pedirselo por temor a que no les pareciera bien. Para poder hacerlo sin que ellas se enteraran, quiso convertirse en una brizna de hierba en la tierra de Vṛndāvana” (*Kṛṣṇa, la Suprema Personalidad de Dios*, capítulo 46).

Uddhava comprendió las glorias de las *gopīs* en un jardín cercano a Nandagāoṅ cuando vio que los sentidos externos de estas habían suspendido toda actividad debido a la separación. Entonces pensó: “Solo por venir a la escuela de las *gopīs*, solo por respirar el aire procedente de esa escuela, aunque no sea admitido en ella, mi vida es un éxito.”

Ese amor de las *gopīs* que glorificó Uddhava es lo que se conoce como *unnatojjvala-rasa*.

Las *gopīs* controlan a Śrī Kṛṣṇa por medio de su elevado amor. La frase “el polvo de los pies de loto” tiene muchas acepciones, y una de ellas es “seguidor de las *gopīs*”. Uddhava quería la bendición de volverse un seguidor de los seguidores de las *gopīs* para poder aprender a amar a Śrī Kṛṣṇa como ellas y que su amor pudiera también controlar a Śrī Kṛṣṇa. Pero no logró su objetivo.

Śaṅkara (Śiva) también quería convertirse en *gopī*, y para lograr su objetivo se sometió a diversas austeridades. Cuando Paurṇamāsī Yogamāyā se sintió complacida y apareció ante él, él le oró para poder entrar en el *rasa-līlā*. Paurṇamāsī, que es muy misericordiosa, le dijo que se introdujera en las aguas del Brahmākuṇḍa, tras lo cual Śaṅkara adoptó la forma de una joven *gopī*. Con su nuevo aspecto, Śaṅkara fue al *rasa-līlā* y se escondió entre unos arbustos. Las *gopīs* y Kṛṣṇa advirtieron que había alguien allí con un humor diferente.

—¿Por qué no nos sentimos tan felices hoy? ¿Qué está ocurriendo? —se preguntaron. Entonces se pusieron a buscar y encontraron a la nueva *gopī*.

—¿Quién eres? —quisieron saber—. ¿Cómo te llamas? ¿Quiénes son tus padres? ¿Cómo se llama tu esposo? ¿Dónde viven tus suegros?

Como Śiva no podía responder, las *gopīs* se pusieron a abofetearla hasta que se le hincharon las mejillas.

—¡Yogamāyā, Yogamāyā, sálvame! —suplicó llorando—. Nunca más volveré a Vṛndāvana y tampoco intentaré ver ni tomar parte en el *rasa-līlā*.

Entonces se presentó allí Paurṇamāsī y pidió a las *gopīs* que fueran bondadosas con el Señor Śiva.

—Ella es un objeto de mi misericordia —les dijo.

Finalmente las *gopīs* la aceptaron como una de ellas y Kṛṣṇa le dio el nombre de Gopīśvara (aquella cuyos *īśvaras* o controladoras son las *gopīs*) y le concedió la bendición de ser la guardiana del *rasa-līla* y que nadie pueda entrar sin su permiso.

## Definición de Unnatojjvala

El amor de las *gopīs* se denomina *unnatojjvala*. *Unnata* quiere decir ‘supremo’ y *ujjvala* ‘más brillante que el sol’; encantar a Kṛṣṇa con el corazón y complacerle en todos los sentidos. Śrīmatī Rādhikā manifiesta los sentimientos más elevados de *unnatojjvala-rasa*, que el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* (1.1.1) describe como sigue:

*anyābbhilāṣitā-sūnyam jñāna-karmādy-anāvṛtam  
ānukūlyena kṛṣṇānu-śīlanam bhaktir uttamā*

El servicio devocional puro es el cultivo de actividades orientadas exclusivamente a dar placer a Śrī Kṛṣṇa o, en otras palabras, el flujo ininterrumpido de servicio a Śrī Kṛṣṇa realizado mediante el cuerpo, la mente y las palabras, y a través de la expresión de diversos sentimientos espirituales (*bhāvas*). No está cubierto por el conocimiento que busca la liberación impersonal (*jñāna*), las actividades que buscan recompensa (*karma*), ni el yoga o las austeridades, y está completamente libre de cualquier deseo que no sea la aspiración de dar felicidad a Śrī Kṛṣṇa.

*Bhaktir-uttama* se refiere al afecto supremamente elevado del *parakīyā-bhāva unnatojjvala-rasa* de las *gopīs*. Śrī Kṛṣṇa advino en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu para saborear ese

sentimiento de Śrīmatī Rādhikā, pero no podía distribuirlo porque es la riqueza exclusiva de Rādhikā. Ni siquiera Lalitā y Viśākhā poseen el sentimiento denominado *mādana*, la plataforma más elevada del *unnatojjvala-rasa*, aunque sí pueden tener *mohana* o *modana*, que es un sentimiento algo inferior.<sup>9</sup>

Cuando Śrīmatī Rādhikā experimentaba esos sentimientos se absorbía de tal modo en Kṛṣṇa, que cuando se presentó allí Uddhava para transmitir a las *gopīs* el mensaje de Kṛṣṇa no advirtió su presencia. En lugar de ello, pensó que el mensajero de Kṛṣṇa era un abejorro que revoloteaba por Sus pies. Śrīmatī Rādhikā habló con el abejorro, unas veces enfadada y otras afable. Tal vez Kṛṣṇa había ido allí realmente en forma de abejorro para saborear los sentimientos de Ella.

Śrīmatī Rādhikā dijo al abejorro:

—Vete de aquí. Eres un loco y estás impuro. No intentes siquiera tocarme los pies. ¿Por qué has venido de esa forma? Para ponernos aún más furiosas, sin duda. Eres tan simple, que no sabes cómo aplacar la ira de las *gopīs*.

Al ver aquello, Uddhava pensó: “Eso sí es verdadera devoción. Yo no sé nada sobre esa clase de amor”. Él escuchó el monólogo y vio su *unnatojjvala-rasa* desde lejos. Él no podía experimentar ni una gota de ese *rasa*. Las vacas amaban a Kṛṣṇa mucho más que Uddhava. Kṛṣṇa se dirigía a ellas como si fuera su hijo y a los terneros como si fueran Sus amigos, y los acariciaba y abrazaba

---

<sup>9</sup> “La etapa de éxtasis muy avanzado se divide en dos: *mādana* (unión) y *mohana* (separación)” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Madhyā-līlā* 23.58).

“En la plataforma del *mādana* hay besos y otros síntomas ilimitados. En el *mohana* hay dos divisiones —*udghūrṇā* (vacilación) y *chitra-jalpa* (diálogos emocionales enajenados)” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Madhya-līlā* 23.59).

“En el éxtasis trascendental más elevado se da el sentimiento de estar encantado en presencia del encantador. Cuando el encantador y la persona encantada se separan, surge el *mohana* o la confusión. Cuando se está tan confundido debido a la separación, la persona se queda paralizada, y en ese momento se manifiestan todos los síntomas corporales del éxtasis trascendental. Entonces parece que la persona está inconcebiblemente trastornada. Es lo que se denomina locura trascendental. En esta etapa se dan los discursos imaginativos y se experimentan emociones similares a las de una persona demente” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Madhyā-līlā* 1.87 significado).

como lo haría un amigo afectuoso. A veces les daba masajes en las patas y les ponía hierba suave y dulce en la boca diciendo: “Toma esto, amigo mío”.

Uddhava no podía vivenciar ese amor ni amar de ese modo, y por eso no estaba capacitado para quedarse en Vṛndāvana y tuvo que regresar a Mathurā.

Śrī Kṛṣṇa estaba ansioso por saborear ese sentimiento. Sin ese amor y ese afecto no se puede experimentar a Kṛṣṇa —lo dulce y hermoso que es, y lo maravillosamente bien que canta. Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a dar unas gotas, unas cuantas partículas de eso a las *jīvas*.

Las *jīvas* no podrían resistir el *unnatojjvala-rasa* que Él saboreó; ellas no tienen la capacidad de vivenciar esa clase de afecto tan elevado. Únicamente Śrīmatī Rādhikā y Sus expansiones directas (*kāya-vyūha*) pueden experimentarlo. Śrī Chaitanya Mahāprabhu no vino a entregar esa clase de *unnatojjvala-rasa*.

## El Regalo de Chaitanya Mahāprabhu

¿Qué vino a dar entonces Mahāprabhu? *Unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śrīyam*. Hay un énfasis especial en las palabras finales *sva-bhakti-śrīyam*. *Sva* significa ‘propio’. ¿Propio de quién? De Śrīmatī Rādhikā. El *bhakti* de Kṛṣṇa significa el *bhakti* de Rādhikā, porque Rādhikā es la personificación del *bhakti* a Kṛṣṇa. Śrī Kṛṣṇa quiso saborear la esencia de la devoción suprema por Él, que es el amor de Rādhikā, y también quiso distribuir Su *sva-bhakti-śrīyam* a las entidades vivientes capacitadas para recibirlo.

La palabra *sva* hace referencia a Rādhikā, *bhakti* se refiere al *bhakti* de Rādhikā, y *śrīya* significa belleza. Śrī Chaitanya Mahāprabhu quiso dar a las entidades vivientes afortunadas la belleza del *unnatojjvala-rasa* de Śrīmatī Rādhikā.

El siguiente ejemplo nos ayudará a entender el significado de 'belleza' en relación con esto. Una enredadera sin hojas, frutos y flores no es hermosa. Pero cuando la enredadera está llena de hojas verdes, de flores, de brotes (*mañjarīs*) y de deliciosas uvas doradas o rojizas, los cuclillos se comen esas uvas y luego se ponen a cantar dulcemente, y cuando el aire juega con ella, las hojas, las flores y las *mañjarīs* danzan de felicidad. Esa es la belleza de la enredadera.

Si una enredadera no tuviera ni hojas, ni flores, ni frutos, el aire no jugaría con sus ramas; no habría placer en ese juego. El esplendor de la enredadera se manifiesta cuando esta juega con el aire y sus hojas danzan y se mueven de un lado a otro.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu quiso entregar la belleza del *unnatojjvala-rasa*, no Su *unnatojjvala-rasa*. La enredadera representa a Śrīmatī Rādhikā y la belleza de Su amor son Sus *gopīs* amigas (*sakhīs*). Sin *sakhīs* no hay ninguna belleza. Por eso Śrīmatī Rādhikā está siempre rodeada de cuatro clases de *sakhīs*: *svapakṣa*, *vipakṣa*, *taṭastha* y *suhṛdā*. Las *gopīs svapakṣā* están del lado de Śrīmatī Rādhikā y son sus amigas íntimas. Aunque Chandrāvalī y sus *sakhīs* son *vipakṣa*, opuestas a Rādhikā, la oposición de Vṛndāvana no es como la del mundo material. Allí los sentimientos de oposición, al igual que los demás sentimientos, son variantes del amor trascendental (*prema*).

Otras *sakhīs* se encuentran en el medio; es decir, son neutrales y se las conoce como *taṭastha*. Otras, las llamadas *suhṛdā*, no son ni *svapakṣā* (del lado de Śrī Rādhā), ni *vipakṣa* (contrarias), ni *taṭastha* (neutrales). Son amistosas con Rādhikā y neutrales con Chandrāvalī y con otras *vipakṣa-sakhīs*. Y a la inversa, las *sakhīs* neutrales hacia Śrīmatī Rādhikā son amistosas con Chandrāvalī.

¿Qué es esa *śrīya* o belleza en la frase *sva-bhakti-śrīyam*? Las *svapakṣa-sakhīs* de Rādhikā pueden ser de cinco clases: *sakhī*, *nitya-sakhī*, *prāṇa-sakhī*, *priya-sakhī* y *parama-preṣṭa-sakhī*. Aunque estas *sakhīs* son asociadas de Rādhikā, algunas muestran a veces una inclinación hacia Kṛṣṇa, si bien tienen la predisposición a servir a ambos. Ellas no son *taṭastha*, *suhṛda* o *vipakṣa*. Son *svapakṣa*,

*sakhīs* íntimas de Śrīmatī Rādhikā, pero tienen una inclinación mayor hacia Śrī Kṛṣṇa. Śrīmatī Rādhikā siente un profundo afecto por las *gopīs svapakṣā* que tienen una mayor inclinación hacia Ella, como Lalitā, Viśākhā y Chitrā. A estas *sakhīs* se las conoce como *priya-sakhīs* (o *narma-sakhīs*) y *parama-preṣṭha-sakhīs* (o *priyanarma-sakhīs*). Las *nitya-sakhīs* y las *prāṇa-sakhīs* solo están inclinadas hacia Rādhikā. Rādhikā es su vida y su alma, y sin Ella no podrían vivir.

Entre las *nitya-sakhīs* y las *prāṇa-sakhīs*, las *prāṇa-sakhīs*, como Rūpa Mañjarī y Rati Mañjarī, son prominentes. Estas dos clases de *sakhīs* están siempre sirviendo a Śrīmatī Rādhikā. Cuando Kṛṣṇa es derrotado por Śrīmatī Rādhikā en diferentes deportes y juegos, ellas se ponen a aplaudir muy contentas, y cuando Kṛṣṇa vence a Śrīmatī Rādhikā, experimentan también la derrota y se ponen tristes. Puede que Lalitā se ría y disfrute, pero ellas se sienten muy infelices.

Las *sakhīs nitya* y *prāṇa* están siempre con Rādhikā. Lalitā, Viśākhā y otras *sakhīs* similares a veces no entran en el *kuñja* donde Rādhā y Kṛṣṇa llevan a cabo Sus pasatiempos confidenciales, pero las *mañjarīs* tienen total libertad para entrar en cualquier momento. Tienen libre acceso para servir allí. Las *sakhīs* como Lalitā y Viśākhā dudan, pero las que son como Rūpa Mañjarī no; ellas pueden servir en todo momento.

Cuando Kṛṣṇa se encuentra con Śrīmatī Rādhikā, estas *sakhīs* experimentan lo mismo que experimentan Rādhā y Kṛṣṇa juntos, incluso si están lejos de Ellos. Lo disfrutan todo y, por lo tanto, no tienen ninguna necesidad de encontrarse con Śrī Kṛṣṇa de forma independiente. Esas *nitya-sakhīs* y *prāṇa-sakhīs* reciben el nombre de *mañjarīs*, y son la ‘belleza’ del amor de Śrīmatī Rādhikā mencionada en la frase *sva-bhakti-śrīyam*.<sup>10</sup>

<sup>10</sup> “Aunque son manifestos, felices, expandidos e ilimitados, los intercambios emocionales entre Rādhā y Kṛṣṇa solo se pueden entender por la misericordia de las *gopīs* o de sus seguidores”. (*Govinda-līlāmṛta*: 10.17) Las asociadas personales de Rādhārānī se llaman *sakhīs*, y Sus sirvientas íntimas *mañjarīs*. Es muy difícil describir sus intercambios con Kṛṣṇa, porque ellas no desean disfrutar personalmente con Él. En lugar de ello, están siempre haciendo todo lo posible

Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino especialmente para entregar los sentimientos de las *mañjarīs*. Las entidades vivientes no pueden esperar alcanzar nada superior a esto; no pueden ser como Lalitā, Viśākhā y otras como ellas. Pero no vayan a pensar que el sentimiento de una *mañjarī* es algo insignificante.

Solo quien posee ese sentimiento puede saborear la belleza y la dulzura de la melodía de la flauta de Śrī Kṛṣṇa y todos Sus otros aspectos. Sin esa clase de *prema* es imposible. Ese sentimiento se denomina *unnatojjvala-rasa tat-tad-bhāvecchātmikā*, y significa que esas *gopīs* no desean encontrarse o servir a Śrī Kṛṣṇa directamente, sino que se sienten felices viendo la dicha de Rādhā y Kṛṣṇa.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu entregó el sentimiento del servicio a Śrīmatī Rādhikā por medio del canto del santo nombre y saboreó el mismo *unnatojjvala-rasa* de Śrīmatī Rādhikā. Antes de que Śrī Chaitanya Mahāprabhu viniera a este mundo, Madhvāchārya, Rāmānuja y otros *āchāryas* habían dado el *dāsyā-rasa*, el *sakhya-rasa* y el *vātsalya-rasa* en cierta medida, pero esa *śriyam* (belleza) contenida en el *unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam* no se había entregado desde hacía mucho tiempo —desde que Chaitanya Mahāprabhu había descendido previamente, en el día anterior de Brahma.

---

para que Rādhārāṇī se asocie con Kṛṣṇa. Su afecto por Kṛṣṇa y por Rādhārāṇī es tan puro, que se sienten felices simplemente sabiendo que están juntos. El placer trascendental de esas *mañjarīs* radica en ver a Rādhā y a Kṛṣṇa unidos. La forma de Rādhārāṇī es como una enredadera abrazada al árbol de Kṛṣṇa, y las jóvenes de Vraja, las asociadas de Rādhārāṇī, son como las hojas y las flores de esa enredadera. Cuando una enredadera abraza a un árbol, las hojas y las flores lo abrazan también de forma automática. El *Govinda-līlāmṛta* (10.16) confirma que Rādhārāṇī es la expansión de la potencia de placer de Kṛṣṇa. Se la compara con una enredadera, y a Sus asociadas, las jóvenes de Vraja, con las flores y las hojas de dicha enredadera. Cuando Rādhārāṇī y Kṛṣṇa disfrutan, las jóvenes de Vraja obtienen un placer aún mayor que la propia Rādhārāṇī. Aunque las asociadas de Rādhārāṇī no esperan ningún tipo de atención personal de Kṛṣṇa, Rādhārāṇī se siente muy feliz cuando Ella misma organiza encuentros individuales entre Kṛṣṇa y las doncellas de Vraja. Rādhārāṇī intenta unir a Sus asociadas con Kṛṣṇa mediante diversos ardidescos trascendentales, y se siente más feliz con esos encuentros que con Sus propios encuentros con Él. Cuando Kṛṣṇa ve que tanto Rādhārāṇī como Sus asociadas están satisfechas con Su asociación, Él se siente más satisfecho aún” (*Las Enseñanzas del Señor Chaitanya*, capítulo 31).

## Bhakti Yoga

Esta es la mayor bendición que existe. Si alguien que siente algo de anhelo —aunque sea un pequeño gusto— por estas cosas lee el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* y escucha estos temas de labios de un devoto puro, lo entregará todo a los pies de loto de su *dīkṣā-guru* y su *śikṣā-guru* genuinos e intentará recoger todo este néctar.

*kṛṣṇa-bhakti-rasa-bhāvitā matiḥ  
krīyatām yadi kuto'pi labhyate  
tatra laulyam api mūlyam ekalaṁ  
janma-koṭi-sukṛtair na labhyate*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Madhyā-līlā 8.70)*

El servicio devocional puro con conciencia de Kṛṣṇa no se puede obtener ni siquiera haciendo actividades piadosas durante cientos y miles de vidas. Solo se puede lograr pagando un precio: un intenso anhelo por obtenerlo. Si está disponible en alguna parte, se debe comprar sin tardanza.



## Preparación para el Advenimiento del Señor

Śrī Advaita Āchārya es la manifestación de Mahā-Viṣṇu en los pasatiempos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Puesto que alguna manifestación de Mahā-Viṣṇu están presentes en todos los *yugas*, ¿por qué pidió Advaita Āchārya a Kṛṣṇa que descendiera Él mismo? Porque Advaita Āchārya conoce el pasado, el presente y el futuro, y sabía que Su Prabhu deseaba saborear el *vraja-prema*. Era consciente de que Śrī Chaitanya Mahāprabhu iba a manifestarse, pero no sabía exactamente cuándo. De hecho, se preguntaba por qué no lo había hecho aún. Ofreciendo unas hojas de *tulasī* y un

poco de agua del Ganges, Advaita Āchārya adoró a Śrī Kṛṣṇa y Le imploró con lágrimas en los ojos:

—¡Oh, Kṛṣṇa, ven ya!

Śrī Kṛṣṇa no escuchará nuestras plegarias solo porque Le adoremos. Tenemos que llorar y poner todo nuestro corazón en ello, como hizo Advaita Āchārya. Ese es el verdadero *kīrtana*. El *kīrtana* de Advaita Āchārya hizo que el mundo entero temblara y que Śrī Kṛṣṇa decidiera venir de inmediato.

Cuando Śrī Chaitanya Mahāprabhu nació en Śrī Māyāpura, Advaita Āchārya Prabhu tenía más de sesenta años. Antes del nacimiento del Señor, Advaita Āchārya había pasado muchos años visitando los lugares sagrados de toda la India, incluidos los de los pasatiempos de Kṛṣṇa en Śrī Vṛndāvana. De Vṛndāvana fue a Mithila, el lugar de nacimiento de Sītā-devī en Janakapura. Cuando llegó a las afueras de la ciudad, vio a un anciano resplandeciente tendido en el suelo con la cabeza apoyada sobre las raíces de un árbol. Absorto en sus profundos sentimientos internos y ajeno a los sentidos externos, de sus ojos brotaban incesantes lágrimas mientras cantaba el siguiente *kīrtana*:

*tātala saikate, vāri-bindu-sama,  
suta-mita-ramaṇī-samāje  
tohe visari mana tāhe samarpala  
ab majbu habo kon kāje*

(Śrīla Vidyāpati)

¡Oh, Señor! Me he olvidado por completo de Ti y he ofrecido mi mente a la sociedad de mujeres, hijos y amigos, y esa experiencia ha sido como ofrecer una gota de agua a las ardientes arenas de la playa. ¿Cómo puedo ser liberado de esta gran miseria?

Lo que está diciendo es que su corazón es como un desierto. En desiertos como los que hay en Australia, África o los países árabes, en pleno verano el sol calienta la arena hasta el punto de que si se

planta una semilla esta se hincha en el acto, como el arroz inflado. Muchos animales, como los ciervos, no podrían sobrevivir en esas condiciones tan extremas. Morirían de inmediato. Y cuando cae una gota de agua en la arena del desierto, esta se evapora y quema igual que el vapor, lo mismo que cuando cae agua dentro de aceite hirviendo. Nuestro corazón es también como un desierto. La gota de felicidad que nos llega de la esposa o de los hijos puede parecer agradable al principio, pero en realidad quema igual que el vapor o el agua hirviendo.

El hombre que resplandecía de aquel modo se lamentaba diciendo:

—¡Oh, Kṛṣṇa! Por haberte olvidado, he caído en la ilusión de que estos venenosos apegos son naturales para mí. Paso mis días ocupado con mi esposa y mis hijos, y malgasto mi tiempo en actividades inútiles, absurdas y destructivas. Y ahora que estoy viejo, no sé cómo hacer *bhajana*. ¡Oh, Kṛṣṇa, sálvame, sálvame!

Advaita Āchārya observó al hombre desde lejos. Comprendía que se trataba de un *mahāpuruṣa*, un alma autorrealizada, ya que de otro modo es imposible expresar esa clase de emociones. Advaita Āchārya se acercó a él y le ofreció reverencias.

—¿Quién eres? —le preguntó.

—Un farsante que ha malgastado su vida. Ahora que tengo cien años, ¿qué va a ser de mí?

Esa gran personalidad era en realidad Vidyāpati, que años atrás había sido un gran poeta (*kavi*) en la corte del rey —Sārvabhauma Bhaṭṭāchārya— y se había granjeado el respeto de grandes reyes. Había tenido una bella esposa y muchos hijos, pero en sus últimos días se lamentaba de que había desperdiciado su vida. Entonces se puso a escribir canciones que describen los pasatiempos de Kṛṣṇa. Śrī Chaitanya Mahāprabhu solía escuchar esas canciones cuando vivía en el Gambhīrā; en ese lugar Él se sentía especialmente inspirado por las canciones de Chaṇḍīdāsa y de Vidyāpati.

Advaita Āchārya tuvo que conocer a Chaṇḍīdāsa y a otros grandes devotos. Era sumamente poderoso. Por tanto, oramos a

Sus pies de loto para que por favor nos conceda Su misericordia. Por Su misericordia podremos conocer a Chaitanya Mahāprabhu, Sus enseñanzas y el propósito de Su venida. Y puede que así nuestros corazones se ablanden.

## El Regalo del Bhakti de Mahāprabhu

En Su infinita misericordia, Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a distribuir *unnatojjvala-rasa*, el mismo *prema* que entregó cuando apareció en la tierra hace muchísimo tiempo —el día anterior de Brahmā.

Cuando aumente la calidad de nuestro canto, desarrollaremos afecto puro por Śrī Kṛṣṇa y entrará en nuestro corazón el *bhakti*. Entonces comprenderemos este *unnatojjvala-rasa*.

Todos nuestros *āchāryas* nos han advertido que no dependamos de nuestra inteligencia mundana, porque esta no nos ayudará a lograr nuestro objetivo. Es preciso que intentemos incrementar nuestro amor y afecto cantando, recordando y haciendo otras actividades devocionales. De ese modo descenderá y entrará en nuestro corazón el *śuddha-sattva* de Goloka Vṛndāvana y lo entenderemos todo con absoluta claridad.

Intenten escuchar, pero intenten también vivenciar lo que escuchan mediante la práctica del *bhakti*. Muchas veces nos fiamos de nuestros cálculos y nuestras especulaciones mentales, pero estos no nos ayudarán a alcanzar nuestro objetivo. Śrī Śaṅkarāchārya ha enseñado:

*bhaja govindam bhaja govindam  
bhaja govindam mūḍha-mate  
samprāpte sannibhite kbalu maraṇe  
nabī nabī rakṣati dukṛṇ-karaṇe*

¡Oh, necios intelectuales! Tan solo adoren a Govinda, tan solo adoren a Govinda, tan solo adoren a Govinda. Sus conocimientos de gramática y sus palabras floridas no les salvarán en el momento de la muerte.

Uno de los numerosos discípulos de Śaṅkarāchārya tenía cerca de cien años. Un día estaba repitiendo las reglas gramaticales de la raíz verbal (*dhātu*) —*saḥ, tau, te* (prefijos de *vyākaraṇa*, gramática), cuando Śaṅkarāchārya le dijo:

—Tu pelo se ha vuelto blanco, se te han caído los dientes y has perdido la vista, y ahora te dedicas a recitar esas reglas de gramática como un necio. Eso no te salvará; debes cantar “*bhaja govindam, bhaja govindam, bhaja govindam*”.

De nada sirve depender de nuestra capacidad intelectual o de cualquier otra facilidad material. Nuestra única garantía de éxito está en asociarnos con *vaiṣṇavas* y maestros espirituales genuinos. Si vemos que nuestro *guru* no posee el nivel adecuado, debemos aceptar a cualquier devoto *mahā-bhāgavata* como *śikṣā-guru*. Si tenemos fe en ese *vaiṣṇava* puro, debemos entregarle el corazón y tomar enseguida las iniciaciones *dīkṣā* y *śikṣā*.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu fue a Gaya y entregó Su corazón a los pies de Śrī Īśvara Purī.

—Por tomar iniciación de ti y haber recibido tu asociación, Me siento satisfecho —dijo—. Mi vida entera es un éxito.

En esta vida nos vamos a encontrar con un sinnúmero de problemas, y la mera resolución de los mismos no va a hacer que alcancemos nuestro objetivo. Nuestro principal problema es cómo obtener *bhakti* puro, y si no lo resolvemos dedicaremos parte de nuestra vida a festividades mundanas y parte a adquirir dinero, fama y prestigio. Y aunque una gran parte de la población haga lo mismo, eso tampoco nos protegerá. Intenten hacer lo que hicieron Chaitanya Mahāprabhu y Advaita Āchārya, y sigan las enseñanzas de Śrī Chaitanya, Śrīla Rūpa, Śrīla Sanātana y los otros Gosvāmīs.



Ahora explicaré las dos últimas líneas de ese mismo verso que comienza con *anarpita carim cirat*:

*bariḥ purāṭa-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitāḥ  
sadā hr̥daya-kandare sphuratu vaḥ śaci-nandanaḥ*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)*

Śachīnandana es el propio Hari, es decir, la Suprema Personalidad de Dios o Kṛṣṇa. Śrīla Rūpa Gosvāmī habla aquí de Él no como Hari, sino como Śachīnandana. Śachī Mā, Su madre, era muy misericordiosa con todos, por lo que comprendemos que su hijo, Śrī Chaitanya Mahāprabhu, también posee esa cualidad. Algunas veces podía parecer muy duro, como ocurrió en los pasatiempos con Choṭa Haridāsa, Kālā Kṛṣṇadāsa y Pratāparudra Mahārāja. A este último no quería darle Su *darśana* y se negó a escuchar las palabras en favor del rey de Advaita Āchārya, Nityānanda Prabhu, Rāya Rāmānanda, Svarūpa Dāmodara y hasta de Paramānanda Purī, que se encontraba en el mismo nivel que Su maestro espiritual. Les dijo:

—Yo vivo en Purī en la orden de renuncia. Si ustedes desean dinero y fama, pueden asociarse con Pratāparudra Mahārāja; Yo no estoy interesado en esas cosas.

A menos que seamos como Śrī Chaitanya Mahāprabhu no alcanzaremos el *bhakti* puro. Śrīla Rūpa Gosvāmī ora: “¡Oh, Prabhu! Si juzgas mis méritos, no tengo ninguna posibilidad, pero eres hijo de Śachī Mā y Tu naturaleza es bondadosa, y, como no puedes abandonar esa cualidad, no considerarás si merezco o no Tu misericordia”.

La cualidad más destacada de Śrī Kṛṣṇa y de Śrī Chaitanya Mahāprabhu es Su *vātsalya-bhāva* (sentimiento paternal), en el sentido de que son siempre bondadosos. Por eso, Śrīla Rūpa Gosvāmī ora diciendo: “¡Oh, Śachīnandana! Tú eres Kṛṣṇa con

la belleza y los sentimientos de Śrīmatī Rādhikā, y Tu bondad es tal, que desees dar Tu misericordia a todas las entidades vivientes; incluso si son almas caídas sin ningún tipo de méritos como Jagāi y Mādhāi”.

*Hari puraṭa sundara.* La palabra *hari* tiene muchos significados. *Hari* quiere decir que Kṛṣṇa roba el corazón y la mente de todos. Hari puede significar también mono, pero en este caso hace referencia a un poderoso león.

Śrīla Rūpa Gosvāmī ora: “¡Oh, Śachīnandana Chaitanya Mahāprabhu! Igual que los elefantes locos huyen despavoridos al escuchar el rugido de un león, cuando Tú ruges con Tu *harināma-saṅkīrtana* huyen los elefantes locos de los resultados de las actividades pecaminosas previas y las ofensas cometidas a los *vaiṣṇavas*, las cuales pueden arrancar de raíz la enredadera del *bhakti*”. El *Śrīmad-Bhāgavatam* explica que si alguien critica a un devoto puro, lo insulta, lo golpea, no se siente feliz al verlo, no lo recibe apropiadamente y no se muestra respetuoso con él levantándose cuando entra o sale de un recinto, esa persona comete una ofensa, y esa ofensa acabará con cualquier poder, misericordia, belleza, conocimiento, inteligencia, riqueza, etc. que pudiera tener. Semejante ofensor no merece ni siquiera ir al infierno. Hay que crear un infierno más grande y temible solo para él. Debemos intentar entender esto.

Hari, Chaitanya Mahāprabhu en forma de león, vive en una jaula muy oscura: nuestro corazón. Si Le recordamos, Le glorificamos y hacemos *kīrtana* de Él, Su rugido destruirá a los elefantes locos de nuestras gigantescas ofensas. Sin Su misericordia no es posible librarse de las reacciones pecaminosas. Kṛṣṇa no puede hacerlo, pero ese mismo Kṛṣṇa en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu sí puede. Śrī Kṛṣṇa ha tomado la misericordia de Śrīmatī Rādhikā, y esa misericordia unida a la de Kṛṣṇa puede destruir todas las ofensas.

Śrīla Rūpa Gosvāmī ora para que ese Śachīnandana venga a nuestros corazones. La misericordia de Gaurāṅga, que es

Kṛṣṇa mismo cubierto con la belleza y el color dorado de Śrīmatī Rādhikā, es inigualable. Nadie puede comparársele en afecto y amor por todos. Solo puede ser comparado consigo mismo.

Rūpa Gosvāmī ha dado el significado del cuarto capítulo en este verso en el que describe el propósito del advenimiento de Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Ahora quisiera escuchar la explicación y el significado que ha dado Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja.

El devoto lee (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādi-līlā 3.4-6*):

Texto: Que el Señor Supremo conocido como el hijo de Śrīmatī Śachī-devī se sitúe trascendentalmente en lo más recóndito de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, Él ha aparecido en la era de Kali debido a Su misericordia inmotivada para otorgar lo que ninguna otra encarnación había ofrecido antes: la dulzura más sublime del servicio devocional, la melosidad del amor conyugal.

Significado: Esta es una cita del *Vidagdha-mādhava*, una obra escrita y editada por Śrīla Rūpa Gosvāmī.

Texto: He dado el significado esencial del Cuarto Verso: esta encarnación desciende para propagar el canto del santo nombre y para distribuir amor por Dios.

Texto: Aunque esto es cierto, es tan solo el motivo externo de la encarnación del Señor. Ahora escucha por favor otro motivo —el confidencial— de la aparición del Señor.

Significado: En el Capítulo Tercero, Verso Cuatro se dice claramente que el Señor Chaitanya apareció para dar amor por Kṛṣṇa y distribuir el canto de Su santo nombre trascendental, Hare Kṛṣṇa. Ese era el motivo secundario de la aparición del Señor Chaitanya. Como veremos en este capítulo, el verdadero motivo es diferente.

Intenten escuchar esto. Esta es la gloria de Svāmijī: que es un seguidor y asociado íntimo de Śrīla Rūpa Gosvāmī.

El devoto sigue leyendo (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādi-līlā 4.6*):

Aunque eso es cierto, es solo la razón externa de la encarnación del Señor. Ahora escucha por favor otro motivo —el confidencial— de la aparición del Señor.

Es importante que leamos el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* y nos familiaricemos con esta información. Los devotos deben entender todas estas explicaciones. Todos los *vaiṣṇavas* respetables y serios deben conocerlas y no limitarse a coleccionar dinero y hacer planes. Todos deben hacer servicio de acuerdo con su tendencia, pero los devotos sinceros deben entender bien el propósito de la venida de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja a este mundo.

El devoto lee del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādi-līlā 4*:

Resumen: En este capítulo de la gran obra épica *Chaitanya-charitāmṛta*, Kṛṣṇadasa Kavirāja Gosvāmī hace hincapié en que el Señor Chaitanya apareció por tres motivos principales propios. El primero era saborear la posición de Śrīmatī Rādhārāṇī, que es quien corresponde principalmente al amor trascendental de Śrī Kṛṣṇa. El Señor Kṛṣṇa es el receptáculo de esos intercambios amorosos con Śrīmatī Rādhārāṇī. El sujeto de esas relaciones amorosas es el propio Señor, y Rādhārāṇī es el objeto. Así, el sujeto, el Señor, quiso saborear las melosidades amorosas en la posición del objeto, Rādhārāṇī.

El segundo motivo de Su aparición era experimentar Su propia melosidad trascendental. El Señor Kṛṣṇa es todo dulzura. La atracción de Rādhārāṇī por Kṛṣṇa es sublime, y para experimentar esa atracción y comprender Su propia dulzura trascendental, adoptó la mentalidad de Rādhārāṇī.

El tercer motivo de la aparición del Señor Chaitanya era disfrutar la dicha que saborea Rādhārāṇī. El Señor pensaba que aunque Rādhārāṇī disfrutaba de Su compañía y Él disfrutaba de la compañía de Ella, el intercambio de

melosidades trascendentales entre la pareja espiritual era más placentero para Śrīmatī Rādhārāṇī que para Śrī Kṛṣṇa. Rādhārāṇī sentía un placer transcendental mayor en la compañía de Kṛṣṇa de lo que Él podía entender sin adoptar la posición de Ella, pero era imposible que Kṛṣṇa pudiera disfrutar en la posición de Śrīmatī Rādhārāṇī porque esa posición era totalmente desconocida para Él. Kṛṣṇa es el varón transcendental y Rādhārāṇī la mujer transcendental. Así, para conocer el placer transcendental de amar a Kṛṣṇa, el Señor Kṛṣṇa apareció como el Señor Chaitanya aceptando las emociones y la tez de Śrīmatī Rādhārāṇī.

El Señor Chaitanya advino para satisfacer esos deseos confidenciales y también para predicar la importancia especial de cantar Hare Kṛṣṇa, Hare Kṛṣṇa, Kṛṣṇa Kṛṣṇa, Hare Hare / Hare Rāma, Hare Rāma, Rāma Rāma, Hare Hare, y responder al llamado de Advaita Prabhu. Estas eran razones secundarias.

Śrī Svarūpa Dāmodara Gosvāmī, la figura principal entre los devotos más íntimos del Señor Chaitanya, revela en su diario estos motivos confidenciales del Señor. Estas revelaciones han sido confirmadas por las afirmaciones de Śrīla Rūpa Gosvāmī en sus distintos poemas y oraciones. El presente capítulo (el capítulo 4, que es un comentario del Ādi-līlā 1.4) describe concretamente la diferencia entre lujuria y amor. Los intercambios amorosos entre Kṛṣṇa y Rādhā son completamente diferentes de la lujuria material. El autor ha hecho por tanto una clara distinción entre ambos.

¿Para quién escribió esto Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja? Él deseaba que sus libros se distribuyeran para que quien deseara comprenderlos se dirigiera a un *vaiṣṇava* elevado y, mediante esa asociación, intentara cualificarse. Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja sabía que muchas personas

en el mundo se cualificarían gradualmente para leer y entender las verdades espirituales concluyentes contenidas en sus libros.

Algunos dicen que no hay nadie en el mundo capacitado para comprender estas verdades sobre el Señor Chaitanya, y que quien intenta entenderlas es un *sahajiyā*<sup>11</sup>. Utilizando esta misma lógica, Śrīla Rūpa Gosvāmī y Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī deben ser también *sahajiyā*, porque estas palabras del *Chaitanya-charitāmṛta* son de ellos. No acepten esa lógica.

Lo cierto es que si alguien lee el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* y el *Śrīmad-Bhāgavatam* en la asociación de *vaiṣṇavas* y cantando los santos nombres de Gaura-Nityānanda Prabhu, adquirirá todas las buenas cualidades. Todos nosotros somos receptáculos de la misericordia de Mahāprabhu porque hemos abandonado las demás líneas para refugiarnos en Su sucesión discipular.

Los que se han refugiado en los pies de loto de Chaitanya Mahāprabhu o de Sus asociados sin duda se capacitarán un día. No desesperen. Veo rayos de esperanza por todas partes. Śrī Chaitanya Mahāprabhu derramará Su misericordia sobre ustedes.

---

<sup>11</sup> Alguien que considera que los niveles de devoción elevados se pueden lograr fácilmente y que a veces imita los síntomas externos del éxtasis espiritual asociado con dichos niveles.

## Sin esto el Mundo es Inútil

*vāñchā-kalpa-tarubhyaś ca  
kṛpā-sindhubhya eva ca  
patitānām pāvanebhyo  
vaiṣṇavebhyo namo namaḥ*

**L**os *vaiṣṇavas* son como árboles de los deseos que pueden darlo todo; incluso *kṛṣṇa-prema*. Y también pueden dar el servicio a Śrīmatī Rādhikā, que es muy difícil de obtener. No debemos criticar nunca a los *vaiṣṇavas*; debemos respetarlos siempre. Si lo hacemos, comprenderemos todas las verdades de este tema.

## Orar con las Oraciones de los Āchāryas

*anarṇita-carīm cirāt karuṇayāvatīrṇaḥ kalau  
samarṇayitum unnatojjvala-rasām sva-bhakti-śriyam  
hariḥ purāta-sundara-dyuti-kadamba-sandīpitaḥ  
sadā hṛdaya-kandare sphuratu vaḥ śacī-nandanah  
Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 1.4)*

Que el Señor, a quien se conoce como el hijo de Śrīmatī Śachīdevī, se sitúe trascendentalmente en lo más íntimo de sus corazones. Resplandeciente con el brillo del oro fundido, ha descendido en la era de Kali por Su misericordia inmotivada para otorgar lo que ninguna encarnación ha ofrecido jamás: la más elevada dulzura del servicio devocional, la dulzura del amor conyugal.

Ya he explicado los significados generales de este verso. Ahora hablaré de algo especial que nos dio Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī.

Hemos escuchado la maravillosa explicación de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja, que coincide con la de Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura y Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura, sobre los significados profundos de los versos de Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja nos explica el significado de este verso en sus otros versos bengalíes. Para comprender mejor sus sentimientos, leeremos la explicación que da Śrīla Svāmī Mahārāja en el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*.

*pūrṇa bhagavān kṛṣṇa vrajendra-kumāra  
goloke vrajera saba nitya vihāra*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.5)*

¿Cuál es la explicación de Śrīla Svāmī Mahārāja?

El devoto lee:

Texto: El Señor Kṛṣṇa, el hijo del rey de Vraja, es el Señor Supremo. Él disfruta eternamente de pasatiempos trascendentales en Su morada eterna, Goloka, que incluye a Vraja-dhāma.

Significado: En el capítulo anterior se dijo que Kṛṣṇa, el hijo de Vrajendra (el rey de Vraja), es la Suprema Personalidad

de Dios y que disfruta eternamente de múltiples opulencias trascendentales en Su planeta conocido como Goloka. Los pasatiempos eternos del Señor en el planeta espiritual Kṛṣṇa-loka son *aprakāṭa* o no manifiestos porque están más allá del alcance de las almas condicionadas. El Señor Kṛṣṇa está siempre presente en todas partes, pero cuando no se halla presente ante nuestros ojos se dice que es *aprakāṭa* o no manifiesto.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī está hablando sobre el significado de este verso, *anarpita-carīm cirāt*, escrito por Śrīla Rūpa Gosvāmī. ¿Por qué citó este verso aquí? Porque pensó: “Puede que Śrī Kṛṣṇa y Śrīmatī Rādhikā no escuchen mi oración, pero no pueden dejar de escuchar la oración de Śrīla Rūpa Gosvāmī”.

Debemos cultivar la actitud de estar siempre bajo la tutela de los *vaiṣṇavas*. No es beneficioso para nosotros pensar: “Yo lo controlo todo.” En lugar de ello, debemos pensar: “Soy un sirviente. Soy el sirviente del sirviente del sirviente del sirviente del sirviente de los sirvientes de Tus sirvientes. Soy el polvo de los pies del último sirviente.” Esto es humildad. Elevamos muchas plegarias a Śrī Kṛṣṇa y a Śrī Chaitanya Mahāprabhu, pero puede que Ellos no las tomen en serio.

*ṣad-aṅga śaraṇāgati hoibe jāhāra  
tāhāra prārthanā śune śrī-nanda-kumāra*

(*Śaraṇāgati*, de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura)

El joven hijo de Nanda Bābā, Śrī Kṛṣṇa, escucha las plegarias de quien se refugia en Él mediante las seis prácticas conocidas como *śaraṇāgati*.

Śrī Kṛṣṇa escucha las oraciones de quienes tienen las seis clases de rendición total a Sus pies de loto. Esta es la puerta de entrada al *bhakti*. Solo podemos entrar si esas cualidades están en nuestro corazón.

## Bhakti Yoga

*ānukūlyasya saṅkalpaḥ prātikūlyasya varjanam  
rakṣiṣyatīti viśvāso goṭṭrṭve varaṇam tathā  
ātma-nikṣepa-kārpaṇye śaḍ-vidhā śaraṇāgatiḥ*

*Hari-bhakti-vilāsa* (11.676)

En un devoto se observan seis síntomas de rendición: (1) aceptar únicamente aquello que es favorable para el *prema-bhakti* (*ānukūlyasya-saṅkalpaḥ*); rechazar lo desfavorable para el *prema-bhakti* (*prātikūlyā vivarjana*); (3) tener la absoluta confianza de que Kṛṣṇa es el único protector y que ninguna otra actividad puede dar protección (*rakṣiṣyatīti viśvāsa*); (4) no dudar de que Kṛṣṇa es el único guardián y mantenedor (*goṭṭrṭve varaṇa*); (5) ofrecer todo el ser al Señor sintiéndose incapaz de hacer nada independientemente del deseo de Kṛṣṇa (*ātma-nikṣepa*); y (6) ser humilde y sentirse insignificante y muy caído (*kārpaṇya*). Poseer estas actitudes se conoce como *śaraṇāgati*.

Si queremos servir a Śrī Kṛṣṇa, primero debemos ofrecernos completamente a Sus pies de loto. Pero no basta con hablar de ello; tiene que haber algunos síntomas que indiquen que lo hemos hecho. ¿Cuáles son esos síntomas?

*Ānukūlyasya saṅkalpaḥ*: Únicamente haremos el servicio o la actividad que sea favorable para Kṛṣṇa.

*Prātikūlyā vivarjana*: Hemos de abandonar de inmediato todo lo que es desfavorable para el servicio de Kṛṣṇa —la asociación, los alimentos, la sociedad o las actividades pecaminosas.

*Rakṣiṣyatīti viśvāsa*: Debemos tener una fe inquebrantable en que Śrī Kṛṣṇa siempre nos protege y Él es el único que lo hace. Nosotros no somos los protectores y el dinero tampoco puede protegernos. En este mundo, nada ni nadie —científicos, médicos, etc.— puede ayudarnos. Solo Kṛṣṇa.

Si intentamos hacer *bhājana* y al mismo tiempo decimos: “¡Oh, Kṛṣṇa! No tengo dinero. ¡Ayúdame!”, significa que no tenemos mucha fe en Kṛṣṇa y no estaremos realmente haciendo *bhajana*.

Existen muchas clases de problemas que no podemos resolver, de modo que debemos tener una fe inquebrantable en que Kṛṣṇa es nuestro único protector y sin duda alguna nos salvará.

¿Para qué preocuparse? Lo único que tenemos que hacer es servir a Śrī Kṛṣṇa. Llegarán los problemas y Kṛṣṇa los resolverá —y si no lo hace, tampoco pasa nada. Algunos dirán entonces que Él no es misericordioso, pero lo cierto es que Él no puede abandonar Su cualidad de protector de los *vaiṣṇavas*.

Kṛṣṇa protegió a Ambarīṣa y a Prahlāda Mahārāja. Él protege a todos, de modo que no tengan miedo. En realidad no hay ningún problema en absoluto. Si surge algún problema en el *bhakti*, Kṛṣṇa se ocupa de todo enseguida. ¿Por qué tener miedo? No les importe estar solos y tener al mundo entero en su contra. De otro modo no podrán avanzar en su conciencia de Kṛṣṇa. No piensen nunca: “Si solo hago *bhakti* puede que surjan un montón de problemas. Quizá mi familia, mis amigos o mi institución me rechacen y tenga que irme de mi casa. ¿Qué debo hacer?” Si queremos *bhakti*, debemos ser como Prahlāda Mahārāja y como Haridāsa Ṭhākura.

El rey musulmán prohibió a Haridāsa Ṭhākura que cantara Hare Kṛṣṇa y le ordenó que cantara “Alá, Alá, Alá. Hudā, Hudā, Hudā”, pero Śrīla Haridāsa Ṭhākura se negó a hacerlo.

—Si Kṛṣṇa, Rāma, Alá y Hudā son lo mismo, ¿por qué molestan a la gente? —le preguntó al rey—. ¿Por qué tienen que hacerse todos musulmanes a la fuerza? ¿Por qué solo se pueden cantar los nombres de Alá y Hudā? Si Kṛṣṇa y Rāma son Alá y Hudā, ¿qué hay de malo en cantar ‘Kṛṣṇa’?

—Te vamos a cortar en miles de pedazos y vamos a dar tu cuerpo a los perros —respondieron ellos.

—No tengo miedo —dijo Haridāsa, y se puso a cantar en voz alta en mitad de la calle.

Los musulmanes intentaron matarlo, pero no pudieron. Haridāsa dijo:

—Aunque me corten en pedazos, no dejaré de cantar el nombre de Kṛṣṇa.

Si nos volvemos así de fuertes en nuestra conciencia de Kṛṣṇa, Śrī Kṛṣṇa vendrá de inmediato a protegernos o enviará a Su Sudarśana-chakra. Puede que envíe a Garuda o a Hanumān, o que vaya personalmente en forma de Nṛsiṁha Bhagavān para protegernos, de modo que no debemos tener ningún temor.

En la primera etapa del *bhakti* surgen multitud de problemas. Hay que intentar saltar por encima de ellos al igual que hizo Hanumān cuando cruzó el océano. Él cantó: “Jaya Śrī Rāma”, saltó por encima del océano y llegó hasta Laṅkā. Así debemos ser nosotros también. Ahora mismo, en este momento, dejemos de pensar en problemas y tengamos fe sabiendo que Kṛṣṇa nos protege en toda circunstancia.

*Gopṭrīve varaṇam tathā*: Kṛṣṇa es nuestro guardián y sustentador. Debemos rendirnos por completo —cuerpo, mente, alma y todo cuanto poseemos— y pensar: “No haré nada que no agrade a Kṛṣṇa. Entrego todo a Sus pies de loto”. Esto es *śaraṇāgati*. Si hacemos *śaraṇāgati* de este modo, se abrirá la puerta del reino del *bhakti* y será muy fácil entrar. Esto es sumamente importante.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī explicó:

*pūrṇa bhagavān kṛṣṇa vrajendra-kumāra  
goloke vrajera saba nitya vibhāra*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.5)*

El Señor Kṛṣṇa, el hijo del rey de Vraja, es el Señor Supremo. Él disfruta eternamente de pasatiempos trascendentales en Goloka, Su morada eterna, que incluye a Vraja-dhāma.

La Suprema Personalidad de Dios es Śrī Kṛṣṇa. Él está siempre jugando en Vṛndāvana con las vacas (*go*), los pastorcillos (*gopas*), las *gopīs* y todos los seres de Vṛndāvana, Vraja. Y siente un placer especial en compañía de las *gopīs*.

La parte superior de la región de Vaikuṅṭha se llama Kṛṣṇa-loka, y la parte inferior *paravyoma* Vaikuṅṭha. En *paravyoma* Vaikuṅṭha

se encuentran todas las encarnaciones y manifestaciones de Kṛṣṇa como Rāma, Nṛsiṃha y Nārāyaṇa. En Vaikuṅṭha hay distintas divisiones, y son todas ilimitadas en todos los sentidos.

La boca de Kṛṣṇa es muy pequeña, igual que la de un bebé, pero Madre Yaśodā vio todos los sistemas planetarios dentro de ella, incluido Goloka Vṛndāvana. Hasta una partícula de polvo de Vṛndāvana es ilimitada. Por el deseo de Kṛṣṇa puede parecer muy pequeña o muy grande, pues en Vṛndāvana cada grano de polvo es el propio Baladeva Prabhu. El polvo de Vṛndāvana tiene esa potencia.

Kṛṣṇaloka o Goloka, está dividido en tres secciones. El conjunto de las tres, así como también sus líneas divisorias, reciben el nombre de Goloka. La parte inferior se llama Dvārakā, la parte central Mathurā y la parte superior Vraja, Vṛndāvana y Gokula. Son todas iguales, pero cada una de ellas tiene su propia especialidad.

En Vṛndāvana hay doce bosques principales y doce secundarios, siendo el primero de ellos Gokula, que es donde se llevan a cabo los pasatiempos infantiles (*vātsalya-līlā*) de Kṛṣṇa. En Vṛndāvana se ejecutan Sus pasatiempos de niñez (*pauganḍa*) y de juventud (*kiśora*).

Vṛndāvana tiene una extensión de alrededor de cincuenta kilómetros cuadrados. El área que abarca el Yamunā, Govardhana, Nandagāoṅ y Varṣāna es el Vṛndāvana principal, y es superior a Gokula. Dentro de Vṛndāvana lo más sobresaliente es Govardhana, y dentro de Govardhana Rādhā-kunḍa y Śyāma-kunḍa son supremamente excelsos.

La división de Kṛṣṇaloka en tres secciones se corresponde con los niveles de *prema* de los devotos. En Dvārakā hay cierto conocimiento de la opulencia de Kṛṣṇa como Bhagavān, la Suprema Personalidad de Dios; en Mathurā hay un conocimiento menor de Su opulencia, y en Vṛndāvana dicho conocimiento es menor aún. Por otro lado, el *prema* está más desarrollado en Vṛndāvana, menos en Mathurā y menos en Dvārakā.

En la región fronteriza de Goloka hay incluso un lugar donde viven Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa con el sentimiento de *svakīyā-bhāva*. Allí Śrī Kṛṣṇa es considerado Dios y Su opulencia es aún mayor que la de Nārāyaṇa. En Goloka Él no es ni el hijo de Nanda Bābā y Yaśodāmaiyā ni el hijo de Vāsudeva y Devakī. Es como un esposo, pero sin ceremonia de boda. Allí está Śrīmatī Rādhikā, pero Ella siempre está haciendo reverencias a Sus pies de loto, igual que Lakṣmī.

En Dvārakā ese sentimiento de opulencia (*aiśvarya-bhāva*) está en cierto modo cubierto. Allí Kṛṣṇa es amigo de los ciudadanos y esposo de todas las reinas, y allí es donde se formalizan sus matrimonios. A veces Satyabhāmā manifiesta ira trascendental (*māna*) y Kṛṣṇa, aunque es la Suprema Personalidad de Dios, intenta apaciguarla y puede que le diga cosas como “Cometí un error”. En Goloka ese despliegue de subordinación humana por parte de Śrī Kṛṣṇa no ocurre jamás.

En Mathurā el *aiśvarya-bhāva* está más cubierto, pero en el momento de Su aparición Kṛṣṇa tenía cuatro brazos, y Vāsudeva y Devakī Le oraron diciendo:

—Tú eres la Suprema Personalidad de Dios. Recordamos haberte complacido en vidas anteriores y haber recibido la bendición de que serías nuestro hijo. Por eso has venido aquí ahora.

Lo vieron llevando una concha (*śaṅkha*), un disco (*chakra*), un mazo (*gadā*) y una flor de loto (*padma*). Era un joven de cabellos rizados adornado con numerosos ornamentos de oro, como la joya *kaustubha*. Cuando se volvió un bebé de dos brazos se preocuparon mucho pensando cómo iban a protegerlo. Si Vāsudeva sabía que Śrī Kṛṣṇa es el propio Bhagavān, que puede proteger a todos y matar a Kaṁsa en un instante, ¿qué necesidad había de llevárselo a Gokula? Lo que ocurrió fue que en aquel momento él olvidó la divinidad de Kṛṣṇa. Por una parte hay opulencia y conocimiento de la opulencia de Kṛṣṇa, pero también existe la dulzura de una relación similar a la humana. En Dvārakā se da más el sentimiento de respeto y veneración que la experiencia de una relación semejante a la humana con Él.

En Vraja nadie sabe que Kṛṣṇa es Dios. Las *gopīs* mayores Le dicen:

—¿Puedes traer las sandalias de Tu padre?

Kṛṣṇa, que tiene dos años y está desnudo, lo hace encantado y bailando. Se pone las sandalias en la cabeza y, sin dejar de bailar, vuelve donde están las *gopīs*. Deseando ver Su anhelo por los *ladḍus*<sup>1</sup>, ellas Le dicen que Le darán uno si canta y baila, y entonces Él estira los brazos como si danzara y se pone a cantar dulcemente. Las *gopīs* exclaman: “¡Muy bien!”, y Le dan Su *ladḍu*.

En Vṛndāvana, el conocimiento de la divinidad de Kṛṣṇa está cubierto por *mādhurya-bhāva*, la dulzura de las relaciones humanas. Con el sentimiento de *mādhurya-bhāva*, tanto si Kṛṣṇa exhibe opulencias como si no, los residentes de Vṛndāvana piensan que Él es su hermano, su amigo o su amante.

Kṛṣṇa sostuvo la colina de Govardhana cuando tenía solo siete años y no era ningún gigante ni tenía cuatro brazos. Y mientras la sostenía, sonreía, tocaba la flauta y bromeaba con los *gopas* y las *gopīs*. Los *gopas* y las personas mayores, que eran como padres y madres para Kṛṣṇa, decían que Nanda Bābā debía haber hecho austeridades para obtener el favor de Nārāyaṇa, y por eso Nārāyaṇa había entrado en el cuerpo de Kṛṣṇa y sostenía la colina de Govardhana.

¿Y cuál fue la reacción de las *gopīs*? Ellas miraban fijamente a la colina de Govardhana y le decían:

—¡Oh, Govardhana! Vuélvete liviana para Kṛṣṇa, porque si no te maldeciremos.

Ellas pensaban que Govardhana se mantenía en alto gracias a sus amenazas. En cuanto a Śrīmatī Rādhikā, Ella siempre está situada a la izquierda de Kṛṣṇa. Los *āchāryas* de nuestra línea han concluido que, puesto que Kṛṣṇa sostiene la colina de Govardhana con la punta del dedo meñique de la mano izquierda, fue Śrīmatī Rādhikā, que es la potencia de Kṛṣṇa, quien levantó realmente a Govardhana.

---

1 Dulces de leche

La manifestación suprema de la opulencia está en Vṛndāvana, pero el *mādhurya-bhāva* la cubre hasta tal punto, que no se percibe en absoluto.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja explica que Kṛṣṇa está siempre jugando en Goloka, no en Dvārakā, Mathurā o fuera de Goloka. Él se encuentra con Sus numerosos asociados en Goloka Vṛndāvana, en Gokula, en Rādhā-kuṇḍa, etc. En Vṛndāvana están presentes todos los sentimientos.

*pūrṇa bhagavān kṛṣṇa vrajendra-kumāra  
goloke vrajera saba nitya vibhāra*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.5)*

El Señor Kṛṣṇa, el hijo del rey de Vraja, es el Señor Supremo. Él disfruta eternamente con Sus pasatiempos trascendentales en Goloka, Su morada eterna, que incluye a Vraja-dhāma.

En la India, un *sahajiyā* llamado Rādhānātha escribió un extenso comentario sobre el *Chaitanya-charitāmṛta* en el que decía que en Vraja no existe el sentimiento de *parakīyā-bhāva*, pero eso no es cierto. Si un sentimiento no tiene su semilla en la morada original, ¿cómo puede manifestarse en este mundo?<sup>2</sup>

El *parakīyā-bhāva* y todos los demás sentimientos están presentes en Vṛndāvana. Śrī Kṛṣṇa y Sus asociados descienden con esos sentimientos al Bhauma Vṛndāvana (el Vṛndāvana manifiesto en el mundo material) de cada universo. Bhauma Vṛndāvana y Goloka Vṛndāvana son prácticamente lo mismo, pero hay algunas diferencias. Una persona corriente no es capaz de ver y comprender que Kṛṣṇa siempre está jugando en Bhauma Vṛndāvana, pero si

---

<sup>2</sup> “*Janmādy asya yato 'nvayād itarataś cārtheṣv abhijñāḥ svarāt*. Yo medito en Śrī Kṛṣṇa porque Él es la Verdad Absoluta y la causa original de todas las causas de la creación, el mantenimiento y la destrucción de los universos manifestados. Él es consciente tanto directa como indirectamente de todas las manifestaciones, y es independiente porque no existe otra causa más allá de Él” (*Śrīmad-Bhāgavatam* 1.1.1).

alguien desarrolla *prema* puro, podrá ir a Goloka Vṛndāvana y allí verá siempre a Kṛṣṇa jugando.

Es incorrecto pensar que en Goloka Vṛndāvana no hay *parakīyā-bhāva*, que no se produce el nacimiento de Kṛṣṇa y que Kṛṣṇa es siempre un adolescente. Śrīla Bhaktivinoda Thākura escribió un comentario acerca de este verso (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādi-līlā 3.5*), en el que explica que Kṛṣṇa está jugando eternamente en la región llamada Goloka Vṛndāvana y que desciende de ella una vez durante el día de Brahmā al área de cincuenta kilómetros cuadrados de Bhauma Vṛndāvana.

En Goloka Vṛndāvana, Kṛṣṇa tiene cinco clases de asociados —*sānta, dāsya, sakhya, vātsalya* y *mādhurya* (los sentimientos neutral, de servicio, de amigo, de padre o madre y de amante). Cuando viene a este mundo, Él trae consigo a todos los residentes de Vraja-bhūmi, incluidos los eternamente liberados pavos reales, aves y vacas, los asociados como amigos, padres y amantes, el río Yamunā y la colina de Govardhana. Kṛṣṇa vive en Vraja hasta los diez años, luego va a Mathurā y luego a Dvārakā, pero realiza eternamente Sus pasatiempos con Sus asociados en Vṛndāvana.

Sin *bhakti* no podemos ver, pero el *bhakti* ordinario no es suficiente para revelar estos pasatiempos. Experimentaremos esto algunas veces cuando nos elevemos a la etapa de *bhāva*; no antes. Śrī Kṛṣṇa viene a este mundo a derramar Su misericordia sobre todas las *jīvas*, los que hacen *sādhana* y los que no, los que han llegado a la etapa de *bhāva* y los que están en la etapa de *prema*. Él desciende para elevarlos a todos.

Śrī Kṛṣṇa hace Su advenimiento una vez en cada día de Brahmā, y cuando finalizan Sus pasatiempos desaparece con todos Sus asociados de Vraja. Tras Su desaparición, estando en Goloka Vṛndāvana, Él piensa:

*cira-kāla nāhi kari prema-bhakti dāna*  
*bhakti vinā jagatera nāhi avasthāna*

Lee por favor la traducción y luego el significado de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja.

El devoto lee del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*, *Ādi-līlā* 3.14:

Verso: No he distribuido el servicio devocional puro por Mí a los habitantes del mundo en mucho tiempo, y sin ese apego amoroso la existencia del mundo material es inútil.

Significado: El Señor raras veces otorga amor trascendental puro, pero sin ese amor puro por Dios libre de las actividades frutivas y la especulación empírica no se puede alcanzar la perfección en la vida.

Srila Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja nos ha dejado sus significados a lo largo de todo el *Chaitanya-charitāmṛta*. Rara vez se presenta la oportunidad de escuchar explicaciones claras a estas palabras. Si no podemos explicar esto debidamente, significa que no tenemos un interés real por ello. Para desarrollar interés en esta bella y poderosa misión que vino a entregar Śrī Chaitanya Mahāprabhu, debemos asociarnos con *vaiṣṇavas* cuyas vidas giren en torno a estos temas y que no tengan ningún interés en los asuntos mundanos.

No hemos venido a este mundo con posesiones materiales y cuando abandonemos este cuerpo tendremos que dejar todo lo que hayamos acumulado. Entonces, ¿para qué preocuparnos por las comodidades y la prosperidad material?

Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja vino con el mismo propósito que Chaitanya Mahāprabhu —dar el *prema* que el propio Señor vino a dar—, pero muy pocas personas comprenden esto. Śrīla Svāmī Mahārāja tuvo que cortar las selvas del impersonalismo y otras filosofías, y los devotos se unieron a él en esta misión, pero no debemos pensar que cortar selvas es el mejor servicio del mundo.

Se cortan selvas en un lugar concreto para construir un edificio o para residir en él. En esta analogía, esa construcción es

la construcción del *bhakti* puro. No debemos seguir únicamente cortando selvas durante millones de nacimientos. Hay selvas por todas partes, pero es inútil pasarse la vida cortándolas. Aquí Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja está enseñando al mundo: *bhakti vinā jagatera nāhi avasthāna*. ¿Qué dice él en su significado?

El devoto lee:

Significado: Sin ese apego amoroso, la existencia del mundo material es inútil.

Inútil. Cortar selvas es inútil si la actitud no es instaurar el *bhakti* en el corazón de los devotos. Eso es lo principal. No hemos venido a este mundo a levantar construcciones materiales y residir cómodamente en ellas. Nuestros Gosvāmīs y *āchāryas* son muy poderosos y ya cortaron selvas, y nosotros no somos tan poderosos. Si solo nos concentramos en intentar cortar las selvas de los *sahajiyās*, los impersonalistas (*māyāvādīs*) y los disfrutadores sensuales —incluso con la intención de ‘hacer devotos’— nos veremos afectados por sus mismas contaminaciones.

Un hombre que no sabía nadar se lanzó al río para salvar a alguien que se ahogaba, y este se agarró a su salvador de tal forma, que al final ambos se ahogaron. Primero debemos aprender a nadar; es decir, debemos conocer el arte de salvarnos a nosotros mismos. Entonces podremos salvar a otros. Hasta que eso ocurra podemos lanzar una cuerda desde la orilla para que quien se ahoga pueda agarrarla y salvarse. Solo podemos saltar si sabemos nadar; de otro modo moriremos.

Todos estos *bhakti-siddhāntas* son muy poderosos, pero si intentamos hacer que otros se vuelvan devotos no siendo nosotros devotos puros, nos ahogaremos en el océano de las emociones y actividades materiales. Debemos desarrollar *bhakti* en nuestro corazón mediante la práctica de *śravaṇam*, *kīrtanam*, *viṣṇu-smaraṇam*; oyendo hablar de Kṛṣṇa, cantando Sus nombres y Sus glorias, y recordándole. Entonces podremos salvar a otros.

Cuando Kṛṣṇa estaba en Su morada, pensó: “Hace mucho tiempo que no doy a las *jīvas* el afecto de los residentes de Vraja con *sakhya*, *vātsalya* y *mādhurya-bhāva*. Lo hice cuando descendí anteriormente en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, pero ha transcurrido mucho tiempo desde entonces. Sin *prema-bhakti*, el mundo será destruido; debo darlo de nuevo”.

Kṛṣṇa dijo:

*sakala jagate more kore vidhi-bhakti  
vidhi-bhaktye vraja-bhāva pāite nābi śakti*

¿Cuál es el significado?

El devoto lee (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta Ādi-līlā 3.15*):

En todas partes la gente Me adora siguiendo las normas de las escrituras, pero solo por seguir esos principios regulativos no se obtienen los sentimientos amorosos de los devotos de Vraja-bhūmi.

Hay una diferencia entre el *vaidhī-bhakti* puro y *vaidhī-bhakti* impuro. Lo que nosotros hacemos puede que no sea *vaidhī-bhakti* puro. El *śravaṇam*, *kīrtanam*, etc. realizados con el único propósito de complacer a Kṛṣṇa es *vaidhī-bhakti*. Si nos dedicamos exclusivamente a ganar dinero, no estamos practicando el *bhakti*. Es muy difícil encontrar a un practicante puro de *vaidhī-bhakti*. Si miramos en nuestro corazón, puede que nos demos cuenta de que realizamos actividades (como por ejemplo comprar un automóvil) para satisfacer nuestros propios intereses. Eso no es *bhakti* puro; ni siquiera es *vaidhī-bhakti*. Debemos intentar seguir el *vaidhī-bhakti*.

Y, sin embargo, Kṛṣṇa dice aquí: “Yo no Me siento satisfecho con el verdadero *vaidhī-bhakti*”. Él rechaza incluso eso.

¿Qué es ese *bhakti* puro? Servir a Kṛṣṇa con *sakhya*, *vātsalya* y *mādhurya-bhāva*<sup>3</sup> tal como hacen los *vrajavāsīs*. Asociarse con

<sup>3</sup> El *dāśya-bhāva* de Vṛndāvana no es *dāśya-bhāva* puro, pues está siempre mezclado con *sakhya-bhāva* y *vātsalya-bhāva*.

## Sin esto el Mundo es Inútil

alguien que pueda mostrarnos los verdaderos sentimientos de Kṛṣṇa es muy difícil, incluso en Bhauma Vṛndāvana. Hay muchos supuestos sabios ahí fuera que les engañarán, y muchas tortugas y monos que les molestarán.

Intenten comprender todos estos versos manteniendo una asociación buena y poderosa. Śrī Chaitanya Mahāprabhu, Kṛṣṇa y Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja nos están mirando y se sienten muy felices. Śrīla Svāmī Mahārāja está diciendo: “Yo quiero darles esto, y por eso estoy inspirando a Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja para que se lo entregue a todos ustedes”.



## El Señor Chaitanya es el Devoto Perfecto

*vande 'ham śrī-guroḥ śrī-yuta-pada-kamalam śrī-gurūn vaiṣṇavāms ca  
śrī-rūpaṁ sāgrajātaṁ saba-gaṇa-raghunāthānviṭaṁ taṁ sa-jīvam  
sādvaitaṁ sāvadhūtaṁ parijana-sahitaṁ kṛṣṇa-caitanya-devaṁ  
śrī-rādhā-kṛṣṇa-pādān saba-gaṇa-lalitā-śrī-viśākhānviṭaṁ ca*

**E**ste verso ofrece reverencias a *gurudeva*, al maestro espiritual iniciador (*śikṣā-guru*), a Śrī Chaitanya Mahāprabhu y Sus asociados, y a Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa y Sus asociados. Cuando no tengamos tiempo para recitar el *praṇāma-mantra* para cada personalidad, podemos decir esta oración que los incluye a todos.

También hay otra ofrenda muy corta, más incluso que esta, que es importante que recitemos cada día, sobre todo si no tenemos demasiado tiempo:

*gurave gauracandrāya  
rādhikāyai tadālaye  
kṛṣṇāya kṛṣṇa bhaktāya  
tad-bhaktāya namo namaḥ*

Ofrezco reverencias a Śrī Gurudeva, a Śrī Gaurachandra, a Śrīmatī Rādhikā y Sus asociadas, a Śrī Kṛṣṇa y Sus devotos, y a todos los *vaiṣṇavas*.

## Kṛṣṇa Protege a Sus Devotos

Para enseñarnos el modo de alcanzar el *bhakti* puro al Señor y a Sus asociados, el *Śrīmad-Bhāgavatam* narra la historia de Prahlāda Mahārāja y su demoníaco padre Hiranyaśipu. Hiranyaśipu dijo a sus guardias personales:

—Busquen por todas partes, y cuando encuentren a alguien que sea favorable a Kṛṣṇa, Viṣṇu o Hari en cualquier sentido, quítenle todo, quemen su casa, y después mátenlo o expúlsenlo de mi reino. Y puesto que las vacas dan la leche de la que se obtiene la mantequilla y luego el *gū*<sup>1</sup> que se utiliza en los sacrificios para el placer de Kṛṣṇa, mátenlas también. Para el servicio de Viṣṇu se utilizan asimismo mangos, bananas y otros frutos, de modo que corten todos los árboles frutales. Deben eliminar de inmediato a toda persona y todo aquello que tenga que ver con Hari, Viṣṇu, Kṛṣṇa o Rāma.

Hiranyaśipu pensaba que podía acabar con Kṛṣṇa y Sus devotos, pero en lugar de ello fueron él y sus asociados quienes murieron. Kaṁsa albergaba ese mismo deseo, y para ello envió a Aghāsura, Bakāsura, Pūtanā y otros demonios a Vraja, pero todos ellos fueron destruidos.

Cuando alguien desea amar y servir a Kṛṣṇa surgen multitud de obstáculos en su camino. Pero no hay nada que temer, porque históricamente vemos que Kṛṣṇa protege siempre a Sus devotos, y hasta ahora no ha cambiado de actitud. Su misericordia es inmotivada. Si somos sinceros en nuestra conciencia de Kṛṣṇa, Él nos salvará. Puede que surjan problemas, pero son temporales; no se preocupen por ellos.

---

<sup>1</sup> Mantequilla clarificada

Mediante la rendición (*śaraṅāgati*) podremos mantenernos firmes y fuertes. Si nos rendimos como Prahlāda, Dhruva, Haridāsa Ṭhākura y Sītā-devī, no tengan ninguna duda de que Kṛṣṇa nos protegerá. También podemos hacer como el inteligente Akrūra, que engañó a Kaṁsa haciéndose pasar por uno de sus sirvientes. Eso también es correcto, pero al ocultar su identidad (como miembro del grupo de Kṛṣṇa) no se estaba rindiendo tanto como los que sirven directamente a Śrī Kṛṣṇa sin temor y dependen de Él para los resultados de sus actos.

Si nos rendimos, Kṛṣṇa pensará: “Está tolerando ese sufrimiento por Mí”. Entonces Su corazón se derretirá y otorgará enseguida a esa persona *kṛṣṇa-prema*.

Si vemos que un devoto sincero está sufriendo, debemos intentar ayudarlo tanto interna como externamente. No debemos desperdiciar la oportunidad de ayudar a un devoto que se encuentra en apuros.

## No solo Mediante los Principios Regulativos

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī explica el verso *anarpita carīm cirāt* en unos versos bengalíes llamados *payāras*. Uno de esos *payāras* es:

*sakala jagate more kare vidhi-bhakti  
vidhi-bhaktye vraja-bhāva pāite nāhi śakti*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.15)

En todo el mundo la gente Me adora según las normas de las escrituras, pero simplemente por seguir esos principios regulativos no se pueden obtener los sentimientos amorosos de los devotos de Vraja-bhūmi.

Tras desaparecer de Sus pasatiempos en Bhauma Vṛndāvana, Kṛṣṇa reflexionó sobre el hecho de que la mayoría de las personas

de este mundo no tienen una conexión con Él ni creen en Su persona. *Dharmaṇa hīna paśubhiḥ samānāḥ* —Son como los animales inferiores. Aunque experimentan unos sufrimientos terribles, los animales como los cerdos, los perros o los asnos están apegados a la causa de su sufrimiento. La burra patea al burro sin cesar, pero él sigue persiguiéndola. En la estación de las lluvias, la polilla quiere saborear el fuego, se lanza a él y se quema. Nosotros también somos así.

Los ateos no conocen a Dios o Kṛṣṇa ni tienen una relación con Él. Su norma de vida es: “Come, bebe y sé feliz”. Un hombre cae en una alcantarilla tras haber ingerido mucho alcohol, y unos perros se ponen a lamerle la cara. Incapaz de darse cuenta de lo miserable de su condición, él se considera el rey del mundo. Aunque está loco, piensa que los locos son los demás.

Entre todos los ateos, es rara la persona que adora a Durgā, a Kālī, a Gaṇeśa o a algún otro semidiós. Más raro aún es encontrar a un devoto de Nārāyaṇa, y entre centenares de miles de *bhaktas* de Nārāyaṇa es muy difícil encontrar a un devoto de Kṛṣṇa. Entre los devotos de Kṛṣṇa, son muy pocos los que practican debidamente *vaidhī-bhakti*, y entre ellos es muy raro encontrar a alguien que esté interesado en los sentimientos *rāgānugā* y desee servir a Kṛṣṇa en Vraja.

Por eso Kṛṣṇa dice aquí: “*vidhi-bhaktya vraja-bhāva pāite nāhi śakti* —Simplemente por seguir esos principios regulativos no se pueden obtener los sentimientos amorosos de los devotos de Vraja-bhūmi.”

¿Qué es *vaidhī-bhakti*? Es el proceso de oír hablar sobre el Señor Supremo (*śravaṇam*), glorificar Su nombre, Su fama, etc. (*kīrtanam*), recordarlo (*viṣṇu-smaraṇam*), servir Sus pies de loto (*pāda-sevanam*), adorarlo (*archanam*), ofrecerle oraciones (*vandanam*), volverse Su sirviente (*dāsyam*), volverse Su amigo (*sakhyam*) y rendirse por completo a Él (*ātma-nivedanam*). Aunque practiquemos todo esto correctamente y tengamos un maestro espiritual auténtico como

El Señor Chaitanya es el Devoto Perfecto

Nārada —el *guru* de Dhruva y de Prahlāda—, el *vaidhī-bhakti* no nos conducirá al *vraja-bhāva*.

*aiśvarya-jñānete saba jagat miśrita*  
*aiśvarya-śībhila-preme nābi mora prīta*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.16)

Mediante la práctica del *vaidhī-bhakti* bajo la guía de un *guru* genuino solo obtiene *maryādā-mayī-bhakti*, es decir, servicio mezclado con un sentimiento reverencial y el conocimiento de que Nārāyaṇa es el Señor Supremo y el controlador de todo. Esa persona nunca alcanza el servicio en Vṛndāvana.

*Aiśvarya-jñānete saba jagat miśrita*. Entre quienes practican el *vaidhī-bhakti*, solo un uno por ciento, un medio por ciento o la centésima parte de un uno por ciento desarrolla un anhelo por el *vraja-bhāva*. Así de excepcional es.

Śrī Kṛṣṇa dice: “A quienes practican *vaidhī-bhakti* solo les doy el servicio a Nārāyaṇa, el Señor de Vaikuṅṭha. Aunque canten trescientos mil nombres diariamente como Haridāsa Ṭhākura, aunque estén siempre escuchando los *Purānas*, los *Upaniṣads* y el *Vedānta-sūtra*, e incluso aunque practiquen el *bhakti* como Prahlāda Mahārāja, solo les doy entrada en Vaikuṅṭha.

*aiśvarya-jñāne vidbi-bhajana kariyā*  
*vaikuṅṭhake yāya catur-vidha mukti pāñā*  
*sārṣṭi, sārūpya, āra sāmīpya, sālōkya*  
*sāyujya nā laya bhakta yāte brahma-aikya*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.17-18)

Con la práctica del servicio devocional regulado y los sentimientos de temor y veneración se puede ir a Vaikuṅṭha y alcanzar las cuatro formas de liberación: *sārṣṭi*, *sārūpya*, *sāmīpya* y *sālōkya*. Los devotos nunca aceptan *sāyujya*, la unidad con el Brahman.

Esas personas logran las cuatro clases de liberación en Vaikuṅṭha; es decir, tener opulencias iguales a las del Señor (*sārṣṭi*), tener la misma forma que el Señor (*sārūpya*), vivir como un asociado personal del Señor (*sāmīpya*) y vivir en un planeta de Vaikuṅṭha (*sālokya*). Los devotos rechazan la quinta clase de liberación, *sāyujya*, que es la aniquilación del alma por fundirse con la refulgencia de Kṛṣṇa.

Después de asociarse con los Viṣṇudūtas, Ajāmila practicó el *vaidhī-bhakti* consistente en escuchar y cantar el nombre de Nārāyaṇa y meditar en Su forma. Los *bhaktas* que practican como Ajāmila pueden ir a Vaikuṅṭha, pero no pueden servir a Kṛṣṇa en Vraja.

Lee por favor el significado.

El devoto lee del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* (*Ādi-līlā* 3.16):

Texto: Conociendo Mis opulencias, el mundo entero Me mira con temor y veneración. Pero a MÍ no Me atrae la devoción debilitada por esa reverencia.

¿Qué quiere decir ‘el mundo entero’? No se refiere a los demonios, a los animales, a los adoradores de semidioses y a todas las demás clases de no-devotos, sino únicamente a los que practican el *vaidhī-bhakti*. Lee por favor eso de nuevo y también el significado.

El devoto lee:

Texto: Conociendo Mis opulencias, el mundo entero Me mira con temor y veneración. Pero a MÍ no Me atrae la devoción debilitada por esa reverencia.

Significado: Tras Su advenimiento, el Señor Kṛṣṇa pensó que no había distribuido la relación personal trascendental con Sus devotos con *dāsya*, *sakhya*, *vātsalya*, y *mādhurya*. Mediante las escrituras védicas se puede entender la ciencia de la Suprema Personalidad de Dios, llegar a ser un devoto

del Señor y adorarle conforme a los principios regulativos descritos en las escrituras, pero de esa manera no sabremos cómo sirven a Kṛṣṇa los habitantes de Vrajabhūmi. Solo por ejecutar de forma ritual los principios regulativos que mencionan las escrituras no se pueden entender las relaciones del Señor en Vṛndāvana. Por seguir las normas de las escrituras se puede intensificar el aprecio por las glorias del Señor, pero no se puede establecer una relación personal con Él. El prestar demasiada atención a la comprensión de las glorias del Señor reduce las posibilidades de adentrarse en los asuntos amorosos personales del Señor. Para enseñar los principios de esos tratos amorosos, el Señor decidió aparecer como el Señor Chaitanya.

No hay ninguna diferencia entre *nāma* (el nombre) y *nāmī* (Kṛṣṇa, el poseedor del nombre). Kṛṣṇa se manifiesta misericordiosamente como sonido trascendental (*śabda-brahma*); es decir, se manifiesta personalmente como Sus santos nombres, como Madana-mohana o Govinda.

Hay dos clases de nombres: principales y secundarios. Jagannātha, Brahma, Īśvara, Paramātmā y Alá son nombres secundarios, y los nombres como Kṛṣṇa, Nṛsimha, Rāma, Nārāyaṇa, etc. son principales. Entre estos últimos, los más prominentes son Rādhānātha, Rādhā-kāntā, Madana-mohana, Govinda, Rāsa-bihārī y otros nombres similares.

Si una persona tiene aún *anarthas* como resultado de sus ofensas, por mucho que cante trescientos mil nombres al día y ejecute los nueve procesos del *bhakti* como *śravaṇam*, *kīrtanam*, etc., no obtendrá *vraja-prema*. Ni siquiera logrará *vaikuṅṭha-prema* o la liberación (*mukti*), sino solo algunas opulencias mundanas como fama y dinero. Si su canto es *nāmābhāsa*, puede darle *mukti*, y si por la práctica del *vaidhī-bhakti* surge algo de *prema*, ese *prema* lo llevará a Vaikuṅṭha, pero no a Vraja.

Śrī Kṛṣṇa no es controlado por el *vaidhī-bhakti* aunque se ejecute de manera perfecta. Lo único que Le controla es el *dāśya-bhāva*, el *sakhya-bhāva*, el *vātsalya-bhāva* y el *mādhurya-bhāva*. Sin uno de estos *bhāvas* no podremos alcanzar Vraja ni en millones de nacimientos de Brahmā; es decir, en cientos de millones de nuestros nacimientos. Después de todo ese tiempo, seguiremos sin tener una conexión con Kṛṣṇa. Nuestra mayor fortuna en esta vida es la oportunidad de establecer una conexión con el *vraja-bhakti*. Si la perdemos, lo perderemos todo.

*yuga-dharma pravatāimu nāma-saṅkīrtana*  
*cāri bhāva-bhakti diyā nācāmu bhuvana*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.19)

Yo personalmente estableceré la religión de esta era, el *nāma-saṅkīrtana*, el canto en congregación del santo nombre. Haré que el mundo dance en éxtasis al experimentar las cuatro dulces relaciones del servicio devocional con amor.

Śrī Kṛṣṇa está diciendo aquí: “Yo inauguraré el *yuga-dharma* (el proceso religioso para esta era); daré las cuatro clases de *bhakti* con el *vraja-bhāva* —*dāśya*, *sakhya*, *vātsalya* y *mādhurya*—, y haré danzar al mundo entero”. ‘El mundo entero’ quiere decir allí donde los *vaiṣṇavas* se relacionan con Kṛṣṇa y donde Kṛṣṇa, en la forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, se aparecerá hasta a los animales salvajes. ‘El mundo entero’ significa aquellos que acuden a los pies de loto de Śrī Chaitanya Mahāprabhu.

## Kṛṣṇa Predica con el Ejemplo

Śrī Kṛṣṇa dice aquí: “Primero habré de practicar ese excepcional *bhakti* Yo mismo”.

El Señor Chaitanya es el Devoto Perfecto

*āpani karimu bhakta-bhāva aṅgikāre*

*āpani ācari' bhakti śikhāimu sabāre*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.20)*

Aceptaré el papel de un devoto y enseñaré el servicio devocional practicándolo Yo mismo.

Cuando Śrī Kṛṣṇa dice: “Adoptaré los sentimientos de un devoto”, se refiere a Śrīmatī Rādhikā. Luego añade: “Enseñaré a otros siguiendo el código de conducta *vaiṣṇava* y manifestando todas las cualidades *vaiṣṇavas*. De otro modo, nadie recibirá el *vraja-prema*”.

La siguiente historia ilustra un principio importante. Un niño tenía la costumbre de comer demasiado *gur* (un dulce indio), y ese mal hábito hacía que le salieran forúnculos por todo el cuerpo. Su padre le repetía una y otra vez que aquellas heridas eran causadas por los dulces que comía, pero el chico no quería escuchar. Preocupado, el hombre acudió a su *gurudeva* en busca de ayuda.

—Cuando le digo a mi hijo que deje de comer dulces no me hace caso, pero si se lo dice usted, puede que le escuche.

—Trae a tu hijo dentro de tres días —le respondió su *gurudeva*.

Tres días después, el padre regresó con su hijo.

—Hijo mío, no deberías tomar esos dulces, porque son perjudiciales para tu salud. ¿Lo entiendes? —dijo el *guru* al muchacho.

—Sí.

—Obedéceme, por favor.

—De acuerdo —respondió el chico. Y abandonó aquel mal hábito.

Más tarde el padre fue a ver a su *gurudeva* y le preguntó:

—¿Por qué no le dijo eso mismo el primer día? ¿Por qué esperó tres días?

—Entonces yo también comía dulces. Si le decía a tu hijo que no lo hiciera, mis palabras no habrían tenido ninguna potencia y él no me habría obedecido.

Primero debemos ser auténticos y practicar el *bhakti-yoga* nosotros, y luego podremos predicar. Entonces nuestras palabras tendrán fuerza y serán efectivas. Podemos hablar sobre Kṛṣṇa imitando a un devoto puro como Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja, pero así como la gente le escuchaba a él debido a su pureza, a menos que practiquemos el *bhakti* puro no nos escuchará nadie. Si Nārada dice a alguien: “Controla tu mente ahora mismo y abandona todos tus deseos mundanos”, inmediatamente esa persona obtendrá la fuerza para seguir su instrucción.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu recalcó la importancia de la práctica si se quiere tener éxito en la prédica. Dijo: “Yo soy la Suprema Personalidad de Dios, el *viṣaya* (disfrutador) del *bhakti-yoga*, pero para predicar debo antes convertirme en *āśraya*<sup>2</sup> y seguir el proceso del *bhakti-yoga*.”

Por eso Śrī Chaitanya Mahāprabhu adoraba a Śrī Kṛṣṇa, cantaba Hare Kṛṣṇa y seguía los nueve procesos del *bhakti*. Aquí, Kṛṣṇa está diciendo:

*āpane nā kaile dharma śikhāna nā yāya  
ei ta' siddhānta gītā-bhāgavate gāya*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.21)*

¿Qué escribe Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja en su traducción?

---

<sup>2</sup> “*Viṣaya* y *āśraya* son dos palabras importantes relacionadas con la reciprocidad entre Kṛṣṇa y Su devoto. El devoto se denomina *āśraya*, y su amado, Kṛṣṇa, es el *viṣaya*. En el intercambio de papeles entre el *āśraya* y el *viṣaya* hay involucrados distintos ingredientes que se conocen como *vibhāva*, *anubhāva*, *sātvika* y *vyabhicārī*. El *vibhāva* se divide en dos categorías: *ālambana* y *uddīpana*, y el *ālambana* puede dividirse a su vez en *āśraya* y *viṣaya*. En los intercambios amorosos entre Rādhā y Kṛṣṇa, Rādhārāṇī es el aspecto *āśraya* y Kṛṣṇa el *viṣaya*. La conciencia trascendental del Señor Le dice: “Yo soy Kṛṣṇa y experimento placer como el *viṣaya*. El placer que goza Rādhārāṇī, el *āśraya*, es muy superior al Mío.” Por tanto, para sentir el placer de la categoría *āśraya*, el Señor Kṛṣṇa apareció como Śrī Chaitanya Mahāprabhu” (*Śrī Chaitanya-charitāmṛta Ādi-līlā 4.135*).

El devoto lee:

Texto: A menos que uno mismo practique el servicio devocional, no puede enseñarlo a otros. Esta conclusión está corroborada en el *Gītā* y en el *Bhāgavatam*.

Si no seguimos el proceso, no estamos capacitados para predicar a nadie. Esto se ha explicado claramente en el *Gītā* y el *Bhāgavatam*. Hoy en día la gente piensa que es fácil predicar y que la distribución de libros es más importante que la práctica, pero si una persona no conoce las escrituras o el abecé de la prédica, ¿qué está haciendo realmente? Alguien colecta dinero distribuyendo libros, guarda el setenta y cinco por ciento para él y da el resto al templo. Por mucho que esa persona piense “soy un gran predicador” o “estamos predicando a todo el mundo”, si él mismo no practica, lo único que hace es tomar *mahā-prasāda* y vivir en un templo. Sin la práctica, la prédica es inútil. Después de unos días, unos meses o unos años, esa persona volverá a adoptar malos hábitos, y cuando se le descubra será expulsado del templo o él mismo dejará el *bhakti* por completo.

La prédica efectiva no es barata. Si siguen el proceso y han tenido algunas comprensiones, intenten transmitírselas a otros. Mediante la práctica del *bhakti-yoga* el alma experimenta un gran gozo y Śrī Kṛṣṇa se manifiesta en el corazón. Así que primero deben tener una fe firme y estar satisfechos con su canto y su remembranza, y entonces podrán predicar adecuadamente. De otro modo estarán engañando, y las personas que engañan en este mundo son engañadas por Kṛṣṇa. Śrī Chaitanya Mahāprabhu dice:

*yāre dekha, tāre dāba 'kṛṣṇa'-upadeśa  
āmāra ājñāya guru hañā tāre' ei deśa*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Madhya-līlā 7.128)*

## Bhakti Yoga

Enseña a todos a seguir las órdenes del Señor Kṛṣṇa tal como aparecen en el *Bhagavad-gītā* y el *Śrīmad-Bhāgavatam*. De ese modo, vuélvete un maestro espiritual e intenta liberar a todos los habitantes de esta región.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu es sumamente poderoso. Él dio esta enseñanza y luego empoderó a otros. Debemos comprender que solo podemos tener un efecto en los demás si seguimos sinceramente la orden del maestro espiritual. Entonces estaremos actuando como carteros y el mensaje que llevamos será escuchado.

Como ya explicamos, Śrī Kṛṣṇa piensa:

*yuga-dharma-pravartana haya amśa haite  
āmā vinā anye nāre vraja-prema dite*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 3.26)*

Mis porciones plenarias pueden establecer los principios religiosos para cada era, pero nadie excepto Yo mismo puede conceder la clase de servicio de amor que practican los habitantes de Vraja.

El proceso religioso (*yuga-dharma*) para Satya-yuga es la meditación, para Tretā-yuga la ejecución de sacrificios (*yajña*), para Dvāpara-yuga la adoración a la Deidad y para Kali-yuga el canto del santo nombre (*nāma-saṅkīrtana*).

En todos estos *yugas*, Mahā-Viṣṇu, la encarnación plenaria del Señor puede predicar el *yuga-dharma*, pero no puede dar *vraja-prema*. Nārāyaṇa y Rāma tampoco pueden darlo. Todas las encarnaciones son iguales a Kṛṣṇa en cuanto a *tattva*, pero desde una consideración más profunda hay alguna diferencia.

Algunas encarnaciones, por ejemplo, son porciones plenarias de Kṛṣṇa y otras son parciales, pero desde el punto de vista del *rasa-vichāra* (las dulzuras trascendentales) sus funciones también están divididas. Solo Śrī Kṛṣṇa puede otorgar *vraja-prema*.

## Únicamente Kṛṣṇa

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī explica que Śrī Kṛṣṇa pensó en regresar a este mundo para distribuir unas gotas de *unnatojjvala-rasa*. “Los *yuga-avatāras*, Mis porciones plenarias, pueden establecer el *yuga-dharma*, pero no se ha dado el *unnatojjvala-rasa* desde que advine como Chaitanya Mahāprabhu el último día de Brahmā.”

Todos los *yuga-avatāras* provienen de Śrī Advaita Āchārya o Mahā-Viṣṇu. Śrī Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios y Su segundo cuerpo es Baladeva Prabhu. La única diferencia entre ambos es el color de la piel. Baladeva Prabhu se expande a Su vez como Mūla Saṅkarṣaṇa en Dvārakā y como Mahā Saṅkarṣaṇa en Vaikuṅṭha. De Mahā Saṅkarṣaṇa proviene Kāraṇodakaśāyī Viṣṇu y de Kāraṇodakaśāyī Viṣṇu proviene Mahā-Viṣṇu Advaita Āchārya. De una parte surge otra, luego otra, luego otra, y así sucesivamente.

Mahā-Viṣṇu (Advaita Āchārya) es el encargado de establecer el *yuga-dharma*, que en Kali-yuga es *nāma-saṅkīrtana*, el canto del santo nombre. Aunque el responsable de esa tarea es Advaita Āchārya, Śrī Kṛṣṇa considera que solo Él mismo puede establecer el *vraja-prema*.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī escribe:

*caturtha ślokerā artha ei kaila sāra  
prema-nāma pracārite ei avatāra  
satya ei hetu, kintu ebo babiraṅga  
āra eka hetu, śuna, āche antaraṅga*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 4.5-6)

He dado el significado esencial del cuarto verso: esta encarnación desciende para propagar el canto del santo nombre y difundir el amor por Dios. Y aunque esto es cierto, no es más que un motivo externo para la encarnación del Señor. Les ruego escuchen una razón distinta, la razón confidencial del advenimiento del Señor.

Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvami nos pide que escuchemos muy atentamente a fin de que podamos establecer el objetivo de nuestro canto y nuestra meditación. En primer lugar debemos determinar el objetivo principal de nuestro *sādhana* y *bhajana*, y luego debemos fijar nuestras mentes en él. ¿Por qué nos refugiarnos en los pies de loto de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y de nuestro *gurudevā*? Una vez que decidimos que nuestra meta es *vraja-bhāva*, es decir, servir a Kṛṣṇa como las *gopīs* y los demás habitantes de Vraja, debemos buscar el refugio del *guru* más elevado. Si nuestro objetivo no claro; es decir, si también queremos tener dinero, posición y éxito en la vida material, buscaremos un *guru* con esa misma concepción de la vida espiritual y seremos engañados. Ese *guru* dirá: “Si te inicias conmigo, todos tus deseos materiales se cumplirán fácilmente y, por la potencia del *mantra* que te voy a dar, tendrás dinero y serás famoso”. Nos engañará igual que él fue engañado, y tanto el *guru* como el discípulo irán al infierno.

Quienes desean *vraja-prema* y tienen impresiones de otras vidas por haberse asociado con un *vaiṣṇava* puro, podrán reflexionar y decidir correctamente en quién refugiarse.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu fue a Gayā y se asoció con Śrī Īśvara Purī. Y cuando se entregó por completo —de mente,

corazón y cuerpo— a los pies de loto de Su Gurudeva, declaró que Su vida era un éxito. Él recibió el *mahā-mantra* Hare Kṛṣṇa y el *gopāla-mantra* de Śrī Īśvara Purī y, al cantarlo, vio a un niño hermosísimo tocando una flauta. Su cuerpo estaba curvado en tres lugares, llevaba una pluma de pavo real en la cabeza, tenía tres líneas en Su abdomen y Su cuello, y hablaba con voz muy dulce. Loco de amor, Śrī Chaitanya Mahāprabhu corrió tras Él, pero el travieso niño se metió en un bosquecillo y desapareció. Movido por un intenso sentimiento de separación, Chaitanya Mahāprabhu cayó al suelo y rodó por la tierra llorando.

—¡Oh, Kṛṣṇa! ¿Dónde estás? ¿Dónde estás?

Śrīman Chaitanya Mahāprabhu estableció mediante Sus propios actos lo que debe ser el objetivo de nuestra vida, y nosotros debemos pensar qué persona nos va a ser de más ayuda para alcanzar dicho objetivo. Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī ha explicado que quien no conoce su objetivo será privado de la asociación más elevada.

En el cuarto verso del *Ādi-līlā* que comienza con *anarpita-carīm cirāt*, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī declara que Śrī Chaitanya Mahāprabhu vino a dar a las almas condicionadas *unnatojjvala-rasa*, la belleza del amor de las *gopīs* por Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa. ¿Cómo podemos nosotros alcanzar un *prema* que raramente se encuentra en cientos de miles de universos? ¿Cuándo caeremos al suelo y rodaremos por él con lágrimas en los ojos y el vello erizado al cantar los nombres de Kṛṣṇa? ¿Cómo es posible que eso ocurra?

Śrī Kṛṣṇa descendió como Śrī Chaitanya Mahāprabhu para satisfacer los tres deseos de saborear el amor de Śrīmatī Rādhikā por Él. Debemos concentrarnos en la elección de nuestro objetivo para así poder satisfacerlo. ¿Y cómo lo haremos? No lo lograremos cantando una o dos rondas del santo nombre al día, y tampoco adorando en el altar al mismo tiempo a Rādhā-Kṛṣṇa, a Gaura Nityānanda Prabhu, a Jagannātha, Baladeva y Subhadra a *śālagrāma-śila*, a Nṛsīmhadeva Bhagavān, a Rāmachandra, a Lakṣmaṇa, a Sītā y a otros. Al comienzo, cuando nuestra *śraddhā* es un brote muy pequeño, puede que pensemos que eso es lo correcto.

Pensamos y actuamos según las personas con las que nos asociamos. Aunque al principio no podemos seguir debidamente a un *mahā-bhāgavata* o incluso a un *madhyama-adhikārī*, poco a poco, por su asociación, conseguiremos hacerlo. Muchos de ustedes han viajado miles de kilómetros desde América, Canadá, Inglaterra y otros lugares para escuchar cómo tener claro el objetivo de nuestra vida y la manera de alcanzarlo. Sus corazones deben tener impresiones (*samskāras*) de vidas pasadas y también de esta vida. Estos temas no son para las personas que no tienen esa clase de impresiones.

## Amar a Kṛṣṇa como los Vrajavāsīs

Ahora voy a darles la esencia de lo que quería dar Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja. Más adelante, cuando tengamos más tiempo, explicaré de forma más elaborada el modo de alcanzar el objetivo supremo; las reglas y normas que debemos seguir y las prácticas que debemos realizar. Explicaré el *Śrī Upadeśāmṛta* de Śrīla Rūpa Gosvāmī, el *Manaḥ-sikṣā* de Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī y el *Śikṣāṣṭakam* de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, entre otros textos. Comenzaré por el principio: *śraddhā, niṣṭhā, ruchi, āsakti, bhāva, prema*, y luego profundizaré aún más.

Si no tenemos un deseo espontáneo de servir a Kṛṣṇa con los sentimientos de los *vrajavāsīs*, al menos debemos saber por las escrituras que la forma de Kṛṣṇa curvada en tres lugares es sumamente hermosa. Aunque es el hijo de Yaśodāmaiyā, Él es el Dios de dioses, la Suprema Personalidad de Dios. Incluso Brahmā y Śaṅkara no pueden entender Su identidad plenamente.

Brahmā tiene cuatro cabezas, Śaṅkara cinco, y Saṅkarṣaṇa y Sahasraśīrṣā Viṣṇu tienen ilimitadas cabezas y bocas. Pero incluso ellos no pueden glorificar plenamente al pequeño Kṛṣṇa que descansa en el regazo de Yaśodā. Cuando Śrī Kṛṣṇa está

acostado, es tan débil e indefenso que ni siquiera puede voltearse en la cama, pero a la vez es tan poderoso, que sostiene todo el universo consciente e inconsciente.

Nuestro objetivo supremo es amar a Śrī Kṛṣṇa como lo hacen las *gopīs* y los *vrajavāsīs*, y en los libros de Śrīla Rūpa Gosvāmī, Śrīla Raghunātha dāsa Gosvāmī y Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja leemos que esto se puede alcanzar muy fácilmente.

Como ya dijimos, Śrīla Kṛṣṇadāsa Kavirāja Gosvāmī afirma que Chaitanya Mahāprabhu vino a distribuir el santo ombre con *prema*. Esta es la explicación del cuarto verso. Mahā-Viṣṇu puede establecer el canto del santo nombre (*nāma-saṅkīrtana*), pero no puede dar *vraja-prema*. Cuando Śrī Chaitanya Mahāprabhu advino, no solo predicó el *yuga-dharma*, sino que además distribuyó el extraordinario *prema* que nadie más puede dar. Dió ambas cosas: el santo nombre y *prema*.

Śrī Chaitanya Mahāprabhu distribuyó *prema* a través del *yuga-dharma*, que en esta era es el canto del nombre del Señor. Si el *yuga-dharma* hubiera sido *archana* (la adoración de la Deidad), Él habría dado *prema* a través del *archana*, y si hubiera sido la meditación, lo habría dado a través de la meditación. Śrī Chaitanya Mahāprabhu estableció el *yuga-dharma* y dijo que en esta era no era preciso que viniera un *yuga-avatāra* separado para establecerlo. “Yo mismo lo estableceré y daré ese *prema* especial que no puede dar ningún *yuga-avatāra*.” Y llamó a Nārāyaṇa, a Mahā-Viṣṇu, a Mula-Saṅkarṣana, a Mahā-Saṅkarṣana, a Kāraṇodakaśāyī Viṣṇu y a todas Sus expansiones, y todos ellos se juntaron en Su cuerpo.

No fue Kṛṣṇa quien mató a Pūtanā, sino Mahā-Viṣṇu dentro del cuerpo de Kṛṣṇa. Aunque normalmente escuchamos que fue Kṛṣṇa, no es deber de Él establecer la religión, sino de Mahā-Viṣṇu. Puesto que las expansiones de Kṛṣṇa se hallan dentro de Su cuerpo, los deberes independientes de dichas expansiones parecen ser realizados por Él.

Los verdaderos pasatiempos de Kṛṣṇa son en Vṛndāvana; saboreando los *rasas dāsya*, *sakhya*, *vātsalya* y *mādhurya* de Vraja.

En forma de Śrī Chaitanya Mahāprabhu, que es Kṛṣṇa cubierto con la belleza y los sentimientos de Śrīmatī Rādhikā, Kṛṣṇa saborea la dicha que Ella experimenta sirviéndolo.

Śrī Kṛṣṇa piensa: “Yo soy muy hermoso, pero cuando veo la belleza de Rādhikā quedo controlado por Ella. Soy encantador, pero Ella lo es más. Tengo muchísimo *prema*, pero el *prema* de Ella es superior. Por eso Ella es Mi *prema-guru*. Y al mismo tiempo Me doy cuenta de que Mi forma posee una cualidad especial que vuelve loca a Śrīmatī Rādhikā. ¿Qué cualidad es esa?

Kṛṣṇa no puede entender plenamente ni saborear Su propia cualidad sin experimentar los sentimientos de Śrīmatī Rādhikā. Para vivir esa experiencia y dar unas gotas de la misma a los demás, tuvo que venir como Śrī Chaitanya Mahāprabhu. Con esa forma Él puede predicar sobre el *nāma* y dar ese *prema* especial.

*svayaṁ-bhagavānera karma nabe bhāra-haraṇa*  
*stbīti-kartā viṣṇu karena jagat-pālana*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 4.8)

Pero aligerar esa carga no es la función de la Suprema Personalidad de Dios. Śrī Viṣṇu, el mantenedor, es quien protege al universo.

Svayaṁ Bhagavān, la Suprema Personalidad de Dios original, es Kṛṣṇa. Nārāyaṇa, Rāma, Dvarakādhīśa, Golokapati, Nṛsimha y todas las encarnaciones de Kṛṣṇa son Bhagavān, pero solo Kṛṣṇa es Svayaṁ Bhagavān. Las palabras *bhāra-haraṇa* significan “aligerar la carga de la Tierra”, y ese no es el deber de Kṛṣṇa, sino de Mahā-Viṣṇu o de Advaita Āchārya.

Entonces, ¿cuál es el deber de Kṛṣṇa? ¿Cuál es Su especialidad?

*prema-rasa-niryāsa karite āsvādana*  
*rāga-mārga bhakti loka karite pracāraṇa*  
*rasika-śekhara kṛṣṇa parama-karuṇa*  
*ei dui hetu haite icchāra udgama*

Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Ādi-līlā 4.15-16)

El deseo del Señor de aparecer tuvo dos causas: deseaba saborear la dulce esencia de las melodías del amor por Dios, y quería propagar por todo el mundo el servicio devocional en el nivel de atracción espontánea. Por eso se dice que es supremamente jubiloso y el más misericordioso de todos.

*Rāga-mārga bhakti loka karite pracāraṇa.* Esta línea es muy importante; es la esencia del *Śrī Chaitanya-charitāmṛta*. Esto se explica en el *Rāya Rāmānanda saṁvāda* (el diálogo entre Mahāprabhu y Rāya Rāmānanda), Svarūpa Dāmodara lo explica en el festival del Ratha-yātrā, y algunos aspectos se explican también en las conversaciones que mantuvo Śrī Chaitanya Mahāprabhu con Rūpa Gosvāmī y Sanātana Gosvāmī. De hecho, este era el principal tema de sus conversaciones.

El *rāga-mārga-bhakti* es diferente del *vaidhī-bhakti*. Cuando leemos el *Śrīmad-Bhāgavatam*, sobre todo las historias de Ajāmila, Vṛtrāsura, Kapila y Devahūti, nos entra el temor de que si no servimos a Bhagavān iremos al infierno.

Puede que seamos fieles sirvientes de nuestros padres, nuestra pareja y nuestros hijos, y puede también que realicemos actividades virtuosas. Hoy en día se considera que servir a la madre patria es algo muy glorioso; en todos los países hay ejemplos de ello. En la India, Bhagat Singh, Gandhi y otros dieron sus vidas por ese ideal. Pero si servimos a las personas de nuestro país y no a Kṛṣṇa, que es nuestro padre original, iremos al infierno. Cuando la tendencia a servir a Kṛṣṇa, a Viṣṇu, a Rāma y demás encarnaciones está motivada por temor al sufrimiento, eso es *vaidhī-bhakti*. Y si por escuchar los pasatiempos de Śrī Chaitanya Mahāprabhu y de Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa de labios de un devoto puro, o por leer acerca del servicio de las *gopīs* y los *vrajavāsīs* en el *Śrīmad-Bhāgavatam* y el *Śrī Chaitanya-charitāmṛta* se despierta en nosotros el deseo de servir a Kṛṣṇa como lo hacen ellos, eso es *rāgānugā-bhakti*.

A veces Kṛṣṇa quiere estar en el regazo de Yaśodāmaiyā, pero ella Le rechaza. Entonces Kṛṣṇa se revuelca en el suelo y grita:

—¡Madre, madre! ¡Quiero que me subas en brazos!

—No lo haré. Con lo pequeño que eres, ya Te dedicas a robar mantequilla, y encima Te tiras por la tierra y Te ensucias entero.

Cuando Nārada Muni visitaba Vraja y vio ese pasatiempo, pensó: “Yaśodāmaiyā es una gran *vaiṣṇavī*. ¿Qué actividades virtuosas y que austeridades habrá realizado en vidas anteriores para que el propio Kṛṣṇa, el Dios de dioses, sea hijo suyo? ¿Se habrá bañado en muchos lugares sagrados y habrá donado grandes cantidades de dinero? Ahora Kṛṣṇa está sentado en su regazo y ella Le está regañando. Yo nunca podré ser tan elevado como ella”.

Cuando Yaśodāmaiyā advirtió la presencia de Nārada Muni, colocó a su hijo a los pies del sabio. Nārada se quedó tan perplejo, que no supo cómo reaccionar. Pensó: “Si no le doy el polvo de mis pies, sospecharán que Kṛṣṇa es la Suprema Personalidad de Dios, lo cual interferirá con Sus pasatiempos humanos y hará que se disguste conmigo”. Entonces Yaśodā tomó el polvo de los pies de Nārada y lo roció en su propio cuerpo y luego por la cabecita y el cuerpo de Kṛṣṇa. Nārada no se atrevió a decir nada por temor a enfadar al Señor.

Pero a Yaśodā no le importa si Kṛṣṇa está enfadado o si llora. Ella Lo reprende y, si sigue llorando, Le dice:

—Y si no Te callas, Te daré otra vez.

¿Quién más podría hacer algo así?

Cuando alguien escucha esta clase de pasatiempos y siente el deseo de servir a Kṛṣṇa como una madre, eso es *rāgānugā-bhakti* con *vātsalya-bhāva*.

Otro devoto puede que escuche los pasatiempos en los que Śrī Kṛṣṇa obedece a las *gopīs*, coloca Su cabeza en los pies de ellas (sobre todo en los de Śrīmatī Rādhikā) y les dice: “Perdónenme, pero no podré recompensarlas ni en millones de nacimientos”. Si ese devoto se maravilla con las glorias de las *gopīs* y desea

convertirse en el polvo de sus pies, eso es *rāgānugā-bhakti* con *mādhurya-bhāva*.

Uddhava dijo:

*āsām abo caraṇa-reṇu-juṣām abam̐ syām  
vṛndāvane kim api gulma-lataṣandhīnām  
yā dustyajarī svajanam ārya-paṭham̐ ca hitvā  
bhejur mukunda-padavīm śrutibhir vimrgyām*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (10.47.61)

Las *gopīs* de Vṛndāvana han renunciado a la compañía de sus esposos, hijos y demás familiares —que es muy difícil de dejar— y han abandonado asimismo la senda de la castidad para refugiarse en los pies de loto de Mukunda, Kṛṣṇa, Aquel que debe ser buscado mediante el conocimiento védico. ¡Oh!, que pueda yo tener la gran fortuna de llegar a ser uno de los arbustos, enredaderas o hierbas de Vṛndāvana, pues las *gopīs* los pisan y bendicen con el polvo de sus pies de loto.

En Vṛndāvana, Uddhava fue a una “escuela” donde aprendió acerca del amor más elevado por Kṛṣṇa: la escuela de las *gopīs*. Unas veces ellas regañaban a Kṛṣṇa y Le llamaban “astuto” o “engañador”, y otras veces decían:

—No debemos mencionar Su nombre. Es un desagradecido, así que debemos olvidarnos de Él. ¿Cómo pudo olvidar a Su madre Yaśodā, a Su padre Nanda y a Sus amigos Subala y Śrīdāma? ¿Cómo pudo olvidar a Girirāja Govardhana y a Yamunā-devī, donde jugó durante años? ¿Y cómo pudo olvidarse de nosotras y, sobre todo, de Śrīmatī Rādhikā?

Al escuchar las palabras de las *gopīs*, Uddhava se quedó paralizado como una estatua y pensó: “Quisiera convertirme en el polvo de los pies de loto de las *gopīs* —incluso en una sola partícula de ese polvo. Deseo quedarme en Vṛndāvana y hacer austeridades durante mucho tiempo y así poder al menos capacitarme para orar

por ello.” Para satisfacer esa oración, Uddhava se encuentra en la actualidad en Uddhava-kuṇḍa, cerca de Kusuma-sarovara, esperando esa misericordia.

El servicio de las *gopīs* a Kṛṣṇa es sumamente glorioso. Este debe ser nuestro objetivo, y debemos pensar detenidamente en el modo de lograrlo. Si estamos dispuestos a hacer cualquier cosa para conseguirlo, ese anhelo recibe el nombre de *rāgānugā-bhakti*.

El número de personas que practican el *rāgānugā* es muy reducido. Si solo podemos hacer *vaidhī-bhakti*, continuemos haciéndolo. Y, si por una inmensa fortuna, podemos tener la asociación de un *vaiṣṇava rasika*, un devoto autorrealizado que experimenta su relación con Kṛṣṇa, como Śukadeva Gosvāmī, Nārada Muni, Rūpa Gosvāmī, Raghunātha dāsa Gosvāmī o Bhaktivinoda Ṭhākura y su línea de descendientes discipulares, en nuestro corazón se despertará un pequeño anhelo y entonces puede que nos capacitemos para practicar *rāgānuga-bhakti*.

# Kṛṣṇa Enseña por Medio de Sus Pasatiempos

## La Historia de Vṛtrāsura

**E**n el Sexto Canto del *Śrīmad-Bhāgavatam*, Śrīla Śukadeva Gosvāmī explica a Mahārāja Parīkṣit la historia de Vṛtrāsura. A pesar de tener un cuerpo de demonio, Vṛtrāsura ofreció a Kṛṣṇa unas oraciones tan elevadas, que hasta Indra se sorprendió.

*ajāta-pakṣā iva mātaram khaḡāḥ  
stanyaṁ yathā vatsatarāḥ kṣudhārtāḥ  
priyaṁ priyeva vyuṣitaṁ viṣaṅṅā  
mano 'ravindākṣa didrṁṣate tvām*

*Śrīmad-Bhāgavatam (6.11.26)*

¡Oh, Señor de ojos de loto! Como los pajarillos todavía sin alas que siempre esperan que su madre regrese a alimentarlos, o como los terneros que, atados con cuerdas, esperan ansiosamente el momento del ordeño en que se

les dejará beber la leche de sus madres; como la esposa triste por la ausencia del esposo, que anhela que regrese y la satisfaga por entero, así suspiro yo siempre por la oportunidad de ofrecerte servicio directamente.

Mientras luchaba contra Indra, Vṛtrāsura le preguntó:

—¿Por qué no me has matado aún? Toma tu rayo y utilízalo. ¡Hazlo rápido!

Indra dudaba. “¿Cómo voy a matar a Vṛtrāsura, un devoto tan excelso?” Pero Vṛtrāsura insistió:

—En este cuerpo de demonio no puedo servir a mi Señor Kṛṣṇa, de modo que es mejor que me mates.

Indra le había atacado previamente, pero Vṛtrāsura era tan fuerte, que agarró el mazo de Indra y lo utilizó para golpear la cabeza de Airāvata, el elefante de Indra. Airāvata cayó entonces con Indra sobre su espalda. Luego Vṛtrāsura atacó de nuevo a Indra, que no pudo evitar que su rayo cayera de sus manos. Vṛtrāsura dijo entonces:

*paśya mām nirjitam śatru  
vrkṣṇāyudha-bhujam mṛdhe  
ghaṭamānam yatha-śakti  
tava prāna-jībīṣayā*

*Śrīmad-Bhāgavatam (6.12.16)*

¡Oh, enemigo! Mírame. Ya he sido derrotado, puesto que mi arma y mi brazo están destrozados. Ya me has aplastado pero, movido por el deseo de matarte, sigo intentando luchar. A pesar de todas las condiciones adversas, no me siento consternado, de modo que tú deberías dejar tu abatimiento y seguir luchando.

—¿Por qué no me matas? —preguntó Vṛtrāsura—. ¡Toma de nuevo tu rayo, monta sobre Airāvata e intenta matarme!

Desapegado de su cuerpo, y a pesar de hallarse en plena batalla, Vṛtrāsura oró a Kṛṣṇa:

—¡Oh, Kṛṣṇa! Deseo pedirte algo.

Kṛṣṇa apareció en el corazón de Vṛtrāsura y dijo:

—Y Yo deseo concederte una bendición.

—No quiero que satisfagas mis deseos materiales —dijo Vṛtrāsura—. Lo único que deseo es que mi lengua esté siempre dedicada a cantar Tus nombres, mi mente esté siempre absorta en pensamientos acerca de Ti, y mi cuerpo esté siempre dedicado a servirte.

*ahaṁ hare tava pādaika-mūla-  
dāsānudāso bhavitāsmi bhuyaḥ  
manaḥ smaretāsu-pater guṇāṁs te  
grṇīta vāk karma karotu kāyaḥ*

*Śrīmad-Bhāgavatam (6.11.24)*

¡Oh, Señor! ¡Oh, Suprema personalidad de Dios! ¿Podré ser de nuevo un sirviente de Tus sirvientes eternos que solo encuentran refugio en Tus pies de loto? ¡Oh, Señor de mi vida! ¿Podré ser de nuevo su sirviente para que mi mente pueda pensar siempre en Tus atributos trascendentales, mis palabras glorifiquen siempre esos atributos y mi cuerpo esté siempre dedicado al amoroso servicio a Tu Señoría?

Esta oración es muy profunda.

Nuestras tres únicas posesiones son el cuerpo, la mente y la lengua. Solo podemos realizar actividades a través del cuerpo, la mente y la lengua. Al igual que Vṛtrāsura, nuestro único deseo debe ser utilizar la lengua para ensalzar el nombre, la fama, las glorias y los pasatiempos de Kṛṣṇa.

La lengua no tiene una espina dorsal, pero es muy poderosa y puede realizar actividades sumamente destructivas. La batalla del Mahābhārata se libró tan solo porque Draupadī no pudo controlar su lengua.

—Tu padre Dhṛtarāṣṭra es ciego y tú también estás ciego —dijo a Duryodhana.

Ese insulto en una asamblea de grandes reyes hizo que Duryodhana quisiera vengarse quitándole el *sārī* en público y, como resultado de tan vil acto, tuvo lugar la batalla.

¿Saben por qué lucharon los ejércitos de Rāma y Rāvana? Porque Sītā fue incapaz de controlar la lengua e insultó a Lakṣmāna. Cuando apareció el demonio Mārīcha con la forma de un ciervo dorado, Sītā suplicó a Rāma:

—Querido Rāma, tráeme por favor a ese ciervo, ya sea vivo o muerto.

Rāma se dispuso a capturar al animal, pero antes pidió a Lakṣmāna que protegiera a Sītā en todo momento. Cuando Rāma se fue y disparó al ciervo, Mārīcha, imitando a la perfección la voz de Rāma, gritó:

—¡Lakṣmāna! ¡Lakṣmaṇa! ¡Ven a ayudarme!

—¡Oh! ¡Rāma debe estar en peligro! ¡Ve corriendo a Su lado!

—dijo Sītā a Lakṣmaṇa.

—Es imposible que Rāma se encuentre en peligro —respondió Lakṣmaṇa—. Él es el Señor de todos. No te preocupes por Él.

—¡Debes ir enseguida! —insistió Sītā.

—Si me voy, te capturarán los demonios.

—Sé por qué no vas —dijo ella—. Eres un agente de Bharata. Has venido con nosotros con la esperanza de matar a Rāma y casarte conmigo. Pero eso no ocurrirá jamás. Moriré antes de aceptar por esposo a otro hombre que no sea Rāma. Te estás comportando como un demonio.

—Por favor, no digas esas cosas tan duras. Tú eres como una madre para mí —dijo Lakṣmaṇa con lágrimas en los ojos—. Está bien, iré. Pero no me hago responsable de lo que pueda sucederte.

Luego dibujó un gran círculo alrededor de ella con su arco y añadió:

—No debes cruzar esta línea.

Si Lakṣmaṇa se hubiera quedado con Sītā, esta no habría sido raptada y no habría tenido lugar la batalla. Y todo por culpa de las duras palabras de ella.

Naturalmente, Sītā y Draupadī son personalidades trascendentales y sus palabras y actos están siempre dedicados a complacer al Señor. Mediante estos ejemplos ellas nos enseñan a las almas condicionadas que debemos intentar controlar la lengua en todo momento. En el comienzo de la vida devocional no controlamos mucho nuestras palabras, y esta es la causa de muchos actos desatinados. Puede que desobedezcamos a nuestros *gurus* o los insultemos, tanto a ellos como a otros *vaiṣṇavas*. Se cometen muchas ofensas con una lengua incontrolada. Por eso, el primer deber del devoto es controlar la lengua.

¿Cómo podemos controlar la lengua? Eso solo es posible cantando constantemente el santo nombre. De ese modo no habrá tiempo para hablar de cosas innecesarias. No debemos reír de manera frívola ni hacer bromas sobre nadie, porque de otro modo cometeremos ofensas. Debemos intentar ser serios, recordar siempre a Kṛṣṇa y cantar Su nombre. Pero lamentablemente no lo hacemos y nos vemos obligados a sufrir las consecuencias.

Si recordamos siempre a Kṛṣṇa y Sus pasatiempos, y a Chaitanya Mahāprabhu, a Nityānanda Prabhu y los pasatiempos de ambos, la mente no tendrá tiempo para divagar. Se volverá tan fuerte, que tanto ella como los demás sentidos quedarán automáticamente controlados y, como resultado de ello, no cometeremos ofensas.

La mente solo puede ser controlada mediante el recuerdo constante de Kṛṣṇa y de Sus pasatiempos, y orando siempre a Svarūpa Dāmodara, a Rūpa Gosvāmī, a Sanātana Gosvāmī, a Raghunātha dāsa Gosvāmī, a Nityānanda Prabhu y a Chaitanya Mahāprabhu.

Podemos controlar el cuerpo si nos dedicamos en todo momento a servir a Śrī Kṛṣṇa, a *gurudeva* y a los *vaiṣṇavas*; de otro modo se pelearán con ellos. En una ocasión escuché que, en la India, un hombre agarró un hacha y se la lanzó a su maestro espiritual mientras dormía. Aquella noche el *guru* dormía al revés, es decir, con los pies donde normalmente ponía la cabeza, por lo que el hacha fue a parar entre sus piernas y pudo salvarse. Aquel maestro

espiritual era un devoto puro y Nityānanda Prabhu y el Señor Nṛsiṁhadeva lo salvaron.

Debemos intentar hacer que este cuerpo se dedique a servir a los *vaiṣṇavas* en todo momento. Si hacemos actividades como cocinar, visitar lugares sagrados, limpiar el templo o los aposentos de *gurudeva* y los *vaiṣṇavas*, y ofrecemos reverencias con las ocho partes del cuerpo (*aṣṭāṅga-praṇāma*), este quedará automáticamente controlado.

Por eso Vṛtrāsura oró a Kṛṣṇa:

*ajāta-pakṣā iva mātaraṁ khagāḥ*  
*stanyaṁ yathā vatsarāḥ kṣudhārtāḥ*  
*priyaṁ priyeva vyūṣitaṁ viṣaṇṇā*  
*mano 'ravindākṣa didṛkṣate tvām*

*Ajāta-pakṣā iva mātaraṁ khagāḥ* significa “como un pajarillo aún sin alas”. Vṛtrāsura oró diciendo: “¡Oh, Señor de ojos de loto! Igual que los pajarillos que no tienen todavía alas esperan siempre el regreso de sus madres para que los alimenten...”. Los padres del pajarillo han salido a buscar comida y él se queda piando y pensando: “¿Cuándo vendrá mi madre? ¿Cuándo vendrá mi madre?” Pero, ¿por qué quiere a su madre? Su madre le traerá comida, pero además tiene miedo de que los cuervos o los búhos lo encuentren y se lo coman. Cuando venga su madre, conseguirá algo de comer y su temor desaparecerá.

Vṛtrāsura oró así inicialmente, pero no se sintió satisfecho y se corrigió a sí mismo. En el siguiente verso de su oración dice: “Igual que los terneros que han sido atados con cuerdas esperan ansiosos el momento del ordeño para que se les permita beber la leche de sus madres...” Por la mañana la vaca va al campo a pastar y, cuando regresa, el ternero, que está atado, muge y salta porque no puede tomar su leche. Cuando el dueño de la vaca desata al animalillo, este corre hacia su madre, agarra su ubre con la boca y bebe con avidez. El motivo por el que mugía tanto era porque quería que su madre volviera y lo alimentara.

¿Qué diferencia hay entre la súplica del pajarillo y la del ternero? El pajarillo desea un insecto o un gusano, que están fuera del cuerpo de su madre, y también quiere que desaparezca su miedo. En el segundo ejemplo, el ternero llama a su madre y esta le proporciona su propia leche. Pero todo lo que desea el ternero es leche. La objeción aquí es que, una vez que tiene el estómago lleno, el animal deja a su madre y se pone a correr y a saltar, y solo regresa con ella cuando vuelve a sentir hambre.

Vṛtrāsura sintió que todavía faltaba algo en su oración. El ternero hambriento solo quiere comida y, una vez satisfecho, ya no necesita a su madre. Vṛtrāsura no quería ser así, por lo que ofreció una tercera plegaria: “*priyam priyeva vyuṣitam viṣaṇṇā* —Igual que una mujer desconsolada cuyo esposo se encuentra lejos de casa espera el regreso de este para que la satisfaga por entero...” En ausencia de su amado esposo, la mujer está siempre pensando en él. Ella ensalza sus cualidades ante sus hijos, y les habla sobre su preocupación por el bienestar de su padre y sobre el modo en que lo atenderá y las cosas que le cocinará cuando regrese. En su servicio a su esposo hay tres aspectos: decir su nombre, pensar siempre en él y servirlo con su cuerpo.

Esta tercera plegaria está llena de devoción. En ella no se utiliza la palabra ‘esposo’, sino ‘amado’. La relación que hay entre ellos es superior a la que hay entre marido y mujer, puesto que no es de deber, sino de amor.

Aunque Vṛtrāsura desempeñaba el papel de demonio, expresó su profundo deseo de amar a Kṛṣṇa. El devoto puro sirve a Kṛṣṇa igual que una mujer casta glorifica y recuerda a su esposo sin ninguna motivación personal. Esta es una enseñanza muy importante del *Śrīmad-Bhāgavatam* que debemos intentar aprender. Esta historia y la de Prahlāda Mahārāja son muy significativas. Debemos oír hablar sobre devotos como ellos e intentar impregnarnos de sus cualidades.

## Nacimiento y Pasatiempos Infantiles de Kṛṣṇa

Tras leer los nueve primeros cantos del *Śrīmad-Bhāgavatam*, llegamos a las descripciones de los pasatiempos de Kṛṣṇa del Décimo Canto. Este Décimo Canto comienza explicando el modo en que Kṛṣṇa entró en los vientres de Yaśodā-devī y de Devakī.

*yadā yadā hi dharmasya  
glānir bhavati bhārata  
abhyutthānam adharmasya  
tadātmānani sṛjāmy aham*

*Bhagavad-gītā (4.7)*

Cuando quiera y dondequiera que disminuya la práctica religiosa, ¡oh, descendiente de Bharata!, y aumente la irreligión de manera predominante, en ese momento Yo desciendo personalmente.

Cuando la gente demoníaca se dedica exclusivamente a satisfacer sus deseos mundanos, Kṛṣṇa mismo desciende junto con Sus encarnaciones para establecer la devoción por Él. Al final de Dvāpara-yuga se encontraban en la tierra Duryodhana, Kaṁsa, Jarāsandha y Dantavakra. Aunque se vestían como guerreros, en realidad eran demonios que estaban siempre robando a las esposas de otros, asesinando y librando batallas. Śrī Kṛṣṇa advino para proteger al mundo de esos demonios.

Pero ese no era el único motivo. Kaśyapa Muni y Aditi por un lado y Droṇa y Dharā por otro se habían sometido a grandes austeridades para tener a Dios como su hijo para poder amarlo y servirlo. Kaśyapa y Aditi también querían que Kṛṣṇa fuera su hijo, pero no tenían el deseo específico de servirle con amor. Por eso, aunque luego fueron Vasudeva y Devakī y Kṛṣṇa nació como hijo de ambos, no tuvieron la oportunidad de servirle. El

mismo día en que Śrī Kṛṣṇa apareció ante Vasudeva, este tuvo que llevarse de la prisión de Kaṁsa a Gokula. En Gokula, Kṛṣṇa había nacido del vientre de Yaśodā, y cuando Vasudeva llegó junto a ella y colocó a Kṛṣṇa en su cama, Vāsudeva Kṛṣṇa se fundió en el Kṛṣṇa de Yaśodā.

Años más tarde, en cumplimiento de la orden de Kaṁsa, Kṛṣṇa y Baladeva viajaron con Akrūra de Nandagāoṇ a Mathurā. Cuando llegaron a Brahma-hrada, la frontera de Vṛndāvana con Mathurā cerca del Yamunā, Akrura fue a bañarse al río mientras Kṛṣṇa y Baladeva esperaban en el carro. En ese momento, Kṛṣṇa el hijo de Yaśodā y Balarāma el hijo de Rohiṇī se bajaron del carro y regresaron a Vraja, y Kṛṣṇa y Balarāma los hijos de Vasudeva se subieron en el carro en Su lugar y partieron hacia Mathurā junto con Akrūra.

Vrajendra-nandana Śyāmasundara el hijo de Yaśodā y Baladeva el hijo de Rohiṇī no ponen nunca un pie fuera de Vṛndāvana. Kṛṣṇa siempre es en Su totalidad el hijo de Yaśodā y en parte el hijo de Vasudeva. Esto es así porque quien estaba en el vientre de Devakī era Su manifestación de Nārāyaṇa, y Nārāyaṇa es solo una parte de Kṛṣṇa.

*jayati jana-nivāso devakī-janma-vādo*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (10.90.48)

Toda gloria a Śrī Kṛṣṇa, que habita en el corazón de todas las entidades vivientes y es conocido como el hijo de Devakī (aunque en realidad es el hijo de Yaśodā).

El *Śrīmad-Bhāgavatam* declara —no solo para los residentes de Mathurā, sino también para Akrūra, Uddhava, Nārada y el mundo entero— que Śrī Kṛṣṇa es el hijo de Yaśodā-maiyā y Nanda Bābā. Aunque ellos piensen que Kṛṣṇa es el hijo de Devakī y Vasudeva, Yaśodā dirá siempre: “Él es mi hijo”. Todas las *gopīs*, todos los pastorcillos y todos los *vrajavāsīs* dicen que Kṛṣṇa es el hijo de Yaśodā-maiyā.

¿Qué fuente es más fidedigna, los *mathurāvāsīs* o las *gopīs*? Las *gopīs* encabezadas por Śrīmatī Rādhikā son superiores a Uddhava, a Nārada, a Akrūra y a los residentes de Mathurā. Las palabras de Śrīmatī Rādhikā y de los *vrajavāsīs* son totalmente ciertas. Quienes aseguran que Kṛṣṇa es hijo de Vasudeva y Devakī solo dicen una verdad a medias; no toda la verdad.

Cuando Śrī Kṛṣṇa nació a medianoche en Gokula, apareció simultáneamente en Mathurā del vientre de Devakī. El *Śrīmad-Bhāgavatam* no dice que ‘naciera’ del vientre de Devakī y tampoco que apareciera como un recién nacido, sino que describe a un joven de dieciséis años con cabello largo, un collar de Kaustubhamāṇi, ornamentos de oro y una corona. En Gokula, sin embargo, no tenía el cabello largo, ni corona ni ornamentos; era como un bebé normal que lloraba igual que todos.

El pasatiempo del nacimiento de Kṛṣṇa tuvo lugar en Gokula; no en la prisión de Kaṁsa de Mathurā. Quince minutos después del nacimiento de Kṛṣṇa, del vientre de Yaśodā nació también una niña. Yaśodā tuvo dos hijos —Kṛṣṇa y Yogamāyā, Su hermana menor.

Vasudeva colocó a Kṛṣṇa en la cama de Yaśodā y se llevó a la niña a Mathurā. [La forma de Kṛṣṇa que se encontraba en los brazos de Vasudeva se fundió con el Kṛṣṇa que estaba acostado con Su madre.] El *Śrīmad-Bhāgavatam* describe que Kaṁsa agarró los pies de Yogamāyā en su forma de bebé recién nacido para lanzarla contra el suelo y matarla, pero ella adoptó rápidamente su forma original, dio una patada a Kaṁsa en la cabeza y se fue al cielo volando. Kaṁsa se quedó atónito al ver que aquella personalidad era Durgā-devī, su deidad adorable. Durgā le dijo: “Aquel que te dará muerte ya ha nacido en otro lugar”.

Śukadeva Gosvāmī explica aquí que Yogamāyā, la hermana menor de Kṛṣṇa, salió entonces del palacio de Kaṁsa.<sup>1</sup> Por lo

<sup>1</sup> Kaṁsa intentó estrellar a la niña contra una piedra, pero como era Yogamāyā, la hermana menor del Señor Viṣṇu, se escapó de sus manos y adoptó la forma de la diosa Durgā. La palabra *anujā*, que significa “hermana menor”, es importante. Cuando Viṣṇu o Kṛṣṇa nació de Devakī, también debió haber nacido simultáneamente de

tanto, el Kṛṣṇa de Gokula es el hermano mayor de Yogamāyā.

Cuando apareció Śrī Kṛṣṇa del vientre de Devakī, Vasudeva quiso entregar un donativo a los brahmanes, pero como estaba encarcelado solo pudo hacerlo mentalmente. (Más adelante, cuando salió de la prisión, pudo darlo en la realidad.)

Los residentes de Vraja se pusieron muy contentos cuando supieron que Yaśodā había dado a luz a un hermoso bebé cuya piel tenía el color de una nube de lluvia. La noticia de Su nacimiento se propagó como un fuego salvaje, y todos los *vrajavāsīs* se apresuraron a visitar a Yaśodā y al recién nacido vestidos con sus mejores ropas y llevando *guí*, *rabrī*, queso fresco, leche y mantequilla. Las esposas de los *gopas* se reunieron en el patio de Nanda Bābā y Yaśodāmayā y entonaron un *kīrtana* —*nanda ke ānanda bhayo jaya kanhaiyā-lālā*. “Cuando nació Kṛṣṇa, Nanda Bābā se llenó de gozo.”

Nanda Bābā celebró un gran festival y donó numerosos carros y caballos, millones de vacas decoradas con oro y plata, y muchos otros obsequios de gran valor. Dio cuanto tenía en su casa, y todo le fue repuesto.

Los *vrajavāsīs* hicieron una pasta con yogur y cúrcuma y decoraron con ella a las vacas, a los terneros y a otros animales. Todos se sentían felices porque Nanda y Yaśodā, a pesar de ser ya mayores, habían tenido un hijo hermosísimo.

Tres días después, Nanda Bābā partió hacia Mathurā para pagar los impuestos a Kaṁsa. Antes de que Kṛṣṇa naciera, Nanda parecía pertenecer a la orden de renuncia, siempre absorto en pensamientos de Bhagavān Nārāyaṇa, pero en cuanto nació Kṛṣṇa dejó su absorción en Bhagavān y empezó a preocuparse por la manutención de su hijo. “Ahora necesito tener bienes, vacas y una casa palaciega”, pensó.

Si Kṛṣṇa es nuestro hijo, tenemos todo el derecho a poseer bienes, riquezas, carros, numerosas vacas y terneros, jardines,

---

Yaśodā. De otro modo, ¿cómo podía Yogamāyā ser *anujā*, la hermana menor del Señor? (*Śrīmad-Bhāgavatam* 10. 4. 9 significado)

etc. De otro modo, como ocurre en la orden de renuncia, debemos estar siempre dedicados a servir y recordar a Śrī Kṛṣṇa y a hacer *kīrtana*.

Antes de que Kṛṣṇa naciera, Nanda Bābā estaba tan desapegado de todo, que unas veces iba a pagar los impuestos a Kaṁsa y otras no. Sentía que no perdía ni ganaba nada con hacerlo. Pero ahora le preocupaba el hecho de que si no los pagaba Kaṁsa se vengaría, y eso podría perjudicar de algún modo a su hijo.

El mismo día que se manifestó Yogamāyā ante Kaṁsa como Durga, Kaṁsa reunió a sus demoníacos asociados y les dijo:

—Durgā-devī, mi deidad adorable, me ha dicho que Viṣṇu ha nacido en alguna parte. Quiero que busquen a ese niño y Lo maten.

Los demonios viajaron por todas partes intentando cumplir la orden de Kaṁsa. Pūtanā, una demonia extremadamente poderosa, era como una hermana para Kaṁsa.

—¡Oh, hermana! —le dijo un día Kaṁsa—. Tengo miedo, porque la persona destinada a darme muerte ha nacido y está en la tierra. ¿Puedes salvarme?

—No te preocupes. Yo te ayudaré —respondió ella. Y adoptando la forma de una hermosa *gopī*, voló hacia Bhauma Vṛndāvana, la Vṛndāvana de este mundo. Bhauma Vṛndāvana, Yaśodā Bhavan y otros lugares de pasatiempos no tienen nada que ver con *māyā*, puesto que son *sat-chit-ānanda*: son eternos y están llenos de conocimiento trascendental y felicidad ilimitada. Los demonios no pueden ir a Goloka Vṛndāvana y tampoco deberían tener acceso al *dhāma* de Kṛṣṇa en este mundo. ¿Cómo pudo entonces Pūtanā entrar en el patio de Yaśodāmaiyā?

En su nacimiento anterior, Pūtanā era hija de Bali Mahārāja. Cuando el hermosísimo Señor Vāmanadeva, una encarnación del Señor, se presentó ante Bali Mahārāja, su hija, que aún no tenía descendencia, pensó: “Si tuviera un hijo como Él, Lo amaría muchísimo”. Vāmanadeva leyó su mente y quiso satisfacer su deseo. “Volveré de nuevo como un niño”, se dijo. Pero cuando la

joven vio el modo tan brusco en que Vāmanadeva trataba a su padre amenazándolo con Sus tres grandes pasos y atándolo con una serpiente a modo de cuerda, se enfadó muchísimo.

—Si fueras mi hijo, Te envenenaría —gritó.

Vāmanadeva también aceptó eso en Su mente. “Así será. Tendrás contacto conmigo, y en ese momento te purificaré y te ocuparé en Mi servicio.”

Pero hubo otra razón por la que Pūtanā pudo entrar en Vṛndāvana, y es que la había llamado Yogamāyā. Por arreglo de Yogamāyā, los pasatiempos de Kṛṣṇa son siempre nuevos. Por lo general, el afecto que se tiene una pareja disminuye cuando están siempre juntos, pero eso no ocurre con los pasatiempos de Kṛṣṇa. Por mediación de Yogamāyā, dichos pasatiempos son siempre nuevos. Fue Yogamāyā quien dispuso que Pūtanā tomara a Kṛṣṇa en brazos y pusiera veneno en Su boca. Cuando Kṛṣṇa chupó el veneno, tomó además su alma, y de ese modo la liberó. Ella intentó retirar a Kṛṣṇa de su pecho con la fuerza de diez mil elefantes, pero lo único que pudo hacer fue volar hacia el cielo y gritar:

—¡Oh, hermano Kaṁsa! ¡Sálvame, sálvame!

Kṛṣṇa ha dicho en las escrituras que nunca abandona a quienes se acercan a Él, y, por consiguiente, ni soltó a Pūtanā ni dejó que se fuera de Vraja. Ella no pudo volver a Mathurā a hablar con Kaṁsa, pues su cuerpo cayó muerto en un jardín cercano. Kaṁsa se preocupaba al ver que su hermana no volvía. Pero Pūtanā nunca regresó.

Tras ese incidente, Śrī Kṛṣṇa realizó muchos otros pasatiempos y mató a numerosos demonios, como Tṛṇāvarta y Śakaṭāsura. Cuando era todavía un bebé, unas veces jugaba con Sus pies, como hacen todos los bebés, y otras jugaba en una cama. Cuando se presentó allí Śakaṭāsura en forma de carro, Kṛṣṇa dio la vuelta al carro en el que se escondía el demonio y lo mató.

Unas veces Kṛṣṇa metía las manos en la boca de los perros y otras luchaba con enormes toros y se subía encima de ellos.

Cuando tenía dos años y medio, Śrī Kṛṣṇa iba a todas partes desnudo. Cada vez que los *vrajavāsīs* salían de sus casas para realizar sus labores diarias o asistir a algún acto social, Kṛṣṇa junto con otros niños robaba mantequilla de algunas casas. Los *vrajavāsīs* se quejaban a Yaśodāmayā de lo traviosos que eran Kṛṣṇa y Sus amigos.

¿Por qué se quejaban a Yaśodā? ¿Lo saben? Las actividades de Kṛṣṇa eran tan deliciosas, que las *gopīs* querían que Kṛṣṇa fuera a sus casas cada día para jugar allí y poder así disfrutar con Sus pasatiempos. Como Yaśodā no podía recrearse con esos juegos de infancia tan especiales, ellas querían que los contemplara de algún modo, y la manera de hacerlo era ‘quejándose’ ante ella.

—¡Oh, Yaśodā! ¡Tu hijo es tan hermoso! Sus movimientos son muy atractivos y Sus juegos muy dulces. Deberías verlo.

Cuando las *gopīs* llamaban a Kṛṣṇa ladrón y Él desmentía Sus acusaciones, ellas Le preguntaban:

—¿Ah, no? ¿Y por qué tienes yogur y mantequilla por toda la boca?

—Un mono intentó quitarme la mantequilla que llevaba en la mano, pero Yo no se la quise dar. En realidad Yo intentaba vigilar sus casas, pero mientras lo hacía un mono muy travieso Me llenó la cara de mantequilla.

—¿Y por qué tienes las manos llenas de mantequilla?

—¿No lo saben? Mi madre Me dio una pulsera muy valiosa de oro y perlas, pero se puso muy caliente y sentí que Me quemaba, de modo que la metí en la vasija del yogur para que se enfriara. No estaba robando su mantequilla.

En una ocasión, una *gopī* que estaba escondida en su habitación sorprendió a Kṛṣṇa robando mantequilla. Mientras tenía las manos dentro del recipiente, le agarró y le dijo:

—¿Qué haces? ¿Estás robando mantequilla?

—No, madre.

—¿Qué estás haciendo entonces?

—Se me cayó Mi ternero aquí dentro y lo estoy buscando.

—¿Tu ternero? Un ternero no cabe en un recipiente tan pequeño.

—¿Ah, no? Mira —.Kṛṣṇa sacó Su mano y también un pequeño ternero de mármol—. Me lo dio mi padre.<sup>2</sup> Estaba jugando con él y, de pronto, se cayó en la vasija de la mantequilla.

A veces las *gopīs* se quejaban a Yaśodāmaiyā diciéndole:

—Tu hijo es muy travieso. Se dedica a robar mantequilla y yogur de nuestras casas y a hacer muchas otras diabluras; si no lo controlas, tendrá un carácter pésimo en el futuro.

Una mañana, Yaśodāmaiyā batía mantequilla mientras Kṛṣṇa dormía. Cuando Kṛṣṇa se despertó, pensó: “¿Dónde está Mi madre?” y, al no verla, se echó a llorar.

Yaśodāmaiyā cantaba absorta mientras batía: “Govinda, Dāmodara, Mādhaveti”. Era muy hermosa (¿cómo podría si no Kṛṣṇa ser tan bello?), y la cadencia de su dulce voz se asemejaba al sonido de la *mṛdaṅga* —*dhik gā, dhik tan*. Parecía como si ese sonido dijera: “¡Ay de aquellos que no sirven a Kṛṣṇa! ¡Ay de ellos! ¡Ay de ellos!”

Yaśodāmaiyā estaba tan ensimismada en su tarea, que no se dio cuenta de que Kṛṣṇa la estaba llamando a gritos: “¡Madre! ¡Madre!”

Kṛṣṇa saltó de Su cama llorando cada vez más. Las lágrimas mezcladas con *kājala*<sup>3</sup> que resbalaban por Sus mejillas parecían los ríos Gaṅgā y Yamunā fluyendo de Sus ojos. Tal como estaba, desnudo y con una pluma de pavo real en la cabeza, corrió en busca de Yaśodā-maiyā, pero ella seguía sin oírlo. Agarrando la pala de batir con una mano y el cinturón de su madre con la otra, Kṛṣṇa hizo que se detuviera. “¿Quién es?”, pensó Yasoda. “¡Oh, Kanhaiyā!”, y, tomándolo en brazos, lo acarició con mucho amor. De sus ojos brotaban lágrimas y de sus pechos leche, y Kṛṣṇa se puso a chupar estos con avidez.

---

2 Śrī Kṛṣṇa solía llevar Su ternero de juguete cuando salía a jugar fuera de casa. Es posible que lo dejara caer dentro del recipiente del yogur para que no Le culparan.

3 Cosmético negro para los ojos con propiedades medicinales.

Mientras amamantaba a Kṛṣṇa, Yaśodāmaiyā advirtió que la leche que había en el fuego se estaba saliendo, y pensó: “Esa leche quiere servir a Kṛṣṇa, pero ahora Él está bebiendo mi leche”.

El océano de leche de Kṣīrodakaśāyī Viṣṇu tiene su origen en los pechos de Yaśodāmaiyā. Dondequiera que haya leche, procede de ella, y su océano de leche es profundo e ilimitado. En la boca de Kṛṣṇa está situado el universo entero y en Su estómago descansan todos los mundos. Aunque hubiera millones de océanos de leche, si Él decidiera beberlos se vaciarían, pero la provisión de leche de Yaśodāmaiyā era tan ilimitada, que cientos o miles de Kṛṣṇas no podrían agotarla.

Entretanto, la leche que hervía en el fuego pensaba: “Si no puedo servir a Kṛṣṇa, ¿de qué me sirve la vida? Mejor la abandono”.

Śrīla Narottama Ṭhākura dice también en sus oraciones: “Si no sirvo a Kṛṣṇa me siento desdichado, y en esta vida no Le he servido. Siempre estoy absorto en actividades mundanas inútiles con el único objeto de acumular posesiones, pero no soy feliz. Y aunque mis objetivos materiales son como veneno, dejo a un lado el néctar del *bhakti*, el *kṛṣṇa-prema*, para alcanzarlos. Debería morir. ¿Con qué propósito mantengo la vida?”

Pensando estas cosas, la leche quiso dejar la vida. Nosotros también debemos pensar: “Si no estoy sirviendo ni haciendo un buen *sādhana-bhajana*, ¿de qué me sirve la vida? El cuerpo humano tiene una capacidad superior a la de los animales para que podamos dedicarnos a la vida espiritual, pero a pesar de poseer esa inteligencia superior y la oportunidad de tener una buena asociación, elijo beber veneno. ¿Por qué no muero? El Señor Brahmā hizo mi corazón más duro que la piedra, y por eso no muero”.

Igual que hacemos el balance de pérdidas y ganancias al final del día en cualquier negocio, cada noche, antes de acostarnos, debemos meditar en nuestro desarrollo espiritual. “¿Ha crecido hoy mi fe? ¿Han incrementado mi conocimiento y mi servicio a Kṛṣṇa?”. Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda solía decir

que cada noche debemos evaluar si nuestro *bhakti* ha crecido, está igual o ha disminuido. Si nuestra asociación es buena, aumentará y si no lo es, disminuirá. Si nos asociamos con personas mundanas, nos sentiremos atraídos por el disfrute sensual. Pero aunque tengamos una buena asociación a nuestro mismo nivel, si también nos asociamos con disfrutadores sensuales, nuestro servicio será externo y también nos sentiremos atraídos por el disfrute material.

Si nos hemos iniciado hace doce o veinte años, es esencial que calculemos el crecimiento de nuestro servicio a Kṛṣṇa. ¿Es nuestro *sādhana-bhajana* igual que cuando empezamos? Si meditamos sinceramente en estas cosas, podremos avanzar rápidamente. Si no hemos progresado mucho desde que nos unimos a esta misión, si nos atrae el disfrute material y si nos asociamos con personas materialistas además de con devotos avanzados, es por causa de alguna ofensa y debemos entender que nuestro *bhakti* se está debilitando.

Cuando conocieron a su Gurudeva estaban llenos de entusiasmo, y ese mismo entusiasmo se puede mantener con una buena asociación. Si carecen de entusiasmo es debido a la mala asociación, a las ofensas y a los *anarthas*. Es importante que intenten corregir esa situación. Un niño no puede estar en la misma clase durante veinte años, y si sigue allí significa que no está realmente en clase; no está estudiando, sino solo jugando al fútbol, al críquet, etc., y asociándose con las personas incorrectas. En realidad, él no ha empezado la escuela. Debemos evaluar nuestro progreso, porque de otro modo no podremos avanzar.

Mientras la leche pensaba humildemente aquello, Yaśodāmaiyā se dijo: “Debo salvar esa leche”, e intentó dejar a Kṛṣṇa. Entonces Él se agarró fuertemente con Su manos y pies, como hacen los monos, y apretó la boca aún más contra su pecho. Y aunque se agarró a ella con todas Sus fuerzas, Yaśodāmaiyā Le dio una palmadita y, bajándole de su regazo, Lo sentó a su lado.

—¿Dónde vas? ¡Todavía tengo hambre! —dijo Kṛṣṇa llorando.

Pūtanā tenía la fuerza de diez mil elefantes y utilizó toda esa

fuerza para quitarse a Kṛṣṇa del pecho, pero le fue imposible hacerlo. Yaśodā, sin embargo, hizo que Kṛṣṇa se sentara en un instante. Ante el amor de Yaśodā, Śrī Kṛṣṇa queda controlado y, aunque enfadado, tuvo que sentarse allí.

¿Por qué retiró Yaśodā a Kṛṣṇa? ¿Acaso amaba a la leche más que a Él? ¿Actuaba en contra del *bhakti*? No, no amaba más a la leche. Y este Dāmodara-līlā ejemplifica el significado del *bhakti*. Śrīla Rūpa Gosvāmī ha dicho:

*anyābhilāṣitā-śūnyam jñāna-karmādy-anāvṛtam  
ānukūlyena kṛṣṇānu-śīlanam bhaktir-uttamā*

*Bhakti-rasāmṛta-sindhu (1.1.1)*

Deben tratar de recordar este verso. *Bhakti* es toda aquella actividad que se realiza para complacer a Śrī Kṛṣṇa. Sin embargo, aquí vemos que Kṛṣṇa se enfadó y luego rompió el cántaro del yogur. ¿Era el acto de Yaśodā *bhakti* o no? Lo era. ¿Por qué? Porque pensaba: “Mi leche sola no es suficiente para servir a Kṛṣṇa. A Él también Le gusta la mantequilla, el yogur o la cuajada”. Ella actuaba por el bien de Kṛṣṇa, y si Él lloraba o no, a ella no le importaba. Porque lo hacía por Su bien, se trataba de auténtico *bhakti*.

Los dos luchadores Cāṇūra y Muṣṭika también daban placer a Śrī Kṛṣṇa puesto que a Śrī Kṛṣṇa Le gusta mucho luchar, pero sus peleas contra Él no eran *bhakti* porque solo querían matarlo. La suya era una actitud desfavorable (*prātikūlya*), no favorable (*anukūlya*). Sin embargo, cuando Yaśodāmaiṃyā tiraba a Kṛṣṇa de las orejas para castigarlo, su acto era *bhakti*. A pesar de que Kṛṣṇa lloraba y lloraba, su acto era *bhakti*, puesto que lo hacía para complacerlo.

Yaśodāmaiṃyā roció agua sobre la leche hasta que dejó de hervir pensando: “Te voy a entregar a Kṛṣṇa. Te daré Su servicio.”

El maestro espiritual es como Yaśodāmaiṃyā. Él ayuda a todos los devotos y les da la oportunidad de servir a Kṛṣṇa aun teniendo que dejar su propio servicio. Él está siempre recordando y sirviendo los pasatiempos de Kṛṣṇa. Gurudeva es un *uttama-bhāgavata* que

reside en Goloka Vṛndāvana, pero ‘deja aquello’ y desciende hasta la plataforma de *madhyama-adhikārī* para ayudar a los devotos<sup>4</sup>. Algunos devotos son *kaniṣṭha* y otros *madhyama*, aunque por lo general son todos *kaniṣṭha*. El *guru* ‘desciende’ para decirles “No hagan eso, hagan esto otro. Y canten los *kīrtanas* ‘*saṁsāra-dāvānala-līḍha-loka*’, ‘*emona durmati*’ y ‘*āmāra-jīvana*’”. Gurudeva está siempre dando misericordia y, por tanto, es como una madre.

Enfadado con Yaśodā-maiyā, Kṛṣṇa agarró un palo y rompió la base de la vasija con la mantequilla. ¿Por qué la base? Primero intentó voltearla, pero como era pequeño no pudo. Fue capaz de levantar la colina de Govardhana con Su dedo meñique y, sin embargo, no podía mover aquella vasija. Intentó romper la parte superior, pero allí el recipiente era demasiado grueso. Comprendiendo que la base era más fina, hizo allí un agujero para que saliera por él toda la mantequilla. Luego le dio esa mantequilla a los monos.

Cuando Yaśodā-maiyā vio lo que Kṛṣṇa había hecho, intentó atraparlo. Grandes *karmīs*, *jñānīs* y *yogīs* como Jarāsandha, Kālayavana o los cuatro Kumārās no pueden tocar los pies de loto de Kṛṣṇa con el poder de Sus mentes, pero Yaśodā, una *gopī* algo rolliza, corre más rápido que Kṛṣṇa. Cuando Le atrapó, Le dijo:

—Te voy a dar una lección.

—¿No lo hagas, madre! ¿No lo hagas!

—¿Quién rompió la vasija?

—Tú.

—¿Cómo que yo?

—Corrías tan rápido, que tus campanillas tobilleras golpearon el cántaro y lo rompieron. Tú no lo viste porque estabas corriendo, pero Yo sí.

—Eres un grandísimo mentiroso y también un ladrón. [Ella utilizó la palabra *chora*, que en sánscrito significa ‘ladrón’ y también es el apellido de los antepasados de Yaśodā.]

---

<sup>4</sup> En realidad no abandona su elevada posición como un *uttama-adhikārī*. Mantiene su posición, pero interpreta el papel de un *madhyama-adhikārī*.

—Yo no soy ningún ladrón. En Mi dinastía, la dinastía de Nanda Bābā, no ha habido nunca ladrones; en todo caso puede que haya habido ladrones [*Choras*] en la tuya.

Yaśodā intentó atar a Kṛṣṇa, pero no conseguía que la cuerda diera vueltas alrededor de Su cintura ni una sola vez. Por mucho que añadió una cuerda tras otra hasta que esta llegó a medir más de una milla, siempre faltaban dos dedos.

Las *gopīs* empezaron a reír y a aplaudir. Avergonzada de no poder atar a su propio hijo, Yaśodāmaiṃ se puso colorada y se le saltaron las lágrimas. Entonces oró: “¡Oh, Nārāyaṇa! Líbrame de esta vergüenza. ¿Por qué no puedo atar a mi hijo? ¡Ayúdame, por favor!” Comprendiendo las oraciones de Su madre, finalmente Kṛṣṇa consintió en ser atado.

¿Por qué Yaśodāmaiṃ no pudo atarlo desde el principio? ¿Qué significan los dos dedos que faltaban? Un dedo representa el esfuerzo de Yaśodā, y eso significa que Kṛṣṇa no puede ser controlado únicamente por nuestras prácticas espirituales (*sādhana-bhajana*). Si no podemos ni siquiera verlo, qué decir de controlarlo. El segundo dedo representa la misericordia de Kṛṣṇa. La misericordia de Kṛṣṇa está en todas partes, pero tal vez nosotros no seguimos el proceso adecuado para recibirla.

Estas son, por tanto, las dos vías para lograr el éxito: (1) La misericordia de Kṛṣṇa y (2) nuestro propio *sādhana-bhajana*. Los gatitos solo tienen que maullar para que sus madres vayan, los agarren con la boca y los lleven de un lado a otro. Los bebés monos, por el contrario, tienen que hacer todo el trabajo. Si la madre va a alguna parte, solo tiene que mirar a su hijo para que este corra a agarrarse a ella con fuerza. Ella no sostiene al bebé, y si cuando salta de una rama a otra este se cae, lo abandona para siempre.

Puede que Śrī Kṛṣṇa no aparezca ante nosotros a pesar de nuestras prácticas de *sādhana-bhajana*, pero tampoco aparecerá si no hacemos ningún *bhajana* por mucho que Su misericordia esté ahí para todos. Se necesitan ambas cosas: nuestro esfuerzo sincero

y la misericordia de Kṛṣṇa. Si está la misericordia de Kṛṣṇa pero no hacemos un *sādhana* y *bhajana* apropiado, no tendremos éxito. Solo lograremos ver a Kṛṣṇa cuando se den ambas cosas. Debemos intentar llorar y hacer todo lo posible por obtener la misericordia de Kṛṣṇa, del maestro espiritual y del devoto puro (*uttama-adhikārī*). Si seguimos estos dos métodos apropiadamente y con sinceridad, la misericordia de Kṛṣṇa vendrá a nosotros y podremos controlarlo igual que Yaśodāmaiyā.

Śrī Kṛṣṇa pensó: “Si Yaśodāmaiyā Me ata, no podré ir a jugar con Mis amigos. Śrīdāma, Sudāma, Vasudāma, Stoka-Kṛṣṇa, Labaṅga y Arjuna Me están esperando.

Las vacas también Le esperaban. “¿Cuándo vendrá Kṛṣṇa? —se preguntaban—. Él es el único que puede ordeñarnos”. Aunque tenían las ubres llenas y estaban allí los terneros, las vacas los empujaban; no querían darles su leche hasta que Kṛṣṇa las hubiera ordeñado.

Kṛṣṇa siguió pensando: “Si las vacas no dan su leche, morirán, así como también los terneros. No puedo dejar que eso ocurra. Debo ir enseguida. Las *gopīs* —Rādhikā, Lalitā, Viśākhā y las demás (que entonces solo tenían dos años)— también Me están esperando para jugar conmigo, y si Mi madre Me ata no podré ir.

Entonces se presentó allí Yogamāyā. Kṛṣṇa es muy poderoso y tiene miles de energías (*śaktis*) diferentes, pero la más sobresaliente es la misericordia (*kṛṣṇa-kṛpā-śakti*). Cuando vio los esfuerzos de Su madre, que estaba a punto de llorar, y su cara enrojecida de vergüenza ante las risas de las *gopīs* mayores, vino Su *kṛpā-śakti*, se Le derritió el corazón, y Yaśodāmaiyā pudo atarlo fácilmente con la fina cuerda que utilizaba para atarse el cabello. Luego ató a Kṛṣṇa al mortero.

Śrī Kṛṣṇa lloraba y por Sus mejillas corrían lágrimas que se habían vuelto negras debido al *kājala*. Estaba hermosísimo así, restregándose los ojos y deshaciéndose en suspiros. Su manera de llorar, Su rostro, Su cuerpo desnudo y Su miedo eran todos muy dulces. Quienquiera que vea esto experimentará su dulzura.

## Bhakti Yoga

*namāmiśvaraṁ sac-cid-ānanda-rūpaṁ  
lasat-kuṇḍalaṁ gokule brājamānam  
yaśodā-bhīyolūkkalād dhāvamānaṁ  
parāmr̥ṣtam atyantato drutya goṣyā*

Satyavrata Muni ora: “Que esa forma de Kṛṣṇa con Sus ojos llenos de lágrimas y Sus hondos suspiros se manifieste en mi corazón”. Este es el Dāmodara-līlā.

Todo lo concerniente a Śrī Kṛṣṇa es sumamente dulce: Sus movimientos son dulces, Sus pícaros ojos cuando miran a alguien son dulces, Sus pasatiempos son dulces, Su madre es dulce, Sus *gopīs* son dulces, Su Vraja es dulce. Todo lo relacionado con Él es dulce.

## El Nombre Puro es Kṛṣṇa

[La siguiente conversación tuvo lugar el 15 de marzo de 1997 en el Devānanda Gauḍīya Maṭha de Navadvīpa, durante el festival de Gaura Pūrṇimā.]

**D**evoto: ¿Quién es Bhakti-devī, la personificación de la devoción?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Ella es *svarūpa-śakti*, Śrīmatī Rādhikā. Cuando Sus componentes *sāṃvit* y *hlādinī*<sup>1</sup> se unen, la esencia recibe el nombre de *bhakti-śakti*.

*Vidyā-vadhū-jīvanam*.<sup>2</sup> El propio Kṛṣṇa, o el propio santo nombre, son como el esposo o el amante. ¿Y quién es la amada? Śrīmatī Rādhikā es la amada de Śrī Kṛṣṇa. El *prema-bhakti* es la propia Śrīmatī Rādhikā, y una de Sus expansiones es Bhakti-devī. Bhakti-devī posee forma y atributos, y está llena de misericordia. Al igual que Kṛṣṇa, ella es independiente y puede hacer que Rādhā y Kṛṣṇa dancen, puede hacer que se manifiesten en nuestro

---

<sup>1</sup> “La potencia trascendental mediante la cual Él (Kṛṣṇa) se conoce a Sí mismo y hace que otros Le conozcan se llama *sāṃvit*, y la potencia trascendental mediante la cual Él posee dicha trascendental y hace que Sus devotos tengan dicha, se llama *hlādinī*” (Śrī Chaitanya-charitāmṛta, Ādi-līlā 4. 62 significado)

<sup>2</sup> *Vidyā-vadhū-jīvanam* (del *Śikṣāṣṭakam* de Śrī Chaitanya Mahāprabhu) significa “la vida y el alma de la esposa en la forma de conocimiento trascendental”.

corazón, y puede hacernos danzar a nosotros también. Ella puede ocuparnos en el servicio de Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa.

*nāma cintāmaṇiḥ kṛṣṇaś caitanya-rasa-vigrahaḥ  
pūrṇaḥ śuddho nitya-mukto 'bhinnatvān nāma-nāminoḥ  
Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Madhya-līlā 17.133)*

El santo nombre de Kṛṣṇa está lleno de bienaventuranza trascendental. Concede todas las bendiciones espirituales, pues es Kṛṣṇa mismo, el receptáculo de todo el placer. El nombre de Kṛṣṇa es completo, y es la forma de todas las melodiosidades trascendentales. En ninguna circunstancia es un nombre material, y no es menos poderoso que Kṛṣṇa mismo. Puesto que el nombre de Kṛṣṇa no está contaminado por las cualidades materiales, no tiene ninguna conexión con *māyā*. El nombre de Kṛṣṇa es siempre liberado y espiritual; nunca está condicionado por las leyes de la naturaleza material. Eso se debe a que el nombre de Kṛṣṇa y Kṛṣṇa mismo son idénticos.

**Devoto:** Las escrituras declaran que si cantamos el *mantra* Hare Kṛṣṇa en la asociación de no-devotos, el santo nombre puro no se manifestará. Pero este verso dice: “*pūrṇaḥ śuddho nitya-mukto 'bhinnatvān nāma-nāminoḥ* — El nombre de Dios y el propio Dios son igualmente perfectos, completos, puros y eternos”. Por lo tanto, cuando alguien que tiene *anarthas* y comete ofensas canta el santo nombre, ¿viene este aunque sea cubierto por nubes de *anarthas* o no se manifiesta en absoluto?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Será *nāmāparādha* o *nāmābhāsa*.<sup>3</sup> *Kabhu nāmābhāsa sadāya nāmāparādha*. Por cantar constantemente,

---

<sup>3</sup> “Incluso por cantar el *nāmābhāsa*, que es una sombra de la luz del santo nombre antes de que su luz plena se haga visible, se obtiene la liberación (*mukti*) de las reacciones pecaminosas. La etapa del *nāmābhāsa* está situada entre el *nāmāparādha*, el canto con ofensas, y el canto puro. En el canto del santo nombre del Señor hay tres etapas. En la primera se cometen diez clases de ofensas cuando se canta, en la segunda, el *nāmābhāsa*, las ofensas han desaparecido prácticamente y se avanza hacia la plataforma del canto puro, y en la tercera, en canto sin ofensas, se despierta inmediatamente el amor latente por Dios. Esta es la perfección” (*Śrīmad-Bhāgavatam* . 5.24.20 significado).

todos los *anarthas* desaparecen y surge el *śuddha-nāma* (nombre puro). Entonces el *sādhaka* tendrá una percepción directa de Kṛṣṇa.

**Devoto:** ¿Se podría decir que cuando se canta *nāmāparādha* o *nāmābhāsa*, *nāma* (Kṛṣṇa, que no es diferente de Su nombre) está presente, aunque cubierto?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** No.

**Devoto:** Pero se dice que el *nāma* es *pūrṇaḥ-śuddho*, siempre puro.

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** El santo nombre es siempre puro, pero nosotros no tenemos la concepción del nombre puro. Nuestros logros dependerán de cómo y por qué cantamos y llamamos al santo nombre. Si no somos puros, el santo nombre no vendrá. El resultado del *nāmāparādha* será buena posición, fama, riqueza, y otros logros materiales.

**Devoto:** Pero he oído decir que si hay sombra (*nāmābhāsa*) es porque hay sol (*śuddha-nāma*), y que si no vemos el sol es únicamente debido a las nubes (*anarthas*).

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Mediante esa lógica también se puede afirmar que las nubes son el sol. Si eres un *nāmābhāsī* o un *nāmāparādhi* puede que pienses: “Esto es el santo nombre”. Pero no es el santo nombre, sino una nube. Tal vez sea incluso oscuridad. Ninguno de los dos es el santo nombre. *Nāmākṣara haya baṭe nāma nāhi haya*<sup>4</sup>. Si alguien canta de forma ofensiva, eso no es el santo nombre, sino sílabas mundanas que suenan como el nombre real. Igual que una imitación de oro no es oro, lo que parece el santo nombre cantado con ofensas no es el santo nombre.

**Devoto:** Si alguien tiene cuidado de no cometer ofensas, ¿puede alcanzar el *śuddha-nāma* simplemente por escuchar la vibración sonora del santo nombre? ¿No es eso suficiente?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Es posible únicamente si esa persona recibe la misericordia incondicional del maestro espiritual,

<sup>4</sup> “*Prema-pumartho mahan*. Eso es lo que se desea. Hay una frase de Bhaktivinoda Ṭhākura, *nāmākṣara bahir haya nāma nāhi haya*: ‘Solo viene el alfabeto, pero eso no es el *nāma*’. *Nāmākṣara*, Hare Kṛṣṇa, sale el alfabeto, pero no es el santo nombre” (Conversación con Śrīla Bhaktivedānta Swāmī Mahārāja en Māyāpura, 25-2-1977).

de algún devoto autorrealizado, de Gaurāṅga o de Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa. Con esa misericordia se puede experimentar el *śuddha-nāma* fácilmente. De otro modo es muy difícil. Existen dos clases de misericordia: la del *bhakta* y la de Bhagavān. Para que nosotros podamos recibir la misericordia para cantar el *śuddha-nāma*, el *bhakta* debe ser completamente autorrealizado, como Nārada, Śukadeva Gosvāmī o los Gosvāmīs Śrīla Rūpa y Śrīla Sanātana. Con la práctica por sí sola no se puede obtener el *śuddha-nāma*. El único modo de alcanzarlo es llorar siempre por Su misericordia y rendirse de corazón. Para nosotros hay esperanza porque hemos venido a Gaura-dhāma, Navadvīpa, pero tenemos que anhelar siempre que Kṛṣṇa disponga para nosotros la asociación con un *vaiṣṇava* puro. Mediante esa asociación, el nombre puro vendrá fácilmente.

Durante el *parikramā* de Navadvīpa se pasan muchas austeridades. El sol nos da de lleno en la cabeza, y la tierra y el polvo nos queman los pies. Muchos devotos que normalmente pasan el día en sus casas y no están acostumbrados a esa clase de austeridades hacen este *parikramā* y caminan, no uno ni dos kilómetros, sino hasta treinta bajo un sol abrasador. Y van transpirando, con las caras rojas y los pies quemados, y a veces ni siquiera hay agua suficiente. Hay momentos en que la carretera está tan caliente, que les salen ampollas en los pies.

Cuando Śrī Chaitanya Mahāprabhu ve que incluso en esa etapa están haciendo tantas austeridades, se Le derrite el corazón y se ve obligado a otorgar Su misericordia. Śrī Chaitanya Mahāprabhu y Śrī Nityānanda Prabhu dirán: “Veo que tienes un gran apego por el *dhāma*”, y darán Su misericordia sin ninguna duda. He visto a devotos tan cansados y acalorados, que apenas si podían sonreír, pero que aun así siguen haciendo el *parikramā*, cantando *harināma-kīrtana* con la Deidad de Śrī Chaitanya Mahāprabhu en un palanquín y en medio de miles de devotos. Śrī Chaitanya Mahāprabhu se ve forzado a dar Su misericordia en forma de *kṛṣṇa-prema* a esas personas —ya sea en esta vida o en un vida futura.

Si hay *śraddhā* (fe), habrá avance a pesar de la presencia de *anarthas*. Aunque haya cientos de miles de *anarthas* y cometamos muchas ofensas de manera inconsciente, si tenemos *śraddhā*, estas desaparecerán gradualmente.

Hay dos clases de *śraddhā* —*śuddha-śraddhā* (fe pura) y *laukikī-śraddhā* (fe basada en la costumbre o tradición). Todo depende de la *śraddhā*. Existe la *śraddhā śuddha* o *parāmāthikaśraddhā* (espiritual) y la *abhāsa* (semblanza). La *abhāsa* es de dos clases — *pratibimbābhāsa* (reflejo) y *chāyābhāsa* (sombra). La *pratibimbābhāsa* no es buena, pero la *chāyābhāsa* es algo mejor.

¿Qué es *śuddha-śraddhā*? Es la confianza absoluta de que sirviendo a Śrī Kṛṣṇa, haciendo *parikramā*, cantando el santo nombre y sirviendo a Gurudeva y a los *vaiṣṇavas*, la vida será un éxito. El progreso de alguien que tiene una *śraddhā* inconmovible no se ve coartado por los *anarthas*. Pero esa *śraddhā* debe ser pura. Si se hace *parikramā* para satisfacer un deseo mundano, la *śraddhā* no es pura.

¿Cuál es el síntoma de la *pāramāthikī-śraddhā*? La persona piensa: “Aunque me corten en pedazos, nunca dejaré de cantar el santo nombre o de hacer actividades devocionales.”

**Devoto:** He oído decir que el *nāmābhāsa* y el *nāmāparādha* son *nāmākṣara* (sílabas), y lo corrobora el siguiente verso:

*ataḥ śrī-kṛṣṇa-nāmādi na bhaved grāhyam indriyaiḥ  
sevonmukhe hi jibvādau svayam eva sphuraty adaḥ*

*Bhakti-rasāmṛta-sindhu* (1.2.234)

Nadie puede entender la naturaleza trascendental del nombre, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa por medio de sus sentidos contaminados por la materia. Solo cuando alguien se satura espiritualmente por el servicio trascendental al Señor le son revelados el nombre, la forma, las cualidades y los pasatiempos trascendentales del Señor.

Este verso dice que la lengua y los sentidos materiales no pueden tocar al nombre, pero hay otro verso que dice:

*nāma cintāmaṇiḥ kṛṣṇascaitanya-rasa-igrabaḥ  
pūrṇaḥ śuddho nitya-mukto 'bhinnatvān nāma-nāminoḥ*

*Śrī Chaitanya-charitāmṛta (Madhya-līlā 17.133)*

El nombre es *pūrṇa-śuddha*, siempre puro. Algunos opinan que cuando se canta el santo nombre, el nombre está presente aunque quienes lo canten sean *māyāvādīs* que cometen *nāmāparādha*. Ellos dicen que una nube de *anarthas* o *aparādhas* oscurece el *nāma* puro y que, por lo tanto, se debe respetar al santo nombre, pero hay que evitar esa clase de asociación *māyāvādī* para no recibir sus venenosos efectos.

El nombre está presente dondequiera que uno cante. Por lo tanto, si alguien desea cantar, ¿aparecerá el santo nombre en su lengua aunque exista algún *aparādha* o *anartha*?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** No. Cuando alguien canta con *aparādhas* o *anarthas*, Kṛṣṇa no se manifiesta ante esa persona. El *śuddha-nāma* es Kṛṣṇa mismo. “*Abhinnatvān nāma-nāminoḥ* —El nombre de Kṛṣṇa y el propio Kṛṣṇa no están separados”. Cuando viene el *śuddha-nāma*, desciende de Goloka Vraja a nuestros corazones libres de *anarthas* y de *aparādhas*. En realidad el *śuddha-nāma* reside siempre en el corazón de los asociados de Kṛṣṇa y pasa de sus corazones a los nuestros. La *śuddha-sattva* es la esencia de la *hlādinī* y la *saṁvit* combinadas, y el *śuddha-nāma* aparece cuando la *śuddha-sattva* desciende a nuestro corazón. Solo entonces el santo nombre y el poseedor del nombre se perciben como la misma cosa.

Existen dos etapas previas al *śuddha-nāma*: *nāmābhāsa* y *nāmāparādha*. *Nāmāparādha* no es el nombre, sino *nāmākṣara* (sílabas mundanas que suenan como el *nāma*). Se da cuando el que canta tiene algo de *śraddhā* pero su corazón está aún lleno de *anarthas*. Tal como se describe en el *Jaiva-dharma* de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura y en el *Harināma-chintāmaṇi* de Śrīla Haridāsa Ṭhākura, hay dos clases de *nāmābhāsa*: *pratibimba-nāmābhāsa* y *chāyā-nāmābhāsa*.

Primero intenten comprender el *pratibimba-nāmābhāsa*. El sol está situado a millones de kilómetros de la tierra, pero su reflejo se puede ver en un recipiente con agua. Del mismo modo, el nombre verdadero está situado a millones de kilómetros de distancia, y lo que nosotros experimentamos es solo un reflejo (*pratibimba*), no el nombre puro.

**Devoto:** Si el *nāmābhāsa* es un reflejo, ¿dónde está el *śuddhā-nāma*?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** El *nāma* es *śuddha-chita sūrya*; está en el corazón de los devotos puros y también en Goloka Vṛndāvana. De allí viene el reflejo.

A veces los devotos de tercera clase (*kaniṣṭha-adhikārīs*) piensan que ese *pratibimba* es Kṛṣṇa, pero no es así. El reflejo del sol no es el sol, y el *pratibimba-nāmābhāsa* no es el *śuddhā-nāma*.

Los *māyāvādīs* y otros como ellos también cantan el santo nombre. Ven que los devotos puros cantan y son muy respetados, de modo que piensan: “Si cantamos así, lograremos fácilmente el *mukti* (la liberación impersonal)”. Ellos no reconocen que Kṛṣṇa ni ninguna de Sus manifestaciones tenga forma y atributos, sino que piensan que cantando *kalpanā-nāma* (un nombre imaginario con atributos imaginarios) al final comprenderán que Dios carece de cualidades. Ese nombre se dice que es *pratibimba-nāmābhāsa*. El nombre verdadero no está presente ahí.

La segunda clase de *nāmābhāsa* es *chāyā-nāmābhāsa* (la sombra del *nāmābhāsa*). Les pondré un ejemplo. Al final de la noche, sobre las cuatro o las cinco de la madrugada, empieza a disminuir la oscuridad por el este. No ha amanecido aún ni se ven los rayos del sol y tampoco hay luz; tan solo una pequeña disminución de la oscuridad. Este es el *ābhāsa* del sol que saldrá pronto. El sol no saldrá inmediatamente, sino dentro de una hora, y lo que se ve en ese momento no es todavía el sol. Está a punto de verse, pero no se ha visto aún. Eso es *chāyā-nāmābhāsa*. Está más cerca del sol que el reflejo, pero aún no es el sol.

El *chāyā-nāmābhāsa* puede otorgar la liberación y riquezas, así como también *dharma*, *artha*, *kāma* y *mokṣa*. También puede dar un camino hacia Vaikuṅṭha, como vemos en el ejemplo de Ajāmila,<sup>5</sup> pero no puede dar *kṛṣṇa-prema*.

En la parte inferior de la región de Vaikuṅṭha se encuentra la región impersonal de Brahma-loka, donde se obtiene *sāyujya-mukti* (aniquilación del ser). Con el *chāyā-nāmābhāsa* se pueden lograr además cuatro clases superiores de liberación: *sārūpya* (tener unos rasgos corporales similares a los del Señor), *sāmīpya* (asociarse con el Señor), *sālokya* (vivir en el mismo planeta que el Señor) y *sārṣṭi* (tener una opulencia similar a la del Señor). Quienes cantan *chāyā-nāmābhāsa* tienen fe en que Kṛṣṇa posee forma, atributos y poder. Por cantar el *chāyā-nāmābhāsa* constantemente y sin cometer *aparādha*, el *nāma* puro llega rápidamente.

Pero el *chāyā-nāmābhāsa* tampoco es el nombre real. Cuando ninguna parte del sol está visible pero se distingue claramente una tenue luz, eso se denomina *abhāsa*. Por lo tanto, en ninguna de las etapas del *nāmābhāsa* (*pratibimba* y *chāyā*), se puede ver el sol; no está el nombre puro.

La clase de *nāmābhāsa* que una persona canta depende de su *śraddhā*. Si la *śraddhā* es *pratibimbha-śraddhābhāsa*, su canto del *nāma* será *pratibimba-nāmābhāsa* y le otorgará los resultados de su concepción *māyāvāda*.

Si la *śraddhā* es *chāyā-śraddhābhāsa*, el canto de *nāma* será *chāyā-nāmābhāsa*. El canto de alguien que tiene la fortuna de asociarse con devotos muy elevados se convertirá un día en el nombre puro, al igual que una hora después del *brahma-muhūrta*, y si no hay nubes en el cielo (es decir, si no hay *nāmāparādha*), se verá automáticamente el sol. En el *śuddha-nāma* no hay ni *anarthas* ni *aparādhas*.

---

<sup>5</sup> Después que Ajāmila viera a los *viṣṇudūtas*, fue a Haridvāra, practicó el *bhakti* y finalmente alcanzó Vaikuṅṭha. Así, el *chāyā-nāmābhāsa* concede la oportunidad de tener una buena asociación (como la de los *viṣṇudūtas*).

Como el sol es prácticamente ilimitado, no puede quedar cubierto por las nubes, sino que son las nubes y la niebla las que cubren nuestros ojos. Del mismo modo, los *anarthas* y *aparādhās* cubren la *śraddhā* del alma hasta tal punto, que aunque la persona cante durante millones de nacimientos, no obtendrá *kṛṣṇa-prema*. “*Koṭi koṭi janme kare yādi śravaṇa kīrtana tabuta na pāya kṛṣṇa pade prema dhana* — Si alguien comete esas ofensas, no obtendrá el resultado deseado del *kṛṣṇa-prema*.” Las nubes impedirán ver el sol.

Cuando vemos el *ābhāsa* de la luz (ni siquiera los rayos del sol, sino un *ābhāsa* o reflejo de sus rayos) durante el *brahma-muhūrta*, sabemos que amanecerá pronto. Pero el *pratibimba-ābhāsa* es cuando no está el sol directo y tampoco ningún rayo, sino solo un reflejo del sol; es decir, no hay verdadero *kṛṣṇa-nāma*.

**Devoto:** ¿Cómo surge el *pratibimba*? ¿Por qué se canta *pratibimba*?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Se da cuando la persona no tiene *sādhu-saṅga* o un *guru*. O puede que tenga un *guru* genuino, pero no su asociación. Y si lo que tiene es un *guru* falso de tercera clase sin conocimiento real, el discípulo no podrá recibir *śuddha-nāma* ni explicaciones claras de todos los *siddhāntas*. Esa persona solo puede hacer *pratibimba-nāmābhāsa*.

**Devoto:** Se podría argumentar que, puesto que Kṛṣṇa es absoluto, Su reflejo, que es Él mismo, también es absoluto.

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Sí; al igual que el sol es también la luz del sol. Pero por la noche no percibimos el sol. Por la mañana vemos que la luz proviene de los rayos solares. El sol está siempre dando luz y calor, pero por la noche no lo vemos. Del mismo modo, Śrī Kṛṣṇa es absoluto, pero nuestros *anarthas*, *aparādhās* y *ajñāna* (ignorancia), que son como las nubes, la niebla y la noche, bloquean nuestra visión como si fueran muros.

**Devoto:** Pero el *nāma* es siempre puro.

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Pero nuestro *nāma* no es el *nāma*, por mucho que pensemos que lo es. He dado dos ejemplos.

**Devoto:** No podemos decir que cantamos el *nāma* impuro. El *nāma* siempre es puro. Es mi corazón el que no es puro.

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Decir que *nāmāparādha* y *nāmābhāsa* es lo mismo es como señalar al aire y decir: “Esta luz es el sol. Esto es el sol.” Puede que el sol sea absoluto y que esté en el cielo, pero lo que señalamos no es el sol.

**Devoto:** Entonces aunque alguien cante cientos de miles de santos nombres, solo por la misericordia del *guru* podrá obtener el *nāma* puro, ¿no es así?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Por la misericordia de Śrī Kṛṣṇa y del *śuddha-bhakta*, el devoto puro. Lo que tú dices, entiendes y piensas que es el santo nombre —ese *nāma* no es el santo nombre. Una bombilla no es el sol. Quienes no tienen una asociación superior ni un corazón puro y no han recibido la misericordia de Śrī Kṛṣṇa ni la ayuda de un *guru*, no pueden cantar el nombre puro; solo pronuncian palabras de un diccionario. El *nāma* no está ahí.<sup>6</sup> Cuando el *nāma* se ilumina a Sí mismo en nuestro corazón quiere decir que ha venido Kṛṣṇa. Cuando eso sucede, ni nuestra lengua ni nuestra mente pueden dejar de cantar. Cantaremos día y noche espontáneamente y sin cesar, tal como lo hizo Chaitanya Mahāprabhu. En ese momento se puede decir que estamos cantando el santo nombre puro.

**Devoto:** Gurudeva, ¿ve uno a Kṛṣṇa en ese momento?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Un *śuddhā-kṛṣṇa-nāma* otorgará *prema*, y entonces podremos verle.

**Devoto:** Cuando cantemos el *nāma* puro, ¿aparecerá Kṛṣṇa ante nosotros?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Nosotros no podemos hacer que Śrī Kṛṣṇa aparezca mediante nuestros esfuerzos en el canto.

---

<sup>6</sup> Nuestros *ācāryas* como Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura, Śrīla Narottama dāsa Ṭhākura y otros oran por la misericordia del Señor en sus oraciones comenzando con el santo nombre. En la canción *Śiva-jāgo*, por ejemplo, Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura dice: “Ṭhākura Bhaktivinoda cayó a los pies de loto del Señor Gaurāṅga y, tras suplicar que se le diera el santo nombre, recibió ese *mahā-mantra*. En la canción *Emona Durmati*, Bhaktivinoda Ṭhākura ora también: “Oh, Señor, caigo ahora a Tus pies, llorando y suplicando que me concedas el santo nombre.”

El propio Kṛṣṇa aparecerá en nuestra lengua y bailará en ella cuando cantemos *śuddha-nāma*. Debemos intentar cantar al menos *nāmābhāsa*.

Los que no leen los libros de nuestros *āchāryas* Gauḍīya Vaiṣṇavas como Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura no pueden explicar esto debidamente. Los discípulos no entenderán este principio por solo decir: “*Guru, guru, guru*”. Pensar que lo único que hay que hacer es conocer al *guru* propio de uno y que para conocer a Kṛṣṇa no hay necesidad de conocer a Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura, a Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura, a nuestro Gurudeva Śrīla Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja, a Śrīla Viśvanātha Chakravartī Ṭhākura, a Śrīla Rūpa Gosvāmī o a Śrīla Sanātana Gosvāmī, es un pensamiento ofensivo.

**Devoto:** Para poder cantar el santo nombre puro se debe llorar por la misericordia del *guru* y los *vaiṣṇavas*. Como almas condicionadas que somos, llenas de orgullo, *anarthas* y *aparādhas*, ¿cómo podemos despertar en nosotros esa actitud de súplica por la misericordia del Señor?

**Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja:** Por servir constantemente al *śuddha-guru*, a los *śuddha-vaiṣṇavas* y al *śuddha-nāma*, y por realizar las prácticas devocionales, en muy poco tiempo te volverás un devoto puro. No des ninguna oportunidad a los *anarthas* y los *aparādhas*. Es decir, debemos estar tan ocupados que no tengamos tiempo para pensar en los *anarthas* y *aparādhas* pasados ni en cometer otros nuevos.

Debemos servir a Śrī Guru, Śrī Kṛṣṇa y los *vaiṣṇavas* cantando día y noche, y con la comprensión de que el nombre de Kṛṣṇa es Kṛṣṇa mismo. Si servimos y escuchamos a los que cantan *śuddha-nāma*, nuestro canto de *nāmābhāsa* se irá y vendrá el nombre puro.



# Apéndices





## Madhava-tithi: La Madre del Prema-bhakti

[La siguiente clase fue impartida el 17 de febrero de 1997 en Murwillumbah, Australia.]

**H**oy es *ekādaśī-vrata*. Tengo la impresión de que la mayoría de ustedes lo están observando. Observar completamente el *ekādaśī*, como hizo Mahārāja Ambarīṣa, es muy difícil. Debemos intentarlo, pero estamos influenciados por la actual era de Kali-yuga.

Ambarīṣa Mahārāja vivió en Satya-yuga, y era tan fuerte que podía ayunar sin dormir, sin beber y sin ni siquiera respirar, y parado sobre una sola pierna. En Kali-yuga no somos ni fuertes ni avanzados<sup>1</sup>, pero sí somos muy afortunados. Śrī Chaitanya Mahāprabhu ha explicado que si tenemos mucha hambre en *ekādaśī* podemos tomar fruta, zumos o leche. Esos días no hay que estar comiendo constantemente: ahora un litro de zumo, a la media hora otro zumo diferente, media hora más tarde patatas hervidas y otras verduras, luego un gran vaso de agua, medio kilo de *panir*

---

<sup>1</sup> “Oh sabio, en esta era de hierro de Kali los hombres tienen una corta duración de la vida. Son pendencieros, perezosos, están mal guiados, son desafortunados y, sobre todo, están siempre perturbados” (*Śrīmad-Bhāgavatam* 11.10).

(requesón) con azúcar y otro medio kilo de *rabarī*. Hay que comer solo lo necesario para mantener alejados el sueño y la pereza.

Debemos permanecer despiertos durante el día y la noche, y pasar el *ekādaśī* cantando y recordando a Śrī Kṛṣṇa, al igual que hizo Mahārāja Ambarīṣa. Él era el emperador del mundo entero y externamente estaba casado y enredado en apegos materiales. Durvāsā Muni era un brahmán y un yogui que adoraba el aspecto impersonal de Dios. Su poder era tan grande, que podía maldecir a un hombre para que muriera y devolver la vida a un muerto. Tenía un alto concepto de sí mismo y creía ser el hombre más poderoso del mundo. “He nacido en una familia brahmánica dentro de la dinastía de Śaṅkara —pensaba—. Soy el hijo de Atri y de Anasūyā, dos *vaiṣṇavas* muy elevados y eruditos. Mis padres dieron muchas enseñanzas a Sītā-devī, que es la propia Laksmī, cuando Ella y Rāma los visitaron. Soy el hombre más poderoso de la tierra y puedo hacer todo lo que me plazca.” Pero Durvāsā Muni nunca observaba el *ekādaśī*.

En una ocasión, en Madhuvana, Mathurā, Mahārāja Ambarīṣa observó el *mahā-dvādaśī*<sup>2</sup> sin beber ni dormir, cantando, recordando, sirviendo a las Deidades y orando durante todo el día y toda la noche. Al día siguiente, tras hacer su adoración a Śrī Kṛṣṇa y cuando estaba a punto de romper su ayuno, se presentó en su palacio Durvāsā Muni. Durvāsā parecía un semidiós, pero no había observado el *ekādaśī*. Mahārāja Ambarīṣa le pidió que rompiera el *ekādaśī* tomando *mahā-prasāda*, tras lo cual él tomaría *prasāda* también.

—De acuerdo —dijo—. Pero antes me daré un baño en el río Yamunā. No tardaré.

Pero Durvāsā se demoraba demasiado, y cuando apenas faltaban unos minutos para que expirara el tiempo auspicioso para romper el *ekādaśī*, Mahārāja Ambarīṣa se dijo: “Ha venido a mi casa un *brāhmaṇa-ṛṣi*. No es una persona ordinaria y debería mostrarle mi respeto ofreciéndole *mahā-prasāda* antes de comer yo.

---

2 En ciertas ocasiones el día de *ekādaśī* se celebra al día siguiente (*mahā-dvādaśī*).

Si no lo hago estaré desobedeciendo las reglas de la cultura hindú y tendré que pagar por ello, pero por otro lado debo observar mi voto del *ekādaśī*. Este voto no es una actividad mundana, sino trascendental, y si no lo observo tomando *mahā-prasāda* en el momento correcto, podría perder mi *bhakti*. ¿Debo honrar al brahmán o al *bhakti*?”

Tras considerarlo detenidamente, eligió honrar al *bhakti*. “No puedo actuar de ninguna manera en contra del *bhakti*. Aunque tuviera que perder algún bien material o incluso que ir al infierno, no faltaré el respeto al *ekādaśī*. Romperé el ayuno en el momento señalado bebiendo una gota del agua que ha sido utilizada para adorar a Śrī Kṛṣṇa (*charaṇāmṛta*).

Si alguien observa *ekādaśī* sin tomar zumos ni agua, puede romper el ayuno tomando *charaṇāmṛta*, pero si se ha tomado agua, frutas, zumos, leche o verduras, debe romper el *ekādaśī* tomando algún grano; de otro modo el *ekādaśī* no será completo.

Mahārāja Ambarīṣa concluyó: “No he tomado ni siquiera agua durante la observancia del *ekādaśī*, de modo que puedo tomar *charaṇāmṛta*, y sin tomar granos también estaré respetando al brahmán”.

En el momento en que tomaba una gota de *charaṇāmṛta*, Durvāsā Muni regresó y, al verlo, dijo:

—No eres un verdadero *bhakta* —le dijo—. Yo soy un brahmán perfecto; ya conoces mi origen. Sabes que tengo grandes poderes y, a pesar de todo, te has atrevido a faltarme al respeto. Te voy a reducir a cenizas.

Diciendo aquello, se cortó un rizo del cabello, lo tiró al suelo y le ordenó que se transformara en una hoguera. Un instante después apareció allí el demonio del fuego y se dirigió hacia Mahārāja Ambarīṣa con intención de hacerlo arder en llamas, pero en ese momento se manifestó el *cakra* Sudarśana. Śrī Kṛṣṇa había ordenado a Su *cakra* que protegiera siempre a los *vaiṣṇavas*, las personas que se han refugiado en Él. Sudarśana destruyó al demonio del fuego y, acto seguido, se dirigió a Durvāsā Ṛṣi, que salió corriendo despavorido.

—¡Auxilio! ¡Auxilio! —gritó.

Cuando el demonio del fuego se había acercado a Mahārāja Ambarīṣa, este se había puesto a cantar sin ningún temor. Pensó: “Que viva o muera depende solo de Kṛṣṇa”. Él dependía por completo de Śrī Kṛṣṇa, y por eso el *cakra* Sudarśana lo salvó. Pero Durvāsā Muni, a pesar de ser un brahmán poderoso y un *yogī* autorrealizado, tuvo miedo de la muerte y huyó. Primero intentó refugiarse en su padre, el Señor Śiva, pero al ver que se acercaba, Śiva le dijo:

—Vete de aquí. Si estás metido en ese aprieto es porque faltaste el respeto a un *vaiṣṇava*. Yo sé lo influyentes que son los *vaiṣṇavas* y yo jamás los ofendería. Si te protejo, Sudarśana me atacará a mí también.

Durvāsā Muni se dirigió entonces al Señor Brahmā, el cual se negó también a prestarle ayuda. Finalmente, fue donde se encontraba el Señor Viṣṇu y oró:

—¡Oh, Viṣṇu! Sálvame de Tu arma. Me estoy refugiando en Ti.

—No puedo hacer nada para protegerte —respondió el Señor Viṣṇu—. No soy libre. Estoy subordinado a Mis *bhaktas*. Ellos Me han dado su corazón y Yo les he dado el Mío, de modo que no soy independiente de Mis devotos.

*ahaṁ bhakta-parādhīno  
by asvatāntro iva dvija  
sādhubbir grasta-hṛdayo  
bhaktair bhakta-jana-priyaḥ*

*Śrīmad-Bhāgavatam* (9.4.63)

La Suprema Personalidad de Dios dijo al brahmán: “Yo dependo por completo de Mis devotos. En verdad, no tengo la menor independencia. Como ellos están libres de todo deseo material, Yo simplemente Me situé en lo más profundo de sus corazones. Y qué decir de Mi devoto, incluso los que son devotos de Mi devoto Me son muy queridos.

Cuando alguien tiene una espina en un pie, no se la puede quitar de la cabeza; tiene que sacársela del pie. El Señor Viṣṇu dijo: “Los *vaiṣṇavas* lo son todo para Mí. He hecho el voto de protegerlos. Si deseas salvarte, debes acudir a Mahārāja Ambarīṣa. No lo veas como un hombre casado o como un rey. Él no es una persona ordinaria, sino Mi querido devoto, y debes ofrecerle reverencias”.

Desde que Durvāsā Muni saliera huyendo del arma del Señor un año antes, Mahārāja Ambarīṣa no había comido nada. Cuando Durvāsā Ṛṣi llegó finalmente donde se encontraba Mahārāja Ambarīṣa, el rey se disculpó lleno de humildad.

—Yo no soy nada; no soy un devoto. Te he desobedecido y faltado al respeto al romper mi ayuno.

Durvāsā Muni cayó a los pies de loto de Mahārāja Ambarīṣa. Inmediatamente, Mahārāja Ambarīṣa lo abrazó y le pidió que fuera misericordioso y respetara el *mahā-prasāda*.

—Antes te ruego que me salves del *cakra* Sudarśana —le dijo Durvāsā—. Su calor me está quemando.

Entonces Ambarīṣa oró:

—¡Oh, Señor! Si en alguna ocasión he realizado servicio devocional a Śrī Kṛṣṇa, salva por favor a este brahmán.

En cuanto hubo pronunciado aquellas palabras, el *cakra* Sudarśana se enfrió y regresó con el Señor Viṣṇu. Durvāsā comprendió entonces que los *bhaktas* son más poderosos que el propio Kṛṣṇa.

—Kṛṣṇa ha otorgado todo Su poder a los *vaiṣṇavas* —dijo—, pero ellos ocultan este hecho y engañan a los demás presentándose como personas caídas. *Tṛṇād api sunīcena*. Aunque son poderosos, también son sumisos, generosos y educados.

Contento, Durvāsā Ṛṣi tomó el *mahā-prasāda* y luego Mahārāja Ambarīṣa lo honró también junto con toda su familia.

Ustedes deben ser así. Deben ser humildes y tener una fe firme en el servicio devocional a Śrī Kṛṣṇa. Podemos dar la cabeza, la vida y el alma para observar el *ekādaśī*. *Ekādaśī* es la madre del *prema-bhakti* y ella nos protegerá.

## Bhakti Yoga

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura ha escrito: *mādhava tithi bhakti jananī jatane pālana kori. Ekādaśī* es *mādhava-tithi*. Los días sagrados como el de *ekādaśī* son la madre del *prema-bhakti*. Debemos intentar seguirlo de la forma más pura posible, no comiendo ni bebiendo muchas veces al día. Si pueden, obsérvenlo sin beber siquiera agua (*nirjala*) o tomando solo un poco de *prasāda* una vez al día.

Incluso personas mayores aunque estén muy delgadas pueden observar el *ekādaśī nirjala*, de modo que ¿por qué no iban a poder hacerlo ustedes que son jóvenes y fuertes? Deben intentar observarlo de este modo. Pero si ayunando así se marean y se quedan dormidos, de poco les servirá. Estos días tan especiales procuren recordar a Kṛṣṇa, asociarse con *vaiṣṇavas*, leer las escrituras y ofrecer oraciones de día y de noche.

Una de estas oraciones es:

*he kṛṣṇa karuṇā sindhu dīna bandho jagat pate  
gopeśa gopikā kānta rādhā kānta namo 'stu te.*

Yo Te ofrezco ilimitadas reverencias, ¡oh, Kṛṣṇa! Tú eres un océano de misericordia, amigo de los caídos, el Señor de la creación y el amo de la comunidad de pastores. Tú eres Gopī-kānta, el amado de la *gopīs* y, sobre todo, eres Rādhā-kānta, el amado de Śrīmatī Rādhikā.

La observancia del *ekādaśī* otorga más potencia espiritual que el *brahma-jñāna*, la comprensión de que el espíritu está separado de la materia, y el *brahma-yoga-samādhi*, la absorción en el aspecto impersonal de Dios.

## Śrī Nanda-Nandanāṣṭakam

*sucāru-vaktra-maṇḍalam sukarna-ratna-kuṇḍalam  
sucarcitāṅga-candanam namāmi nanda-nandanam*

Ofrezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana, cuyo rostro es extremadamente encantador, de cuyas hermosas orejas cuelgan pendientes de piedras preciosas y cuyo cuerpo está untado con fragante *candana*. (1)

*sudīrgha netra-paṅkajam śikhi-śikhaṇḍa-mūrdhbjam  
anaṅga-koṭi-mobanam namāmi nanda-nandanam*

Ofrezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana, cuyos ojos son más hermosos que un loto florecido, cuya cabeza está exquisitamente adornada con plumas de pavo real y que embelesa a millones de cupidos. (2)

*sunāsikāgra-mauktikam svacchanda danta-paṅktikam  
navāmbudāṅga-cikkaṇam namāmi nanda-nandanam*

Ofrezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana, de cuya hermosa nariz cuelga una perla, cuyos dientes tienen un brillo refulgente y cuya tez es más hermosa y brillante que una nube cargada de lluvia. (3)

*kareṇa veṇu-rañjitaṁ gatī-karīndra-gañjitaṁ  
dukūla-pīta śobhanaṁ namāmi nanda-nandanam*

Ofrezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana, cuya mano de loto sostiene una flauta, cuyo lento caminar derrota incluso al de un elefante apasionado, y cuyo cuerpo está embellecido por un atuendo amarillo. (4)

*tri-bhaṅga-deba-sundaram nakha-dyuti-sudbākaram  
amūlya ratna-bhūṣaṇaṁ namāmi nanda-nandanam (5)*

Ofrezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana. Su postura curvada en tres lugares es exquisitamente elegante, la refulgencia de Sus pies avergüenza incluso a la luna, y se adorna con joyas y ornamentos de incalculable valor. (5)

*sugandha-aṅga-saurabha-murovirāji-kaustubham  
sphuraccbrī-vatsalāñchanam namāmi nanda-nandanam*

Orezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana. De su cuerpo se desprende una fragancia exquisita y Su amplio pecho está adornado con la joya *kaustubha* y la marca de Śrīvatsa. (6)

*vṛndāvana-sunāgaram vilāsānuga-vāsasam  
surendra-garva-mocanam namāmi nanda-nandanam*

Ofrezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana, el experto amante de Vṛndāvana, cuyo modo de vestir sirve para incrementar Sus atractivos y lúdicos pasatiempos, y que pulveriza el orgullo de Indra. (7)

*vrajāṅganā-sunāyakam sadā sukha-pradāyakam  
jaganmanabḥ pralobhanam namāmi nanda-nandanam*

## Apéndice

Ofrezco *praṇāma* a Śrī Nanda-nandana, que es el amante que deleita constantemente a las *gopīs* de Vraja y que encanta las mentes de todas las entidades vivientes. (8)

*śrī-nanda-nandanāṣṭakam paṭhed ya śraddhayānvitab  
taredbhavādbhim dustaram labhet tadaṅghri-yugmakam*

Quien recite este Śrī Nanda-nandanāṣṭakam de forma regular, cruzará con facilidad el aparentemente insalvable océano de la existencia material y residirá eternamente a los pies de Śrī Kṛṣṇa. (9)



## Śrī Rādhā-kṛpā-katākṣa-stava-rāja

*munīndra-vṛnda-vandite tri-loka-śoka-hāriṇī  
prasanna-vaktra-ṣaṅkaje nikuñja-bbū-vilāsini  
vrajendra-bbānu-nandini vrajendra-sūnu-saṅgate  
kadā kariṣyasīha mām kṛpā-katākṣa-bhājanam?*

Śukadeva, Nārada, Uddhava y los *munis* más elevados están ofreciendo *vandanā* (oraciones) a Tus pies de loto continuamente. El recordarte y orar por Tu *sevā* destruye milagrosamente todas las miserias, pecados y ofensas de los tres mundos. Tu dichoso rostro florece como un loto y Te deleitas con Tus pasatiempos en los *kuñjas* de Vraja. Eres la hija de Vṛṣabhānu Mahārāja y la más querida de Vrajendra-nandana, con quien siempre realizas *vilāsa*. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (1)

*aśoka-vṛkṣa-vallarī-vitāna-maṇḍapa-stbite  
pravāla-vāla-pallava prabhā 'ruṇāṅghri-komale  
varābhaya-sphurat-kare prabhūta-sampadālaye  
kadā kariṣyasīha mām kṛpā-katākṣa-bhājanam?*

Moras en un dosel hecho de enredaderas que se ensortijan sobre árboles *aśoka*; Tus tiernos pies de loto semejan rojos y brillantes

corales, hojas recién nacidas y al sol naciente; Tus manos de loto están siempre ansiosas por satisfacer las más anheladas aspiraciones de Tus devotos y otorgarles la bendición de la intrepidez; eres la morada de profundas opulencias y tesoros divinos. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (2)

*anaṅga-rāṅga maṅgala-prasaṅga-bhaṅgura-bbruvām  
savibbramaṁ-sasambbramaṁ dṛganta-bāṇa-pātanai  
nirantaram vaśī-kṛta-pratīti-nanda-nandane  
kadā kariṣyasiba mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

En el inmensamente auspicioso drama escenificado con amorosa jovialidad (*prema-vilāsa*) en el apasionado campo de batalla, Tus cejas, curvadas como arcos, disparan repentinamente las flechas de Tus miradas de soslayo, atravesando a Nanda-nandana con ilusión apasionada y haciéndole rendirse reverencialmente. De este modo, Él permanece eternamente bajo Tu control. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (3)

*taḍit-suvarṇa-campaka-pradipta-gaura-vigrabe  
mukha-prabhā-parāsta-koṭi-sāradendu-maṅdale  
vicitra-citra-sañcarac-cakora-śava-locane  
kadā kariṣyasiba mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

El fúlgido y claro color de Tus miembros es como el relámpago, el oro y las flores *campaka*; el brillo refulgente de Tu rostro derrota incluso al brillo de millones de lunas otoñales; y Tus ojos, traviesos como pájaros *cakora*, muestran maravillosas expresiones sorprendentemente nuevas a cada momento. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike! ¿cuándo, oh cuándo, lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (4)

## Apéndice

*maddonmadāti-yauvane pramoda-māna-maṇḍite  
priyānurāga-rañjite kalā-vilāsa-panḍite  
ananya-dhanya-kuñja-rājya-kāma keli-kovide  
kadā kariṣyasiba mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

Estás embriagada con la belleza de Tu propia juventud y siempre adornada con Tu más prominente ornamento: Tu delicioso enfado (*māna*). Te regocijas en el amor de Tu amado por Ti, y eres supremamente experta en el arte del amor. En los muchos y maravillosos *kuñjas* eres la más erudita en las novedades del amor. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (5)

*aśeṣa-bāva-bhāva-dhīra-hīra-bāra-bhūṣite  
prabbūta-śāta-kumbha-kumbha-kumbhi kumbha-sustani  
praśasta-manda-bāsyā-cūrṇa-pūrṇa-saukhyā-sāgare  
kadā kariṣyasiba mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

Estás adornada con diversos tipos de profundas emociones (*anurāga, dhirādhīra, kīla-kincita...*) por Kṛṣṇa, las cuales brillan sobre Tu persona como una gargantilla de diamantes. Tus amorosos pechos son como dos recipientes dorados o como los globos craneales de Jaya-nandinī (la esposa del elefante Airāvata, el portador de Indra). Eres como un océano de bienaventuranza divina cuando muestras Tu tierna sonrisa. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (6)

*mṛṇāla-vāla-vallarī taraṅga-raṅga-dor-late  
latāgra-lāsya-lola-nīla-locanāvalokane  
lalal-lulan-mīlan-manojña mugdha-mohanāśrite  
kadā kariṣyasiba mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

Tus suaves brazos son como frescos y delicados tallos de loto que se mecen elegantemente sobre las olas. Así como una enredadera

danza por una ráfaga de viento, Tus traviesos ojos azules brillan con una cautivadora mirada. Tu atractivo embelesa a Madana Mohana para que Te siga y, cuando se encuentran, Tú robas Su mente y luego lo refugias en Su hechizada condición. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (7)

*suvarṇa-mālikāñcita-tri-rekha-kambu-kaṅṭhage  
tri-sūtra-maṅgalī-guṇa-tri-ratna-dīpti-dīdhibi  
salola-nīla-kuntala prasūna-guccha-gumpbite  
kadā kariṣyasīha mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

Tu cuello, tan hermoso como un adorable caracol, está decorado con collares y marcado por tres líneas; de Tu *trisūtra* (tres auspiciosos cordones atados alrededor del cuello de una joven recién casada) cuelgan ornamentos elaborados con brillantes joyas, y Tus negras trenzas, tejidas con ramilletes de capullos de colores, se balancean de un lado a otro. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (8)

*nitamba-bimba-lambamāna-puṣpa-mekhalā-guṇe  
praśasta-ratna-kiṅkiṇī-kalāpa-madhya mañjule  
karīndra-śuṅḍa-daṇḍikā-varoha-saubhagoruke  
kadā kariṣyasīha mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

Tus redondeadas caderas están decoradas con florecillas y diminutas campanillas tintineantes que cuelgan del cinturón de flores en Tu cautivadora cintura. El tañido de esas campanillas engastadas es muy encantador. Tus hermosos muslos se ahusan como la trompa del rey de los elefantes. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (9)

## Apéndice

*aneka-mantra-nāda-mañju-nūpurā-rava-skbalat  
samāja-rāja-baṁsa-vaṁśa-nikvaṇāti-gaurave  
vilola-hema-vallarī-vidambi-cāru-caṅkrame  
kadā kariṣyasiha mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

Tus cautivadoras campanitas tobilleras doradas resuenan como una colección de *mantras* védicos y semejan el gorjeo de una bandada de cisnes reales. Cuando caminas, la belleza de Tus miembros se asemeja a ondulantes enredaderas doradas. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (10)

*ananta-koṭi-viṣṇu-loka-namra-padmajārcite  
himādrījā-pulomajā-viriñcajā-vara-prade  
apāra-siddhi-ṛddhi-digdha-sat-padāṅgulī-nakbe  
kadā kariṣyasiha mām kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam?*

Eres adorada por Śrī Lakṣmī, la diosa de ilimitados planetas Vaikuṅṭha. Śrī Pārvatī, Indrāṇī (la esposa de Indra) y Sarasvatī Te adoran y obtienen Tus bendiciones. La meditación en una sola de las uñas de Tus pies otorga un variedad infinita de perfecciones. ¡Oh, Śrīmatī Rādhike!, ¿cuándo lanzarás sobre mí Tu misericordiosa mirada de soslayo? (11)

*makheśvari! kriyeśvari svadheśvari sureśvari  
triveda-bhāratīśvari pramāṇa-śāsaneśvari  
rameśvari! kṣameśvari pramoda kānaneśvari  
vrajeśvari vrajādhīpe śrī rādhike namo 'stu te*

Eres la Señora de todo tipo de sacrificios (especialmente del *yugala milana yajña*), de todas las acciones (pues eres *mula śakti-tattva*, la raíz de todas las potencias), de los *mantras* pronunciados en los *yajñas* y de las ofrendas presentadas a los semidioses, de todos los semidioses, de las palabras de los tres Vedas, de la imposición de

todos los principios de las escrituras, de Śrī Ramā-devī (la diosa de la fortuna), de Śrī Kṣamā-devī (la diosa de la clemencia), y especialmente de los deliciosos *kuñjas* de Vṛndāvana. ¿Cuándo me harás Tu *dāsī* y me concederás la cualificación para ofrecer servicio en Tus apasionados pasatiempos con el príncipe de Vraja? ¡He, Śrīmatī Rādhike, dueña (*adhikārinī—vrajesvarī*) y sustentadora (*vrajadhipē*) de Vraja! Yo Te ofrezco *praṇāmas* una y otra vez. (12)

*itī mam adbbutaṁ-stavaṁ niśamya bhānu-nandinī  
karotu santataṁ janarṁ kṛpā-kaṭākṣa-bhājanam  
bhavet tadaiva-saṅcita-tri-rūpa-karma-nāśanam  
bhavet tadā-vrajendra-sūnu-maṇḍala-praveśanam*

¡He, Vṛṣabhānu-nandinī! Por favor, conviérteme en el perpetuo objeto de Tu misericordiosa mirada al escuchar esta maravillosa oración. Sólo entonces, por la influencia de Tu misericordia, todas las reacciones de mi *karma* serán destruidas y al conocer mi identidad espiritual como *mañjarī*, entraré al círculo de Tus *sakhīs* para participar en los pasatiempos eternos de Śrī Vrajendra-sūnu. (13)

## Yaśomatī-nandana

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura compuso esta hermosa canción, Śrī Nāma kīrtana, en mitad de la noche, estando inmerso en su *bhajana*. De hecho, él escribió todas sus canciones mientras estaba absorto en los sublimes pasatiempos de Kṛṣṇa. Todos los importantes pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa están presentes en esta canción, por lo que está saturada de significados sumamente profundos.

*Yaśomatī-nandana* significa “Kṛṣṇa, el hijo de Yaśoda-devī”. *Vraja-vara nāgara*. *Nagara* significa “el amado de las *gopīs*”; no hay una palabra equivalente para *nāgara* en ningún otro idioma del mundo, pero los que leen y comprenden los temas del *Ujjvala-nīlamaṇi* pueden llegar a entender su significado profundo. Aunque esta canción es en realidad para *uttama-adhikārīs*, nosotros podemos escucharla y cantarla, y tal vez de ese modo se despierte en nosotros el anhelo de servir a Yaśomatī-nandana. Śrī Chaitanya Mahāprabhu advino en su infinita misericordia para dar esa clase de anhelo.

*Yamunā-taṭa-chara gopī-basana hara rāsa-rasika kṛpāmoya*. Śrī Kṛṣṇa está siempre paseando por la ribera del Yamunā. A veces va allí a pastorear con sus amigos los *gopas*, aunque en realidad eso lo puede hacer en muchos otros lugares. ¿Por qué va

al Yamunā entonces? Porque allí es donde van las hermosas *gopīs* a recoger agua llevando sus cántaros en la cabeza. Las *gopīs* tienen muchos sirvientes en sus hogares, pero prefieren llevar el agua ellas mismas.

El agua del Yamunā no es en realidad agua, sino el amor y el afecto de las *gopīs*, y Śrī Kṛṣṇa se baña en esos sentimientos. Las *gopīs* van allí con la excusa de recoger agua, pero lo cierto es que engañan a sus familiares: lo único que desean es encontrarse con Kṛṣṇa. Y para hacer eso tienen que abandonarlo todo: la religión mundana, los deberes para con sus esposos, sus hijos y sus casas... hasta la vergüenza.

Śrī Kṛṣṇa dice en el *Bhagavad-gīta* (4.11):

*ye yathā mām prapadyante tāmś tathaiva bhajāmy abam  
mama vartmānuvartante manusyāḥ pārtha sarvaśaḥ*

En la medida en que se rinden a Mí, Yo los recompenso.  
Todos siguen Mi sendero en todos los aspectos, oh hijo  
de Pṛthā.

Śrī Kṛṣṇa promete en este verso que amará a todo el que Le ame. Sea cual sea el modo en que alguien Le ame, Él recompensará a esa persona. Pero no puede recompensar a las *gopīs*. Puede recompensar a Sus amigos, a Sus sirvientes (como Hanumān), a devotos como Sanaka y Sanandana, y a todos los asociados de Rāmachandra. Y puede recompensar de alguna manera a Su padre, Daśaratha Mahārāja, y a Su madre, pero no puede recompensar a las *gopīs*. Para intentar recompensarlas a ellas, va a la ribera del Yamunā.

A veces las *gopīs* no se presentan, y Kṛṣṇa se pasa allí el día entero buscándolas con los ojos inquietos. Y si alguien Le pregunta:

—¿Qué haces merodeando por aquí?

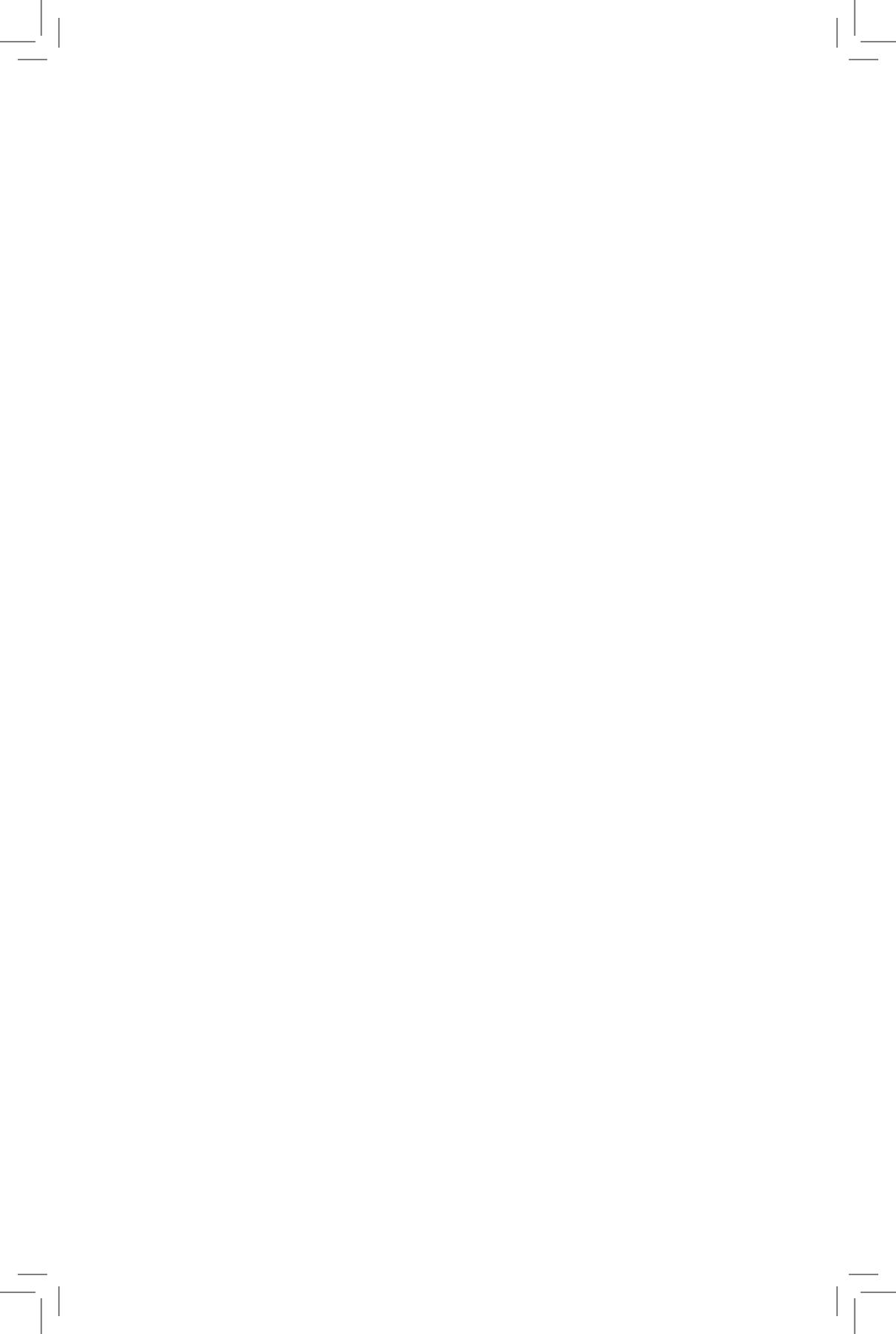
Él responde:

## Apéndice

—Perdí a un ternero y lo estoy buscando.

Él es muy listo y pronto encuentra alguna excusa.

Estas canciones son hermosísimas, y cuando nos asociemos con *vaiṣṇavas* maduros y nuestro amor y afecto también maduren, podremos comprender y saborear todos estos significados.



## Breve resumen de la vida de Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja

Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja es discípulo de *nitya-līlā praviṣṭa Om Viṣṇupāda Śrī Śrīmad Bhaktiprajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja*, uno de los discípulos más prominentes de *nitya-līlā praviṣṭa Om Viṣṇupāda Śrī Śrīmad Bhaktisiddhānta Sarasvatī Prabhupāda*.

Nació en febrero de 1921 en Tewaripur, un pueblo situado a orillas del sagrado río Ganges. Fue allí donde el Señor Rāmacandra mató al demonio Taraka. Apareció en este mundo el día de luna nueva (*amāvasyā*) en el seno de una familia *brahmánica* Trivedi muy religiosa, y durante su infancia tuvo numerosas oportunidades de acompañar a su padre cuando este asistía a las reuniones de *kīrtana* y *pravacaṇ*.

En febrero de 1947 tuvo su primer encuentro con su *Gurudeva* en Śrī Navadvīpa-dhāma, Bengala. Había viajado allí desde su pueblo tras conocer a un discípulo de Śrīla Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura llamado Narottamānanda Brāhmacārī, que iba predicando el mensaje de Śrī Caitanyadeva por la zona. Tras mantener una serie de conversaciones con ese devoto, se convenció de la posición suprema de la filosofía impartida por los *āchāryas* en la línea de Śrīla Rūpa Gosvāmī Prabhupada, y pocos días más tarde dejó su casa para unirse a la misión de su maestro espiritual y entregarle su vida.

Cuando llegó a Śrī Navadvīpa-dhāma se unió al *parikramā* anual que estaba teniendo lugar en esos momentos. Una vez finalizado este el día de Gaura-pūrṇimā, recibió iniciaciones *harināma* y *dīkṣā* de Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja, que le dio el nombre de Śrī Gaura Nārāyaṇa Brahmācāri. Poco después su Gurudeva le otorgaría también el título de Bhaktabāndhava, que significa ‘amigo de los devotos’, por estar siempre sirviendo afectuosamente a todos los *vaiṣṇavas*.

Pasó los nueve años siguientes viajando con Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja en giras de prédica por toda la India, y en 1952, en Gaura-pūrṇimā, su amado Gurudeva le concedió la sagrada orden de *sannyāsa*. En 1945, Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja lo puso al frente del recién inaugurado templo de Mathurā llamado Śrī Keśavajī Gauḍīya Maṭha. Śrīla Mahārāja empezó a pasar entonces parte del año en Mathurā y parte en Bengala dedicado a numerosos servicios, y siguió haciendo eso mismo durante los siguientes catorce años.

Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Gosvāmī Mahārāja lo nombró también Vicepresidente de su institución, la Gauḍīya Vedānta Samiti, y Editor jefe de de sus publicaciones en hindi y de la revista mensual Śrī Bhāgavata Patrika. En 1968, su *gurudeva* dejó este mundo, y Śrīla Mahārāja realizó todos los rituales necesarios para su *samādhi*. Durante ese período, como un humilde sirviente de la Śrī Gauḍīya Vedānta Samiti, empezó a organizar el *parikramā* anual de Karttika de Vraja-maṇḍala, que sigue celebrándose en la actualidad bajo su tutela.

A instancias de su Gurudeva, Śrīla Mahārāja tradujo varios de los libros más prominentes de Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura del bengalí al hindi, como el *Jaiva-dharma*, el *Chaitanya-śikṣāmṛta*, el *Bhakti-tattva-viveka* o el *Vaiṣṇava-siddhānta-māla*, por citar algunos. Hasta la fecha, ha traducido y publicado más de ochenta libros en hindi, muchos de los cuales hay sido ya traducidos al inglés, español, francés, alemán, ruso, italiano, chino, portugués y varios idiomas indios. Śrīla Maharaja ha impartido clases en hindi, bengalí e inglés por toda la India y alrededor de todo el mundo.

## Apéndice

Una relación importante en la vida de Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja fue su asociación con Su Divina Gracia Śrīla A.C. Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja Prabhupāda, el famoso predicador mundial del *vaiṣṇavismo* Gauḍīya y Fundador Ācārya de la Sociedad Internacional para la Conciencia de Kṛṣṇa. Se conocieron por primera vez en Calcuta en 1946 con ocasión de la inauguración de la nueva rama de la Gauḍīya Vedānta Samiti en Ghosh Para Lane, donde habían ido ambos para prestar sus servicios. Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja es uno de sus miembros fundadores.

Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja acompañó a su Gurudeva a Jhansi, lugar en el que Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja había intentado crear una sociedad *vaiṣṇava* denominada “Liga de Devotos”. Unos años más tarde, a principios de los años cincuenta, Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja aceptó la invitación de su hermano espiritual Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja y se fue a vivir al Śrī Keśavajī Gauḍīya Maṭha de Mathurā, donde permaneció por espacio de algunos meses. Los regulares intercambios devocionales y las profundas discusiones filosóficas hicieron que se desarrollara durante ese tiempo una profunda relación entre él y Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja, quien le consideraba tanto su *śikṣā-guru* como su íntimo amigo.

En 1959, Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja inició a Abbaya Caraṇāravinda Prabhu en la sagrada orden de *sannyāsa* y le dio el nombre y título *sannyāsa* de Śrī Śrīmad Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja. La ceremonia védica del sacrificio de fuego y todos los rituales fueron llevados a cabo por Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja. Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja vivía por aquel entonces en Vṛndāvana y Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja solía visitarlo con frecuencia. Cocinaba para él, honraba el *prasāda* (alimentos ofrecidos a Dios) con él, y juntos mantenían discusiones íntimas sobre la filosofía *vaiṣṇava*.

Cuando Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja fue a predicar a Occidente y pudo abrir su primer templo de Rādhā-Kṛṣṇa en

América, Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja le envió los primeros tambores *mṛdaṅga* y los *karātalas* (címbalos de mano) para el *saṅkīrtana*. También le hizo llegar deidades de Rādhā-Kṛṣṇa y sus libros en sánscrito para traducir.

Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja mantuvo correspondencia de forma regular cada uno o dos meses con Śrīla Bhakti Prajñāna Keśava Mahārāja hasta 1968, año en el que Śrīla Keśava Mahārāja entró en el *nitya-līlā*. Después siguió escribiendo a Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja hasta su propia divina partida en 1977.

Unos días antes de dejar este mundo mortal, Śrīla Bhaktivedānta Svāmī solicitó personalmente en varias ocasiones a Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja que diera su asociación a sus discípulos occidentales y les ayudara a comprender y a seguir las profundas enseñanzas de la filosofía *vaiṣṇava* en la línea de Śrīla Rūpa Gosvāmī Prabhupāda. Considerándolo su venerable *śikṣā-guru*, Śrīla Nārāyaṇa Mahārāja accedió humildemente a cumplir con aquella misión. Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja pidió también a Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja que llevara a cabo los rituales de su *samādhi* tras su partida.

Śrīla Mahārāja proporcionó vivificante guía y amoroso refugio a cuantos acudieron a él, y mediante sus libros y sus más de treinta giras mundiales dio su asociación purificadora y sus comprensiones divinas a los seguidores de Śrīla Bhaktivedānta Svāmī Mahārāja y a todos los buscadores sinceros de la verdad del mundo entero. Las grabaciones de sus discursos están disponibles en [www.purebhakti.tv](http://www.purebhakti.tv) y las transcripciones de muchas de sus clases en [www.purebhakti.com](http://www.purebhakti.com).

## Apéndice



A la edad de 90 años, el 29 de diciembre de 2010, en Chakratīrtha Śrī Jagannātha Purī-dhāma, concluyó sus pasatiempos en este mundo. Al día siguiente, en Śrī Navadvīpa-dhāma, el emisario plenamente apoderado y la personificación de la misericordia sin par de Śrī Gaurasundara, fue puesto en *samādhi*.

Śrīla Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja ejemplificó siempre la vida de completa dedicación, pureza y amoroso servicio a su Gurudeva, a Śrī Chaitanya Mahāprabhu y a la Pareja Divina, Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa. Como íntimo sirviente de todos ellos, el continúa iluminando el camino para quienes desean descubrir y sumergirse profundamente en el extático océano de *rādhā-dāsyam*, el servicio a los hermosos y radiantes pies de loto de la más amada de Śrī Kṛṣṇa, Śrīmatī Rādhikā.



# Glosario





## Glosario

### A

**Āchārya** - preceptor espiritual, alguien que predica con el ejemplo.

**Achintya-bhedābheda-tattva** – Conocimiento categórico de la Persona Suprema, que es inconcebiblemente *abheda* o igual a Sus potencias y *bheda* o diferente de ellas.

**Aiśvarya-bhāva** – opulencia, esplendor, magnificencia, majestad, supremacía. En relación con el *bhakti* significa la devoción que está inspirada por la opulencia y la majestad del Señor, particularmente en Su forma como el Señor Nārāyaṇa. Esta clase de devoción interfiere con la intimidad del intercambio entre Śrī Bhagavān y Sus *bhaktas*.

Ānanda – dicha, (éxtasis), gozo y felicidad llena de éxtasis; lo que Śrī Bhagavān saborea por medio de Su *hlādinī-śakti* (ver *hlādinī*).

**Anartha** – anhelos del corazón no deseados que impiden el avance en el *bhakti*.

**Āśraya** – (1) refugio, apoyo, protección, contenedor. (2) el receptáculo del *prema*; los *bhaktas* de Kṛṣṇa. También Kṛṣṇa puede volverse el receptáculo del *prema* para Sus *bhaktas*.

**Aparādhā** – ofensas cometidas contra el santo nombre, los vaiṣṇavas, el *guru*, las escrituras, los lugares sagrados, la Deidad, etc. La raíz verbal *rādh* significa dar placer o satisfacer, y el prefijo *apa* significa quitar. Así, la palabra *aparādhā* son todas aquellas

actividades que no son atractivas para Bhagavān y Sus *bhaktas*.

**Aprākṛta** – trascendental, más allá de la influencia de la naturaleza material, fuera de la percepción de la mente y los sentidos, no creado por ningún humano, más allá del mundo material, situado en la morada trascendental de Kṛṣṇa, extraordinario, divino, puro o constituido de conciencia y felicidad espirituales.

**Āratī** - la ceremonia de ofrecer artículos a la Deidad como incienso, agua, una lámpara, flores y un abanico, acompañados por el canto de himnos devocionales.

**Archanam** – adorar a la Deidad en un templo con las diferentes clases de parafernalia. Cuando esta adoración se lleva a cabo internamente, se conoce como *manasi-pūjā*. *Archanam* es uno de los nueve procesos principales del *bhakti*.

**Āropa-siddhā-bhakti** – esfuerzos que por naturaleza no están constituidos de *bhakti*. Quien hace *aropa-siddha-bhakti* impone el *bhakti* en sus actividades, es decir, ejecuta una actividad que no es uno de los procesos del *bhakti* (*navadhā-bhakti*) o que no es lo suficientemente pura como para ser clasificada como *śuddha-bhakti*, pensando que es *bhakti*.

**Āsakti** – apego. Se refiere sobre todo al apego por el Señor y por Sus asociados eternos. El *āsakti* tiene lugar cuando el gusto por el *bhajana* conduce a un apego directo y profundo por la persona objeto de ese *bhajana*. Es la sexta etapa en el desarrollo de la enredadera del *bhakti* y se despierta cuando madura el *ruci* por el *bhajana*.

**Asat-saṅga** – asociación con personas materialistas o con no-devotos.

**Avatara** – enviado especial, encarnación o manifestación de Dios.

**Āśrama**- 1) las cuatro etapas de la vida —*brahmachārī* (estudiante célibe), *gṛhastha* (casado), *vānaprastha* (retirado) y *sannyāsa* (renunciante)— en las cuales se ejecutan los deberes socio-religiosos correspondientes al sistema conocido como *varṇāśrama*. 2) un monasterio, usualmente asociado con otros, establecido para facilitar las prácticas espirituales.

**Āsura** – demonio. Alguien que se opone a los principios del *dharma*

y es contrario a la adoración al Señor Supremo.

**Ātmārāma** – alguien que se deleita en el *ātmā* y está satisfecho en cualquier circunstancia.

## **B**

**Bhajana** – (1) la palabra *bhajana* se deriva de la raíz verbal ‘*bhaj*’, que el *Garuḍa Purāṇa* (*Pūrva-khaṇḍa* 231-3) define así: *bhaj ity eṣa vai dhātu sevāyām parikīrtitaḥ tasmāt sevā bhudhaiḥ proktā bhakti sādhana-bhūyasī* - “La raíz verbal *bhaj* se utiliza específicamente en el sentido de *sevā* o servicio. Por lo tanto, cuando se ejecuta el *sādhana* con la conciencia de ser un sirviente, se denomina *bhakti*.” Según este verso, el *kṛṣṇa-sevā* o el servicio devocional amoroso a Kṛṣṇa se denomina *bhakti*. El servicio es el elemento intrínseco del *bhakti* o el *bhajana*. Por tanto, cualquier servicio que se ejecute con esa conciencia puede ser llamado *bhajana*. (2) En un sentido general *bhajana* se refiere a las prácticas espirituales, sobre todo escuchar, cantar y meditar en los santos nombres, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Śrī Kṛṣṇa.

**bhajana-kuṭīra** – cabaña o choza donde se realizan las prácticas espirituales.

**Bhakta** - devoto

**Bhakti** – la palabra *bhakti* viene de la raíz *bhaj*, que significa servir (ver *bhajana*). Por tanto, el significado principal de la palabra *bhakti* es hacer servicio. Śrī Rūpa Gosvāmī ha descrito las características intrínsecas del *bhakti* en el *Bhakti-rasāmṛta-sinḍhu* (1.1.11) como sigue: *anyābhilāṣita-sūnyaṁ jñāna-karmādy-anāvṛtam ānukūlyena kṛṣṇānu-śīlanam bhaktir uttamā* - “*Uttama-bhakti* o el servicio devocional puro es el cultivo de las actividades que están dirigidas exclusivamente para la satisfacción de Śrī Kṛṣṇa. En otras palabras, es la corriente ininterrumpida de servicio a Śrī Kṛṣṇa realizada con todos los esfuerzos del cuerpo, la mente y las palabras, y mediante expresiones de distintos sentimientos espirituales (*bhāvas*). No está cubierto por el *jñāna* (conocimiento del *nirviśeṣa-brahma* dirigido a la liberación impersonal) el *karma* (actividades que buscan recompensa), el *yoga* o las austeridades

y está completamente libre de cualquier deseo que no sea la aspiración de dar felicidad a Śrī Kṛṣṇa.”

**Bhāva-bhakti** – etapa inicial de la perfección en la práctica devocional. Nivel del *bhakti* en el que el *śuddha-sattva* o la esencia de la potencia interna de Śrī Kṛṣṇa constituida por el conocimiento espiritual y la felicidad trascendental. Este se transmite desde el corazón de uno de Sus asociados al corazón del *bhakta* suavizándolo mediante diferentes clases de sentimientos trascendentales. Es el primer brote del *prema* o amor puro por Dios. El *bhāva-bhakti* es la séptima de las ocho etapas del desarrollo de la *bhakti-latā*, la enredadera de la devoción.

**Brahmacārī** - primer *āśrama* o etapa de la vida en el sistema *varṇāśrama*; estudiante célibe.

**Brahma** – refulgencia espiritual que emana del cuerpo trascendental del Señor; característica omnipresente y perteneciente al Absoluto. Dependiendo del contexto, puede referirse al *brahma* Supremo, Śrī Kṛṣṇa, que es la fuente del *brahma*.

## C

**Cit** – conciencia; pensamiento puro; espíritu; cognición o percepción espiritual.

**Chakra** – arma del Señor Viṣṇu en forma de disco.

**Chaitanya Mahāprabhu** - también conocido como Śrī Chaitanya, Śrīman Mahāprabhu, Gaura, Gauracandra, Gaura-Hari, Gaura-kiśora, Gaurāṅga, Gaurasundara, Kṛṣṇa-Chaitanya, Nimaī Paṇḍita, Śacīnandana y Viśvambhara; el Señor Supremo que apareció hace aproximadamente quinientos años (1486 d.C.) en Navadvīpa, Bengala Occidental. Aunque es idéntico a Śrī Kṛṣṇa, apareció con el *bhāva* (sentimiento interno) y el *kānti* (color corporal) de Śrīmatī Rādhikā para saborear las melodías del amor de Śrī Rādhā por Kṛṣṇa. Asumiendo los sentimientos de un *bhakta*, Él propagó el amor por Kṛṣṇa mediante el canto de *śri-hari-nāma*.

**D**

**Dhāma** – lugar sagrado de peregrinaje; morada del Señor donde Se manifiesta y lleva a cabo Sus pasatiempos trascendentales.

**Dīkṣā** - iniciación de un maestro espiritual. En el *Bhakti-sandarbha*, Jīva Gosvāmī define el *dīkṣā* de la siguiente manera: “Los concedores de la Verdad Absoluta declaran que *dīkṣā* es el proceso mediante el cual el maestro espiritual imparte al discípulo el conocimiento trascendental tanto de la forma del Señor como de la relación específica de cada uno con Él y erradica todos sus pecados.

**Dīkṣā-guru** – maestro espiritual iniciador o maestro dador del *mantra*. Es aquel que, siguiendo las regulaciones de las escrituras, otorga un *mantra* a un candidato apto con el fin de que este adore a Śrī Bhagavān y lo conozca a través de dicho *mantra*.

**Darśana** – ver, encontrarse, visitar o contemplar (sobre todo en relación con la deidad, un lugar sagrado o un vaiṣṇava elevado).

**Divya-jñāna** – conocimiento trascendental de la forma del Señor y de la relación específica con Él, contenido en un *mantra*. Significa que en el momento de la iniciación, el *guru* otorga un *mantra* al discípulo que, a su debido momento, revelará la forma particular del Señor que se adora a través del *mantra* y la relación específica —*dāsya*, *sakhya*, *vātsalya* o *mādhurya*— del devoto con Él.

**Dāsya** – (1) segunda de las cinco primeras relaciones con el Señor que se establecen en las etapas del *bhāva* o el *prema*; el amor o la atracción hacia Kṛṣṇa expresados con el sentimiento de ser un sirviente Suyo. (2) en este mundo la relación general de los *bhaktas* hacia Él se conoce como *kṛṣṇa-dāsya* o *bhagavad-dāsya*. Esto significa simplemente reconocer que la verdadera y propia identidad es la de ser un sirviente de Kṛṣṇa.

**E**

**Ekādaśī** - undécimo día después de la luna creciente o menguante en el que se practican algunas restricciones. Su seguimiento es sumamente favorable para el desarrollo del *bhakti*.

## G

**Gauḍīya** - dentro de la línea del Señor Chaitanya.

**Gopas** – pastores que sirven a Kṛṣṇa con sentimientos de amistad íntima. Puede referirse también a los *gopas* mayores, encabezados por Nanda Mahārāja, que sirven a Kṛṣṇa con un afecto paternal.

**Gopīs** – pastorcillas de Vraja encabezadas por Śrīmatī Rādhikā que sirven a Kṛṣṇa con sentimientos de amante. Puede referirse también a las *gopīs* mayores, encabezadas por madre Yaśodā, que sirven a Kṛṣṇa con un afecto maternal.

## H

**Hari-kathā** - narraciones sobre el santo nombre, la forma, las cualidades y los pasatiempos de Śrī Hari.

**Hlādinī** - la *svarūpa-śakti* predominada por la *hlādinī* (ver *svarūpa-śakti*). *Hlādinī* es la potencia relacionada con el *ānanda* o aspecto de felicidad del Señor Supremo. Aunque Dios es la personificación del placer, la *hlādinī* es la potencia mediante la cual Él saborea la felicidad trascendental y hace que otros la saboreen. Cuando el *viśuddha-sattva* es predominado por la *hlādinī*, se conoce como *guhya-vidyā* o conocimiento confidencial. Dicho conocimiento posee dos facultades: *bhakti* y lo que otorga el *bhakti*. Es por medio de estos dos agentes que se manifiesta el *bhakti* que está integrado por *prīti* (*prema*). El *bhakti* que tiene la naturaleza del *prīti* es en sí mismo un aspecto especial del *guhya-vidyā*.

## J

**Jīva** – entidad viviente individual eterna que en el estado condicionado de la existencia material adopta un cuerpo material en alguna de las innumerables especies de vida.

**Jñānī** - alguien que sigue el sendero del *jñāna* o conocimiento dirigido hacia la liberación impersonal.

**K**

**Kīrtana** – canto en congregación de los santos nombres de Kṛṣṇa, a veces acompañado de música. También canto individual en voz alta del santo nombre y descripciones orales de los nombres, formas, cualidades, asociados y pasatiempos de Bhagavān. *Kīrtana* es la rama más importante del *bhakti*.

**Kaniṣṭha-adhikārī** – practicante del *bhakti* neófito.

**Karmī** - seguidor del sendero védico del *karma* que busca ganancias materiales o la elevación a los planetas celestiales.

**Kiśora** – un adolescente entre 11 y 15 años de edad.

**Kṛṣṇa** – el Señor Supremo original, Svayam Bhagavān. Él es *avatārī*, la fuente de todos los demás *avatāras*. Su manifestación parcial es Paramātmā y Su refulgencia corporal es el *brahma* omnipresente. Su cuerpo está hecho de *sac-cid-ānanda* – eternidad, conocimiento y bienaventuranza. Es la personificación de todas las melodías espirituales, *raso vai sa*. Su padre es Nanda Mahārāja, Su madre es Yasoda, Su hermano es Balarāma y Su consorte eterna es Śrīmatī Rādhikā. Él es un encantador pastorcillo cuya tez posee el color de una nube de lluvia. Lleva un *dhotī* amarillo brillante, una pluma de pavo real en Su corona, y una guirnalda de flores del bosque. Posee sesenta y cuatro cualidades trascendentales primarias, de las cuales cuatro Le pertenecen solo a Él; *veṅu-mādhurya*, atrae al mundo entero y especialmente a las *gopīs* con el melodioso sonido de Su flauta; *rūpa-mādhurya*, posee una belleza extraordinaria que cautiva las mentes de todos; *prema-mādhurya*, está rodeado de amorosos asociados íntimos cuyo *prema* está completamente desprovisto de reverencia o formalidad; y *līlā-mādhurya*, lleva a cabo encantadores y hermosos pasatiempos, entre los cuales el más elevado es el *rasa-līlā*.

**Kṛṣṇa-prema** – amor puro por Kṛṣṇa (ver *prema*).

**Kuñja** – cenador; espacio sombreado, natural, cuyas paredes y techo están formados principalmente por árboles y enredaderas.

**L**

**Lalitā-Sakhī** - amiga íntima de Śrīmatī Rādhikā.

**Līlā** - pasatiempos divinos. Las actividades de Śrī Bhagavān, tanto las relacionadas con la creación del mundo material como las relacionadas con los intercambios amorosos con Sus *bhaktas*. No están nunca influenciadas por el *karma* o la naturaleza material. Son manifestaciones de Sus potencias que tienen voluntad propia, y por ser de Él se denominan *līlā* o juego divino. Estos pasatiempos son escuchados, descritos y meditados por los *bhaktas* como parte de su práctica espiritual.

**M**

**Māyāvāda** – doctrina de la ilusión; teoría que defienden los impersonalistas seguidores de Śāṅkarācārya que sostiene que la forma del Señor, este mundo material y la existencia individual de las entidades vivientes son *māyā* o falsos.

**Mādhurya** – dulzura o belleza. En relación con el *bhakti* se refiere a la devoción inspirada por la atracción hacia la forma más dulce e íntima de Kṛṣṇa como un hermoso pastorcillo. Esta clase de devoción permite el mayor intercambio amoroso entre Él y Sus *bhaktas*.

**Mahā-Viṣṇu** – la porción plenaria de Śrī Kṛṣṇa que, reclinada en un rincón del cielo espiritual, crea la manifestación cósmica compuesta por innumerables universos mediante Su respiración.

**Mahā-bhāgavata**- un devoto en el nivel más elevado.

**Mahā-prasādam** - (ver *prasādam*)

**Mañjarī** - sirvienta de Śrīmatī Rādhikā en la categoría de *nitya-sakhī* o *prāṇa-sakhī*.

**Mantra** – Verso místico compuesto de los nombres de Dios que se refiere a alguna deidad en particular. Los *mantras* son dados al discípulo por un maestro espiritual, en el momento de la iniciación.

**Mathurāvāsīs** – habitantes de Mathurā

**Mṛdaṅga** – tambor de arcilla de dos cabezas usado para acompañar los cantos devocionales.

**Māna** – *bhāvas* (como la ira celosa de Śrīmatī Rādhikā) que

impiden que el *nāyaka* y la *nāyikā* se encuentren libremente, a pesar de estar juntos y sentir atracción el uno por el otro.

**Mukti** – liberación de la existencia material. Hay cinco clases de liberación: *sārūpya* (obtener la misma forma que Bhagavān), *sāmīpya* (vivir cerca de Bhagavān), *sālokya* (vivir en el mismo planeta de Bhagavān), *sārṣṭi* (tener la misma opulencia de Bhagavān) y *sāyujya* (ser igual a Bhagavān por fundirse con Su cuerpo o por fundirse en la refulgencia de Su aspecto como *brahma*). Esta última clase es rechazada de plano por los *bhaktas*. Aunque los *bhaktas* aceptan algunas veces las otras cuatro clases de *mukti* ya que no son totalmente incompatibles con el *bhakti*, no las aceptan jamás quienes están resueltos a obtener el amor puro por Śrī Kṛṣṇa en Vraja.

## N

**Nāmaparādha** – canto ofensivo del santo nombre. Canto del santo nombre que no está acompañado por el intento de abandonar la conducta pecadora y ofensiva.

**Nara-līlā** - pasatiempos semejantes a los humanos.

**Niṣṭhā** - fe inquebrantable; estabilidad en las prácticas devocionales. Cuarto estado en el desarrollo de la enredadera del *bhakti*. *Niṣṭhā* tiene lugar tras la eliminación de la mayor parte de los *anarthas*.

**Nirguṇa** – libre de la influencia de las cualidades materiales de la bondad, la pasión y la ignorancia. En relación con Śrī Kṛṣṇa, indica que Él está dotado de cualidades trascendentales.

**Nityānanda Prabhu** – manifestación de Śrī Kṛṣṇa que en el *kṛṣṇa-līlā* es Balarāma. Apareció junto con Śrīman Mahāprabhu y era el principal asistente del Señor en la distribución de *harināma-saṅkīrtana* a las *jīvas* caídas de Kali-yuga. Nació en Ekachakrā en 1473 en el día de *śukla-trayodaśi* del mes de *māgha* (enero-febrero). Su padres eran Hāḍḍai Paṇḍita y Padmāvati. Algunos dicen que fue discípulo de Śrī Mādhavendra Purī, y otros que de Lakṣmīpati, el *guru* de Mādhavendra Pūri.

**Nitya-siddha** – eternamente liberado

**Nāma** – el santo nombre de Kṛṣṇa; lo cantan los devotos como el

proceso principal en la práctica del *sādhana-bhakti*.

**Nāma-saṅkīrtana** – práctica del canto del santo nombre de Kṛṣṇa, especialmente el canto en congregación.

**Nāmābhāsa** – apariencia del santo nombre. Etapa del canto en la que la persona se está purificando de los pecados y las ofensas pero no ha alcanzado aún el canto puro.

## **P**

**Parakīyā-bhāva** – amor de amante; relación amorosa fuera del matrimonio.

**Parabrahman** – el Brahman Supremo, Śrī Bhagavān.

**Paramparā** -- sucesión discipular a través de la cual se transmite el conocimiento espiritual por medio de maestros espirituales genuinos.

**Pareja Divina** – Śrī Śrī Rādhā y Kṛṣṇa

**Parikramā** - (1) dar vueltas alrededor; (2) camino que abarca terreno sagrado, como Vṛndāvana o Vraja.

**Pauṅḍra** – infancia; desde los seis años hasta los diez.

**Prakaṭa** - manifiesto

**Prasādam** - (literalmente “misericordia”) se refiere sobre todo a los remanentes de alimentos ofrecidos a la deidad; puede referirse también a los remanentes de otros artículos ofrecidos a la deidad, como incienso, flores, guirnaldas y ropa.

**Praṇāma** - reverencia.

**Pratibimba-bhakti-ābhāsa** – apariencia reflejada del *bhakti*. Se refiere a aquellos que adoptan las prácticas del *bhakti* con deseos de disfrute material y, sobre todo, de liberación. Como esas personas no tienen fe en Kṛṣṇa ni deseos de complacerle, su apariencia de *bhakti* es como una imagen desconectada de su objeto; de ahí que se compare con un reflejo.

**Prema** – (1) amor por Kṛṣṇa sumamente concentrado que derrite por completo el corazón y origina un profundo sentimiento de *mamatā*, posesión, hacia Él; (2) cuando el *bhāva* está firmemente arraigado y no es detenido por ningún obstáculo se conoce como *prema*. Cuando aparece alguna causa que podría acabar

justificadamente con la relación entre el amante y la amada y a pesar de ello ninguno es afectado en absoluto, esa relación amorosa tan íntima se conoce como *prema*. Cuando el *prema* crece se transforma gradualmente en *sneha*, *māna*, *praṇaya*, *rāga*, *anurāga* y *mahābhāva*.

***Prema-bhakti*** - etapa del *bhakti* caracterizada por la aparición del *prema* (ver **Prema**); estado perfeccionado de la devoción; octava etapa plenamente desarrollada de la enredadera de la devoción.

***Purāṇas*** - los dieciocho suplementos históricos de los Vedas.

## R

***Rasa*** - (1) transformación espiritual del corazón que tiene lugar cuando el estado perfeccionado de amor por Śrī Kṛṣṇa conocido como *rati* se transforma en emociones “líquidas” por combinarse con diversas clases de éxtasis trascendentales; (2) gusto, sabor.

***Rasa-līlā*** - danza de Śrī Kṛṣṇa con las *vraja-gopīs* que es un intercambio puro de amor espiritual entre Kṛṣṇa y las *gopīs*, Sus sirvientas más confidenciales.

***Rāga***- apego espontáneo

***Rāgānugā-bhakti*** - *bhakti* que sigue los pasos de los asociados eternos de Śrī Kṛṣṇa en Vraja, los *rāgātmika-janas*, cuyos corazones están saturados de *rāga*, una insaciable sed de amor por Kṛṣṇa que ocasiona una absorción espontánea e intensa.

***Rāgānugā-vaiṣṇava*** - devoto en el sendero de la devoción espontánea.

***Rāgātmikā*** - alguien en cuyo corazón existe de forma natural y eterna un profundo y espontáneo deseo de amar y servir a Śrī Kṛṣṇa. Se refiere concretamente a los residentes eternos de Vraja.

***Ruchi*** – sabor. Primera etapa en el desarrollo de la enredadera del *bhakti*. Se desarrolla *ruchi* cuando se ha adquirido la estabilidad en el *bhajana*. En esta etapa, con el despertar del sabor, la atracción hacia los asuntos espirituales como escuchar, cantar y demás prácticas devocionales supera la atracción hacia cualquier actividad material.

**S**

**Śabda-brahma** – los significados de las escrituras védicas; el *avatāra* sonoro del Señor Supremo.

**Sādhu-saṅga** – asociación con devotos muy avanzados; primera etapa en el desarrollo de la enredadera de la devoción y el factor más importante para el avance en el *bhakti*.

**Saṁskāra** – (1) ceremonia sagrada o santificante. (2) reforma o entrenamiento de la mente; impresión en la mente de cualquier experiencia previa o actos realizados en una existencia anterior.

**Saṁvit** – aspecto cognoscitivo de la potencia espiritual del Señor. Aunque Bhagavān es la personificación del conomiento, la *saṁvit* es la potencia mediante la cual Él se conoce a Sí mismo y hace que otros le conozcan.

**Saṅkīrtan** - canto en congregación de los nombres de Kṛṣṇa.

**Sad-guru**- un *guru* inmaculado, un preceptor espiritual que sigue el sendero puro de los *sādhus* que se describe en las escrituras y al que se tiene acceso mediante la sucesión discipular.

**Sakhīs** - amiga, compañera o asistente. Śrīmatī Rādhikā tiene cinco clases de *sakhīs*: *sakhī*, *nitya-sakhī*, *prāṇa-sakhī*, *priya-sakhī* y *priya-narma-sakhī*. La *priya-narma-sakhī* se conoce también como *parama-preṣṭha-sakhī* o *prāṇa-preṣṭha-sakhī*. (1) *Sakhī* - (como, por ejemplo, Daniṣṭhā). Estas *sakhīs* aman y sirven tanto a Śrīmatī Rādhikā como a Kṛṣṇa, pero están algo más inclinadas hacia Kṛṣṇa. (2) *Nitya-sakhīs* y (3) *prāṇa-sakhīs* – son las dos únicas clases de *sakhīs* que están en la categoría de *tad-tat-bhāva-icchātmikā* (*mañjarī-sakhīs*). Estas *sakhīs* sirven a Rādhā y a Kṛṣṇa con la tendencia a favorecer a Śrīmatī Rādhikā y prestarle servicio a Ella. Le obedecen solo a Ella. Al estar más vinculadas íntimamente con Śrīmatī, las *prāṇa-sakhīs* como Rūpa Mañjarī y Rati Mañjarī son las líderes naturales de las *nitya-sakhīs*. (4) *Priya-sakhīs* y (5) *priya-narma-sakhīs*, como por ejemplo Lalitā y Viśākhā. Entre las *sakhīs*, las *priya-sakhīs* y las *priya-narma-sakhīs* son muy queridas y ambas sirven a la Pareja Divina, pero con una ligera inclinación hacia Śrīmatī Rādhikā. Ambas *sakhīs* tienen tanto poder que a veces pueden regañar a Rādhikā y otras veces a Kṛṣṇa.

**Śakti** – (1) poder o potencia. (2) esposa del Señor Śiva, también conocida como Durgā, que regenta la energía material; una de las cinco deidades adoradas por los *pañcopāsakas*.

**Sakhya** – amor o apego por el Señor expresado con los sentimientos de un amigo; una de las cinco relaciones principales con Kṛṣṇa que se establecen en el corazón cuando el *sādhaka* ha alcanzado la etapa de *bhāva* o *prema*; una de las *aṅgas* del *sādhana-bhakti*, la adoración al Señor mientras se está en la etapa de *sādhana* con los sentimientos de ser un amigo del Señor.

**Sannyāsa** – cuarto *āśrama* o estado de vida del sistema *varṇāśrama*; vida ascética, de renuncia.

**Śaraṇāgati** – también conocido como *śaraṇāpatti*; rendición, acudir en busca de refugio o protección. En el *Bhakti-sandarbha* (Anuccheda 236) se describe el *śaraṇāgati* de la siguiente manera:

*ānukūlyasya saṅkalpa prātikūlyasya varjanam  
rakṣiṣyatīti viśvāso goṣṭṛtve varaṇam tathā  
ātma-nikṣepa kārpaṇye śaḍ-vidhā śaraṇāgati*

Hay seis síntomas en la auto-rendición: aceptación de lo favorable para el *bhagavad-bhajana*, rechazo de lo desfavorable, fe inquebrantable en el Señor como protector, aceptación deliberada del Señor como guardián y mantenedor, entrega total del ser y humildad.

**Sat** – eterno, puro, divino; se utiliza para describir al *brahma*.

**Sādhaka** – alguien que sigue una disciplina espiritual para alcanzar una meta concreta. En este libro se refiere específicamente al practicante del *bhakti*.

**Sādhana-bhakti** – etapa en la vida devocional en la que se ejecuta una práctica espiritual; etapa del *bhakti* en la que se ejecutan distintas actividades devocionales para la satisfacción de Śrī Kṛṣṇa mediante los sentidos con el fin de ocasionar la manifestación del *bhāva* o *prema* espiritual.

**Sādhu** – derivado de la raíz verbal *sādh*, significa ir directo al objetivo (como una flecha) o tener éxito; por tanto, *sādhu* significa alguien que es directo y dice la verdad sin considerar los convencionalismos sociales, y ejecuta un *sādhana* como forma

de ir derecho al objetivo. Aunque en un sentido amplio la palabra se puede entender como persona religiosa o como *bhakta*, se refiere más bien a *bhaktas* que son muy avanzados. Esos *bhaktas* se conocen también como *mahat* (grandes almas) o *bhāgavata* (*bhaktas* que personifican las características de Bhagavān). Sus síntomas se describen como sigue (*Śrīmad-Bhāgavatam* 5.5.2-3): “Los *mahat* o grandes almas poseen las siguientes cualidades: Ven a todas las *jīvas* con la misma visión. Están llenos de paz porque su inteligencia está resueltamente enfocada en Kṛṣṇa. Carecen de ira. Son los amigos y bienquerientes de todas las *jīvas*. Son *sādhus*, lo que significa que nunca tienen en cuenta las faltas de los demás. Están firmemente situados en una relación amorosa con el Señor Supremo, y consideran que el *prema* es el objetivo supremo a alcanzar. No consideran que haya ningún otro objetivo digno de interés. No tienen apego por las personas que están absortas en el disfrute material, ni por la esposa, los hijos, el dinero o el hogar. No tienen deseos de acumular riquezas más allá de lo necesario para mantener sus cuerpos para el servicio de Śrī Kṛṣṇa.”

**Sādhu-saṅga** – asociación con *bhaktas* extremadamente avanzados que poseen las cualidades anteriormente descritas. La palabra *sādhu-saṅga* no significa simplemente estar situado junto a *bhaktas* avanzados, sino que quiere decir buscarlos, quedarse con ellos, ofrecerles reverencias, servirlos en todo lo posible, escuchar sus instrucciones espirituales, ejecutar prácticas espirituales bajo su dirección, seguir sus pasos y vivir de acuerdo a sus instrucciones. En el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* (1.2.91) Śrīla Rūpa Gosvāmī menciona específicamente la clase de *sādhu* que se debe buscar: *sajātīyāśaye snigdhe sādhou saṅgaḥ svato vare*. Dice que debemos asociarnos con *bhaktas* que son mucho más avanzados que nosotros, que son bondadosos y que están establecidos en los sentimientos de servicio a Kṛṣṇa a los que nosotros aspiramos. Esta es la primera etapa en el desarrollo del *bhakti*, tras su comienzo en forma de *śraddhā*.

**Sādhyā** – objetivo deseado por una persona para cuyo logro sigue un proceso adecuado. Hay muchas clases de *sādhyas* u objetivos, que se agrupan de modo general en cuatro categorías:

*dharma* (religiosidad), *artha* (desarrollo económico), *kāma* (disfrute material) y *mokṣa* (liberación). El *sādhya-vastu* u objetivo a lograr para los *bhaktas* es *bhagavat-prīti*, amor por el Señor Supremo, también conocido como *prema*. Por ser una función eterna de la *svarūpa-śakti* de Śrī Bhagavān, el *bhakti* o el *prema* no son producidos por nada. Sin embargo, cuando el corazón del *bhakta* es purificado mediante la ejecución de *sādhana-bhakti*, se capacita para recibir la manifestación de Su *hlādinī* o potencia dadora de placer. En ese momento Kṛṣṇa manifiesta esa potencia en el corazón del *bhakta* que se conoce como *bhagavat-prīti* (ver *prīti* y *puruṣārtha*).

**Siddha** – (1) autorrealizado o perfeccionado. (2) almas liberadas que residen en el mundo espiritual. (3) alma liberada que acompaña a Bhagavān al mundo material para asistirle en Sus pasatiempos, o alguien que ha alcanzado el estado perfeccionado del *bhakti* (*prema*) en esta vida, cuyos síntomas se describen en el *Bhakti-rasāmṛta-sindhu* (2.1.180): “*Siddha-bhakta* es alguien que está completamente inmerso en actividades relacionadas con Śrī Kṛṣṇa, que ignora los obstáculos o la desdicha material y que saborea sin cesar la dicha del *prema*.”

**Siddhānta** – doctrina o precepto filosófico; conclusión demostrada; objetivo establecido; verdad reconocida.

**Śikṣā-guru** – maestro espiritual instructor del que se reciben enseñanzas para avanzar en el sendero del *bhajana*. Tras escuchar las instrucciones del *śravaṇa-guru*, la persona de la cual se oyen las verdades fundamentales acerca de Bhagavān, puede surgir en uno el deseo de dedicarse al *bhajana*. Si ese deseo se despierta, la persona a la que uno se dirige para aprender a ejecutar el *bhajana* se denomina *śikṣā-guru*. El *śravaṇa-guru* y el *śikṣā-guru* suelen ser la misma persona, como se confirma en el *Bhakti-sandarbha*, Anuccheda 206 – *atha śravaṇa-guru bhajana-śikṣā-guvo prāyakaṁ-ekatam-iti tathaivāha*.

**Śraddhā** - fe. Se refiere a la fe en las declaraciones de las *śāstras* que se da después de haber acumulado actividades piadosas devocionales durante muchos nacimientos. Esta fe se despierta en la asociación con *bhaktas* santos y es la manifestación externa de la semilla de la

enredadera del *bhakti*. La esencia de esa semilla es la idea que se planta en el corazón del discípulo de servir a Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇa de una forma particular (ver también *bhakti-latā-bīja*).

**Śṛṅgāra-rasa** – igual que *mādhurya-rasa*, la dulzura amorosa.

**Svarūpa-śakti** – potencia divina del Señor. Se denomina *svarūpa-śakti* porque está situada en la forma del Señor (*svarūpa*). Esta potencia es *cinmaya*, plenamente consciente, y es también conocida con el nombre de *cit-śakti*, la potencia dotada de conciencia. Puesto que está situada en la forma del Señor se la llama también *antaraṅga-śakti*, potencia interna. Como es superior a Sus potencias marginal y externa se la conoce como *para-śakti*, potencia superior. Así, esta potencia es conocida por distintos nombres según sus cualidades. La *svarūpa-śakti* tiene tres divisiones: *sandhinī*, *samvit* y *hlādinī*.

**Śrīmad-Bhāgavatam** – la joya cumbre de la literatura védica. La fruta madura del árbol del conocimiento védico. Śrī Chaitanya Mahāprabhu proclamó que es el *Purāṇa* inmaculado, porque en él no se ofrece ninguna motivación frutiva en la realización de las actividades piadosas. En este *Purāṇa* se rechaza totalmente la religión espuria y únicamente se fomenta la devoción inmaculada.

**Śrīmatī Rādhikā** - consorte eterna de Śrī Kṛṣṇa y la personificación de la potencia *hlādinī*. Se la conoce como *mahābhāva-svarūpinī*, la personificación del más alto y extático amor divino. Es el origen de todas las *gopīs*, las reinas de Dvārakā y las Lakṣmīs de Vaikuṅṭha. Sus padres son Vṛṣabhānu Mahārāja y Kīrtidā, Su hermano Śrīdāma y Su hermana Anaṅga Mañjarī. Su tez es dorada y brillante y Su vestimenta es de color azul. Está adornada con ilimitadas cualidades auspiciosas y es la amante más querida de Śrī Kṛṣṇa.

**Swāmiji** - Śrīla A.C. Bhaktivedānta Swami Prabhupāda.

## T

**Ṭaṭastha-śakti** – potencia marginal (las entidades vivientes) del Señor.

**Tattva** – verdades, realidad, principios filosóficos; esencia o

sustancia de algo (por ejemplo, las verdades relativas al *bhakti* se conocen como *bhakti-tattva*).

**Tulasī** - planta sagrada cuyas hojas y flores son utilizadas por los *vaiṣṇavas* en la adoración a Śrī Kṛṣṇa; su madera se usa también para hacer cuentas de rosarios y collares.

**Śuddha-nāma** – canto puro del santo nombre. Cuando uno se libera de todos los *anarthas*, el santo nombre puro desciende y aparece en los sentidos totalmente purificados y trascendentales.

**Śuddhāvasthā** - estado puro y liberado de la *jīva*.

## U

**Unnatojjvala-rasa** – *unnata* significa superior, *ujjvala* de un brillo radiante y *rasa* el dulce sabor de una relación específica con Kṛṣṇa; es la melosidad supremamente sublime y radiante del amor conyugal.

**Upaṇiṣads** - 108 tratados filosóficos principales que aparecen dentro de los Vedas.

**Uttama-adhikārī** - el devoto más elevado que ha alcanzado la perfección en su devoción por Śrī Kṛṣṇa.

## V

**Vaidhī-bhakti** - devoción motivada por las regulaciones de las escrituras. Cuando el *sādhana-bhakti* no es inspirado por un intenso anhelo sino por la disciplina de las escrituras, se denomina *vaidhī-bhakti*.

**Vaiṣṇava** - literalmente significa persona cuya naturaleza es “de Viṣṇu”, es decir, aquel en cuyo corazón y en cuya mente solo reside Viṣṇu o Kṛṣṇa. Devoto de Śrī Kṛṣṇa o Viṣṇu.

**Vedas** - los cuatro libros principales de conocimiento compilados por Śrīla Vyāsadeva; a saber, el *Rg Veda*, el *Sāma Veda*, el *Atharva Veda* y el *Yajur Veda*.

**Viśākhā** - amiga íntima de Śrīmatī Rādhikā.

**Viśaya** - un objeto de los sentidos, cualquier cosa que se percibe a través de los sentidos; cualquier objeto del afecto, la preocupación o el cuidado de uno; disfrute sensual.

*Viśrambha-sevā* - servicio lleno de profunda fe e intimidad (ver *viśrambha*). Servicio exento de formalidad. Esta clase de servicio solo es posible en una etapa avanzada.

*Vraja-prema* – el amor puro por Kṛṣṇa que poseen los residentes de Vraja.

*Vrajavāsīs* – residentes de Vraja.

*Vātsalya-bhāva* – una de las cinco relaciones principales con Śrī Kṛṣṇa; es decir, amor o apego por Kṛṣṇa expresado con sentimientos de padre o madre.

## Y

*Yuga* – era o ciclo. En los *Vedas* se describen cuatro eras: Kṛta o Satya, Tretā, Dvāpara y Kali. Se dice que la duración de cada una de dichas eras es de 1.728.000, 1.296.000, 864.000 y 432.000 años respectivamente. La disminución de las cifras representa un deterioro físico y moral del género humano en cada era. Las cuatro eras suman un total de 4.320.000 años y constituyen un *mahā-yuga* o una gran era.





## Títulos de Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja en español

Bhakti-rasāyana	La Esencia del Bhagavad-gīta
Bhakti-tattva-viveka	La Esencia de todas las Instrucciones
Cancionero Vaiṣṇava	La Historia del Señor Jagannātha
Bhakti Yoga	Lazos eternos
Chaitanya Mahāprabhu,	Secretos del Alma
<i>el Avatar Dorado</i>	Shiva
El Camino del Amor	Śrī Bhajana-rahasya
El Despertar de la Conciencia	Śrī Manaḥ-śikṣā
El Príncipe Prahlad	Śrīmad Bhagavad-gītā
El Viaje del Alma	Śrī Śikṣāṣṭaka
Gaura-vani pracarine	Verdades Secretas del Bhāgavatam
Jaiva-dharma	Veṅu-gīta



Publicaciones  
Gaudiya Vedanta

Si desea leer otras obras de  
Śrīla Bhaktivedānta Nārāyaṇa Gosvāmī Mahārāja  
en versión digital o contactar con alguno de  
nuestros centros, visite

**[www.purebhakti.com](http://www.purebhakti.com)**

**[www.radharanikijay.blogspot.com](http://www.radharanikijay.blogspot.com)**

Para más información y la adquisición  
de libros de Publicaciones Gaudiya Vedanta,  
escriba a la dirección de correo electrónico:

**[publicacionesgv@gmail.com](mailto:publicacionesgv@gmail.com)**

